

## Na jasnogórskim szlaku

### Jutro Święto Matki Bożej Zielnej

Z kilkudziesięciu kierunków do sanktuarium na Jasnej Górze wędrują pielgrzymi. Organizatorzy zgłosili policji 22 grupy pielgrzymkowe, w których maszeruje ponad 56 tysięcy uczestników. Policja ma właściwie tylko jedno zadanie: wszyscy pielgrzymi powinni dojść na miejsce i wrócić do domu bezpiecznie.

Pod szczególną obserwacją będą pola namiotowe, kempingi, parkingi, na których stanie mnóstwo autokarów i prywatnych samochodów. - *Niestety, musimy spodziewać się działania przestępców, którzy być może zechcą wykorzystać okazję, jakie stwarza jednoczesne skupienie wielu ludzi, kierujących się na Jasną Górę* - stwierdza nadkomisarz Marian Kotarski.

Na trasach wędrujących od kilku dni pielgrzymów policja nie ma nic do roboty. Grupy prowadzą ich organi-

zatorzy, dobrze przygotowani do swej roli, a wędrowka odbywa się po drogach lokalnych.

\*\*\*

Święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, znane w tradycji jako Święto Matki Bożej Zielnej, to jedno z najważniejszych świąt w liturgii Kościoła katolickiego. Należy do najstarszych świąt maryjnych, które datuje się od V w. naszej ery.

Kościół zachodni święci je 15 sierpnia, zaś Kościoły wschodnie, trzynastę dni później, tj. 28 sierpnia.

W Kościele katolickim dni poprzedzające uroczystość Wniebowzięcia tradycyjnie są okresem pielgrzymek do sanktuariów maryjnych, a u unitów i prawosławnych święto Zaśnięcia Marii poprzedzone jest czternastodniowym postem. Pielgrzymowanie jako forma pobożności sięga początków chrześcijaństwa.

(PAP, PAI)

### Prezydent „odpuścił”, teraz ujawnia

## Wydłużanie

Lech Wałęsa powiedział wczoraj na antenie Radia Gdańsk, że pomyśli wydłużenia jego kadencji o 2 lata przedstawił mu miesiąc wcześniej premier Józef Oleksy, jako propozycję przewodniczącego Klubu Parlamentarnego Unii Wolności Bronisława Geremka.

- *Zbyłem premiera, że zastanowię się, inne sprawy omawialiśmy, a to odpuściłem* - wyjaśnił prezydent reporterowi gdańskiego radia.

Według prezydenta, Oleksy powiedział, że propozycję tę przedstawił mu prof. Gremek: - *Ja nie wiem, czy Gremek. Ja przepraszam pana Bronisława, ja muszę być precyzyjny, mówić prawdę. Premier mi powiedział, że ta propozycja była przedstawiona jemu przez Geremka.*

Wałęsa zaznaczył, że zdecydował się ujawnić te fakty po wypowiedziach niektórych polityków SLD, którzy twierdzili, iż to właśnie on proponował wydłużenie swojej kadencji.

(PAP)

### Amerykanie i Rosjanie rozmawiają

## Muzułmanie atakują

Doniesienia z obleganego przez bośniackie siły rządowe miasta Dolnji Vakuf mówią o gwałtownym nasileniu się ognia z broni małokalibrowej i karabinów maszynowych. Wskazuje to na przeprowadzanie natarcia.

Tymczasem minister spraw zagranicznych Rosji Andriej Kozyriew oświadczył wczoraj, że strona ame-

rykańska pozytywnie odniosła się do propozycji prezydenta Rosji w sprawie spotkania na najwyższym szczeblu z udziałem walczących stron w celu uregulowania kryzysu w byłej Jugosławii. Kozyriew powiedział to po spotkaniu z Anthonym Lakem, doradcą prezydenta USA ds. bezpieczeństwa narodowego.

Napięcie na Bałkanach - str. 6

## Daewoo kupi FSO?

(INF. WL.) Koreański potentat przemysłowy Daewoo chciałby utworzyć w Polsce holding producentów samochodów osobowych i dostawczych.

W holdingu koreańsko-polskim powinny znaleźć się, według propozycji Daewoo, Fabryka Samochodów w Lublinie i warszawska Fabryka Samochodów Osobowych wraz ze wszystkimi jej filiami. Ze źródeł zbliżonych do FSO dowiedzieliśmy się, że gdyby powołano taką organizację gospodarczą, to Koreańczycy zrezygnowaliby z zamiaru wybudowania nowej fabryki samochodów dostawczych w Korei i wnieśli ją w Lublinie. Fabryka produkowałaby 200 tys. pojazdów rocznie.

Natomiast w warszawskiej FSO Daewoo ulokowałoby produkcję 220 tys. aut osobowych rocznie.

(STEF)

### Dobre żniwa

## Błędne decyzje

Prezes PSL Waldemar Pawlak skrytykował politykę rolną rządu - w związku z obecną sytuacją na rynku zbożowym: - *Okazało się, że mieliśmy pieniądze, aby kupić zboża za granicą, a nie mamy ich, aby kupić je od rolników w Polsce.*

- *Na przykładzie tego sezonu żniwnego widać wyraźnie, że decyzje o kontyngentach zbożowych były jednak błędne, ponieważ zbiory w kraju mamy dobre. Zbyt szybko i pośpiesznie podejmowano decyzje o uruchomieniu kontyngentów, szczególnie na zboża konsumpcyjne* - powiedział. Według Pawlaka Polska potrzebna jest korekta polityki gospodarczej, w takim kierunku, aby zabezpieczyć rozwój krajowego przemysłu i rolnictwa.

(PAP)

Relacja z uroczystości PSL w Tarnowie - str. 2

### Czwarty uciekinier z dębickiego więzienia

## Wpadł w Szczecinie

(INF. WL.) W sobotę policjanci szczecińscy zatrzymali 27-letniego Mirosława Grabikę, który w nocy z 5 na 6 lipca br. wraz z czterema innymi współwięźniami uciekł podkopem z Zakładu Karnego w Dębicy.

Grabik był mieszkańcem Drzewicy w województwie radomskim. Do Szczecina trafił prawdopodobnie dwa dni po ucieczce. Jak nas poinformował rzecznik prasowy Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczeci-

nie podkomisarz Paweł Biedziak, przestępca ukrywał się w jednym z mieszkań w szczecińskiej dzielnicy Dąbie. Wpadł w zasadzkę zastawioną przez funkcjonariuszy z Komendy Rejonowej Policji Szczecin-Dąbie.

Grabik jest czwartym ujętym zbiegiem z dębickiego więzienia. Na wolności w dalszym ciągu przebywa piąty uciekinier Artur Jachymek (ur. 26.09.1963 r.) - mieszkaniec Krakowa.

(JAM, PAP)

## Pięknie bajali

(INF. WL.) Od czwartku do wczoraj bukowianie i goście z całej Polski bawili się na XXIX Sabatach Bajaniach, przez scenę Domu Ludowego przewinął się barwny, półtoratysięczny tłum gawędziarzy, instrumentalistów, śpiewaków ludowych i „pytacy” z dziesięciu województw.

Tego roku „Złote Spinki” dostały się: Franciszkowi Chodorowiczowi z Bukowiny Tatrzańskiej, Stanisławowi Parze - też z Bukowiny i Ludmile Tarnowskiej z Mnikowa. W kategorii młodzieżowej najpiękniej gawędził Piotr Wąchała z Kamienicy. Wśród najmłodszych gawędziarzy pierwsza nagroda przypadła ex aequo: Tomkowi Urbańskiemu z Ratułowa, Teresce Babiarz z Brzegów i Stasi Kwak ze Skrzypnego.

Góralskich „pytacy” przegadał Kazimierz Żydek z Wójtowej w Krośniewskim, a w konkursie starostów I miejsca nie przyznano, rozdzielając dwie II nagrody między Sylwestra Stańczyka z Gdowa i Franciszka Obrochtę ze Starogo Bystrego.

(ASZ)

(INF. WL.) W roku 1942 powstała w Anglii I Polska Samodzielna Brygada Spadochronowa, dowodzona przez gen. S. F. Sosabowskiego. Do jej tradycji nawiązuje sformowana w roku 1957 krakowska 6 Brygada Desantowo-Szturmowa, nosząca imię tegoż generała.

- *Dla większości to jest nie tylko pierwszy skok, ale i pierwszy w życiu lot samolotem* - mówią Krzysztof i Robert z 16 batalionu powietrzno-desantowego 6 Brygady Desantowo-Szturmowej z Krakowa. - *Nad lukami różne myśli przychodzą człowiekowi do głowy, przez te kilka sekund to nieraz całe życie przeleci przed oczami. Teraz mają za sobą już 9 miesięcy służby wojskowej i 8 skoków - niezbędne minimum do uzyskania tytułu i odznaki skoczka WPD oraz czerwonego emblematu*

## Czerwone berety

z zarysem czaszy spadochronu na prawym ramieniu. W czerwonych beretach są na ochotnika.

- *Mieszkam 400 km stąd* - mówi Krzysztof - *mogłem być 30 km od domu, ale wybrałem tę jednostkę.*

Wrażenie nie da się opisać, chociaż podobno ten pierwszy skok najlepiej się pamięta. Długo nie wiedzieli kiedy nastąpi - nie sprzyjała pogoda, odwoływano loty. Kiedy wreszcie znaleźli się nad ziemią, nie było już innej możliwości powrotu - tylko na spadochronie. Nie

każdy rzucał się w przestrzeń bez wahania. Zdarzało się, że zatrzymywali się przy luku i nie mogli wyskoczyć - wtedy „pomagał” instruktor. - *Przy pierwszym skoku człowiek nie bardzo wie, co się dzieje, ruchy ma wyczone „na sucho”*. Za drugim, trzecim razem wszystko odbywa się już bardziej na trzeźwo - i pojawia się większy strach. Przy pierwszym skoku prawie wcale strachu nie ma, raczej szok.

Każdy zaciska zęby, zamyka oczy i rozpaczliwie ciągnie za uch-

wyt uruchamiający spadochron. A kiedy wreszcie czasza się otwory, tylko najbliżsi koledzy i chmury słyszą, jak krzyczy w powietrzu - z radości.

- *W czasie pierwszych skoków żołnierz niewiele wie, co się dzieje. Samoloty lecą z prędkością 300 km na godzinę, idzie cały rzut - 30 lub 15 żołnierzy. O ocenie skoku możemy mówić dopiero za czwartym razem, gdy żołnierz ma już trochę doświadczenia* - mówi mjr Marek Żerdecki, dowódca 16 batalionu powietrzno-desantowego. - *Dlatego pierwsze skoki są raczej dla oswajania, następne odbywają się już w ramach określonych zadań. Żołnierz skacze z bronią i oporządzeniem, skacze w nocy, do wody oraz w terenie przygodnym - czyli na poligonie.*

Reportaż - str. 3

37 07 00  
**LODY MASŁO SERY**  
Mleczarska Spółdzielnia Pracy "WIDOK"  
Kraków, ul. Lindego 1





Jacek Kuroń proponuje publiczną debatę kandydatów

# Reguły walki

Jacek Kuroń proponuje wszystkim kandydatom na urząd prezydenta publiczną dyskusję, w której każdy z nich przedstawiłby swoje propozycje rozwiązania zasadniczych problemów Polski. Poinformował, że wysłał już pismo w tej sprawie do wszystkich znanych kandydatów i do przywódców partii politycznych.

Zdaniem Kuronia społeczeństwo oczekuje od kandydatów odpowiedzi na pytania, co zrobić, aby ludzie czuli się bezpiecznie w domu i na ulicy, co zrobić, by wszyscy byli równi wobec prawa - bez względu na zajmowane stanowisko, by każdy miał szansę na pracę, by państwo polskie było dobrze zorganizowane i przyjazne obywatelom oraz jak zagwarantować Polsce bezpieczeństwo w zmieniającej się Europie.

- Dokonujemy jednego z najważniejszych aktów dla demokratycznego państwa - wyboru prezydenta i jestem absolutnie przekonany, że odbywa się to bez jakichkolwiek reguł. Walczymy między sobą o głosy obywateli, ale pytanie brzmi: czy o to chodzi, by mocniej przytożyć kłódkę i kto więcej skłamię lub oczernię? - powiedział Kuroń.

Kandydat na prezydenta - uważa Kuroń - oprócz zebranych 100 tysięcy podpisów, powinien też złożyć zobowią-

zanie w każdej z tych spraw, zawierające odpowiedzi na pytania: co zrobi, żeby rozwiązać każdy z problemów, w jaki sposób to zrobi i w jaki sposób zamierza poddać kontroli obywateli realizację swoich zobowiązań.

Pytany, czy zrezygnuje ze startu w wyborach jeśli jego notowania w sondażach opinii publicznej będą spadały - jak to ma miejsce obecnie - Kuroń powiedział, że na razie nie widzi powodów do rezygnacji. Dodał, że powodem spadku jego popularności w sondażach jest fakt ubiegania się o fotel prezydencki - „walka o posadę” - co w Polsce zawsze budzi nieufność.

Pod kandydaturą Kuronia podpisało się 75 tys. osób - poinformował szef sztabu wyborczego kandydata Unii Wolności Michał Boni.

\*\*\*

Były premier Jan Olszewski, kandydujący na urząd prezydenta RP, odrzucił możliwość swego udziału w publicznej debacie kandydatów na urząd prezydenta. Według Olszewskiego, poważna dyskusja nad przyszłością Polski nie może odbyć się z takimi kandydatami jak Jan Pietrzak czy Aleksander Gawronik.

(PAP)

Waldemar Pawlak:

## Trzeba skończyć chocholi taniec

(INF. WL.) Wczoraj w Tarnowie odbyły się centralne PSL-owskie obchody 75. rocznicy „Cudu nad Wisłą”. W godzinach rannych ludowcy złożyli wieniec na grobach Wincentego Witosa i Stanisława Mierzwę oraz wzięli udział w mszy św. odprawionej przez biskupa Władysława Bołowskiego. Po południu kwiaty i wieniec złożono pod pomnikiem Wincentego Witosa w Tarnowie. W imieniu prezydenta RP 26 żołnierzy Batalionów Chłopskich Srebrne Krzyże Zasługi i Krzyże BCh wręczył minister Adam Dobroński.

W uroczystościach wziął udział prezes PSL Waldemar Pawlak, który do licznie zebranych pod pomnikiem tarnowian powiedział m.in.: - Trzeba kończyć ten chocholi taniec między małpowaniem Wschodu i Zachodu. Trzeba iść własną drogą.

Zapytany przez dziennikarzy, czy zamierza podobnie jak Witos być trzy razy premierem, Pawlak odpowiedział, że na razie nie widzi takiej możliwości. Po namyśle natomiast dodał, że ilekroć był w Tarnowie, zaraz po tym coś się w jego życiu politycznym działo.

W chwili gdy były premier wypowiadał te słowa, z drzewa rosnącego tuż obok siedziby PSL w Tarnowie (ul. Piłsudskiego) odłamała się potężna gałąź, która spadła o kilka metrów od zaparkowanych tu samochodów (m.in. rządowego mercedesa Pawlaka). Na szczęście nikomu nic się nie stało. Sprawdziliśmy: gałąź nie była podcięta.

(JAM)

Janusz Korwin-Mikke

# Brutalny merytorycznie

(INF. WL.) - Mam zamiar zostać prezydentem nie wszystkich, ale uczciwych Polaków - zadeklarował wczoraj prezes Unii Polityki Realnej Janusz Korwin-Mikke, który na Podkarpaciu w ciągu kilkunastu godzin odbył sześć spotkań z mieszkańcami tego regionu.

Podstawą jest - jak głosi hasło kolportowane na ulotkach - wytypienie zła. Lider UPR przede wszystkim

zamierza: kryminalistów zamknąć do kryminału, zmniejszyć podatki nadmiernie obciążające obywateli, wprowadzić proste prawa, które ograniczą złodziejstwo, stworzyć fundusz emerytalny jako podstawę spokojnej starości, zreformować armię (pospolite ruszenie przekształcić w wojsko zawodowe) oraz ograniczyć nadmiernie rozbudowaną biurokrację, która osłabia kraj. - Mo-

ja kampania będzie brutalna, ale tylko pod względem merytorycznym - oświadczył polityk - bo musi to być kampania ostra, w trakcie której ludziom trzeba powiedzieć całą prawdę, choćby o służbie zdrowia. Bo okazuje się, że czerwony gang Jacka Kuronia już czyni starania, żeby problemy służby zdrowia pominąć milczeniem.

(CZAK)

## Zmarła Halina Gugałowa

Z grona krakowskich dziennikarzy odeszła na zawsze Halina Gugałowa.

Urodziła się w roku 1934 w województwie łódzkim. Zainteresowania dziennikarstwem sprawiły, że podjęła studia na Wydziale Filozoficzno-Społecznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, a po ich ukończeniu pracowała jako reporter działu miejskiego „Gazety Krakowskiej”. Awansowała następnie na stanowisko kierownika Działu Łączności z Czytelnikami, później - sekretarza odpowiedzialnego redakcji.

Była również działaczką Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich; w latach 70. pełniła funkcję przewodniczącej Krakowskiego Oddziału SDP.

W roku 1973 objęła stanowisko redaktora naczelnego „Dziennika Polskiego” i funkcję tę pełniła dziewięć lat. Dała się poznać jako dobry organizator i człowiek o niezwykle prawnym charakterze. Jej działaniom zawdzięcza „Dziennik Polski” szereg popularyzujących pismo imprez

kulturalnych, między innymi cieszące się dużym powodzeniem, ściągające liczną publiczność „Festyny z Dziennikiem” w Krynicy. Pasją Haliny Gugałowej były sprawy ludzkie. Potrafiła bronić wszystkich, którzy ze swoimi kłopotami i troskami zwracali się z prośbą o pomoc do redakcji. Wykazywała też ogromną życzliwość dla członków zespołu „Dziennika Polskiego”, szczególnie tych najmłodszych. Pomagała im rozwiązywać trudne życiowe sprawy, a niepokornych dziennikarzy umiała obronić przed atakami z zewnątrz.

Należała do tych rzadkich zwierzątek, którzy swoich podwładnych traktowali jak przyjaciół. Była bezpośrednia w kontaktach z zespołem, rozumiejąca ludzkie słabości i - zwyczajnie po kobiecie - mu dobra.

Pozostanie w naszej pamięci na zawsze, jako jedyny w 50-letniej historii „Dziennika Polskiego” redaktor naczelny - kobieta i jako szlachetny, prawy Człowiek.

Profesor Zieliński w Zakopanem

## Praca i prawo

Wczoraj sala zakopiańskiego kina „Sokół” gościła rzecznika praw obywatelskich, prof. Tadeusza Zielińskiego - jednego z przyszłych kandydatów na prezydenta RP. W spotkaniu uczestniczyło około 50 osób.

Profesor Zieliński zaznaczył, że spotkanie w Zakopanem nie ma charakteru kampanii wyborczej. Lubi Zakopane i góry, których szlaki przemierza od 1936 roku. Nadal uważa siebie za rzecznika praw obywatelskich. Podejmując jednak decyzję o kandydowaniu na urząd prezydenta RP - w okresie kampanii wyborczej - wyznaczy swojego zastępcę.

Przy omawianiu spraw związanych z regionem, profesor nie unikał odpowiedzi na temat programu wyborczego. Stwierdzając, iż w Polsce - przynajmniej od dwóch lat, panuje nowa formuła: działania na pograniczu prawa, oświadczył, że bę-

dzie z nią walczyć pod hasłem „Praca, prawo i sprawiedliwość”.

Wyrażając się o prawie w naszym kraju, profesor Zieliński skrytykował mechanizmy sterujące sprawiedliwością społeczną i sądową, która nie posiada należytej podbudowy egzekucyjnej, a prawo własności jest obecnie fikcją. Program Tadeusza Zielińskiego opiera się także na obronie przed degradacją materialną wszystkich emerytów i rencistów. Profesor pragnie stworzyć nowy program zasiłków, gdyż jak powiedział: „Każdy w Polsce musi mieć prawo do godnego życia”.

W stosunkach państwo-Kościół prof. Zieliński stoi na stanowisku, iż obie te instytucje powinny współdziałać dla wspólnego dobra, ale bez wzajemnej ingerencji. - Konstytucja jednak powinna być pierwsza, potem dopiero konkordat - powiedział rzecznik praw obywatelskich.

(PID)

Uwaga kierowcy

Przed południem na całym obszarze widzialność i warunki drogowe dobre. Po południu i wieczorem w zachodniej części rejonu w strefie opadów nawierzchnie dróg mokre i śliskie.

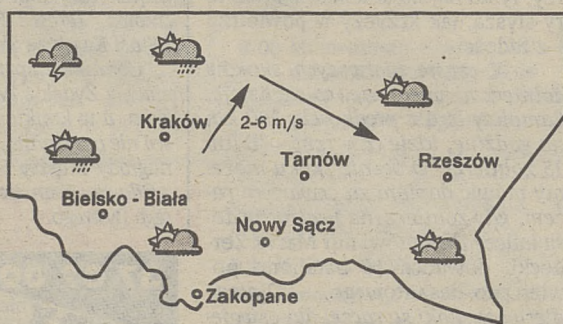
Temperatury w Polsce

Białystok 25,8, Bielsko-Biała 25,8, Jelenia Góra 27,9, Kielce 26,3, Koszalin 29,4, Kraków 25,3, Lesko 24,5, Nowy Sącz 26,5, Olsztyn 26,2, Przemyśl 25,2, Racibórz 27,0, Ślubice 30,2, Śnieżka 15,8, Szczecin 31,0, Tarnów 26,5, Warszawa 27,1, Zakopane 21,3.

Temperatury w stolicach Europy

Amsterdam 21,7, Ateny 30,4, Belgrad 26,8, Budapeszt 26,7, Dublin 20,0, Kijów 20,9, Kopenhaga 26,6, Londyn 24,3, Madryt 32,8, Moskwa 14,7, Oslo 23,0, Paryż 22,9, Praga 26,6, Reykjavik 10,4, Ryga 20,7, Rzym 29,4, Sofia 23,6, Tallin 18,6, Wiedeń 28,3, Wilno 21,2.

## Prognoza pogody



Temperatura (max./min.)

Bielsko	27	9	Nowy Sącz	29	9
Częstochowa	27	12	Przemyśl	28	9
Kasprowy Wierch	14	6	Rzeszów	29	8
Katowice	27	10	Tarnów	29	9
Kraków	29	10	Zakopane	23	7
Krosno	28	8	Warszawa	26	10

Sytuacja baryczna

Polska południowa jest pod wpływem płytkiej zatoki niżowej z powoli przemieszczającym się frontem atmosferycznym. Po przejściu frontu napłyne świeże i chłodniejsza masa powietrza polarnomorskiego.

Prognoza pogody

W dzień na wschodzie słonecznie, na pozostałym obszarze od zachodu stopniowy wzrost zachmurzenia aż do wystąpienia w godzinach popołudniowych i wieczornych przelotnych opadów deszczu i burz. Strefa opadów i burz obejmie głównie Górny Śląsk. Temperatura maksymalna od 26 st. na zachodzie do 29 st. na pozostałym obszarze.

W nocy strefa opadów przemieszczać się będzie na wschód i obejmie prawie cały obszar. Temperatura minimalna od 9 do 14 st. W Tatrach temperatura w dzień 14 st., w nocy 6 st. Wiatr słaby i umiar-

kowany, podczas burz silniejszy z kierunków południowych skracający północno-zachodni.

Prognoza orientacyjna na następną dobę

Chłodniej, przelotne opady deszczu. Możliwa burza. Temperatura w dzień od 20 do 23 st., w nocy od 8 do 12 st.

Sytuacja barometeorologiczna

korzystna z tendencją do pogorszenia. Po południu w zachodniej części rejonu u wielu osób wystąpi wydłużony czas reakcji oraz obniżona sprawność działania.

Temperatura powierzchni wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00): Świnoujście 22 st., Kołobrzeg 19 st., Hel 19 st., Gdynia 20 st.

Ciśnienie atmosferyczne: (wczoraj o godz. 15.00): 991 hPa, tj. 743 mm HG, spadek ciśnienia.

Całkowita zawartość ozonu: 360 Dobsonów. Średnia wieloletnia dla sierpnia wynosi 320 Dobsonów.



## Czerwone berety

# Zostają tylko najlepsi

(INF. WL.) Zaczęło się już od Dedala i Ikara, potem połamali sobie wszystkie kości Leonardo da Vinci, gdy próbował wypróbować skonstruowany przez siebie - pierwszy w dziejach - spadochron. O wiele lepiej powiodło się ponad 400 lat później francuskiemu majorowi Ewardowi, który wraz z dwoma żołnierzami skoczył w roku 1916 na tyły wojsk niemieckich i - po pomyślnym lądowaniu - wysadził w powietrze tory kolejowe.



Od tego czasu zaczęło dostrzegać, jak duże znaczenie ma element zaskoczenia i jak wielkie możliwości stwarzają wojska powietrzno-desantowe w operacjach wojennych. W latach trzydziestych marszałek Michał Tuchaczewski po raz pierwszy opracował zasadę ich użycia, w kilka lat potem dokonano na Ukrainie pierwszego desantu. Wśród zaproszonych gości znaleźli się m.in. niemiecki kapitan Kurt Student i oficer brytyjski - Maxwell Wavell. Mieli się spotkać raz jeszcze, w podobnych okolicznościach, ale już po przeciwnych stronach barykady. Było to w roku 1940, w czasie prowadzonego przez Studenta niemieckiego desantu na Kretę. Wavellowi nie udało się obronić pozycji, wyspa wpadła w ręce III Rzeszy, ale - o ironio, był to jednocześnie koniec niemieckich wojsk powietrzno-desantowych. Jak miał stwierdzić Hitler, podstawa działania tego typu wojsk, a więc czynnik zaskoczenia - „już się przeżył”. W tym samym czasie Brytyjczycy przystąpili do formowania swoich oddziałów - tzw. czerwonych diabłów, zwanych tak od noszonych przez nich beretów tego koloru.

W Polsce rolę wojsk powietrzno-desantowych doceniono nieco wcześniej - szkolenie kadry rozpoczęło się w Bydgoszczy już w roku 1937, polscy instruktorzy bardzo się potem na Wyspach przydali. W roku 1942 powstała w Anglii I Polska Samodzielna Brygada Spadochronowa, dowodzona przez

Pomnik ku czci marszałka Józefa Piłsudskiego odsłonięto wczoraj w Wołominie. W uroczystości uczestniczyli m.in. szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego Henryk Goryszewski, ksiądz biskup Zbigniew Kraszewski, szef Obrony Terytorialnej Kraju gen. bryg. Zygmunt Skuza.

- W 1920 r. Polska po raz kolejny okazała się przedmurzem chrześcijaństwa i zatrzymała nawałę u progu Europy Zachodniej, ale przyszedł 1939 rok i zostaliśmy sami - powiedział podczas uroczystości Goryszewski.

- Europa nie kończy się na Odrze, sięga trochę dalej. Europa to również Polska; bezpieczna Warszawa, to wstęp do tego, by bezpieczny był Londyn, Berlin, Rzym i Paryż - powiedział Goryszewski.

Kombatanci, młodzież, przedstawiciele władz administracyjnych i samorządowych oraz mieszkańcy regionu uczestniczyli wczoraj w Cychowie (woj. chełmskie) w obchodach 75. rocznicy bitwy stoczonej tu przez polskich żołnierzy z bolszewikami. Bój pod Cychowem był przełomowym momentem ofensywy polskiej na tyły bolszewickiej armii nacierającej na Warszawę. Skuteczny atak odwrócił losy wojny.

Z okazji jutrzejszego żołnierskiego święta, uroczyste nabożeństwo w intencji Wojska Polskiego odprawili wczoraj w białostockiej katedrze prawosławnej pw. świętego Mikołaja prawosławny ordynariusz polowy WP abp Sawa. Abp Sawa pobłogosławił siły zbrojne Rzeczypospolitej i przekazał życzenia wszystkim żołnierzom.

We Władysławowie odsłonięto wczoraj pomnik gen. Józefa Hallera, który 75 lat temu dokonał w pobliskim Pucku symbolicznego aktu „Zaślubin Polski z morzem”. Zaprojektowany i wykonany przez Stanisława Szpechowicza pomnik stanął w centrum miasta na skwerze przy ul. Morskiej.

mieli popielate berety, a nie - jak teraz - czerwone, ale do wyjaśnienia tej zagadki trudno naszym spadochroniarzom namówić. Zawiniła, jak to często się zdarza, niefortuna pomyłka.

### spadanie

- W czasie pierwszych skoków żołnierz niewiele wie, co się dzieje. Samoloty lecą z prędkością 300 km na godzinę, idzie cały rzut - 30 lub 15 żołnierzy. O ocenie skoku możemy mówić dopiero za czwartym razem, gdy żołnierz ma już trochę doświadczenia - mówi mjr Marek Żerdecki, dowódca 16 batalionu powietrzno-desantowego. W trakcie służby każdy odbywa średnio 14 skoków.

Samolot leci zwykle na wysokości 800 metrów, spadochron otworzyć należy nie później niż 650 m nad ziemią. Bez chroniącej czaszy człowiek spada z prędkością 55 m na sekundę, ze specjalnym stabilizatorem - 35. Żołnierzom wpojono nawyk odliczania - po trzech sekundach ciągną za uchwyt. Na wszelki wypadek wyposażeni są jednak dodatkowo w automat zabezpieczający, który sam (na skutek zmiany ciśnienia) uruchamia spadochron. Spadochron desantowy, na którym skaczą zwykli żołnierze, opada 5 metrów na sekundę, a rozwija się do wielkości 83 m kw. - Wydaje się, że tak wolno spadamy, ale jak człowiek ląduje, to wtedy dopiero czuć, że tak nie jest - mówi Robert. Nie bez przyczyny przecież lotnicy nazywają skoczków głębokukami. W jednostce mówi się ładnie, że „matka ziemia drży, kiedy lądujemy”.

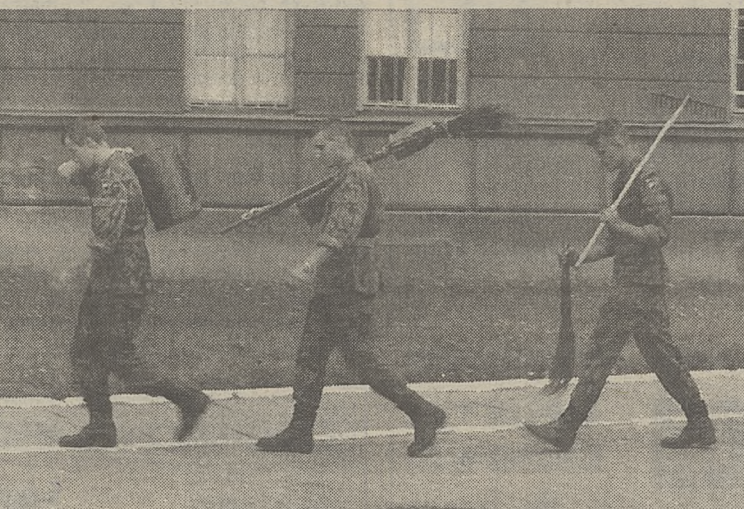
- W tym roku nasza jednostka wykonała 3200 skoków - stwierdza dowódca mjr Żerdecki. - Zanotowaliśmy przy tym tylko jedno złamanie, kilka skręceń, ale żadnych poważniejszych obrażeń. Oficero-

dującym się na terenie jednostki ośrodku sprawności fizycznej. Ustawiono tam m.in. żelazne szkielety - makiety najczęściej używanych przy skokach samolotów An-26 i An-2. Żołnierzom pokazuje się tu, w jaki sposób mają zajmować miejsca, a potem - opuszczać maszynę, czyli - krótko mówiąc - wyskakiwać. Kolejny etap szkolenia to trapez - zawieszony w specjalnej uprząży nowicjusz uczy się tu techniki sterowania spadochronem w powietrzu. Na wielkim rusztowaniu, fachowo zwanym skoczko-zjeżdżalnią, młody człowiek musi wykonać swój pierwszy - choć bez wysokości - skok. Jadąc potem po szynach na specjalnie skonstruowanym wózku wykonuje te same czynności i doznaje podobnych wrażeń, co w powietrzu po wyskoczeniu - a więc odlicza, ciągnie za uchwyt, przybiera odpowiednią pozycję, czuje „przypadnięcie” i szarpnięcie, gdy otwiera się czasza. Technika lądowania poznaje już na innym przyrządzie - są to tzw. skocznie trójstopniowe. Trzeba umieć przybrać odpowiednią postawę - przodem, tyłem, bokiem - w zależności od prędkości czy kierunku wiatru. Takie ćwiczenia wykonują każdorazowo przed skokami nie tylko żołnierze - także instruktorzy, muszą od czasu do czasu odświeżyć swą „pamięć mięśniową” - bo o nią tu chodzi. - Trzeba wyrobić nawyk, takie a nie

### Skok na wózku

Nikogo nie wpuszcza się do samolotu bez odpowiedniego przygotowania. Części zagadnień nauczyć się można np. oglądając filmy i rysunki - w ten sposób żołnierze dowiadują się, co to jest „kicha” czy „kalafior” i co wtedy trzeba robić ze spadochronem. Ale potrzebne są też ćwiczenia praktyczne.

Przez pierwsze dwa miesiące odbywają „suchą” zaprawę w znaj-



dującym się na terenie jednostki ośrodku sprawności fizycznej. Ustawiono tam m.in. żelazne szkielety - makiety najczęściej używanych przy skokach samolotów An-26 i An-2. Żołnierzom pokazuje się tu, w jaki sposób mają zajmować miejsca, a potem - opuszczać maszynę, czyli - krótko mówiąc - wyskakiwać. Kolejny etap szkolenia to trapez - zawieszony w specjalnej uprząży nowicjusz uczy się tu techniki sterowania spadochronem w powietrzu. Na wielkim rusztowaniu, fachowo zwanym skoczko-zjeżdżalnią, młody człowiek musi wykonać swój pierwszy - choć bez wysokości - skok. Jadąc potem po szynach na specjalnie skonstruowanym wózku wykonuje te same czynności i doznaje podobnych wrażeń, co w powietrzu po wyskoczeniu - a więc odlicza, ciągnie za uchwyt, przybiera odpowiednią pozycję, czuje „przypadnięcie” i szarpnięcie, gdy otwiera się czasza. Technika lądowania poznaje już na innym przyrządzie - są to tzw. skocznie trójstopniowe. Trzeba umieć przybrać odpowiednią postawę - przodem, tyłem, bokiem - w zależności od prędkości czy kierunku wiatru. Takie ćwiczenia wykonują każdorazowo przed skokami nie tylko żołnierze - także instruktorzy, muszą od czasu do czasu odświeżyć swą „pamięć mięśniową” - bo o nią tu chodzi. - Trzeba wyrobić nawyk, takie a nie

inne ułożenie ciała przy skoku. Temu mają służyć te zajęcia - mówi mjr Żerdecki.

### Spadochron

#### to tylko środek

Mylą się jednak ci, którzy służbę w „czerwonych beretach” utożsamiają tylko z bujaniem w przestworzach. Dalsza część toru bojowego dotyczy już czynności po wylądowaniu - stoi tu ściana do wspinaczki, z której po wejściu zjeżdża się tzw. kolejką amerykańską - na rękach po linie. Trzeba biegać pomiędzy rozhuśtanymi oponami, cołgać się w obetonowanym rowie pod zwojami kolczastego drutu, strzelać.

Jednostka z powietrza ma tylko wchodzić do działania, spadochron jest tu zaledwie środkiem transportu. Oddziały desantowo-szturmowe działają na tyłach lub nawet w centrum wojsk nieprzyjacielskich, z dala od własnych ugrupowań. Atakują najważniejsze ośrodki, decydujące o strategii i mobilności wroga - czy jak woli mjr Żerdecki - agresora. - Nasz żołnierz działa w trudnych warunkach, jest zdany na własne siły. Musi być jednostką wielofunkcyjną. W szkoleniu staramy się połączyć dwie cechy - trochę siły fizycznej, ale i samodzielnego myślenia.

Przygotowanie bojowe żołnierza jest więc wielostronne, obejmuje elementy szkolenia ogniowego, spadochronowego, saperskiego, rozpoznania, ubezpieczeń, maskowania, użycia odzieży i sprzętu ochronnego. Kilka razy w roku przez 2-3 tygodnie odbywają się zajęcia na poligonie, poza

tym niemal codziennie żołnierze są w polu w górach lub na Pustyni Błędzkiej.

### Tylko najlepsi

Robert i Krzysztof nie chcą zdradzić, czy myślą o pozostaniu w „czerwonych beretach” - już w roli zawodowców. Z liczącego około 100 osób pododdziału zostaje przeciętnie 10 żołnierzy, ale trudno tu mówić o jakiejś prawidłowości. - To zależy od sytuacji na rynku pracy - stwierdza mjr Żerdecki - Poza tym, my też nie wszystkich chcemy. Zostają tylko najlepsi.

Pokaz sprawności tych najlepszych możemy oglądać jeszcze do wtorku. XXXII Spadochronowe Miistrzostwa Wojska Polskiego gromadzą na Błoniach wielu krakowian. Najpierw dolatuje warkot motoru, potem na rozstępnym niebie pojawia się helikopter. Czasza zbliża się powoli, a wraz z nią coraz lepiej widoczny - skoczek. Nad zardartymi głowami przesuwają się cienie. Spadochroniarze lądują zgrabnie, czasem całkiem nikną pod zwojami materiału. Na swym kącie mają po kilkadziesiąt, a nawet kilka tysięcy skoków.

„Ja też tak chcę” - wzdycha z zazdrością zapatrzony w niebo kilkuletni mężczyzna. Kto wie, może w przyszłości sam ubierze czerwony beret...

MIROSLAWA KARETA  
Zdjęcia: Anna Kaczmarz

## 24 godziny

■ **CHŁOPIESKA EMIGRACJA.** Ponad 50 osób bierze udział w rozpoczętym w Warszawie - pierwszym w historii polskiego wychodźstwa - spotkaniu przedstawicieli emigracji chłopskiej i ludowej. Honorowy patronat nad imprezą pn. „Spotkanie po latach” objął marszałek Senatu Adam Struzik.

■ **BEZ ROBOCZYCH SOBÓT?** Rzecznik praw obywatelskich zwrócił się do szefa Urzędu Rady Ministrów z sugestią, by zlikwidować robocze soboty obowiązujące pracowników administracji państwowej, nie zmieniając tygodniowej normy czasu pracy (40 godz.).

■ **BANKOWY MECENAS.** Wielkopolski Bank Kredytowy S.A. w Poznaniu uważany jest od dłuższego czasu za największego prywatnego sponsora w Wielkopolsce. Zdaniem rzecznika WKB Marka Szczepańskiego, głównym przesłaniem tej placówki we wspieraniu inicjatyw kulturalnych, jest finansowanie przedsięwzięć artystycznych, reprezentujących najwyższy poziom oraz tych instytucji, które upowszechniają te wartości wśród mieszkańców regionu i kraju.

■ **W TROSCE O INTERESY PRZEDSIĘBIORCÓW.** Zdaniem Anrzeja Arendarskiego, prezydenta Krajowej Izby Gospodarczej, Polsce potrzebny jest silny samorząd gospodarczy. - Musi to być samorząd, który ma charakter publiczny, jest powszechny i apolityczny, posiada katalog określonych zadań własnych - powiedział.

■ **NIE PRYWATYZOWAĆ, A DYNAMIZOWAĆ.** Zdaniem wiceprezesa Polskiej Izby Informatyki i Telekomunikacji Aleksandra Szwarca, nie należy prywatyzować Telekomunikacji Polskiej S.A., ale dopuścić na nasz rynek większą liczbę prywatnych operatorów sieci lokalnych. - Oni wpłyną na usprawnienie działalności TP S.A. i przynajmniej częściowo zdemonopolizują rynek usług telekomunikacyjnych w Polsce - powiedział Szwarz.

**S.C.D.Z. MEDICINA**  
Ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20;  
ul. Barska 12, tel. 66-50-62  
+ konsultacje specjalistyczne  
+ zabiegi chirurgiczne (dzieci, dorośli)  
+ USG, gastroskopia, rentgen, rektoskopia  
+ usuwanie zębów (narkoza)

**BONARKA** Kraków Łagiewniki ul. FREDRY 4  
**CEGIELNIA**  
SKŁAD BUDOWLANY  
ZAPRASZAMY  
tel. 66 36 98, 66 46 16

*Wesoła linia*  
**0-700 11121**  
**Zadzwoń**  
**NOWOŚĆ!**  
Połączenie krajowe  
WPI, Skr. 6, 00-963 Warszawa 81, (02) 6223967, zł 149/min z VAT (14 900) Musisz mieć 18 lat.



gen. S. F. Sosabowskiego. Do jej tradycji nawiązuje właśnie sformowana w roku 1957 krakowska 6 Brygada Desantowo-Szturmowa, nosząca imię tegoż generała. Co prawda żołnierze Sosabowskiego

wie zapewniają, że polskie spadochrony desantowe są sprzętem wyjątkowo bezpiecznym. O wyższości naszego wyposażenia masowego świadczą choćby statystyki - w niektórych armiach wypadki zdarzają



Uległa mu nawet policjantka

# Kalibabka bis?

(INF. WL.) Pociągła twarz, wąsik, ciemne, opadające na ramiona pejsy, wzrost średni, ubranie schludne. Tyle mówi zdjęcie. Na pierwszy rzut oka - mężczyzna nie wyróżniający się niczym szczególnym. Ale coś musiało w nim być, skoro uległo mu 31 panien i mężatek z całej Polski. Jedna nawet nosiła policyjny mundur! Prokuratura, która zarzuca mu kradzież mienia prywatnego, pod koniec miesiąca skieruje do sądu akt oskarżenia w tej sprawie.

31-letni Dariusz D. (wykształcenie niepełne średnie) z podkrakowskiej miejscowości łamał serca niewieście od sierpnia 1994 do stycznia tego roku. Poznawał swe ofiary przypadkiem: na ulicy, w hotelu, w sklepie. Zagadywał do nich i od razu olśniewał wdziękiem i erudycją. Gościnne panie zapraszały go pod swój dach. Co było potem - nie wiadomo, gdyż Dariusz D. zachowuje się jak prawdziwy dżentelmen i milczy jak zaklęty. A pokrzywdzone są raczej małomówne (chyba ze wstydu). Jedno jest pewne: po upojnym „sam na sam” Dariusz D. nagle zniknął. Na odchodnym nie zapomniał jednak nigdy zabrać mniej lub bar-

dziej wartościowego przedmiotu. Na pamiątkę?

W Zakopanem był to aparat fotograficzny „cannon” i walkman „sony”. W Nawojowej w Nowosądeckim Dariusz D. zadowolili się złotymi kolczykami i sumką 50 zł; w Krakowie wzbogacił się o dwa złote pierścionki z turkusem i z cyrkonią oraz o 15 dolarów. Z Gorlic wyjechał z pierścionkiem z brylantem. Zaurzeczony nim policjantce ukradł paszport. W Zabrzu skusiło go 280 zł, a w Nowym Targu 40 zł, suszarka do włosów i... szlafrok. Także w Nowym Targu do kompletu (?) dobrał ręcznik, a na wypadek podróży wzięł torbę i kurtkę dżinsową. Bilans łupów jeszcze nie jest gotowy.

Następca (?) słynnego Kalibabki jest bardzo rozmowny i przyznaje się nawet do tych podbojów, o których pokrzywdzone nie powiadały policji. Na pytanie dlaczego to robił odburkuje: „Nie wiem”. Utrzymuje, że kobiety oddawały mu wszystkie przedmioty dobrowolnie.

Dariusz D. na policję zgłosił się sam, ponieważ wydawało mu się, że jest chory na raka żołądka. Liczył, że podkuruje się w areszcie. Wysłał go do lekarza. Okazało się, że ma... wrzody na dwunastnicy.

(OLA)

Ostatnią egzekucję wykonano w Polsce w 1989 roku

# Kodeks bez kary śmierci

W 1995 r. w Polsce skazano na karę śmierci trzy osoby. Nie są to wyroki prawomocne; nie uprawomocnił się także żaden z wyroków wydanych w ostatnich latach. W tej chwili nie ma w Polsce osób, które oczekiwałyby na wykonanie wyroku - zapewnił rzecznik resortu sprawiedliwości Andrzej Cudała.

Ostatnią egzekucję w Polsce wykonano w 1989 r. Od tego czasu sądy wydawały wyroki śmierci (w 1993 r. - 1; w 1994 r. - 2), nie dochodziło jednak do wymierzenia kary. - Obecnie nie ma takich, którzy skazani prawomocnym wyrokiem oczekują na egzekucję - mówi Cudała. Zgodnie z procedurą, jeżeli wyrok sądu I instancji podtrzyma Sąd Apelacyjny, akta sprawy bada - pod kątem możliwości wniesienia rewizji nadzwyczajnej - I prezes Sądu Najwyższego. Następnie to samo robi minister sprawiedliwości i prokurator generalny. Jeśli nie wniosą rewizji, akta trafiają do prezydenta RP, któremu przysługuje prawo łaski. W ciągu ostatnich lat nie było takiej sytuacji - stwierdził Cudała.

Przed kilkoma tygodniami posłowie zdecydowali - mimo sprzeciwu Senatu - o pięcioletnim moratorium na wykonywanie kary śmierci. Zdaniem ministra sprawiedliwości Jerzego Jaskierni jest to krok do zniesienia jej w przyszłości, zwłaszcza że w czasie obowiązywania moratorium ma zostać rozpatrzony nowy kodeks karny, już nie przewidujący kary śmierci.

Jednak do tej pory Polska nie podpisała (i nie zgłosiła takiego zamiaru) protokołów Rady Europy o zniesieniu kary śmierci.

Kodeksy większości krajów należących do Rady Europy nie przewidują kary śmierci za żadne z przestępstw. W 1993 r. w krajach RE wykonano trzy egzekucje - wszystkie na Litwie, niedawno przyjętej do tej organizacji. W tym samym roku, w krajach starających się o przyjęcie do RE wykonano co najmniej 59 wyroków - 28 na Białorusi, 21 w Rosji i 10 w Albanii. Obecnie w Rosji oczekuje na wykonanie wyroku śmierci pół tysiąca osób - stwierdza Biuletyn Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka.

Zgromadzenie Parlamentarne RE proponuje stworzenie specjalne-

go mechanizmu kontrolującego eliminowanie kary śmierci przez kraje zamierzające przystąpić do RE. (Kraje te zobowiązane byłyby do zawiadamiania RE o każdym przypadku takiego wyroku; jego wykonanie byłoby przymusowo odraczane na 6 miesięcy. W tym czasie sprawę badałby eksperci RE).

Europejska Konwencja Praw Człowieka i Międzynarodowy Pakt Praw Obywatelskich i Politycznych zostały uzupełnione protokołami znoszącymi karę śmierci w latach 80. (były to: Protokół Szósty do Konwencji i Drugi Protokół Opcyjny do Paktu). Żaden z nich nie znosi jednak stosowania kary śmierci całkowicie; Protokół Szósty mówi, że państwo może przewidzieć w swoim prawodawstwie karę śmierci za czyny popełnione w czasie wojny. Jednak - zdaniem ekspertów RE, zwłaszcza w świetle sytuacji w b. Jugosławii - jeżeli eliminuje się karę śmierci w czasie pokoju, tym bardziej należy to uczynić w czasie wojny, kiedy istnieje większe ryzyko nadużyć proceduralnych i stracenia niewinnych.

(PAP)

Co 7 minut ginie samochód

# Od „obserwatora” do „dealera”

Od kilku lat wzrasta w Polsce liczba kradzieży samochodów. W ciągu pierwszych siedmiu miesięcy br. skradziono ich 37 tys. z czego 6102 w lipcu. Najwięcej aut ginie w dużych miastach.

W 1993 r. skradziono w Polsce 44 472 samochody, z których 17 761 (12,9 proc.) odnaleziono, w 1994 r. zaginęły 54 593 pojazdy, a odnaleziono 17 188 (10,3 proc.). Z policyjnych statystyk wynika, że najwięcej samochodów ginie w dużych aglomeracjach miejskich. W 1994 r. w Warszawie skradziono 15 172 samochody, w Gdańsku - 4349, w Katowicach - 3633, w Łodzi - 3450, a we Wrocławiu - 1830.

Kradzieżami samochodów zajmują się głównie wyspecjalizowane grupy przestępcze; liczące od kilkunastu do nawet kilkudziesięciu członków - powiedział Buller. W ich skład wchodzi: szefowie - organizujący proceder kradzieży oraz przyjmujący zamówienia na auta od ich przyszłych nabywców, „obserwatorzy” - wyszukujący samochody na parkingach i ulicach, sprawdzający ich zabezpieczenia oraz zwyczajnie właścicieli, „wędkarze” -

włamujący się oraz kradnący samochody, „skoczki” - przerzucający samochody do warsztatu lub „w bezpieczne miejsce”, „blacharze” - przebijający numery wozów, uzupełniający ich wyposażenie i zmieniający kolor karoserii, „kurierzy” - przemycający kradzione samochody przez granicę lub dostarczający je krajowym na bywcom oraz „dealerzy” - sprzedający samochody na giełdzie, w autokomisach, przez ogłoszenia prasowe lub wśród znajomych.

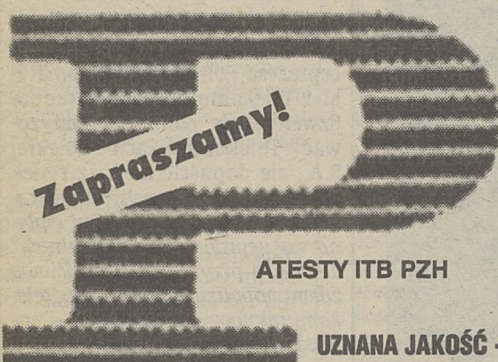
Kradzione samochody produkowanych w Polsce marek są głównie rozbierane na części. Z wymontowywanych z nich podzespołów składane są następnie nowe pojazdy, które rejestrowane są i wprowadzane do obrotu jako „składaki”.

W 1994 r. spośród cudzoziemców przyjeżdżających do Polski najczęściej samochody tracił Niemcy - 8148, Austriacy - 332, Francuzi - 246, Holendrzy - 265. Ogółem w ub.r. w kraju obcokrajowcom skradziono 10459 pojazdów, z których odnaleziono 1776.

(PAP)

**DRZWI, OKNA, ROLETY**

PRODUKCJA - SPRZEDAŻ  
MONTAŻ SERWIS TRANSPORT



PANORAMA  
POLTROCAL  
ALUPLAST

OKUCIA:  
WINKHAUS

UZNANA JAKOŚĆ - UMIARKOWANA CENA

**PETROSOL**

UPUSTY  
CENOWE

30-418 Kraków,  
ul. Zakopiańska 62,  
tel./fax 66-57-31,  
tel. 66-04-54

10  
LAT GWARANCJI



Od dnia 16 sierpnia br.  
Oddział Banku Śląskiego S.A. w Tarnowie  
zaprasza do nowej siedziby  
przy ul. Słowackiego 33-37

W przestronnych, nowoczesnych pomieszczeniach  
jesteśmy do Państwa dyspozycji  
od 8<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w soboty od 8<sup>00</sup> do 13<sup>00</sup>

**WYBRAŁ NAS ING BANK  
I TY MOŻESZ NAS WYBRAĆ!**

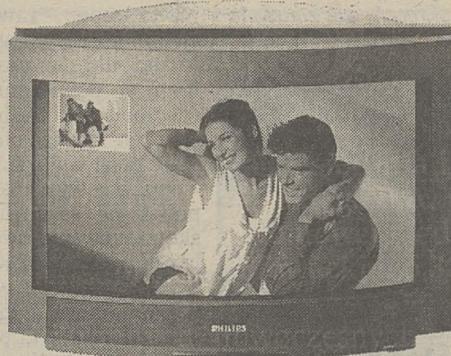
Bank Śląski S.A. Oddział w Tarnowie,  
Tarnów, ul. Słowackiego 33-37, tel. 263 001/6, fax 213 333, tlx 066536  
POK Domu Maklerskiego BSK SA tel./fax 222 099

obniżka nawet kilka milionów



**WIELKA  
LETNIA  
PROMOCJA**

cenne upominki dla każdego



tylko u autoryzowanego  
dealera firmy **PHILIPS**

**LEMEX**

os. Centrum D bl. 2  
ul. Krakowska 10  
pl. Wolnica 9  
Kraków

\* atrakcyjne raty \* pierwsza wpłata 10% \*  
\* kredyt do 36 miesięcy \* bezpłatny transport \*

W Przemyskiem

# Mekka narkomanów

(INF. WL.) Wczoraj w Przemysku policji udało się zlikwidować dwie wytwórnie narkotyków. W bloku przy ul. Grunwaldzkiej funkcjonariusze zatrzymali dwóch 29-latków, Grzegorza Ł. z Przemysła i Ryszarda F. z Łańcuta, a w mieszkaniu w Rynku 29-letniego Lesława M.

Grzegorz Ł. i Ryszard F. produkowali tzw. polską heroinę ze słomy makowej. Zanim funkcjonariusze „opanowali” lokal, sprawcy zdążyli wylać śmiertelnie śmiertelny płyn... za okno. Na miejscu przestępstwa pozostały jednak inne dowody ich winy: naczynia, susz makowy i odczynnik. Obaj w trakcie przesłuchania przyznali się do winy.

Inną taktykę przyjął 29-letni Lesław M., który w Rynku miał wytwórnię narkotyków. Pomimo iż w jego mieszkaniu policjanci znaleźli igły, strzykawki, naczynia, kationit i inne odczynniki służące do produkcji heroiny, nie przyznał się do przestępstwa.

Województwo przemyskie, w którym tylko w br. ujawniono i zlikwidowano blisko 10 hektarów nielegalnych plantacji maku i konopi indyjskich jest mekką dla narkomanów z całej Polski.

(MOT)



Dzień Walki z Upustynnianiem...

Międzynarodowe świętowanie

(INF. WL.) Kalendarz rocznic „dni”, „dekad” i „tygodni” wyróżnianych przez Organizację Narodów Zjednoczonych jest bardzo bogaty. W tym roku, poczynając od marca, kraje stowarzyszone w ONZ mogłyby przynajmniej kilka razy w miesiącu świętować, jednego dnia np. manifestując przeciw rasizmowi (21 marca - Dzień Eliminacji Dyskryminacji Rasowej), a w dwa dni później obchodząc Światowy Dzień Meteorologii.

Rok 1995 został przez ONZ nazwany Rokiem Tolerancji. Jednak ze względu na 50. rocznicę zakończenia II wojny światowej został również Światowym Rokiem Ludzkości i poświęcony jest pamięci ofiar wojny.

ONZ obchodzi także „dekady”, np. przeciw uciskowi i kolonializmowi, uzależnieniu narkotykami, rasizmowi oraz takie, które propagują rozwój kulturalny i cywilizacyjny, rozbrojenie, prawa człowieka, a także... uprzemysłowienie i transport w Afryce. W tym roku świat może obchodzić aż 14 „dekad”.

Jeszcze więcej mamy specjalnych „dni” i „tygodni”. Są wśród nich poważnie i godnie brzmiące - jak choćby Międzynarodowy Dzień Protestu przeciw Uzależnieniu Narkotykami i ich Nielegalnej Dystrybucji (26 czerwca), Międzynarodowy Dzień Walki z Ubóstwem (17 października) czy Międzynarodowy Dzień Ludzi Starych (1 października). Są również i takie, których wagi

nie pojmują miliony ludzi na świecie, np. Światowy Dzień Walki z Upustynnianiem (17 czerwiec).

Od 1994 roku ONZ uznaje 3 maja (na pamiątkę konferencji zorganizowanej w Namibii, a nie Konstytucji 3 Maja) jako Światowy Dzień Wolności Prasy - uważając, że wolna, pluralistyczna i niezależna prasa jest „esencją” każdej demokracji. Z kolei, co roku, 15 maja jest obchodzony jako Międzynarodowy Dzień Rodziny, a 11 czerwca jako Światowy Dzień Ludzkości. Od kilkunastu lat trzeci wtorek września czczony jest na świecie jako Międzynarodowy Dzień Pokoju, a 16 października to w kalendarzu ONZ Światowy Dzień Żywności.

Od 1948 roku w październiku celebrowany jest Dzień Narodów Zjednoczonych; w tym roku - ze względu na 50. rocznicę powstania organizacji - szczególnie odświętnie.

Wśród wielu innych „dni” rekomendowanych przez ONZ są: Światowy Dzień Zdrowia (7 kwietnia), Międzynarodowy Dzień Alfabetyzacji (8 września), Światowy Dzień Poczty (9 października), dzień przypominający o groźbie AIDS (1 grudnia), a także dobrze nam znane: święto kobiet (8 marca) i dzieci (20 listopada) oraz Dzień bez Papierosa, obchodzony ostatniego dnia maja.

W 1995 roku świętowane będą m.in. rocznice powszechnie w Polsce nieznanych literatów: Jose Martí, Abaia Kunanbayewa, Fuzuliego, Sa-

iba Tabriziego, ale także 400 rocznica urodzin Bohdana Chmielnickiego.

Nie ma powodu, aby podważać sens promowania przez Organizację Narodów Zjednoczonych idei niesienia pomocy potrzebującym jej ludziom czy solidaryzowania się z cierpiącymi i prześladowanymi. Hasła są szczytne. Tyle, że rozmiękłe „na drobne” w dziesiątki „dni” umykają społecznej uwadze, a tym samym stają się nieskuteczną bronią. Czy nie należałoby zebrać kilku inicjatyw, takich jak np. Światowy Dzień Ludności, Światowy Dzień Żywności, Światowy Dzień Wody, Światowy Dzień Walki z Upustynnianiem, Międzynarodowy Dzień Walki z Ubóstwem - w jeden dzień, bądź tydzień (dla podkreślenia wagi problemu) walki z głodem i ubóstwem.

Inne inicjatywy ONZ też dałoby się połączyć. O mnogości - nie do ogarnięcia - promowanych przez genewską centralę obchodów niech świadczy choćby fakt, że Departament Systemu Narodów Zjednoczonych polskiego MSZ nie dysponuje pełnym, wielostronicowym wykazem „dni” i rocznic obchodzonych w tym roku na świecie. A polska agenda ONZ - być może z tego samego powodu - pomimo obietnic, nie nadesłała do redakcji oczekiwanego wykazu - bez skutku czekaliśmy na to tydzień. Pełną informację uzyskaliśmy dopiero w genewskiej centrali - w dziesięć minut. (MEI)

Eurofolk Karpaty '95

Jesteśmy z miasta

(INF. WL.) - Cieszy, że impreza na dobre zadamowała się w sanockim skansenie Muzeum Budownictwa Ludowego i zyskała sympatię mieszkańców, choć martwi mniejsze niż należało się spodziewać zainteresowanie zwłazszcza zespołów mniejszości narodowych: Ukraińców czy Łemków, którzy w tym roku do konkursu zgłosili zaledwie po jednym zespole - powiedział „Dziennikowi” Jerzy Bartmiński z Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, przewodniczący zakończonego wczoraj w Sanoku Festiwalu Muzyki Ludowej Młodych „Eurofolk Karpaty 95”.

Przez trzy dni (11 - 13 bm.) w amfiteatrze parku etnograficznego MBL w Sanoku w ramach „Eurofolku Karpaty '95” koncertowało kilkanaście grup i zespołów muzycznych oraz śpiewających z kraju i zagranicy: Boliwii, Rumunii, Włoch i Ukrainy.

Jury przyznało nagrody: Sylwii Fiodorowicz ze Stradna koło Elku, zespołowi śpiewaczemu „Małe Janowanki” z Janowa Lubelskiego (woj. tarnobrzskie), zespołowi wokalo-instrumentalnemu „Wacki” z Nowej Wsi (woj. suwalskie), grupie chłopców z Bukówca (woj. leszczyński), zespołowi „Graboszczanki” z Grabownicy (woj. krośnieńskie) oraz dwóm kapelom folkowym: „Pejzaż” z Zabrza i „Los Centauros” z Lublina (za twórcze wykorzystanie motywów muzyki ludowej).

- Tej muzyki słucha młodzież z miasta, co jest bardzo ważne - podkreślił Teodor Rudnik, prezes Fundacji Kultury Wsi.

We wczorajszym koncercie finałowym pt. „Jestem z miasta” wystąpiły kapele: „Ichmisje”, „Trawnik” Jacka Klejffa oraz orkiestra „Na Zdrowie”.

(CZAK)

Dowcip za milion

Codziennie, od soboty do piątku, w rubryce „Dowcip za milion” publikujemy kilka liter. W piątek, kiedy będą już znane wszystkie litery, posłużą one Państwu do ułożenia dowcipnego hasła lub wierszyka. Wygrywa ten z Czytelników, którego żart uznamy za najśmieszniejszy.

Oczywiście mogą Państwo użyć tylko tych liter i w takiej ilości, jaka w ciągu tygodnia została wydrukowana w naszej rubryce. To znaczy, jeśli w poniedziałek wybraliśmy litery „A” i „B”, możecie ich Państwo użyć tylko jeden raz, chyba że powtórzymy je innego dnia w tym samym tygodniu. Litery z jednego tygodnia nie mogą być użyte w innym.

Rozwiązania prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych, z hasłem ułożonym z wyciętych i naklejonych liter, najpóźniej w poniedziałek na adres: Kraków, ul. Wielopole 1, z dopiskiem „Dowcip za milion” (decyduje data stempla pocztowego).

Nagroda wynosi 100 zł (czyli 1 milion starych złotych).

A oto dzisiejsze litery:

A Z C M L J O  
M A Z C E Ł A  
R E T U I O M  
P J D W I K O

Telefoniczny Klub Samotnych Serc

Panie:  
0-800 20 006  
połączenie  
całkowicie bezpłatne  
codziennie w godz. 15-7  
w weekendy cała doba

0-700 81 712

WPI, Skł. p. 6. 00-963 Warszawa 81 (02)6223967.  
NON-STOP z całej Polski. zł 4,28/min z VAT(42800/min z VAT)

Klub stałego Czytelnika



INWEST-BUD  
JERZY RUPIKOWSKI  
KRAKÓW, ul. DŁUGA 67  
tel./fax 33-57-42

Nagroda Tygodnia

Kuchenka gazowa

MONTAŻ BEZPŁATNY

Krowodrza, Kazimierza Wielkiego 43  
Śródmieście, Rakowicka 1  
Podgórze, Limanowskiego 10  
Nowa Huta, Bazar Tomex  
Myślenice, Słoneczna 1

SPONSOR



pralki  
lodówki  
sprzęt  
AGD

Nagroda Miesiąca

RADIOMAGNETOFON

z CD „PHILIPS” 8040

ODKURZACZ „ZELMER” 1206.5

ROWER GÓRSKI

SPONSOR



Kraków, Długa 29 Kraków, Królewska 55  
Kraków, Kalwaryjska 22 Kraków, Starowiślna 33  
Kraków, Kalwaryjska 34 Kraków, Floriańska 15  
Kazimierza Wielka, Głowackiego 2

Z kartą...

Klubowicze, którym uda się dodzwonić do nas dziś o godz. 11.45 będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

⇒ TAŃCE NOCĄ o rozpoczynające się codziennie o godz. 21 w „Pubie pod Baranami” (Rynek Gł. 27). W czwartki i niedziele koncertuje zespół Seven B. (dwa podwójne bilety).

⇒ FILM „FORREST GUMP” z udziałem Toma Hanksa. Projekcja w kinie „Pasaż” (Rynek Gł. 9) dziś o godz. 13.15 i 20.15 (dwa podwójne bilety).

⇒ DYSKOTEKĘ w „Clubie pod Papugami” (ul. Szpitalna 1), gdzie w miłej atmosferze bawią się tylko dorośli (wstęp od 21 lat). Początek o godz. 19 (dwa podwójne zaproszenia).

⇒ KRAJNA ZABAW DZIECIĘCYCH „ANIKINO” (ul. Nieduża 4 za D.T. Hermes, tel. 11-30-07) zaprasza codziennie od godz. 9 do 21 dzieci do lat 12. (bilet dla dwojga dzieci uprawniający do jednej godziny bezpłatnej zabawy).

Zapraszamy firmy do współpracy

Wszystkich Państwa, którzy chcieliby zareklamować swoją firmę na łamach Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego” prosimy o kontakt osobisty lub telefoniczny z nami od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

Klub Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego” ma swoją główną siedzibę w Krakowie przy ul. Basztowej 23. Kod pocztowy: 31-156. Nasz telefon: 22-19-45. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

Klub stałego Czytelnika DZIENNIK POLSKI

SIERPIEŃ 12  
Kupon nr

Horoskop codzienny

BARAN (21 III - 20 IV): Dynamicznie, inteligentnie, wykorzystując urok osobisty i fantazję, gładko, przyjemnie - ugruntowujesz swą posadkę.

BYK (21 IV - 21 V): Ech, życie. Jak go brać - tak wprost, czy jako alegorię? Platona czytaj, wódkę pij. Wrócisz do rzeczywistości.

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): Piwnicy mrok i chłód. Ziemisty wina smak. Pochodni blask, pieśni moc. I ptaka wrzask. Strzelby huk.

RAK (22 VI - 22 VII): I dobrze, niebo lazurowe, lekkie obłoki - piana. Wiatr, wiatr, pogania.

LEW (23 VII - 22 VIII): A więc zbierasz się do działania, podejmujesz wyzwania losu, marzysz, pragniesz czegoś... Znow na topie.

PANNA (23 VIII - 22 IX): Tylko plaża. Tylko piach, woda, bezkresne przestrzenie. A o sprawach poważnych na razie zapomnij. Prze-studzenie.

WAGA (23 IX - 22 X): Ja bym się tam powstrzymał, dystansował, spoko. I żadnych deklaracji. Milczenie jest złotem.

SKORPION (23 X - 21 XI): I wreszcie... wracasz do życia, do obowiązków prawdziwych. Radość jest, cisza. Żywo!

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Ziar-no posiane wschodni. Już widać pierwsze kielki. Zielono jest i bosko - nieśmiertelnie.

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Ucieczka do lasu - jak najbardziej. Ze strzelbą na ramieniu. Pies chwytatrop, szczeka. Ptaki szaleją.

WODNIK (21 I - 20 II): Dynamizacja - perturbacja. Metafora - bufora. Kociokwik. Pstryk, pstryk.

RYBY (21 II - 20 III): Cisza stała między ścianami. A była to dziwna cisza, hotelowa...

ASTROLOGUS

Kto urodził się 14 lub 15 sierpnia... Potężny, majestatyczny, dowcipny - osiąga swoje cele.

KOMANDOS

NAJLEPSZY MAGAZYN  
MILITARNY W POLSCE

JUŻ CZENA NA CIEBIE  
W KIOSKACH

TAROT  
0-700 81193  
Magiczne karty przemówią  
Horoskop Miłości  
0-700 81264  
Czy pasujemy do siebie?  
HOROSKOP  
Nie patrz w gwiazdy - radz sobie!  
0-700 810+  
Jedyne bezpośrednie krajowe połączenie  
Non stop z całej Polski  
W 5 min. zmienisz swoje życie!  
0-700 81317  
MAGICZNA LINIA  
WPI, Skł. 6. 00-963 Warszawa 81, (02) 6223967. Non-stop z całej Polski, zł 4,28 /min z VAT(42 800). Musisz mieć 18 lat.





# Napięcie na Bałkanach

■ **SEPARATYŚCI KASZMIRSCY GROŹĄ ZABICIEM TURYSTÓW.** Separatyści kaszmirscy wzięli na siebie odpowiedzialność za zabicie jednego z pięciu cudzoziemców uprowadzonych w lipcu i zagrozili, że zabiją pozostałych zakładników w ciągu dwóch dni, jeśli Indie nie uwolnią uwięzionych separatystów. Policja podała, że na ciele Norwega Hansa Ostro znaleziono kartkę z taką groźbą. Oprócz Norwega ekstremiści porwali dwóch Brytyjczyków, obywatela USA i Niemca.

■ **TAMILSKIE TYGRYSY ODRZUCIŁY PLAN POKOJOWY.** Lankijscy separatyści, znani jako Tamilskie Tygrysy, oficjalnie odrzucili plan pokojowy prezydent Chandriki Kumaratungi z 3 sierpnia. Celem planu było zakończenie trwającej od 12 lat wojny domowej na Sri Lance (dawniej nazywanej Cejlonem) między Syngalezami, stanowiącymi zdecydowaną większość mieszkańców wyspy, a Tamilami, którzy mają przewagę na północy i wschodzie kraju, choć w sumie jest ich zaledwie 2 mln na łączną liczbę 17 mln Lankijczyków.

■ **„RAINBOW WARRIOR” ODPŁYNAŁ KU MURUROA.** „Rainbow Warrior II”, statek flagowy obrońców środowiska spod znaku Greenpeace, opuścił w niedzielę Suwę na Fidżi, kierując się w stronę atolu Mururoa w Polinezji Francuskiej, miejsca zapowiedzianych przez Paryż prób broni jądrowej.

■ **NAPIĘCIE NA NOWOJORSKICH LOTNISKACH.** Wzmożone środki bezpieczeństwa podjęto w trzech największych portach lotniczych Nowego Jorku w związku z doniesieniami o planowanym ataku terrorystycznym wojujących fundamentalistów islamskich na lotnisko im. Kennedy'ego. Dodatkowe środki, łącznie z przeszukiwaniem samochodów, postanowiono zastosować w portach lotniczych im. Kennedy'ego, LaGuardia i Newark, opierając się na raportach służb bezpieczeństwa o planowanym zamachu, być może samobójczym, bojowców z Hamasu i Hezbollahu. Podając te informacje, nowojorski „Newsday” powołuje się na FBI.

■ **MANIFESTACJA W TAJPEJ ZA ZJEDNOCZENIEM Z CHINAMI.** Wiele tysięcy osób (siedem tys. – według policji, kilkadziesiąt tys. – według organizatorów) manifestowało wczoraj w stolicy Tajwanu Tajpej za pokojowym zjednoczeniem z Chinami. Manifestację tę przeprowadzono po tym, jak Pekin ogłosił, że w przyszłym tygodniu przeprowadzi nowe próby pocisków rakietowych u wybrzeży Tajwanu. Chiny przeprowadziły już tego rodzaju próby w lipcu po czerwcowej wizycie w Stanach Zjednoczonych prezydenta Tajwanu, postrzeganej w Pekinie jako krok w kierunku uznania suwerenności Tajwanu. Chiny i Tajwan są rozdzielone od 1949 r., ale Pekin zawsze uważał Tajwan za swoją prowincję.

■ **TORT DO KSIĘGI GUINNESSA.** Dwa dni zajęło cukiernikom z miasta Curico na południu Chile przygotowanie olbrzymiego tortu, dzięki czemu ich wyczyn może znaleźć się w nowym wydaniu Księgi Rekordów Guinnessa. Tort gigant, na który zużyto 10 tysięcy jaj i 9 ton mąki nie mówiąc o innych dodatkach (wiórki kokosowe, miód, pomarańcze), waży 25 ton i ma 10 metrów wysokości. Postawiono go w miejscowej hali sportowej i sfotografowano po czym mieszkańcy Curico zostali zaproszeni na degustację.

Nie wiadomo do jakich wniosków doszli przedstawiciele USA i Rosji na wczorajszych rozmowach w Soczi na temat, przedstawionych osobno przez Waszyngton i Moskwę, dwóch planów pokojowych w sprawie byłej Jugosławii.

Tymczasem rząd węgierski zaniepokojony możliwością wybuchu nowego konfliktu zbrojnego w byłej Jugosławii umocnił południową granicę kraju, przygotował straż graniczną do błyskawicznego działania oraz zwiększył gotowość sił obrony powietrznej kraju. Granicę umocnił także rząd nowej Jugosławii (Serbii i Czarnogóry), który ponadto zapowiedział, że zdolni do służby wojskowej mężczyźni z Bośni i oprowadzanej przez Chorwatów Krajiny, którzy schronili się w nowej Jugosła-

wii zostaną odesłani na front. Wczoraj w kierunku Bośni odesłani byli pierwsi serbscy poborowi z Krajiny. W stronę Bośni w sobotę i niedzielę wyjeżdżały też z Belgradu długie kolumny ciężarówek wojskowych uzbrojonych w ciężkie karabiny maszynowe. Większość z nich ciągnęła działa.

Podczas gdy na liniach granicznych wzrasta napięcie, na froncie w Chorwacji i Bośni przez ostatnie dwa dni panował względny spokój. W sobotę artyleria serbska ostrzelała okolice Dubrownika. Artyleria chorwacka natomiast ostrzelała serbskie pozycje w pobliskim pasmie górskim i w okolicy miejscowości Trebinje, trzydzieści kilometrów na północ od Dubrownika. Wczoraj w Trebinje (pod kontrolą

serbską) trwała ewakuacja serbskiej ludności co może oznaczać, że wojska chorwackie będą usiłowały zająć tę miejscowość.

W Bośni natomiast ciężkie walki między muzułmańskimi wojskami rządowymi a jednostkami serbskimi zanotowano tylko w rejonie kontrolowanego przez Serbów miasta Dolnjoj Vaku. Starcia z udziałem piechoty i pojedynki artyleryjskie poza Dolnjim Vakufem objęły także okolice muzułmańskiego Bugojna. Wojska serbskie i muzułmańskie walczyły tam o główną szosę łączącą Bugojno z Travnikiem.

Wyraźne przygotowywanie się Serbów, Muzułmanów i Chorwatów do nowej wojny spowodowały napięcie w zamieszkanym głównie przez wyznających islam Albańczy-

ków serbskim Kosowie, co znowu zaniepokoiło rząd Macedonii. Skopje uważa, że napięcie w Kosowie spotęguje się wraz z napływem serbskich uchodźców z Chorwacji.

Spośród około 110 tys. uchodźców, którzy przybyli z zajętej w ubiegłym tygodniu Krajiny do Nowej Jugosławii wielu zmierza już w kierunku Kosowa. W przygranicznej Wojwodinie i Belgradzie nie ma bowiem już dla nich miejsca. Dochodzi więc do protestów i napięć, które wczoraj nasiliły się po tym, jak ruch przez granicę z Bośnią uległ wstrzymaniu z powodu nieprzepuszczania do Jugosławii mężczyzn w wieku poborowym. Na wjazd do Serbii czeka jeszcze około 70 tysięcy Serbów z Chorwacji.

ANDRZEJ NOWOSAD

## Brygada Róży Luksemburg

Korespondencja „Dziennika” z Bonn

Wczoraj przypadała 34. rocznica rozpoczęcia w 1961 roku budowy muru berlińskiego. W przeddzień rocznicy nieznani sprawcy zniszczyli krzyż, wystawiony przy ulicy Zimmerstrasse w dzielnicy Kreuzberg dla upamiętnienia śmierci w 1962 roku uchodźcy Petera Fechtera.

18-letni Peter Fechter, czeladnik murański został ostrzelany przy próbie ucieczki 25 kulami. Ciężko rannego NRD-owska straż graniczna pozostawiła pod murem samemu sobie i pozwoliła mu się wykrwawić na oczach żołnierzy amerykańskich i mieszkańców Berlina Zachodniego. Po jego śmierci doszło w zachodniej części miasta do demonstracji i rozruchów.

Personalalia zabójców Fechtera w międzyczasie ujawniono, prowadzone jest przeciw nim śledztwo.

Po zniszczeniu krzyża agencje prasowe w Berlinie otrzymały list podpisany przez Brygadę Róży Luksemburg nowej Armii Ludowej NRD. Nadawcy listu piszą, że niszcząc haniebny krzyż dla zdraycy przekształcili go w pomnik ofiar zburzenia muru. Swoją czyn traktują jako początek walki z okupacją NRD przez zachodnioniemiecki imperializm i zapowiadają nowe akcje.

Brygada Róży Luksemburg nowej Armii Ludowej NRD jest zbrojnym ramieniem Narodowego Komitetu Wolna NRD, który domaga się odbudowy muru, ale o trzy metry wyższego, na-

tychmiastowego zwolnienia aresztowanych i zaniechania dochodzeń przeciwko funkcjonariuszom straży granicznej podejrzanym o zastrzelenie uchodźców i zachęca do walki przeciw okupacji zachodnioniemieckiej i o odtworzenie niezależnej NRD. Nasz okupowany kraj jest płażowany – nawołują ulotki Komitetu. List brygady Róży Luksemburg określił zburzony krzyż jako ciągłą obrazę i prowokację wobec uczciwych ludzi w naszym okupowanym kraju. Z okazji rocznicy budowy muru przewodnicząca Bundestagu, Rita Süssmuth przestregła przed bagatelizowaniem zbrodni komunistycznej dyktatury NRD. Kto ukrywa lub przemilcza prawdę jest współwinny – powiedziała w Bonn pani Süssmuth, stwierdzając równocześnie, że w 5 lat po zjednoczeniu w niektórych kręgach społeczeństwa niemieckiego szerzy się przekonanie, że dla wewnętrznego pojednania konieczne jest określenie przeszłości grubą kreską. Sprzeciwiam się tej postawie z całą mocą – powiedziała przewodnicząca parlamentu RFN przypominając, że przewzięcie hitlerowskiej przeszłości uczy, iż tylko bezwzględna prawda zapobiega recydywie.

Pani Süssmuth zaapelowała też do nostalgików, mówiących o dobrych stronach NRD, aby przypomnieli sobie z całą trzeźwością codzienną przymusową izolację i zniewolenia.

MACIEJ RYBIŃSKI

## Zjazd władzy

Korespondencja „Dziennika” z Moskwy

Partia „Nasz dom-Rosja” premiera Wiktora Czernomyrdina zorganizowała w Moskwie II przedwyborczy zjazd.

„Nasz dom-Rosja” w Rosji nazywana jest „partią władzy” ponieważ jej członkami są głównie wysocy urzędnicy państwowi i liderzy rosyjskich okręgów wyborczych. O ile na pierwszym – założycielskim zjeździe chodziło głównie o jak najszybsze założenie ruchu, wybranie liderów i złożeniu w centralnej komisji rejestracyjnej dokumentów, o tyle na drugim zjeździe Czernomyrdin i jego „zwolennicy” postanowili zająć się programem. Organizatorzy zjazdu chcieli przeprowadzić go na wzór europejski, więc zrezygnowano z tradycyjnych rzędów krzeseł na rzecz stolików na 5-6 osób. Jednak, mimo iż tra-

dycyjna dębowa mównica radziecka zmieniona została na nowoczesny stojak z mikrofonami, przemówienie Czernomyrdina zabrzmiało typowo po radziecku – wiele słów i bardzo mało treści. Najważniejsze tezy premiera brzmiały: „kurs gospodarczy rządu ma zostać skorygowany, rozwój ma być bardziej ewolucyjny i dla ludzi – czyli marsz – marsz w kierunku gospodarki rynkowej z ludzką twarzą”. Czernomyrdin jednak nie wytłumaczył co i jak trzeba zmieniać. Dodał natomiast, że członkowie ruchu wcale nie muszą się wstydić tego, iż są członkami „partii władzy”, ponieważ partia ta będzie brała udział w wyborach właśnie po to, by na dał sprawować rząd w Rosji i to na bardzo długo.

DARIA PAWŁOWA-SILWAŃSKA

## Hassan kontra Husajn

Wpływowy dygnitarz iracki, który zdezerterował do Jordanii, generał Kamel Hassan wezwał do obalenia prezydenta Iraku, Saddama Husajna.

„Będziemy poważnie pracować, aby zmienić reżim w Iraku” – powiedział generał, który we wtorek wraz ze swoim bratem, dowódcą irackiej gwardii republikańskiej uciekł do Jordanii. Bracia, którzy są zięciami Saddama Husajna, uciekli razem z rodzinami.

Tymczasem wicepremier Iraku Tarik Aziz powiedział wczoraj, że Irak ujawni ważne informacje dotyczące swojego programu zbrojeń, których nie przekazał ONZ generał Hassan.

PAP

# Wszyscy ludzie Europolu

Korespondencja „Dziennika” z Monachium

Statut Europolu, który ma być zatwierdzony przez parlamenty państw członkowskich Unii Europejskiej, umożliwiła roztoczenie przez policję kontroli nad milionami obywateli. Wzburzenie opinii publicznej z tego powodu nie dało o sobie znać, ale tylko dlatego, że starano się to utrzymać w tajemnicy.

Przygotowania do utworzenia Europolu (tak będzie się nazywał urząd zajmujący się sprawami bezpieczeństwa wewnętrznego Unii Europejskiej) otaczane są milczeniem. Do szczytu w Cannes nikt praktycznie nie wiedział, jakie podjęte zostaną regulacje prawne, w oparciu o które Europol będzie działał. Gdy wreszcie ujawniono niektóre szczegóły, wśród przywódców państw UE zapanowała konsternacja.

Największe wzburzenie okazano w kwestii nie wyjaśnionych dotąd zasad pracy olbrzymiego komputera, który ma stanowić centralny bank informacji Europolu.

Europol wraz ze swym megakomputerem służyć ma zwalczaniu terroryzmu, handlu narkotyka-

mi oraz „innych ciężkich przypadków przestępczości w skali międzynarodowej”. Dla wykonania tych ważnych i skomplikowanych zadań Europol otrzymał szerokie możliwości, które obrońcy praw obywatelskich określają jako czek *in blanco*, prowadzący prostą drogą do totalnej kontroli. Podkreślają oni, że urząd policyjny w Hadze ma działać na zasadzie: nieufność wobec wszystkich i wszystkiego, gromadzenie danych zarówno o przestępcach, jak i respektujących prawo obywatelach.

W Niemczech, gdzie problem praw obywatelskich jest szczególnie uważnie śledzony, tworzenie, a przede wszystkim wyposażanie Europolu we wspomniane możliwości budzi niepokój i sprzeciw. Nie tak dawno Trybunał Konstytucyjny w Karlsruhe zabronił wywiadowi (BND) podsłuchiwanie rozmów telefonicznych. Sędziowie wyrazili zastrzeżenia przede wszystkim wobec metody podsłuchu polegającej na włączeniu się komputera po „usłyszeniu” określonego, zaprogramowanego w nim słowa. Kto w rozmowie telefonicz-

nej użył podejrzanego słowa, tego rozmowa była automatycznie nagrywana i przekazywana policji. Trybunał uznał, że ingerencja służb specjalnych sięga zbyt daleko i zabronił wywiadowi podsłuchu na zasadzie „słów-kluczy”.

Niemiecka ustawa o zwalczaniu zorganizowanej przestępczości powiada, że podsłuch telefoniczny „możliwy jest tylko wtedy, gdy faktyczne przesłanki zmuszają do podejrzenia, że może zostać popełnione przestępstwo”. W statucie Europolu sformułowano to podobnie: Urząd może zbierać dane o osobach, „w przypadku których określone, poważne fakty uprawniają do wniosku, że popełnią one przestępstwo”. Niemiecy obrońcy praw obywatelskich kpią z tego sformułowania, wytykając, że Europol „miałby dowiadywać się o przestępstwie, zanim jeszcze sprawca na nie się zdecyduje”.

Jest, jak się wydaje, jeszcze gorzej. Centralny komputer w Hadze będzie się składał z trzech terminali. W pierwszym z nich zarejestrowani będą wszyscy podejrzani, a także przypuszczalnie przez nich

popełnione przestępstwa. W drugim terminalu zarejestrowane mają być osoby przydatne do dochodzenia policyjnego, jak również te, które „branie są pod uwagę jako świadkowie w przyszłych procesach”. Ale to nie wszystko. W komputerze mają znaleźć się również obywatele, wobec których istnieje podejrzenie, iż mogą stać się ofiarami przestępstwa. Nie będą oni oczywiście sami. Towarzyszyć im będą ludzie stanowiący krąg znajomych i przyjaciół, a także wszyscy ci, którzy „będą mogli dostarczyć informacji o przestępstwach”. Rzecz jasna, przy tak brzmiących sformułowaniach w centralnym komputerze Europolu w Hadze znaleźć się może każdy.

W obecnym stanie rzeczy każdy, kogo nazwisko pojawi się na ekranie komputera policyjnego w Hadze, będzie podejrzanym. Jego szczęście, gdy okaże się, że nie jest zamieszany w żadne przestępstwo, albo gdy będzie mógł udowodnić, że nie jest tym, za kogo biorą go poszukujący przestępców urzędnicy Europolu.

ROMAN ŻELAZNY





Jacek Świder

# Kto się boi Wirginii?

Gdy minister Kaczmarek przyjdzie do pracy, znajdzie na biurku list.  
Po jego przeczytaniu nie będzie zadowolony – twierdzą zgodnie związkowcy z krakowskich „Tytoni”

– Proszę sobie wyobrazić pokraczną pojazd sunący przez tytoniowe pole. Kawalek nad ziemią – jakby podwieszony – siedzą ludzie, ścinają liście i wrzucają je do pojemników – Edward Cwikła – plantator tytoniu z Wawrzeńcyc, widział zmechanizowany zbiór liści tytoniowych we Francji. – Wszystko ręcznie tak jak u nas, tyle, że na siedząco – mówi. Francuzi mieli maszyny sprzątające z pola całe łądy, jednak dobry tytoń jest wtedy, gdy liście zbiera się na tej samej wysokości krzaka. Krótko mówiąc uprawa tytoniu jeszcze długo będzie „ręczna” i Edward Cwikła widzi w tym szansę dla swojej, pamiętającej przedwojenne czasy, plantacji. Niepokoi się tylko, gdy rozmawia z ludźmi o prywatyzacji.

W ubiegłym tygodniu uzgodniono ostatecznie (złożono stosowne podpisy) treść listu związkowców z Zakładów Przemysłu Tytoniowego w Krakowie do ministra przekształceń własnościowych Wiesława Kaczmarka. List zawiera tzw. pakiet gwarancji pracowniczo-związkowych. Związkowcy zgodnie twierdzą, że minister Kaczmarek nie może być zadowolony po jego przeczytaniu. Zasugerowali ministrowi „warunki bezkonfliktowej prywatyzacji”. Brzmia jak propozycja nie do odrzucenia, choć, jak zapewnia przewodniczący zakładowej Solidarności Franciszek Sójka, nikt nie będzie dążył do „eskalacji konfliktu”, a raczej wszyscy zgodnie zasiądą do „stołu rokowań”. Jakby na potwierdzenie związkowej dobrej woli, doszło do pojednania kilku działających w Krakowie i zakładach filialnych związków branżowych i jednej zakładowej Solidarności. Zgodnie zaakceptowano pakiet pracowniczych gwa-

rancji i nawet nikt nie dochodzi, kto tak naprawdę jest jego autorem – Solidarność czy OPZZ.

Autorzy pakietu przede wszystkim widzą konieczność zlikwidowania dyskryminacji akcji pracowniczych. Obowiązujący statut spółki (zakłady działają w formie jednoosobowej spółki skarbu państwa) przewiduje przydział imiennych akcji pracowniczych (należnych na podstawie ustawy prywatyzacyjnej) i dość skomplikowaną procedurę ich wyceny w przypadku chęci zbycia. Cena takiego pracowniczego waloru na sprzedaż, zostałaby ustalona na podstawie wyników firmy, a nie dobrowolnej umowy kupującego i sprzedającego. Dlatego dobrze by było, gdyby statutowy zapis o akcjach imiennych zastąpiono „punktem” o pracowniczych akcjach na okaziciela i znacznie ułatwiono ich zbywanie po cenie wolnorynkowej.

Korespondencja między resortem przekształceń i krakowskimi „Tytoniami” nie została zapoczątkowana „dopietym” w ubiegłym tygodniu listem. Pierwszy krok zrobił minister Kaczmarek za pośrednictwem Departamentu Prywatyzacji Kapitałowej MPW. Do zakładu wysłano z ministerstwa pismo. Rudolf Grec – wiceprzewodniczący zakładowej Solidarności krótko i dosadnie komentuje jego treść: – Poważnemu urzędowi nie wypada pisać niepoważnych rzeczy.

Minister Kaczmarek chciał podpisać pakiet jako osobny dokument. W „Tytoniach” nikt się na to nie nabrał. „Pakiet gwarancji pracowniczych ma być integralną częścią umowy zawartej przez właściciela, czyli MPW z inwestorem strategicznym” – brzmi żądanie połączonych sił Solidarności i OPZZ. – Narzucamy przyszłemu właścicielowi warunki nie do przyjęcia? –

Trudno. To jest biznes i musimy dbać o nasze, czyli pracownicze interesy. Zawsze możemy zasiąść do negocjacji – brzmi związkowa odpowiedź.

Kto będzie strategicznym inwestorem w krakowskich ZPT? W MPW trwa przetargowa procedura. 4 sierpnia zakończono jej pierwszy etap – chętni do kupienia 5 polskich zakładów produkujących papierosy złożyli wstępne oferty. – Do końca będzie zachowana pełna tajemnica – zapewnił Jan Rogala – rzecznik prasowy ministra. Tymczasem w krakowskich zakładach „mówi się”, że oprócz Philip Morrisa oferty złożyło kilka innych firm – niekoniecznie z tytoniowej branży (podobno chęć zakupu zakładu wyraziły bliżej nieokreślone instytucje finansowe).

Philip Morris, współpracujący z ZPT od 21 lat, już w 1992 r. podpisał list intencyjny, w którym zobowiązał się do zainwestowania w rozwój zakładu przeszło 200 mln dolarów amerykańskich. Amerykanie zaproponowali także pakiet pracowniczy, który zdaniem związkowców, już dawno się zdezaktualizował.

– Wtedy wszyscy cieszyli się z jakichkolwiek gwarancji – dzisiaj możemy i powinniśmy żądać więcej – tłumaczy Julian Antoszek – wiceprzewodniczący OPZZ w wiodącym zakładzie w krakowskich Czyżynach.

Wśród żądań znalazły się więc np. bezterminowe gwarancje zatrudnienia dla wszystkich pracowników, także w oddziałach w Leżajsku, Oświęcimiu i na Dolnych Młynach w Krakowie. Dodajmy do tego żądanie realnego wzrostu płac, który nadałyby za inflacją i szereg postulatów socjalnych (szkolenia, oddziały pracy chronionej itd.). Wreszcie na koniec żądanie nieco kuriozalne – związkowcy

domagają się gwarancji systematycznego wypłacania dywidendy (pracownicy posiadający akcje „wiedzieliby, że są właścicielami”).

Uchwalanie pakietów, jak się okazuje, nie jest domeną stosunkowo silnych organizacji związkowych w zakładach tytoniowych. Pakiet uchwalili także plantatorzy. Ponieważ w „jedności siła”, plantatorzy (za pośrednictwem związku lubelskiego) uchwalili pakiet ogólnopolski. Rolnicy chcą przede wszystkim zagwarantowania zużycia krajowego tytoniu w polskich papierosach co najmniej na poziomie 40-proc. Zagraniczne firmy, które staną się właścicielami zakładów powinny (zdaniem plantatorów) inwestować w technologię produkcji tytoniu. Właśnie tutaj jest najwięcej do zrobienia. Suszarnie polskich „tytoniowych” rolników to, najczęściej, pozabawione elewacji małe domki z pustaków. Pali się w nich drewnem – na wycieczki. Tymczasem w Europie suszarnie to nowoczesne konstrukcje opalane gazem lub ropą, w których wedle uznania ustala się temperaturę. Co więcej, plantatorzy tytoniu we Francji zakładają spółki które przygotowują tytoń (fermentacja i suszenie) po czym sprzedają go zakładom. Mogą wtedy wpływać na cenę i, przede wszystkim, nikt nie ma zastrzeżeń do jakości dostarczanego surowca.

Pierwszy krok do nowoczesnego uprawiania tytoniu został uczyniony na Zamojszczyźnie. Zajmująca się przygotowaniem wysokiej jakości surowca międzynarodowa firma Uniwersal (nie mylić z naszym giełdowym Uniwersalem) zorganizowała kontraktację wśród zamojskich rolników. Podobno ma tam powstać sieć nowoczesnych, niewielkich suszarni.

W Wawrzeńcycach, Słomnikach i Proszowicach wciąż więcej prywatyzacyjnych obaw niż zapału do unowocześniania produkcji. Na podkrakowskich polach udaje się „Kentuk” (ciemny tytoń odmiany Kentucky). Tymczasem w lepszych papierosach, które coraz częściej palą Polacy, potrzeba więcej Wirginii – tytoniu wymagającego lepszej gleby i większej dbałości plantatorskiej.

– Nie można w nieskończoność bać się Wirginii – cytowany wcześniej Edward Cwikła z Wawrzeńcyc pogodził się z koniecznością prywatyzacji branży. Pogoda dla prywatyzacji „tytoniu” w Krakowskim jakby lepsza, zwłaszcza, że poseł Bogdan Pęk coraz rzadziej posługuje się frontowym wołaniem o konieczności utrzymania państwowej własności „strategicznego sektora”. Plantatorzy spod Krakowa zauważyli, że mimo wciąż państwowej własności zakładów tytoniowych, uprawy skurczyły się o dobre kilkadziesiąt procent. – Może więc te akcje nie takie straszne, zwłaszcza, że za darmo? – pytają? Pracownicy ZPT nie wiedzą czy prywatyzacja ich firmy odbędzie się wg przepisów starej ustawy, czy może „załapią” się na darmowe akcje z kontrowersyjnej ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji.

Zysk netto Krakowskich Zakładów Przemysłu Tytoniowego wyniósł w ubiegłym roku 550 mld starych zł. Z tytułu akcyzy, do budżetu państwa z krakowskich Czyżyn dotarło 6,5 bln zł. Inwestor strategicznie będzie mógł na początek kupić nie więcej niż 33 proc. udziałów w zakładzie. Jeżeli wywiąże się z wszystkich zobowiązań, będzie mógł nabyć kolejne akcje (ogółem do 55 proc.) Skarb Państwa zachowa tzw. „złota akcje” umożliwiającą statutową kontrolę nad firmą.

## Polska giełda na tle rozwijających się rynków

# Na płytkiej wodzie

Kapitalizacja polskiej giełdy jest cztery razy mniejsza niż greckiej. Łączna wartość rynkowa spółek na giełdzie w Republice Południowej Afryki przewyższa kapitalizację warszawskiego parkietu 60 razy. Wejście na naszą giełdę zachodnich funduszy inwestycyjnych mogłoby to zmienić. Tymczasem poważni inwestorzy zachodni nie lubią ryzykować wypraw na zbyt płytkie wody.

Nasz rynek należy do kapryśnych. Podczas gdy w lutym kapitalizacja warszawskiej giełdy była niższa niż 3 mld dolarów, to już w kwietniu wskaźnik ten skoczył do 4,5 mld, dolarów. Niestety, nawet ten wyczyn nie zmienia faktu, że rynek polski jest w dalszym ciągu zbyt płytki dla rekinów światowej finansjery. Nie tak dawno opisywaliśmy w „Dzienniku Finansowym” strategię inwestycyjną Jeffa Vinnika, szefa największego na świecie funduszu powierniczego – Magellan. Warto przypomnieć, że menedżer ów za swoją porażkę uznał np. zaangażowanie się na jednym z sektorów francuskiego, nieporównywalnie większego od naszego, rynku kapi-

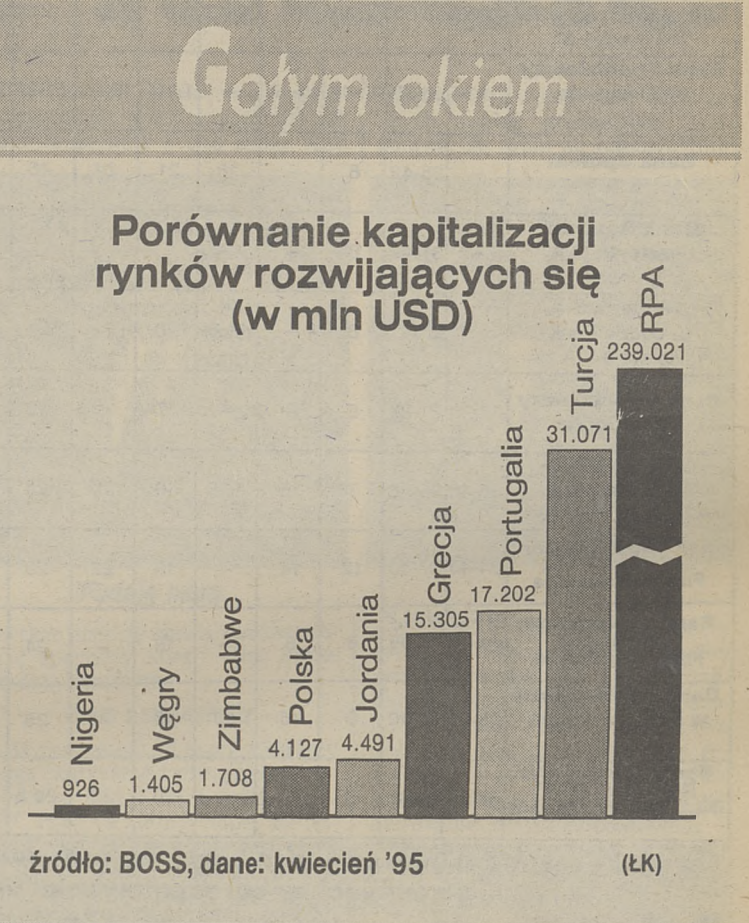
tałowego. Vinnik uważa, że problemem okazała się niska płynność i płytkość tego sektora. Można wejść, ale znacznie gorzej już wyjść.

Analogiczna jest sytuacja naszej giełdy. Po każdym wzroście nasi komentatorzy i tzw. doradcy inwestycyjni zazwyczaj opowiadają o zagranicznych inwestorach zacierających tylko ręce na akcje polskich spółek. Niestety – to tylko pobożne życzenia. Poważny kapitał do Polski na razie nie zaglądnie, gdyż nie ma u nas jeszcze swobody manewru. Przy stosunkowo niskich obrotach, małej kapitalizacji i śmiesznej liczbie notowanych spółek każde wejście z poważniejszymi pieniędzmi może spowodować histeryczny wzrost, który wkrótce potem w bardzo bolesny sposób zostanie prawdopodobnie zredukowany. Możemy więc na razie liczyć tylko na napływ krótkoterminowego kapitału spekulacyjnego – i to niekoniecznie z Zachodu. Wystarczyłyby oszczędności Polaków ulokowane w bankach, które przewyższają poziomem kapitału potrzebny do chwilowego rozruszania giełdy.

Oczywiście, można pocieszać się, że pod względem kapitalizacji zostały za nami Węgry i Nigeria, ale trzeba być szaleńcem, żeby wyciągać z tego optymistyczne wnioski. Miazdzące jest choćby porównanie z Turcją. Nie pomoże przy tym żadne tłumaczenie. W ekonomii, tak jak w popularnej ostatnio reklamie telewizyjnej należy żądać „dowodów, nie obietnic”.

Skromniutko prezentuje się Polska również pod względem liczby notowanych spółek. Jeśli przyjmiemy, że jest ich 50, to w Turcji, Nigerii i Portugalii jest ich prawie 4 razy tyle a w Grecji pięciokrotnie więcej. Lepiej nawet nie wspominać o RPA, gdzie notowanych jest prawie 640 spółek. Według prognoz, które w swej kampanii reklamowej prezentuje fundusz „Pioneer”, na polskiej giełdzie będzie w przyszłym roku notowanych niewiele ponad 100 firm. W dwa lata później ma ich być ok. 150. W XXI wiek GPW ma wkróżyć z ok. 210 notowanymi spółkami. Ta perspektywa może cieszyć, tyle tylko, że pozostaje kwestia: jak daleko uciekną nam konkurenci?

ŁUKASZ KWIECIEŃ





# Oprocentowanie kredytów, lokat złotych i wkładów dewizowych

W bankach, które mają swoje centrale lub oddziały w Małopolsce, według danych przekazanych przez banki

NAZWA BANKU	KREDYTY ZŁOTÓWKOWE w %		LOKATY ZŁOTÓWKOWE I RACHUNKI BIEŻĄCE w % (w stosunku rocznym)														Skutki zerwania umowy (kapitalizacja)	Minimalny wkład (zł)	LOKATY DEWIZOWE DLA KRAJOWYCH OSÓB FIZYCZNYCH w % (w stosunku rocznym)							
	Go-tów-kowe	Na działal-ność gosp.	RACHUNKI		Lokaty (miesiące)														waluta	Lokaty (miesiące)						Minimalny wkład w USD
			a vista	ROR	14 dni	1	2	3	4	5	6	9	12	24	36	a vista				3	6	12	24	36		
Polski Bank Inwestycyjny S.A. (2)	od 32	od 28	8	16	15 <sup>E</sup>	21	23	24	—	—	25	—	28	—	—	A (H)	100-1000	USD	2,5	3,6	3,75	4,0	4,1	—	50 (a vista)	
PKO B.P. (xx) (1,3)	31 <sup>E</sup>	32-34	11	C 13	—	—	—	20-21	—	—	22-23	—	25-26	25-26	25-26	A (I)	100	USD	2,5	3,0	3,3	3,6	4,0	4,25	100 (a vista)	
	DEM																	2,5	3,0	3,25	3,75	4,0	4,25	500		
Pekao S.A. (xx) (3)	29-36	od 29	13	C 14	12 <sup>E</sup> (x)	19 <sup>E</sup>	20	22	—	—	23	—	25	25,5	26	A (I)	100	USD	2,5	2,8	3,2	3,5	4,0	4,25	100 (a vista)	
																		DEM	3,0	3,5	4,0	4,5	4,75	5,0		
Bank Śląski S.A. w Katowicach Oddział w Krakowie (1) (2) (3) (4)	31 <sup>E</sup>	od 27,85	7-16	C 16	do nego-cjacji	18,25 <sup>E</sup>	21,75 <sup>E</sup>	22,00 <sup>E</sup>	—	—	23,15	—	24	27,50	—	A (H)	500-1000	USD	3,25	3,50	4,0	4,5	4,75	—	10 (a vista)	
	DEM																	2,50	2,75	3,0	3,2	3,75	—	100		
Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. (xxx) (1)	od 32	26-35 <sup>E</sup> 27-38	8	C 16	10 <sup>E</sup>	18 <sup>E</sup>	—	22 <sup>E</sup>	—	—	24	25	26	28	30	4% (H)	F	USD	2,75	2,9	3,0	3,5	4,0	4,5	10 (a vista)	
																		DEM	2,7	3,1	3,7	3,8	3,9	4,0	100	
Powszechny Bank Kredytowy S.A. (1)	30-34	od 28	8	C 18	15 <sup>E</sup>	21 <sup>E</sup>	—	22 <sup>E</sup>	—	—	24	—	27	27	—	(A) (I)	100	USD	3,0	3,5	3,75	4,0	—	—	10 (a vista)	
																		DEM	3,25	3,75	4,0	4,5	—	—	100	
Bank Zachodni S.A. we Wrocławiu (xxx) (1,3)	31,08	od 29,76-36,96	8,4 (x)	C 18	14,04	—	19,02	20,88	21,96	—	—	24,24	—	25,92	30	—	A (H)	50	USD	3,0	3,5	3,75	4,0	4,25	4,25	50
	DEM																		2,75	3,5	3,75	4,0	4,25	4,5	100	
Bank Depozytowo-Kredytowy S.A. w Lublinie (xxx) (1)	od 31,5	od 31,5	5	C 17	12	19	21,5	23	—	—	25	—	26	28	—	5% (I)	100	USD	2,5	—	3,0	3,5	4,0	4,5	10 (a vista)	
																		DEM	4,5	—	5,0	5,5	6,0	6,0	100	
Górnośląski Bank Gospodarczy S.A. (3)	od 37	od 37	7	14,4	16	21	22	23,5	—	—	25,5	26,5	27,5	30	31	7% (I)	500	USD	2,5	3,5	3,8	4,0	4,25	4,5	10 (a vista)	
																		DEM	2,0	4,0	4,3	4,5	4,5	4,7	20	
Bank Handlowy w Warszawie S.A. (x)	—	od 26 <sup>E</sup> od 26	6-9	—	18 <sup>E</sup>	20 <sup>E</sup>	—	21 <sup>E</sup>	—	—	—	—	—	—	—	6,75 A (H)	60	USD	3,5	4,5	5,0	5,5	—	—	—	
						G-5,5	—	G-4	G-4	G-4	G-4	G-4	G-4	G-4	G-4			DEM	3,5	4,05	4,15	4,25	—	—	—	
Bank Współpracy Regionalnej S.A. (2)	—	od 29	6-9 (x)	—	13	19	20	23	24	25	26	27	29	30	31	A (H)	200	USD	2,5	3,0	3,5	4,5	5,0	5,5	100	
																		DEM	3,0	3,5	4,0	5,0	5,5	6,0		
Pierwszy Komercyjny Bank S.A. w Lublinie (xxx) (1,3)	od 35	od 35	—	16	17	20	24	24,5	—	—	26	—	28	30	31	4%	300	USD	—	3,0	3,25	4,0	4,5	4,5	150	
																		DEM	—	4,0	4,5	5,0	5,5	5,5		
Pierwszy Polsko-Amerykański Bank S.A. (3)	—	32-41	5	16	14	18	20	22	23	—	24	—	25	do nego-cjacji	do nego-cjacji	A (I)	200	USD	3,25	4,0	4,5	5,0	5,5	5,5	100 (a vista)	
																		DEM	3,0	3,75	4,25	4,75	5,25	5,5	-500	
Krakowski Bank Mieszkaniowy Interkrakbank S.A. (1)	32-45	34-46	12	—	do nego-cjacji	22	23	25	26	27	28	29	31	32	—	A (H)	100	USD	3,0	4,0	4,5	5,0	5,25	5,5	100 (a vista)	
																		DEM	3,5	4,5	5,25	5,75	6,0	6,25	100	
Invest-Bank S.A. (xxx) (3)	37-40	—	—	—	do nego-cjacji	22	23	24	25	25,5	26	—	28	29	30	A (H)	100	USD	—	—	4,0	5,0	5,25	5,50	100 (a vista)	
																		DEM	—	—	4,75	5,55	5,70	5,80	100	
Wschodni Bank Cukrownictwa S.A. Oddział w Przeworsku (3)	38-48	45-54	10	18	18	21	23	28	—	—	31	—	35	38	—	10% (I)	50	USD	2,5	2,75	2,8	3,3	3,4	4,0	100 (a vista)	
																		DEM	2,5	2,9	3,0	3,5	4,0	4,5	500	
Kredyt Bank S.A. Oddział w Krakowie (xxx) (3)	od 33	od 31	—	13	17	20	21,5	23	—	—	24	25,5	26	27	28	A (H)	1000	USD	2,5	4,0	4,2	4,2	—	—	1000 (a vista)	
																		DEM	4,0	4,0	4,2	4,2	—	—	5000	
Bank Ochrony Środowiska S.A. (xxx)	od 29	od 29	8	C 14	14	20	22	23	23,5	24	25	26,5	28	29	30	4% (H)	100	USD	2,7	3,6	3,9	4,0	4,20	4,3	100 (a vista)	
																		DEM	3,0	3,7	4,0	4,4	4,9	5,1	500	
Prosper Bank S.A. (xxx) (4)	od 33	od 31	12	—	15	20	22	24	—	—	26	27	28	28	28	A (I)	200	USD	2,75	3,0	3,5	4,2	4,2	4,2	200 (do 6 m-cy)	
																		DEM	3,0	3,75	4,0	4,25	4,25	4,25	500 (pow. 12 m-cy)	
Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. (xx) (xxx) (1,3)	18-19 od 33	od 30	13	C 17	10-13	17	20	21	22	—	23	—	24	25	—	13% (I)	50	USD	2,5	4,5	5,0	5,5	—	—	100 (a vista)	
																		DEM	2,5	3,8	4,3	4,8	—	—	500	
Bank Spółdzielczy w Krakowie (xxxx)	od 34	od 32	10-12	15-17	—	17-19	19-21	21-23	22-24	—	24-26	—	25-27	28-30	28-30	12% (H)	50	<div>Uwagi</div> <div>(x) — obsługa wyłącznie podmiotów gospodarczych</div> <div>(xx) — gwarancje skarbu państwa, za zobowiązania pozostałych banków wobec osób fizycznych i prawnych oraz jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej odpowiada Bankowy Fundusz Gwarancyjny</div> <div>(xxx) — dyrektorzy oddziałów mają prawo do podwyższania lub obniżania stóp procentowych ustalonych w centrali banki zrzeszone w BGŻ S. A.</div> <div>(xxxx) A — skutki zerwania umowy — — różnicowane (w % wysokości odsetek, które są wypłacane dla wszystkich rodzajów lokat)</div> <div>B — w przypadku zerwania umowy utrata oprocentowania</div> <div>C — uprawnienia kredytowe</div> <div>E — stała stopa oprocentowania</div> <div>F — minimalny wkład ustalany w oddziale</div> <div>G — 26 proc.</div> <div>H — kapitalizacja po okresie umowy</div> <div>I — kapitalizacja różnicowana w zależności od rodzaju lokaty</div>								
Bank Spółem S.A.	—	36-42	8	—	18	21	24	26	27	27	28	29	30	32	34	0-8% (H)	1000									
Bank Rozwoju Eksportu S.A. (x)	—	31-42	8	—	—	22,50 <sup>E</sup> 22,94	22,80 <sup>E</sup> 23,25	23,20 <sup>E</sup> 23,87	—	—	24,49	—	26,04	do nego-cjacji	do nego-cjacji	B (H)	100 tys.									
BIG Bank S.A. d. Łódzki Bank Rozwoju S.A.	od 33	od 32,5	8	—	do nego-cjacji	20	22	24	24,5	25	26	27,5	29	30	31	8% (H)	100									
Bank Spółdzielczy Rzemiosła	37-38	31-37	8	8	—	17	—	23	—	—	25	26	27	29	29	8% (I)	—									
Gliwicki Bank Handlowy S.A. Oddział w Tarnowie	35-48	35-48	7	C 15	11,5	19	20	25	25,5	25,75	26	27,25	28,5	29,5	30	A (H)	100									
Bank Spółdzielczy w Solcu Zdroju Filia w Krakowie	34-45	37-40	12	C 14	—	18	22	23	—	—	25	—	29	32	—	6% (H)	100									
Bank Spółdzielczy w Wieliczce Filia w Krakowie	od 32,25 od 45	od 32,25 od 36	8	8	—	18	—	24	24,8	—	26,4	27,6	28,8	31,2	31,8	4% (H)	5									
Bank Spółdzielczy w Nowym Sączu	38-39	35-40	9	15	10	16	—	23	23,5	24	25	—	26-27	30	33	12% (H)	—									
Spółdzielczy Bank Rozwoju „SCH” Oddział w Rzeszowie (xxx)	od 39	od 35	8	16	—	20	22	24,5	—	—	26	27	29	30	—	8% (H)	5									

## Uwagi

- (x) — obsługa wyłącznie podmiotów gospodarczych
- (xx) — gwarancje skarbu państwa, za zobowiązania pozostałych banków wobec osób fizycznych i prawnych oraz jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej
- (xxx) — dyrektorzy oddziałów mają prawo do podwyższania lub obniżania stóp procentowych ustalonych w centrali banki zrzeszone w BGŻ S. A.
- (xxxx) — skutki zerwania umowy —
  - zróżnicowane (w % wysokości odsetek, które są wypłacane dla wszystkich rodzajów lokat)
- B — w przypadku zerwania umowy utrata oprocentowania
- C — uprawnienia kredytowe
- E — stała stopa oprocentowania
- F — minimalny wkład ustalany w oddziale
- G — 26 proc.
- H — kapitalizacja po okresie umowy
- I — kapitalizacja zróżnicowana w zależności od rodzaju lokaty
- (1) — rachunki walutowe
- (2) — lokaty dewizowe
- (3) — lokaty terminowe
- (4) — wkłady a vista i wkłady terminowe

**Uwaga! Prosimy zainteresowane banki o informowanie redakcji „Dziennika Finansowego” o zmianach w oprocentowaniu do czwartku (godz. 12).**

**FAX: 22-82-49**



Koniunktura w gospodarce powoduje finansowe kłopoty

# Góra pieniędzy

**D**ynamiczny rozwój gospodarczy w I półroczu br. przyczynił się do znacznie szybszego niż zakładano wzrostu podaży pieniądza. W czerwcu, w porównaniu ze styczniem br., średniesięczna podaż pieniądza wyniosła 2,8 proc. wobec 1,7 proc. przyjętych w założeniach polityki pieniężnej na br. Na krajowy rynek w szybkim tempie wypływają złotówki powodując z jednej strony podgrzewanie gospodarczej koniunktury - zaś z drugiej zagrożenie inflacyjne.

Informacje napływające w ubiegłym tygodniu z CUP i Narodowego Banku Polskiego brzmiały nieco alarmistycznie. Jesteśmy zalewani pieniądzem, co nie pozostaje obojętne dla sytuacji krajowych finansów.

Pieniądzy na rynek wypływa więcej, ponieważ rosną rezerwy dewizowe oraz, co zauważa Centralny Urząd Planowania, coraz intensywniej kredytowane są podmioty gospodarcze, a nawet osoby fizyczne.

Według CUP, przyrost podaży pieniądza w I półroczu br. wyniósł 10,1 mld zł i stanowił prawie 60 proc. kwoty założonej na cały rok (w tym samym czasie przed rokiem wartość ta wyniosła 33 proc., a w 1993 r. - 35,7 proc.). Wg planistów z CUP tegoroczny wypływ złotówek to nie notowana w ubiegłych latach „ekspansja pieniądza”.

Za główny czynnik kreacji pieniądza specjaliści uważają wzrost rezerw dewizowych. Szacunkowe dane mówią, że w okresie styczeń - czerwiec br. w całym systemie bankowym rezerwy wzrosły o 4,6 mld dolarów (9,7 mld zł), co oznacza już 3-krotne przekroczenie ich przyrostu zakładanego na 1995 r. Najwyższy przyrost zanotowano w kwietniu (1,4 mld dolarów), mniejszy w maju (0,8 mld dol.) i czerwcu (0,6 mld dol.).

Zdaniem CUP, na przyrost rezerw dewizowych w II półroczu nadal będzie wpływać przede wszystkim oficjalny i nie rejestrowany eksport. Ten ostatni, notowany we wszystkich przygranicznych strefach naszego państwa, osiąga już podobno

1/3 całego krajowego eksportu. Spodziewać się należy także dalszego napływu inwestycji zagranicznych. Nie można zapomnieć o prywatnych transferach oraz, co jest nowością, środkach pozyskanych z pierwszej powojennej emisji polskich euroobligacji (250 mln dolarów). Te ostatnie mają stałe oprocentowanie

a do końca roku ceny wzrosną jeszcze o ok. 6,8 proc. - Są zatem warunki do obniżenia stóp procentowych przez NBP - powiedział wiceminister finansów Krzysztof Kalicki podczas ubiegłotygodniowej konferencji prasowej.

Zdaniem ministra niepokojące jest, że mimo spadku inflacji real-



z pięcioletnim terminem wykupu. Odsetki będą płacone co pół roku, przy rocznej stopie 7,75 proc. Ponad 50 proc. obligacji zakupili amerykańscy inwestorzy instytucjonalni, kolejne 30 proc. - inwestorzy europejscy, resztę kupcy azjatyccy.

Istotnym czynnikiem zwiększającym podaż pieniądza była, jak to nazywają bankowcy, „wzmoczona akcja kredytowa”. Mimo wciąż wysokich oprocentowań kredyty brane są chętnie. Należności od sektora niefinansowego (odzwierciedlające skalę udzielonych kredytów) wzrosły w I półroczu o 6,2 mld zł, czyli o 14,9 proc. Zdecydowanie przeważają (ponad połowa wszystkich udzielonych podmiotom gospodarczym pożyczek) kredyty z terminem płatności powyżej roku.

## Kto zawinł?

W lipcu ceny spadły o 0,6 proc., nie było więc inflacji (była deflacja),

ne oprocentowanie rośnie. Minister twierdzi (jakby na przekór pracownikom CUP), że: „odbija się to na dostępie gospodarki do kredytów, a w efekcie na wzroście inwestycji, który mógłby być jeszcze wyższy niż obecny 10-procentowy”. Przed takimi dywagacjami przestrzegają naukowcy z gdańskiego Instytutu Badań nad Gospodarką Rynkową. Wg wielu polskich ekonomistów zagrożenie „przegrzaniem” koniunktury jest coraz większe.

Minister Kalicki, wzorem swojego szefa - wicepremiera Kołodki, twierdzi, że znaczący wpływ na inflację ma „niepodołanie przez NBP wyzwaniu, którym jest szybki wzrost rezerw dewizowych”. Nie ma natomiast, zdaniem ministra, zagrożenia spowodowanego finansowaniem deficytu budżetowego przez system bankowy. Od tego podobno inflacja nie rośnie.

## NBP się broni

Zarzuty wiceministra Kalickiego odpiął w ubiegłym tygodniu Narodowy Bank Polski. Pracownicy banku centralnego uważają, że wzrost rezerw dewizowych (a tym samym zwiększona podaż pieniądza) spowodowany jest nie kontrolowanym przygranicznym eksportem, a nie napływem krótkoterminowego kapitału spekulacyjnego. Ten ostatni napływa do kraju gdy stopy procentowe banku centralnego są dodatnie. Inwestorom opłaca się przyjechać do Polski z walizką dolarów, wymienić je na złotówki i kupić np. bony skarbowe.

Powodem przyrostu rezerw jest - zdaniem kierownictwa NBP - w głównej mierze polityka władz, które w zwiększaniu eksportu upatrują główny czynnik wzrostu gospodarczego. Jest to czynnik skuteczny - rzeczywiście notujemy wyraźny wzrost produktu krajowego brutto - jednak powoduje określone kłopoty pieniężne. Te ostatnie, zdaniem jednego z dyrektorów w NBP, są nieco iluzoryczne. Tak naprawdę nie ma nadmiernej podaży pieniądza, a jedynie wzmoczony popyt związany z dobrą gospodarczą koniunkturą. Pieniądz wypływa więc na rynek znacznie szybciej niż dotychczas.

Prezes Gronkiewicz-Waltz zarzuca także Ministerstwu Finansów opieszałość w regulowaniu krajowego zadłużenia zagranicznego. Jej zdaniem szef resortu finansów zbyt późno zdecydował się uruchomić kolejną transzę spłaty owego długu (dopiero w lipcu, podczas gdy mógł to uczynić już na wiosnę).

Słowne utarczki między prezesem NBP a ministrem finansów trwają. Pracująca na coraz wyższych obrotach gospodarka powoduje zwiększenie ilości pieniądza na rynku zwiększając groźbę inflacji. Wypada mieć nadzieję, że nie zaowocuje to koniecznością sztucznego dławienia eksportu (takie czarne proroctwa pojawiają się co jakiś czas).

JACEK ŚWIDER

## Budżet '96

Ministerstwo Finansów opublikowało założenia przyszłorocznego budżetu. We wstępie zapisano „cele i założenia”. Rząd zamierza więc, jak można się było spodziewać, utrwalić tendencję wzrostową w gospodarce, obniżyć poziom inflacji, doprowadzić do wzrostu eksportu, obniżyć bezrobocie i, jakby tego było mało, przełamać kryzys w budownictwie mieszkaniowym. Inflacja ma w przyszłym roku wynieść 17 procent. Przypomnijmy, że wicepremier Kołodko już w tym roku zamierzał osiągnąć 17-proc. poziom wzrostu cen towarów i usług.

Z obliczeń resortu finansów wynika, że przyszłoroczne dochody państwowej kasy wyniosą 100,6 mld zł, a wydatki 115,4 mld zł. Budżetowy niedobór zamknie się więc kwotą 14,8 mld zł. Poziom możliwego do sfinansowania deficytu (9,7 mld zł) nie przekroczy 2,8 proc. przewidywanej wartości produktu krajowego brutto. Jak łatwo obliczyć, wciąż pozostaje nie rozwiązana kwestia finansowania pozostałej części budżetowego niedoboru - 5,1 mld zł. Ministerstwo Finansów wyliczyło taką liczbę przy założeniu zastosowania w przyszłym roku nie zmienionego sposobu waloryzacji rent i emerytur. Wydatki na ubezpieczenia społeczne mają w przyszłym roku wynieść przeszło 18 mld zł. Przypomnijmy, że w br. wydatki te wyniosą prawie 16 mld zł.

W projekcie państwowych wydatków wciąż figuruje wiele pozycji o nazwie „dotacje”. Rząd planuje dopłacić z państwowej kasy (z pieniędzy podatników) m. in. do Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (6,5 mld zł), do Funduszu Pracy (prawie 4 mld zł), do podmiotów gospodarczych (2,2 mld zł).

Dochody przyszłorocznego budżetu mają zapewnić m. in. zmiany w podatkach pośrednich. Przypomnijmy, że do 12 proc. zostanie podniesiona stawka podatku VAT na materiały budowlane i usługi związane z budownictwem mieszkaniowym.

W przyszłym roku ceny zaopatrzeniowe energii elektrycznej wzrosną o 7 proc., a ceny gazu o 9 proc. (licząc z podatkiem VAT - odpowiednio o 12 i 14 proc.).

(DER)

Tajemny język maklerów londyńskiej giełdy opcji

# Cyrk na parkiecie

**N**a parkiecie szaleją ubrani w kolorowe kurtki młodzi mężczyźni. Gestykują i wrzeszczą. Wiedzą, że nawet najkrótsza chwila nieuwagi może kosztować setki tysięcy funtów. Na giełdzie akcji jest spokojniej. Transakcje zawierane są za pośrednictwem komputera.

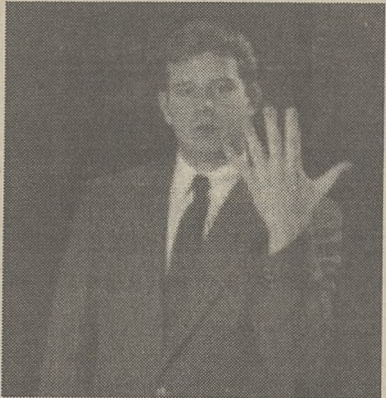
## Jak na targu

Odwiedzający LIFFE (Londyńską Giełdę Kontraktów Terminowych i Opcji) ma szansę obejrzeć spektakl niebywały. Oto poważni skądinąd maklerzy rzucają rękami, wygrażają sobie nawzajem i przede wszystkim porozumiewają się na migi. Maklerski język nie jest prosty. To kombinacja wielu gestów. My prezentujemy tylko te najprostsze. Do gestów dołączane są wykrzykiwane oferty. W ten sposób zawierana jest większość transakcji na LIFFE. Po zakończeniu sesji „manualnej” handel jest kontynuowany za pośrednictwem systemów komputerowych. Aby obsłużyć cały ten cyrk, w którym pracuje prawie 3 tys. osób zainstalowano 4 tys. linii telefonicznych oraz tysiąc tablic świetlnych informujących o transakcjach i kursach.

## Gra w kolory

- Gdzie te czerwone szelki? - zastanawia się turysta z Polski odwie-

dający okolice Cannon Street, gdzie mieści się LIFFE. Zamiast czerwonych szelek maklerzy noszą lekkie



Kupuję!

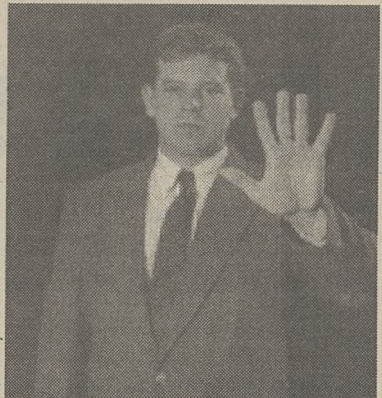
kolorowe kurtki, narzucone na eleganckie ubrania.

Na LIFFE działa 200 uprawnionych do tego firm członkowskich. Znakiem identyfikacyjnym są właśnie wspomniane kurtki oraz przypięte do nich dodatkowe identyfikatory.

Czerwone lub wielokolorowe marynarki ubierać mogą tylko wykwalifikowani maklerzy.

Niebieskie należą do urzędników LIFFE. Oni nie mogą uczestniczyć

w tej zabawie. Ich zadaniem jest obserwowanie zachowań maklerów, kontrolowanie przestrzegania zasad

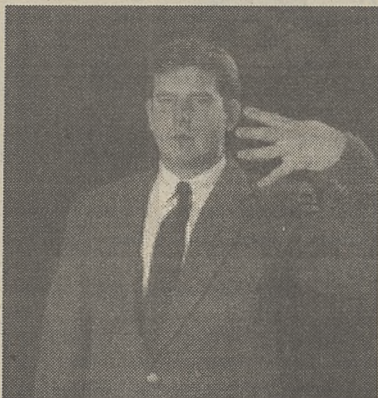


Sprzedaję

handlu i nadzorowanie wykrzykiwanych i pokazywanych cen. Dzięki przypiętym do ubrań mikrofonom mogą zdawać relację z tego co dzieje się na parkiecie operatorom terminali komputerowych, którzy z kolei wpisują ceny do sieci. Z terminali LIFFE informacje przekazywane są następnie do światowych agencji prasowych.

Żółte marynarki są atrybutem menedżerów firm, będących członkami giełdy. Także większość ma-

klerów, zanim rozpocznie zmagania na parkiecie, przez co najmniej pół roku praktykuje w tym stroju. Aby



Podaję cenę...

uzyskać licencję muszą jeszcze zaliczyć specjalny kurs i zdać odpowiednie egzaminy.

## Piwo i samochody

W przerwach od pracy maklerzy mogą skorzystać z usług ładnie położonego nad Tamizą pubu „Banker”. Piwo tu niezbyt tanie, ale dobre. Zresztą dla sprawnego maklera kilka funtów nie stanowi problemu. Podobno dobrzy maklerzy rocznie zarabiają nawet i 50 tys.

funtów, czyli więcej niż prezesi naszych spółek giełdowych. Inna sprawa, że życie na odpowiednim



... i ilość

poziomie i luksusowe gadzety „yuppies” kosztują sporo. W City zwracają uwagę trzy marki samochodów: Rover (najdroższe modele 827), Jaguar i BMW (prawdziwa epidemia serii „3”). Okoliczne restauracje i kawiarnie, aczkolwiek piękne, każą sobie słono płacić za oferowane delikatesy. Słowem - ciężko być maklerem. W Londynie trzeba do tego jeszcze mieć sprawne ręce i mocny głos...

ŁUKASZ KWIECIEŃ



# Kariera po japońsku

Cieężko pracuj (wiele lat w tej samej firmie) i cierpliwie czekaj na awans

**C**zego nie może robić pracujący Japończyk? Nie może, przede wszystkim: pić alkoholu, kontaktować się z ugrupowaniami komunistycznymi i ekologiczno-konsumenckimi oraz założyć rodziny z kobietą niższego stanu.

Dla przeciętnego Polaka powyższe stwierdzenia brzmią zapewne nieco absurdalnie. W kraju, gdzie zazwyczaj nie odmawia się wychylenia kieliszka również w pracy, zakaz picia alkoholu zostałby zapewne potraktowany jako zamach na wolność osobistą. Tymczasem w Japonii nadmierna miłość do „sake” jest traktowana jako drugie, po sprzeniewierzeniu pieniędzy firmy, przestępstwo. Z pracy wylatuje się za pijaństwo bez żadnych ceregieli. Ale na tym bynajmniej nie kończą się różnice w zarządzaniu polskimi i japońskimi firmami. Jest ich o wiele więcej. Być może właśnie dlatego to Japończycy, a nie Polacy są kontraktowymi menedżerami w zakładach Porsche...

## Azjatyckie priorytety

Od wielu już lat specjaliści zarządzania z całego świata analizują powody niesłusznego rozwoju i sukcesów ekonomicznych Japończyków. Kraj zdewastowany przez wojnę, zniszczony i wyczerpany gospodarczo, potrafił już w latach 60. wrócić na międzynarodową arenę gospodarczą. Nie dość, że udało mu się dościsnąć liderów, to obecnie wraz z USA i Niemcami jest światową potęgą gospodarczą.

Analitycy przypisują ten fenomen specyficznym i ściśle przestrzeganym regułom zarządzania i powszechnie obecnej etyce pracy. Dla społeczeństw przywiązanych do tradycji tzw. demokracji może się to wydać czasami niepojęte. Tradycyjny posłuch i dyscyplina poddanych

wobec władców przeniesiona została na grunt firmy. Wbrew pozorom nie oznacza to jednak, że pracodawcy są butni i aroganccy (z czym często spotkać się można choćby u nas).

Prawie dwa lata temu telewizja polska przedstawiała cykl reportaży przedstawiających kulisy rozwoju gospodarczego azjatyckich „tygrysów”. Bardzo charakterystyczny był obrazek biednej, bardzo biednej wsi w koreańskiej dżungli, której mieszkańcy z dumą opowiadali o tym, jak wspólnie pracują, by sfinansować studia prawnicze jednego z młodych chłopców z tejże wsi. Opowiadali o tym z wyraźną dumą. Chłopiec uczył się kilkanaście godzin dziennie by nie zawieść ich zaufania. Jego recepta na sukces była niezwykle prosta: trzeba ciężko pracować. Po wielu latach będzie człowiekiem bogatym i wynagrodzi swojej rodzinie i sąsiadom poświęcenie.

## Nie tak szybko...

Na początek kilka zasad ogólnych. Przed ewentualnym przyjęciem do grupy pracowniczej młodego człowieka czeka długa procedura kwalifikacyjna. Zgodnie z teoriami zarządzania, już ten proces podnosi autorytet pracodawcy. Skoro tak trudno dostać u niego posadę, to widać, że jest to warte zachodu. Selekcja polega na przechodzeniu testów, przedstawianiu referencji i długich wywiadach z potencjalnym pracodawcą. Nie tylko o predyspozycje merytoryczne chodzi. Być może najistotniejsza jest pewność, że kandydat będzie w stanie dostosować się do zasad obowiązujących w firmie, że odpowiada mu jej filozofia.

## Praca - wyróżnieniem

Nie tylko w Japonii status społecznego zależy w dużej mierze od grupy pracowniczej, do której się należy.

Tam jednak nabiera to bardzo specjalnego wymiaru. Okazuje się, że dowartościowujący może być fakt zatrudnienia w takim, a nie innym zakładzie i przyjmowania obowiązujących w nim filozofii. Z drugiej strony, pracodawca w szanującej się firmie dba o „swoich” ludzi. W pewnym sensie istnieje rodzaj umowy pomiędzy obiema stronami - jeśli jedna szanuje zasady drugiej, to każdy dołoży starań, by jak najlepiej wywiązać się ze swych obowiązków. Oczywiście bardziej zależy na tym zatrudnionym, gdyż w Japonii utrata pracy to nie tylko utrata ekonomicznych podstaw egzystencji, ale i odcięcie od życia towarzyskiego.

## Firma na całe życie

Młody Japończyk podejmując pracę może mieć pewność, że jeśli nie złamie którejś ze wspomnianych już zasad, będzie w tej samej firmie pracował aż do emerytury. Wie również, że niemal każdego roku będzie zarabiał coraz więcej, ale na pewno o wiele mniej, niż jego koledzy z kilkudziesięcioletnim stażem. W czasie następnych kilkudziesięciu lat firma sprawdzi jego uzdolnienia na wielu stanowiskach. Dobrą pracę nagrodzi zaś awansem, co łączy się z podwyżkami płacy. Nie będzie należał do ogólnokrajowych związków zawodowych. Może natomiast działać w tych tworzonych wewnątrz firmy. Awanturnictwo jednak nie leży w zgodzie z japońską etyką pracy. Zarówno nasz młody pracownik, jak i jego szefowie za wszelką cenę będą starali się unikać konfliktów. Menedżerom jednak zależy na tym, by wiedzieć co myślą o warunkach i organizacji pracy ich podwładni.

## Kto decyduje?

Decyzje podejmowane są na zasadzie consensusu menedżerów śred-

niego i wyższego szczebla. Komunikowanie się przebiega w sposób prawie rytualny. Cała procedura określania jest japońskim terminem „ringisei”. W praktyce ostateczna decyzja należy oczywiście do możliwie najwyższego szczebla w firmie. Następuje to jednak po dokładnym przeanalizowaniu propozycji przez coraz to wyższe poziomy zarządzania. Z inicjatywą zmian występuje „dół”. Jest to ciekawe o tyle, że np. w USA decyzje podejmowane są przez „góre”, a dopiero później analizowane przez niższe szczeble.

## Liczy się staż

W większości firm japońskich warunkiem awansu, zarówno kadrowego, jak i płacowego jest osiągnięcie określonego wieku i dysponowanie odpowiednim stażem pracy.

Zasadą jest, iż pracownicy przechodzą wszechstronny trening wykonując obowiązki na różnych stanowiskach. To też różni system japoński od np. anglosaskiego, gdzie ceniona jest specjalizacja.

Japończycy muszą być cierpliwi. Jeśli założymy, że do pracy przyjmowany jest 22-letni pracownik, to musi się on liczyć z tym, że szefem swojego wydziału zostanie np. za 30 lat. W takim też czasie podwojeniu ulegną jego zarobki. Kolejne 20 lat sumiennej pracy może zaowocować stanowiskiem np. w zarządzie i wielokrotnie wyższymi dochodami. Niezbyt mile widziane jest szybkie przeskakowanie kolejnych szczebli, o czym z kolei marzą Europejczycy i Amerykanie. Japończykom pozostaje wytrwałość i przestrzeganie dyscypliny. Wątpliwe, by szanse na awans mieli w japońskich firmach Polacy. Tam niestety samo obnoszenie się z telefonem komórkowym (co u nas pretenduje do oznaki sukcesu) nie wystarczy.

ŁUKASZ KWIECIEŃ

## Kraj Gospodarka

■ ZUS poinformował, że nie tylko zajmuje się poborem składek i wypłatą świadczeń dla emerytów i rencistów, ale także ma wkład w pomnażanie wpływów budżetu państwa. W ub. r. ZUS ściągnął 46 bln starych zł podatku dochodowego od 7 mln świadczeniobiorców, podczas gdy urzędy skarbowe zebrały ten podatek od 10 mln obywateli. Podkreślono, że świadczenia na rzecz budżetu państwa ZUS wykonuje bez rekompensaty, w ramach obowiązków. W ubiegłym roku ZUS ściągnął składki na sumę 17 bln starych złotych na Fundusz Pracy i 2,2 bln zł na Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych. Na własne utrzymanie ZUS wydał 2 proc. wydatków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych tj. niecałe 7 bln zł.

■ Browary w Polsce wyprodukowały w ub.r. blisko 14 mln hektolitów piwa. Połowa tej ilości pochodziła z pięciu zakładów: Żywca, Elbląg, Tychy, Poznania i Okocimia. Jednak największym wzrostem produkcji piwa może pochwalić się browar w Elblągu. W 1994 r. zwarzył on prawie 1 mln 650 tys. hl tego napoju, tj. o 64 proc. więcej aniżeli w 1993 r.

■ Komisja Papierów Wartościowych działa także na arenie międzynarodowej. W przyszłym roku Polska będzie gospodarzem spotkania członków jednego z dwóch głównych komitetów Międzynarodowej Organizacji Komisji Papierów Wartościowych - Komitetu Rynków Wschodzących. Będziemy przewodniczyć roboczej grupie zajmującej się stosowaniem prawa i wymianą informacji.

## Świat Gospodarka

■ Mimo oznak poprawy, głównie w sferze makroekonomii, wciąż nie widać końca kryzysu gospodarczego, który wstrząsa Meksykiem od czasu dewaluacji peso w grudniu ubiegłego roku. Usiłujący znaleźć sposób na przełamanie głębokiej recesji czołowi przedstawiciele meksykańskich kół przemysłowych wezwali rząd prezydenta Ernesto Zedillo do wydajnego gospodarowania finansami publicznymi i uproszczenia systemu fiskalnego. Przedstawiając plan ratowania bazy produkcyjnej i ograniczenia bezrobocia, przedsiębiorcy zażądali stworzenia mechanizmu ograniczającego inwestycje spekulacyjne i sprawniejszego regulowania należności rządu wobec dostawców zaopatrujących sektor publiczny.

■ W październiku przyszłego roku system gaziociągów na Węgrzech zostanie włączony do systemu zachodnioeuropejskiego i Węgry będą niezależne od dostaw gazu z Rosji. Z gaziociągami w Europie Zachodniej łączy Węgry 70-kilometrowy rurociąg między węgierskim miastem Gyöer a austriackim Baumgarten. Budowa gaziociągu, którego przepustowość wyniesie 4,5 mln m sześć. gazu, rozpocznie się już w sierpniu.

■ Rząd socjalistów bułgarskich przyjął program powszechnej prywatyzacji, wzorowany na czeskim modelu. Zostanie nim objęte 70 proc. z 1725 przedsiębiorstw państwowych. Zakaz prywatyzacji dotyczyć będzie kompleksu przemysłowo-wojskowego, kolei, telekomunikacji i poczty.

Co szanujący się inwestor wiedzieć powinien, czyli...

# Graj z głową!

**N**awet grającym „w ciemno” inwestorom przyda się zapewne garść informacji o podstawowych wskaźnikach przydatnych przy wyborze „naszej” spółki.

Przeciętny inwestor kieruje się w swoich decyzjach ówczym pędem, plotkami, opinią sąsiada albo też wybiera co popadnie, bo i tak nic nie rozumie z publikowanych przez prasę enigmatycznych wywodów różnych doradców, speców i tzw. analityków. Człowiekowi, który chce grać na giełdzie, a niekoniecznie skończył doktoranckie studia z zakresu analizy kątów Ganna, najbardziej przejrzyste wydają się zapewne wskaźniki rynkowe publikowane w giełdowych tabelach.

## Popularne P/E

Najbardziej popularny jest wskaźnik **cena/zysk** (ang. *price/earnings*) oznaczany skrótem **C/Z** (**P/E**). Jest to stosunek rynkowej ceny akcji do bieżącego dochodu przypadającego na nią. Specjaliści uważają, że teoretycznie niski poziom tego wskaźnika świadczy o braku zaufania inwestorów co do przyszłych dochodów firmy. We wskaźniku tym znajduje więc swoje

odbicie poziom ryzyka, jaki wiąże się z daną spółką. Jeśli P/E rośnie, to może znaczyć, iż inwestorzy liczą na zwiększenie zysków spółki w przyszłości. Oczywiście to tylko teoria. Jak dobrze pamiętamy, w marcu ub. roku średnie P/E dla całej giełdy zmierzło już ku poziomowi 40, co oznaczałoby, iż cała rzesza inwestorów była święcie przekonana co do świetlistej przyszłości naszego rynku. Nagle wszyscy stracili optymizm i giełda runęła. Innym problemem na naszym rynku jest fakt porównywania P/E spółek i określania niektórych mianem „przegranych”. Jest w tym oczywiście jakaś metoda, ale należy pamiętać, że spółka spółce nierówna. P/E nie uwzględnia przecież sezonowości produkcji, struktury przychodów i choćby kwestii odroczonych podatków, które „łupną” spółkę już wkrótce.

## Akcje za półdarmo?

Nasze poszukiwania atrakcyjnych papierów należy kontynuować zerkając na następną kolumnę w tabeli, gdzie podawana jest wartość wskaźnika **cena/wartość księgową** (*price/book value*), oznaczana skrótem **C/WK** (**P/BV**). Jest to stosunek

rynkowej ceny akcji do wartości księgowej firmy przypadającej na jedną akcję. Interpretacja tego wskaźnika jest analogiczna jak w przypadku P/E. Teoretycznie, jeśli inwestorzy wierzą w możliwości rozwojowe firmy, to skłonni są płacić więcej za jej akcje. Kurs idzie do góry, opisywane wskaźniki również. Należy jednak pamiętać, że profesjonalni menedżerowie funduszy inwestycyjnych interesują się raczej akcjami spółek niedoszłocowanych chwilowo przez rynek, które mają szansę na spory wzrost. Warto więc chyba poszukać takich akcji dobrych spółek, których np. oba wspomniane wskaźniki są chwilowo niskie. Nie jest to oczywiście jakaś genialna recepta na sukces inwestycyjny, gdyż na naszej giełdzie w dużej mierze (przynajmniej dotychczas) panowały różne „mody”. Wygląda to tak, jakby inwestorzy obrażali się na poszczególne papiery, by powrócić do nich po jakimś czasie. Niskie P/E i P/BV może z kolei bronić nas przed znacznymi spadkami cen - jeśli spada cały rynek, to zaczynają odzywać się po jakimś czasie komentarze „panowie, bez przesady, przecież niektóre spółki kupić można już

za półdarmo”. W dalszym ciągu są na parkiecie akcje, których P/BV jest niższe od 1.

## Jaka dywidenda?

Niedawno giełda zaczęła podawanie wskaźnika poziomu dywidendy. Jest to wyrażony procentowo stosunek dywidendy przypadającej na jedną akcję do ceny rynkowej tej akcji. Skrótowno określane jest angielskim „*dividend yield*”. Wartość tego wskaźnika może być oczywiście podana wówczas, gdy dywidenda została wypłacona i dlatego nie jest możliwe jego określenie dla wszystkich spółek. W codziennie publikowanych w „Dzienniku” tabelach zrygnowaliśmy z jego podawania. Wychodzimy bowiem z założenia, że na kierowanie się nim jest jeszcze w Polsce za wcześnie. Spółki działające zaledwie kilka lat, większość z nich w zeszłym roku po raz pierwszy wypłacała dywidendę - wątpliwe jest więc, czy można traktować ten wskaźnik jako ilustrację jakiejś trwalszej polityki władz spółki. Dopiero po kilku następnych latach będzie można ocenić, czy zarządy i walne zgromadzenia utrzymują zastosowany ostatnio sposób podziału zysku.

ŁUKASZ KWIECIEŃ

**Finansowy**

Przygotowany  
na komputerach firmy  
**KOLONEL**



**KOLONEL**  
KRAKÓW, ul. Mogiła 43  
tel. (012) 13-20-85, 13-21-81  
tel. komórkowy 090 33 1964  
fax (012) 11-37-35, 13-21-81

sieci komputerowe  
komputeryzacja firm i aptek

**SKLEP FIRMOWY:** KRAKÓW, ul. Kazimierza Wlk. 42, tel. (012) 34-06-95

**KOMPUTERY**  
**DUŻY WYBÓR MONITORÓW 14 i 15"**  
**DRUKARKI**  
**SKANERY**  
**AKCESORIA**  
**OPROGRAMOWANIE**  
**PAPIER KOMPUTEROWY**



**Finansowy**

Redaktor  
Jacek Świder  
tel. 22-25-79



Andrzej Szumakowicz

# Na samym dnie

„Człowiek – to brzmi dumnie” – hasło takie znał dobrze każdy uczeń w byłym ZSRR. Na lekcjach omawiano oczywiście także inne utwory Maksyma Gorkiego, a wśród nich słynne dzieło „Na dnie”. Postacie z tej sztuki postrzegano jednak wtedy (przynajmniej „oficjalnie”) jako abstrakcyjne, a dramaty jako coś, co było „kiedyś dawno”, a „tu i teraz” zdarzyć się nie może. Podobnie, nie bez „pomocy” wszechobecnej maszyny propagandowej, spoglądano na zdjęcia prasowe i reportaże telewizyjne, ukazujące bezdomnych ogrzewających się na kratkach wentylacyjnych nowojorskiego metra, śpiących w kartonowych pudłach włóczęgów Lizbony, mieszkających pod mostami paryskich kłoszardów. Życiu tych osób towarzyszyły różne typy reakcji: współczucia, obawy, niechęci. Było jednak i coś w rodzaju atmosfery romantyki, której ślady można znaleźć w literaturze pięknej.

Gwałtowny zwrot polityczny i gospodarczy, a także – powiedzmy wprost – załamanie się podstaw realnego socjalizmu – sprawiło, iż te niegdyś odległe przestrzenie i kulturowo postacie ludzkie nagle pojawiły się na skwerach, dworcach kolejowych, placach Moskwy, Tweru, Woroneża i wielu innych miast Rosji. Stały się nieodłączną częścią miejscowego pejzażu.

Gdy jeszcze niedawno publikacjom o bezdomnych w krajach kapitalistycznych towarzyszyło potępienie i pewność, że u nas tego nigdy nie będzie, teraz coraz bardziej powszechne jest przekonanie: tak już będzie TU zawsze. Na szpaltach rosyjskich gazet, w programach radia i telewizji zaczęło gościć słowo „BOMŻ” (w kochającym wszelkie skróty języku języku rosyjskim utworzono je z pierwszych liter określenia „Biez Opriedielionnowo Miasta Żytelstwa” – czyli „bez określonego miejsca zamieszkania”).

Przyczyny, dla których ludzie stają się włóczęgami, bywają różne. Główne spośród nich to kryminalna przeszłość, problemy rodzinne, utrata mieszkania czy pracy i... własny wybór. Badania wykazują jednak, iż tzw. bomżowie-ideowcy stanowią co naj-

wyżej 7 procent ogólnej liczby bezdomnych, gdy pozostali znaleźli się w takiej sytuacji bynajmniej nie z własnej woli...

W czasach breżniewowskiego „zastoju” ludzie nie posiadający mieszkania należeli do rzadkości. Każdy niepracujący alkoholik, mimo iż swym wyglądem i trybem życia praktycznie nie różnił się od wielu współczesnych bomżów, miał jednak przysłowiowy dach nad głową. Dziś ludzie ci z reguły przepili swe mieszkania, powiększając tym samym szereg bezdomnych.

Bez zameldowania nie można w Rosji podjąć legalnie stałej pracy.

Ich sytuacja wygląda tak, iż brak mieszkania uniemożliwia podjęcie stałej pracy, z kolei brak stałych dochodów z owej pracy nie pozwala na zgromadzenie środków materialnych na opłacenie mieszkania. Z tego błędnego koła jest zwykle jedno wyjście: zostać nie jakimś zwyczajnym bomżem, lecz zatwardziałym „profesjonalnym” włóczęgą. Na zawsze...

Moskiewscy bezdomni mogą pożywić się zupką serwowaną przez miejscową „Armię zbawienia” na Kurskim i Pawieleckim dworcu kolejowym. W stolicy istnieje również dom noclegowy, już od kilku lat przygarniający tych, którzy nie mają gdzie

zienie, kuchnię i... 24 miejsca do spania.

W tak wielkim skupisku miejskim to mniej niż przysłowiowa kropla w morzu. W ciągu roku przewija się przez ten dom około tysiąc osób. Stałymi lokatorami są byli więźniowie, którzy po odbyciu kary przeszli w „stan spoczynku”. Inni, młodszy, nie zatrzymują się tu na długo. Wykapią się, posilą i... wyruszają w kolejną „podróż”. Nie mogą przywyknąć do porządku i domowej atmosfery, a może są po prostu „niepoprawnymi romantykami” i nade wszystko ukocharli pełną, niczym nieskrępowaną swobodę?

Bezdomni rosyjskiej stolicy dobrze znają specjalnie wyposażony autobus – ruchome ambulatorium – działające na przemian w pobliżu wspomnianych moskiewskich dworców. Można tu otrzymać pomoc lekarską, opatrzyć rany, otrzymać świeżą bieliznę. Inicjatywę tę podjęła międzynarodowa pozarządowa organizacja „Lekarze bez Granic”, która zdołała uruchomić w Moskwie jeszcze jeden punkt dla bezdomnych, gdzie poza pomocą medyczną udziela się także porad prawnych, a niekiedy pomaga np. przy wyrobieniu dokumentów. Członkowie zaledwie kilkuosobowej grupy pomocy humanitarnej nie unikają codziennego bezpośredniego kontaktu z tymi, których wygląd i stan sanitarny działają na „zwykłych” ludzi odpychająco. Dziennikarzom powiedzieli, że zdecydowali się podjąć pracę w Rosji, ponieważ doszli do wniosku, iż tutaj nikt poważnie nie interesuje się tym problemem, nie pomaga bezdomnym.

Według danych zgromadzonych przez „Lekarzy bez Granic” prawie połowa spośród tutejszych bomżów znajduje się w obecnej sytuacji nie dłużej niż pół roku. A to oznacza, że większość z nich ma szansę powrotu do normalnego życia. Niekiedy w działalności na rzecz pomocy bezdomnym pojawiają się jednak szczególne trudności. Oto np. zagrożone jest funkcjonowanie punktu sanitarnego przy Krasnogorskim bulwarze: kilkunastu okolicznych mieszkańców nie życzy sobie bowiem takiego sąsiedztwa...

„Lekarze bez Granic” podjęli próbę zebrania niektórych danych przybli-

żających społeczny wizerunek moskiewskich bomżów. W odpowiedzi na pytanie, gdzie spędzili poprzednią noc, 300 bezdomnych wymieniło następujące miejsca: dworzec (40 proc.), u znajomych (20 proc.), w bramie (15 proc.), w piwnicy (10 proc.), w pociągu (8 proc.), na strychu (4 proc.). Pozostali wskazywali różne inne miejsca noclegu.

Informacje na temat źródeł utrzymania są mniej konkretne:

17,5 proc. spośród 600 rozmówców wskazało żebractwo, czasową pracę – 10 proc, emeryturę lub stałe zajęcie – 3 proc. Aż 68,5 proc. odpowiedzi zakwalifikowano do „innych” (!) źródeł dochodów. Tu kryje się zapewne praca „na czarno” i inne, pozalegalne formy działalności z pospolitą przestępczością włącznie.

600 bomżów pytano również o ich zawody. Okazało się, że

71 proc. określiło się jako robotnicy, 10 proc. – jako pracownicy umysłowi, 6 proc. – jako rolnicy (dokładniej „kołchoźnicy”). 8 proc. podało inne zawody, a pozostali nie udzielili odpowiedzi. Jeśli informacje te odpowiadają stanowi faktycznemu, tzn. pytani w miarę precyzyjnie przedstawili swą przynależność społeczno-zawodową, to wymowa liczb nabiera tu wręcz symbolicznego charakteru. Wszak ZSRR określało zawsze w oficjalnej propagandzie jako kraj, w którym wiodącą rolę odgrywa klasa robotnicza...

Jawność, z jaką część prasy współczesnej Rosji podejmuje bolesną kwestię rosnącej „armii” ludzi wyrzuconych z różnych powodów na margines egzystencji, zasługuje na uznanie, ale i baczna uwagę. Wiedzy o mniej przyjemnych stronach życia w strefie postsocjalistycznej transformacji nie da się bowiem ukryć za fasadą pełnych towaru „shopów”, czy za reklamopodobnym obrazem wspaniałych rezydencji tzw. nowych Ruskich. Wrażliwe oko i pióro dziennikarza powinno więc nadal uporczywie przypominać wszystkim czytelnikom, słuchaczom i widzom także o istnieniu tych, którzy nagle znaleźli się – jak niegdyś bohaterowie znanej sztuki – NA DNIE. Tym razem jednak twórcą i reżyserem spektaklu jest samo życie.

(W tekście wykorzystano niektóre dane z tygodnika „Rossija”)



W takiej sytuacji pozostaje jedynie mycie wagonów (za 10 tys. rubli od sztuki). Wielu moskiewskich bomżów dorabia właśnie w taki sposób. To jeden z lepszych wariantów, gorsze – to zbieranie butelek, żebranina, kradzieże...

spać. Kierownik tego „Domu nocnego pobytu” opowiadał dziennikarzom, jak kiedyś przywieziono mu nieszcześnika, którego mieszkańcy jednej z kamienic znaleźli w piwnicy, w beczie (!), niemal zupełnie nagiego. Noclegownia posiada własną ła-

Dla mnie kampania prezydencka rozpoczęła się 14 lipca w Tossa de Mar, małej uroczej miejscowości leżącej na Costa Brava, 94 kilometry od Barcelony, gdy pijany idiota z Nowej Soli (jak sam wielokrotnie podkreślał) rzucił się do basenu z okrzykiem, że tak kocha obecnego prezydenta Polski, iż jest nawet gotów utopić się, gdyby ten nie został ponownie wybrany. Na nieszcześnie hiszpański ratownik nie znał języka kraju zmierzającego prosto do Europy i ocalił dla Wałęsy dodatkowy głos.

Tossa de Mar, licząca nie więcej jak cztery tysiące mieszkańców – w czasie sezonu (od maja do października) pęcznieje do sześćdziesięciu, co tylko dodaje jej uroku. W roku 1928 „odkryta” przez Chagallę, na lata stała się ulubionym miejscem wypoczynku paryskiej awangardy. Dzisiaj po Chagalu nie ma ani śladu, co nie znaczy, że nie wspomina się o nim, chociaż do awangardy (i to nie paryskiej) można jedynie zaliczyć wyżej wymienionego idiotę oraz grupę Ślązaków, którzy dzień na basenie hotelu „Don Juan” rozpoczynali od skomentowania śniadania („za dużo witamin, nie potrzebujemy tyle”) a następnie aż do wieczora żarcie było wiodącym tematem wszystkich prowadzonych przez nich rozmów, przerywanych jedynie na czas wtrącania kolejnej bułki. Obwieszeni tanim złotem zdecydowanie wyróżniali się wśród wielonarodowego tłum.

mu. Można powiedzieć: słycać nas, ponieważ ich jazgot był w stanie zagłuszyć nawet nastawione na full radia Niemców czy okrzyki Hiszpanów, gdy Indurain po raz kolejny wygrywał Tour de France. I m.in. by usłyszeć: „chy-

Roman Wysogład

## Z podróży

babym zgrzeszyła gdybym powiedziała, że mój mąż nie jest dobrym i wierzącym katolikiem” – przejechałem 2 375 kilometrów (w jedną stronę).

Na szczęście to tylko drobnostki w porównaniu z ruinami zamku wzniesionego przez Rzymian czy Brazylijczykiem o 11 wieczorem przy kawiarnianym stoliku pytającym o Gombrowicza.

Człowiek rozpięty jest pomiędzy narodzinami a śmiercią, miłością a nienawiścią oraz – co najprzyjemniejsze – wakacjami.

Przychodzi moment, gdy do bagażnika wrzucasz rzeczy, jakich w większości i tak nie potrzebujesz, w sekundzie zapominasz o 300 porankach, gdy budzik przywracał ci rzeczywistości wysysającej jak modliszka, żegnasz kota i w drogę.

Czasami tylko na sekundę robi ci się przykro, gdy spotykasz autobus

z polską rejestracją i z napisem „PTTK Katowice”, który wymalowany jak parkan przed stadionem piłkarskim, wszystkie napisy ma w języku niemieckim. Widać w PTTK Katowice już zapomniano jak pisze się po polsku.

W Warszawie mieszkałem dziewięć lat i nic mnie z tym miastem nie łączy. Jest jak wojskowy poligon ze sztucznymi makietami, mającymi symbolizować domy, hotele czy Pałac Kultury.

W Barcelonie byłem po raz drugi w życiu i czułem się jakbym z tego miasta nigdy nie wyjeżdżał. Tutaj spędziłem dzieciństwo, młodość przesiedlałem na Ramblą, a teraz mieszkam w pobliżu parku Guell zaprojektowanego przez Gaudiego.

W cieniu jest 33 stopnie C, dziewięćset tysięcy samochodów plus turyści, ale nie czuje się tłoku, wszyscy są uśmiechnięci i wyglądają na zadowolonych (choć i z własnego doświadczenia wiem jak irytuje tłum na Floriańskiej).

Siedzę na basenie olimpijskim usytuowanym na górze Montjuic i pa-

trzę na rozciągające się w dole miasto. Z trzech stron otoczone wzgórzami ma jednolity kolor gliny, wypalanej cegły i wyschniętego błota.

Podchodzi do mnie mała dziewczynka i pyta skąd przyjechałem.

Szwedzki stół

Wyciągam przed siebie rękę, a ona częstuje mnie cukierkiem, ucieszona, że pochodzi z tego samego przedmieścia Barcelony. Nie wyprowadzam jej z błędu, zamykam oczy i widzę, jak Gaudi wyklóca się ze sponсорami (jakby to dzisiaj powiedzieć) o szczegóły wznoszonego przez siebie kościoła znanego dzisiaj jako Sagrada Familia, jak Krzysztof Kolumb z przywiezionymi przez siebie Indianami kłeka przed parą królewską, mając nadzieję na nowe fundusze, jak w czasie wojny domowej rodziny dzielą się na przeciwstawne sobie obozy, jak na głównej promenadzie miasta zwanej Rambla pozamykane w klatkach zwierzęta czekają na swoich wyzwolicieci, jak pewien dorabiający staruszek w niemożliwym do wytrzymania upale w niby-stroju z wymyślonej przez siebie historii pozu-

je grupie wiecznie spieszących się Japończyków. Trochę później niby-śłoń wyrzeźbiony w średniowieczu przez artystę, który słyszał o takich zwierzętach, ale nigdy nie widział ich na oczy.

Z nowości (dla mnie) najbardziej fascynujący jest park Guell (od nazwiska głównego opiekuna Gaudiego). Położony nad miastem, miał w latach 20. stać się miejscem zamieszkania barcelońskiej śmietanki, ale ta nie zaakceptowała fantazji Gaudiego i 60 domów (z wyjątkiem jednego, w którym mieszkał sam Gaudi) przez lata wystawionych było na pustkę i wiatr.

Sam Gaudi nie przywiązuje żadnego znaczenia dla dóbr materialnych miał tylko (oprócz religii) dwie pasje: dokończyć budowę Sagrado Familli oraz zasiedlić (okropne słowo) swoje fantastyczne domy. Żadnego nie udało mu się zrealizować do końca. Zginął w roku 1928 przejechany przez tramwaj. Ale dzisiaj – na równi z drużyną piłkarską – jest dumą Barcelony.

Wieczorem w tysiącu kawiarenek, barów, restauracji czy po prostu przy stolikach wystawionych przed domami, miasto zaczyna swoje drugie, bardziej intensywne i – można powiedzieć – bogatsze życie.

Gdzieś tam w byłej Jugosławii toczy się wojna, Kurdowie mordują się już między sobą, w paryskim metrze wybuchają bomby a tutaj, przy kieliszku, życie jakby pozbyło się całego swojego zła. I oto właśnie idzie.



Tomasz Dzik

# Homo cyberneticus, homo faber?

**Rośnie nowe pokolenie, dla którego komputer jest zarówno rozrywką, gadżetem, którym można się pochwalić, jak i narzędziem pracy. Bywa też niezastąpionym współnikiem przestępstwa...**

**Przyszły mieszkaniec cybernetycznej przestrzeni, w której szlaki komunikacyjne zastąpią łącza Internetu, na pewno zasmakuje w niespodziankach wirtualnej rzeczywistości. Ale czy zasłuży na przydomek homo faber? No i o jakie wartości poszerzy swój kodeks?**

To pytania, na które nikt nie potrafi jeszcze udzielić zadowalających odpowiedzi. O przyszłości przecież jak zwykle wiemy niewiele. W tym jednak przypadku rosnąca liczba przestępstw informatycznych oraz prawna i moralna niejednoznaczność Internetu, w którym jak dotąd nikt nie zdołał zapewnić ładu, nie pozwalają na daleko idący optymizm.

Rzecz o tyle nie powinna dziwić, że komputer swe narodziny i siłę zawdzięcza złu tego świata. Urzeczywistnienie wizji elektronicznych maszyn cyfrowych, zasługa armii brytyjskiej, miało być antidotum na niemieckich kryptografów.

Dziś wielkie korporacje marzące o globalnej, satelitarnej sieci łączności, zmuszone utrzymać na „informatycznej smyczy” ok. 900 satelitów, które niebawem będą krążyć po orbicie, kupują rozwiązania patentowe od US Army, pozostałość po projekcie gwiazdnych wojen.

## Prawnicy rozkładają ręce

twierdząc, że za wcześnie na ostateczną prawną kodyfikację czegoś co dopiero powstaje. Socjologowie też rozkładają ręce, lecz w geście zdumienia. Rośnie nowe pokolenie, dla którego komputer jest zarówno rozrywką, gadżetem, którym można się pochwalić, jak i narzędziem pracy. Bywa też niezastąpionym współnikiem, gdy młody człowiek zdecyduje się przejść na „drugą stronę prawa”.

Problem w gruncie rzeczy jest dużo głębszy i nie dotyczy wyłącznie młodego pokolenia. Udana, a przy tym spektakularna robotyzacja wielkich zakładów przemysłu elektronicznego i motoryzacyjnego, „wynałazek” przełomu lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych, wytworzyła złudne przekonanie, że każdy problem rozwiązać można za pomocą kilku uderzeń w klawiaturę. Dość powszechnie ulegano iluzji, że informatyka stanowić może lekarstwo na cywilizacyjne dolegliwości świata, zaś stosowanie innowacji technicznych niezwłocznie znajdzie odzwierciedlenie w rosnących zyskach przedsiębiorstw.

## Komputery mają „zbawić” światową gospodarkę,

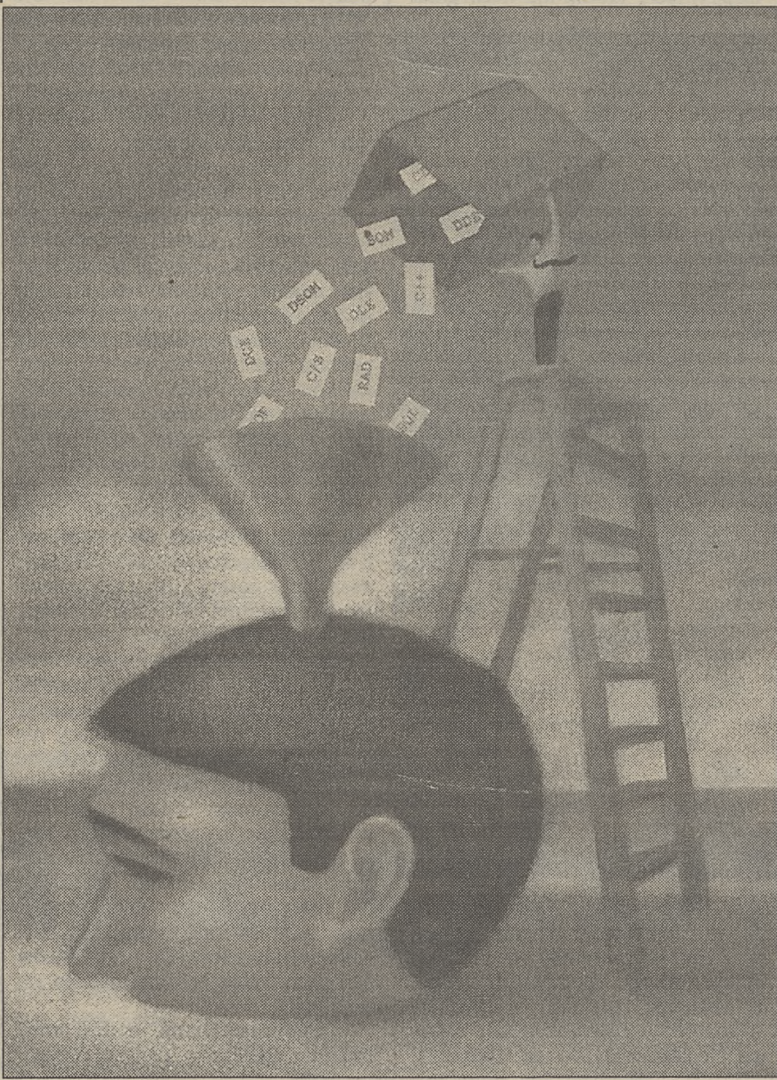
możną pracę dnia powszedniego zastąpić cud. Tak oto komputer stał się przedmiotem kultu, nad którym załopotali sztandary wynawców mesjanizmu – techniki. Z tym że pod sztandarami, obok prawdziwych geniuszy, uczciwych rzemieślników, stanęli w tym samym szeregu hochsztaplerzy oszuści i zwykli bandyci.

## Informatyczny bandyta

ma szansę stać się prawdziwym profesjonalistą, o ile poświęci sporą część swej młodości grom komputerowym. Proste „strzelanki”, gry zręcznościowe, polegające na zabi-

janiu elektronicznych przeciwników, wyrabiają zręczność, instynkt przetrwania i motywację. Gry tzw. pierwszej generacji, znane z legendarnego ZX Spectrum, 8-bitowych atari i commodore, w swych bardzo wyrafinowanych postaciach (lepsza grafika, dźwięk, animacja) szybko zdomowały się na rynku maszyn klasy PC. To dowód na chłonność rynku i społeczne zapotrzebowanie. Gry – strzelanki szybko obrosły złą sławą. Kilka lat temu

Simcity. Tu wszystko zaczynamy od samego początku. Początkiem jest pusta mapa, którą wypełniamy, budując – przy pomocy komputerowej myszy – wirtualne miasto. Stawiamy domy mieszkalne, fabryki centra handlowe, drogi, szlaki komunikacyjne, tworząc infrastrukturę. Wszystko kosztuje, gra więc uczy troski o miejski budżet. Pieńiądze symbolizują cyfry na ekranie, nie słychać ani brzęku monet, ani szelestu banknotów. To cenna



kilkunastoletni chłopiec trzymający w ręku pistolet ojca strzelił do swego rówieśnika. Policyjnym psychologom wyznał, że dla niego był to tylko dalszy ciąg gry, w którą razem z kolegą grali przez całe popołudnie. Ci zaś dali wiarę jego słowom: rzeczywiście, tak mogło się stać.

## Strzelanki są tandetne

Ci, którzy zatrzymali się na tym etapie komputerowej edukacji, nie rokują dobrych nadziei na przyszłość. Pozostali, w naturalnym odruchu, sięgają po gry symulacyjne. Niektóre z nich: symulatory lotu, czołgów i łodzi podwodnych, są ewolucyjną, doskonalszą formą zabawy w zabijanie. Szczypta historii wpisana w grę, może to być epizod z II wojny światowej lub dziejów starożytnego Rzymu, nadaje rzeczy inny wymiar i można bawić się w zmienianie historii świata, ale największy nawet komputerowy fanatyk przyzna, że to ułuda. Nic mniej i nic więcej. Nie tędy również wiedzie droga do prawdziwej sławy i równie prawdziwych pieniędzy.

## Chcąc zostać biznesmenem

i wespół z komputerem (niekoniecznie uczciwie) zarobić trochę grosza, należy sięgnąć po gry „gospodarcze”, symulatory gospodarczego rozwoju wirtualnych światów. Na początek może być to Brno, Boston, Detroit, Hamburg, Rio lub Tokyo. Albo Heresvill, z gry

nauka. Współczesne banki chętnie żonglują już elektronicznym pieniędzem, więc zdobyta wiedza nie pójdzie w las.

## Jak dbać o wirtualny budżet?

Ano, najlepiej nie dbać wcale. Jest jeden wyjątek: podatki. Na początek trzeba uzmysłwić sobie, że ludzie, nawet ci wirtualni, nie lubią wysokich podatków. Jeśli w Heresvill nie uda się utrzymać ich na racjonalnym poziomie, mieszkańcy szybko opuszczą miasto. A do powrotu nakłonić ich będzie niesłychanie trudno. I prawda bodaj najważniejsza. W trosce o miejską kasę można (jeśli nawet nie trzeba) ograniczać dotacje do sfery budżetowej: policji i straży pożarnej. Za ignorowanie żądań budżetowców o pieniądze płacimy tylko zwiększoną skalą przestępczości i kilkoma pożarami. Mając zaś serce anioła i dając im wszystko czego chcą, szybko pozbywamy się pieniędzy, a miasto doprowadzamy do ruiny. Z transportem trzeba postępować trochę inaczej. Tu dotacje należy utrzymywać na nieco wyższym poziomie, ale też nie można przesadzać. Ten, kto na co dzień jeździ po Krakowie, wie w czym rzecz.

Wyedukowany młody komputerowy bandyta szybko zaczyna myśleć o czymś mniej wirtualnym.

Rodzice na dobry start powinni kupić mu notebooka, niewielki przenośny komputer grubości średniej

książki, zajmujący na biurku powierzchnię kartki formatu A4.

## Kariera notebooka

jest bowiem najdoskonalszą egzemplifikacją związków informatyki i biznesu. Dlaczego?

Dlatego że współczesny notebook ma niemal wyłącznie wartość kultową. Ograniczenia wynikające z konstrukcji, konsekwencja mobilności maszyny, czynią go mniej użytecznym od komputera stacjonarnego, a miniaturyzacja i coraz to nowsze generacje wyświetlaczy ekranowych windują cenę w górę.

Z wyjątkiem przedstawicieli kilku nielicznych grup zawodowych reszta kupuje go z pobudek irracjonalnych. Właśnie – kultowych.

Nieprawda? Do niedawna jeszcze w przekonaniu informatycznych żółtodziobów biznesmen z komputerem był bardziej wiarygodny niż ten z segregatorem. A pozytywny image to niekiedy połowa sukcesu, najczęściej precyzyjnie przeliczalnego na pieniądze. Niedoszły prezydent Stan Tyminiński, właściciel czarnej teczki, miał również notebooka, a w nim przepis na polską gospodarkę. Aktualny prezydent twierdzi, że jeśli politycy nie słuchają ani prezydenta, ani głosu narodu, powinni wsłuchać się w polecenia komputera. Wszystko jakoś można zalgorytmizować, do maszyny powprowadzać dane, a ona powie co dalej robić.

Dla reszty – czyli prawdziwych biznesmenów czy dziennikarzy – notebooki są narzędziem pracy, ale bardziej utrapieniem. Wygląda na to, że w przyszłości będzie można na nich pracować jedynie w domu, bo w każdej innej sytuacji zawsze komuś przeszkadzą.

Dotychczas biznesmeni byli bodaj najsympatyczniejszą kategorią klientów linii lotniczych. Odkąd w podróż zaczęli brać notebooki ich reputacja wyraźnie się popsuła. Wykorzystując możliwości swej kosztownej zabawki, już przed startem kładli komputer na kolanach i rozpoczęli pracę. A obecność pracujących komputerów, czego szybko dowiedziano, źle znoszą elektroniczne systemy nawigacyjne samolotów. Wydanie zarządzenia zabraniającego korzystania z notebooków było kwestią czasu.

Zainteresowani, zaraz po starcie, zadawali sobie pytanie „cóż począć z tak pięknie rozpoczętym lotem?”. Okazało się, że w trakcie lotu można ładować baterie komputera. Gdzie? W toalecie. Tam są stosowne gniazdko. Do toalet zaczęły tworzyć się kolejki. A pilotom zrobiło się i smutno i straszno, bo samolot to przecież nie elektrownia. No i kto może być zadowolony z faktu istnienia notebooków? Nikt.

## Czasy pionierskie

oczywiście zawsze mają swych bohaterów. Ale szybko się o nich zapomina. Chętniej snuje się opowieści o hochsztaplerach, oszustach i zwykłych bandytach. Zwłaszcza że najbardziej zapobiegliwi z bandytów szybko przywdziewają garnitury, uczą się manier i zręcznie wtapiają w otaczającą ich cywilizację. Tak jak hackerzy, specjaliści od łamania kodów, szyfrów i spektakularnych włamań do banków danych. Rzadko kiedy trafiają do więzienia. Bardzo szybko zakładają firmy... trudniące się ochroną systemów informatycznych. I wygodnie żyją dalej w glorii sławy. Wszystko ma swój koniec, ale to przecież nic nowego.

## Przyszłość informatycznych biznesmenów

nie wygląda różowo. Komputery miały przyczynić się do wzrostu wy-

dajności pracy i wzrostu sprawności zarządzania. Jak dotąd sukces jest połowiczny. Oprogramowanie typu CAD, wspierające pracę architektów, odniosło niezaprzeczalne sukcesy. Programy biurowe: edytory tekstu, arkusze kalkulacyjne, poczta elektroniczna i bazy danych wypierają „konwencjonalny” warsztat pracy urzędnika, doprowadzając do widowiskowych bankructw producentów np. maszyn do pisania i osprzętu biurowego. Więcej: ambicją agend rządowych państw wysoko rozwiniętych stało się nasycenie administracji państwowej maksymalną ilością sprzętu, oprogramowania i systemów zarządzania informacją. Papierowy dokument miał ustąpić pola elektronicznemu następcy. Myśl zaczęto przeistaczać w czyn, a systemy komputerowe konstruowano tak, by na opornych wymusić nowe typy zachowań. W jednym z departamentów rządu USA, ku uciesze wyznawców mesjanizmu komputerowego, zainstalowano tylko kilka drukarek, na setki pracujących komputerów. Zabawne? Wcale nie.

W USA poziom nasycenia gospodarki technologią informatyczną osiągnął rozmiar, przy którym – zadaniem analityków rynku, statystyków i socjologów – można formułować bardziej ogólne wnioski. Szybko okazało się, że wzrost wydajności pracy jest znikomy w stosunku do skali inwestycji. Sprawą zainteresował się nawet kilka mieście temu amerykański „Świat Nauki”. Upatruje się kilka przyczyn tego zjawiska. Większość z nich wymyślono po to, by uspokoić inwestorów.

**Po pierwsze twierdzi się, że być może komputery przyniosły wzrost wydajności i jakości, zwłaszcza usług, ale trudno to wyliczyć. Po drugie skalę obecności komputerów w amerykańskiej gospodarce liczono przez pryzmat wydanych nań pieniędzy, a nie faktycznej ilości sprzętu, czyli mówiąc inaczej komputerów jest jeszcze za mało. Po trzeciej – raz jeszcze – komputerów jest za mało. Sto lat temu obecność jednego samochodu nie zmieniła pejzażu świata – aby tak się stało trzeba było czekać kilka dziesięcioleci. Komputer nie jest wyjątkiem. Po czwartej: inwestorzy sami są winni, bo być może w wielu firmach „przeinwestowano” kupując zbyt wiele sprzętu, pogarszając tym samym wyniki finansowe firm.**

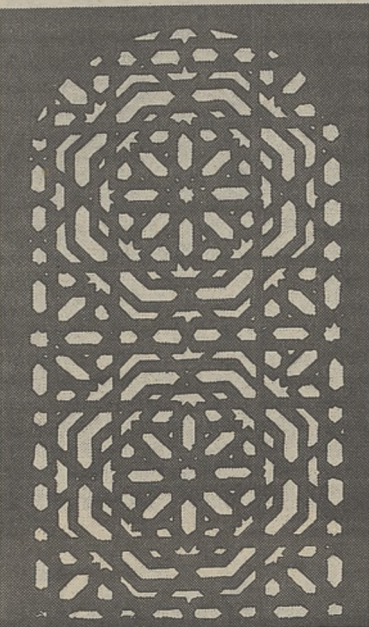


# Podróże z DZIENNIKIEM

ŚWIAT DLA KAŻDEGO

REDAGUJĄ ELŻBIETA I ANDRZEJ LISOWSCY

NR 28



Zagubione w piaskach pustyni maleńkie sanktuaria, niewielkie, skromne, czworokątne budowle zwieńczone kopułą, wspaniałe, pełne przepychu klasztory-mauzolea - miejsca spotkań i modlitw islamskich mistyków - sufich. Po persku nazywano je *chanaqah*, po arabsku *zawijjah*, po turecku *takayah*. Sufi byli bowiem przedstawicielami różnych narodowości zamieszkujących potężne przestrzenie Azji, Bliskiego Wschodu i Afryki Północnej.

Mówili różnymi językami, lecz łączyło ich jedno - szukali metody, która pozwoliłaby na rzucenie zasłony oddzielającej ich od Boga i połączenie się z nim w jednej krótkiej niczym błyskawica chwili. Wędrowali więc po rozległych terenach Azji, Bliskiego Wschodu i Afryki w poszukiwaniu Prawdy.

Trudno dokładnie ustalić datę narodzin sufizmu. Najprawdopodobniej było to w wieku IX, a może VIII, gdzieś na pograniczu Bliskiego Wschodu i Azji Centralnej. Niezależni w myśleniu, nieskorzy do kompromisów i zarazem głęboko wierzący muzułmanie szukali drogi do Boga. Podobnie jak i mistycy innych religii nie mieli łatwego życia. Niezależność myślenia karana była śmiercią, wykluczeniem ze społeczności, w najlepszym wypadku chłostą. Dopiero pod koniec IX wieku udało się Al-Ghazzalemu - wybitnemu muzułmańskiemu

teologowi i sufiemu pogodzić islamski mistycyzm z ogólnie panującą ideologią i prawem islamu. Od tej pory suficki światopogląd coraz śmielej torował sobie drogę. W niedługim czasie powstały też pierwsze sanktuaria sufich.

Podobnie jak dla całej rzeszy muzułmanów punktem odniesienia sufich była nauka Proroka i Koran. Wierzyli jednak, że święta księga islamu miała podwójny sens. Za zasłoną słów ukryte były głębokie, prawdziwe znaczenia dostępne jedynie wtajemniczonym, wszystkim tym, którzy szukają i całym sercem pragną spotkać Boga.

**Elżbieta Lisowska**

## Sanktuaria sufich



Sufi uważali, że świat dostępny zmysłom, wszystko co, istnieje na poziomie zwykłej rzeczywistości, jest sennym majakiem, ułudą, symbolem tego, co istnieje w wyższych planach Bytu. Dzięki zmysłom postrzegane są rzeczy, rozum rozróżnia je i porządkuje. W końcu powstaje coś trwałego i to coś nazywamy rzeczywistością, nie wątpimy w jej realność. Ten rodzaj rzeczywistości nie jest jednak rzeczywistością prawdziwą. Nie jest prawdziwym Bytem. Dla człowieka żyjącego w świecie zjawisk zmysłowych metafizyczna istota Bytu

jest równie niepoznawalna jak materialny kształt snu dla śniącego. Prawdziwa Rzeczywistość skrywa się poza symbolami sennych marzeń, wizji, znaków widzianych w wyobraźni.

Chociaż rzeczywistość, w której żyjemy, nie jest prawdziwa, to jednak każda rzecz i zdarzenie, które dzieje się tu i teraz, w pośredni sposób jest przejawem obecności Boga. Jeśli poza materialną formą świata zobaczy się prawdziwą istotę Bytu, będzie to „odsłonięciem zasłony”.

„Odsłonięcie zasłony” oznacza, że każda rzecz jest miejscem prze-

taki świat istnieje dla ich zmałowanej świadomości. Realny jest dla nich tylko świat dotykalny, taki, który można uchwycić zmysłami. Nigdy nie próbują interpretować rzeczy, które ich otaczają. Ci ludzie śpią.

Niekiedy jednak, nawet w umysłach zwykłych ludzi, dzięki wyobraźni pojawia się coś niezwykle. Nawiedza ich zaproszenie z góry i jak nieoczekiwana błyskawica rozświetla świadomość.

W swych nieprawdopodobnych wizjach i stanach ekstazy sufici próbowali zrozumieć co człowiek widzi kiedy budzi się z tego snu? Co widzi kiedy otwiera oczy?

-*taq* sanktuarium oparte na planie kwadratu, nad którym wznosi się kopuła.

Koło i kwadrat to najprostsze wyobrażenia mandali. Mandala zaś jest wyobrażeniem wszechświata i kosmicznych procesów zachodzących wewnątrz każdej rzeczy. Jest przedstawieniem idei Boga obecnego tu i teraz, a jednocześnie wiecznego, nieograniczonego w czasie i przestrzeni.

W symbolu kopuły i kwadratu - przenikających się dwóch mandali - sufi odnajdywali symbol śmierci i ponownych narodzin, cielesnego unicestwienia i duchowej wieczności, wielości, która wraca do Jedności.

Jedność i wielość były podstawą rozważań wielu mistrzów sufizmu. Bóg jest bowiem jeden, lecz ujawnia się w nieskończonej ilości form. Ta idea znalazła swój ikonograficzny wyraz w symbolicznym ornamencie, powtarzającego się jednym motywem ogromną ilość razy.

Światło i mrok to chyba najpopularniejsza i najczęstsza metafora sufizmu. Bóg jest światłem. Nie można zobaczyć pełni jego blasku, bo ten blask oślepia i tym samym powoduje mrok (spotkanie z Bogiem niektórzy mistycy opisują jako oślepiającą jasność, inni jako nieopisaną ciemność). Delikatne przefiltrowane światło nadaje jednak rzeczom kształt. Mistyk zdaje sobie sprawę, że jest zatopiony w ciemności, dąży więc ku światłu niczym ćma ku świecy. Kiedy spotyka Boga, jest oślepiony jego blaskiem niczym człowiek, który wyszedł z mroku świątyni na zalany światłem dziedziniec... Obraz ten symbolizują ażurowe okna filtrujące światło, podcienie, wyrafinowane parawany umieszczane przed oknem lub wejściem do sanktuariów.

Jaki jest wówczas świat? Czymże jest to Coś, ukryte poza zasłoną zwykłego świata, co sprawia, że tzw. rzeczywistość jest wielką siecią symboli, niewyraźnie wskazujących na to, co leży poza nimi?

Symbolizm religijny, tak ważny w filozofii sufizmu, znalazł także swoje odbicie w sztuce i budowlach sakralnych. Sanktuaria, klasztory, meczety były bowiem uważane za miejsca „innego wymiaru”, w którym czas teraźniejszy zamieniał się w wieczność. Wiercono, że dzięki symbolom szybciej następuje transformacja duszy mistyka, owo słynne „rzucenie zasłony”.

Mandala, światło i cień, motyl i świeca, jedność i wielość, słowik i róża - popularne sufickie symbole znalazły swój wyraz w architekturze i ikonografii.

Takim architektonicznym symbolem transformacji jest *czahar*

jawienia się Absolutu. Człowiek, który tego doświadczył, wszędzie będzie dostrzegał przejawy Prawdziwej Rzeczywistości. Wszystko, cokolwiek widzi i słyszy, będzie dla niego manifestacją Boskiego Istnienia, symbolem, poza którym kryje się aspekt Boskiej Rzeczywistości. W tym szczególnym stanie jego doznania zmysłowe mają tę samą symboliczną naturę, co sny. Cały świat zamienia się w głęboką tajemnicę, las symboli, system ontologicznych korespondencji.

Większość ludzi tkwi przykuta do najniższego stopnia Bytu i tylko



### Rekomendacje

## Wczasy z TAI-CHI

Miękkie, płynne, taneczne nieco dziwne ruchy... Coś na pograniczu gimnastyki, tańca i wschodnich sztuk walki...

O wczesnym poranku wypełniają się trawniki, skwery i parki Pekinu, którego mieszkańcy oddają się w pełnym skupieniu (i na wyuczalnym luzie) właśnie Tai-chi.

Nie trzeba jednak jechać aż do Pekinu, by zgłębić tajniki tej starochińskiej sztuki wojennej i znanego od kilku tysięcy lat systemu leczniczego. Można się czegoś nauczyć a tym samym pomóc sobie (nabrać radości życia, pokonać strach i depresję, odnowić się psychicznie, w ogóle wzmocnić) wyjeżdżając na wczasy z *Tai-chi*, które organizuje znane z ciekawych, niekonwencjonalnych i bliskich światu Orientu inicjatyw Centrum Ezoteryczne CUD.

W programie wczasów (Kościelisko-Czotarz: 16 - 26 sierpnia 1995)

jest m.in. praktyka związana z Tai-chi, teoria taoistyczna (oddychanie, odżywianie, seks), filozofia i mistyka Wschodu, astrologia chińska, wiedza o talizmanach...

Zajęcia poprowadzi Jacek Kryg - sinolog, religioznawca, filozof, autor wielu książek, praktyk medytacji Tai-chi.

Są jeszcze wolne miejsca, ale że cykl spotkań zaczyna się pod Zakopanem już pojutrze, radzimy zainteresowanym skontaktować się jak najszybciej z Centrum Ezoterycznym CUD (Kraków, Mały Rynek 4, tel. 21-23-13).

Przy okazji rekomendujemy działający w CUD-zie sklepik, pełen ezoterycznych, orientalnych wydawnictw, olejków i talizmanów. A także działającą już na co dzień sympatyczną kawiarenkę, w której ostatnio gościł także nasz Klub Podróżników.

## Z HANSĄ na Costa del Azahar

### Wyniki Wakacyjnego Konkursu!

Hiszpania w sposób szczególny sprzyja w tym roku turystom. Strzelec jest bowiem zodiakalnym opiekunem tego kraju, a właśnie Jowisz odbywa aż do późnej jesieni swą wędrówkę w tym znaku...

Cieszymy się, że gwiazdy będą sprzyjać także jednemu z Czytelników *Podróży z Dziennikiem* - laureatowi *Wakacyjnego Konkursu*, ogłoszonego - wspólnie z *HTS-HANSA-TOURISTIK* (Kraków, ul. Nowowiejska 10, tel. 33-80-42) - w czerwcowym, kolorowym wydaniu naszego magazynu.

Zadaniem uczestników konkursu było napisanie reklamowego hasła - sloganu promującego uroki, walory *Costa del Azahar*, czyli opisywanego często na naszych łamach malowniczego, pełnego niepowtarzalnej atmosfery i zabytków *Wybrzeża Kwiatu Pomarańczy*.

Plon konkursu jest ogromny i niezwykle zróżnicowany. Krótkim,

błyskotliwym hasłem towarzyszyły liczące po kilka zwrotek liryczne wiersze. Było wiele skojarzeń z rajem, miłością, paellą i pomarańczą. Wielu Czytelników oddawało w swych wypowiedziach ukłony Sponsorowi, inni okazali sympatyczne gesty *Podróżom z Dziennikiem*. Niebawem do plonu konkursu jeszcze powrócimy.

Za życzliwość inwencji i liczny udział w konkursie Wszystkim serdecznie, także w imieniu *HTS-HANSA-TOURISTIK*, dziękujemy!

Po wielu gorących dyskusjach (stąd późniejsze niż zapowiadaliśmy ogłoszenie wyników - za co przepraszamy) uznaliśmy za najtrafniejsze hasło:

**HISPANII CZAR - COSTA DEL AZAHAR!**

Autorem tego hasła jest pan **EU-GENIUSZ TARCZYŃSKI** (Kraków, ul. Na Szaniec), który w nagrodę pojedzie we wrześniu z *HANSĄ* do Hiszpanii.

Gratulujemy i prosimy o osobisty kontakt ze Sponsorem konkursu.

\*\*\*

Zainteresowanych wyjazdem do Hiszpanii informujemy, że *HTS-HANSA-TOURISTIK* ma jeszcze atrakcyjne propozycje na wrzesień i październik. Za 550 DM oferuje 12-dniowy wyjazd właśnie na *Costa del Azahar*, zapewniając w tej cenie przejazd autokarem, opiekę pilota, dwa posiłki dziennie, noclegi w trzygwiazdkowych hotelach - w tym dwa na *Costa Brava*, wycieczkę informacyjną, zwiedzanie *Barcelony* i klasztoru *Montserrat* (wyjazd - 12 IX i 19 IX). Za 440 DM można udać się na 10-dniowy wypoczynek na *Costa Brava* (wyjeżdżając już 31 VIII czy 7 IX). Można też wybrać się na 10-dniową wyprawę na *Costa Brava* za okazjną cenę 300 DM (!), ale nieco później: 28 IX lub 5 X. *HANSA* ma w swojej ofercie także ciekawy rejs po *Morzu Śródziemnym* oraz katalogowe imprezy *ITS* i *TUI*.





**Z**nakomite wina, pełne niezwykłych skarbów muzeów, bogaty wybór aromatycznych kaw, biczne wodne, bajkowe jaskinie, średniowieczne krypty, ekologiczne myślenie i wszechobecny duch Franciszka Józefa...

Tutaj pośród alpejskich wierzchołków, malowniczo położonych jezior, renesansowych zamków i pałaców, w zaułkach Salzburga i Wiednia, nad brzegami Dunaju znajdzie coś dla siebie zarówno miłośnik rowerowych wypraw, pieszych wędrówek, lotów na nartach wodnych ze spadochronem, kąpeli w basenach termalnych, jak i podążający śladami Habsburgów historyk - znawca sztuki...

Austria sprzyja spokojnemu wypoczynkowi i wykwalifikowanej turystyce. To wymarzony kraj na wakacyjną wycieczkę.

## Dojazd z Krakowa

### Autobusem

Przejazd licencjonowaną linią firmy JORDAN (Kraków, ul. Sławkowska 12, tel. 22-20-33; ul. Floriańska 37, tel. 21-77-64, ul. Pawia 12, tel.

**W Austrii:**  
tel. (kier. z Polski 00431) 211-140 (Wiedeń), (0043 - 2682) 633-84 (Burgenlandia), (0043-4274) 52-100 (Karyntia), (0043-662) 205-060 (Salzburgerland), (0043-512) 532-01-70 (Tyrol)

**Uwaga!** W Austrii działa bogata sieć punktów informacji turystycznej - związkowych, regionalnych, miejskich. Na pomoc (m.in. rezerwację noclegów, rady dla rowerzystów, wydawnictwa) można liczyć w każdej miejscowości goszczącej turystów.

## Przepisy celne

Bez cła można wwieźć do Austrii przedmioty osobistego użytku (w ilości świadczącej o ich wykorzystaniu w czasie podróży) oraz przedmioty niezbędne do wykonywania zawodu. Ponadto podróżni powyżej 17 roku życia mogą wwieźć bez cła: 200 sztuk papierosów albo 50 cygar albo 250 g tytoniu, 2,25 litra wina lub 3 litry piwa i 1 litr spirytualiów. Wolne od cła są także inne towary do wartości 1 tys. szylingów.

**Elżbieta i Andrzej Lisowscy**

w nieograniczonych ilościach. Banki czynne są od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 12.30 i 13.30 - 15.00 (w czwartek do 17.30).

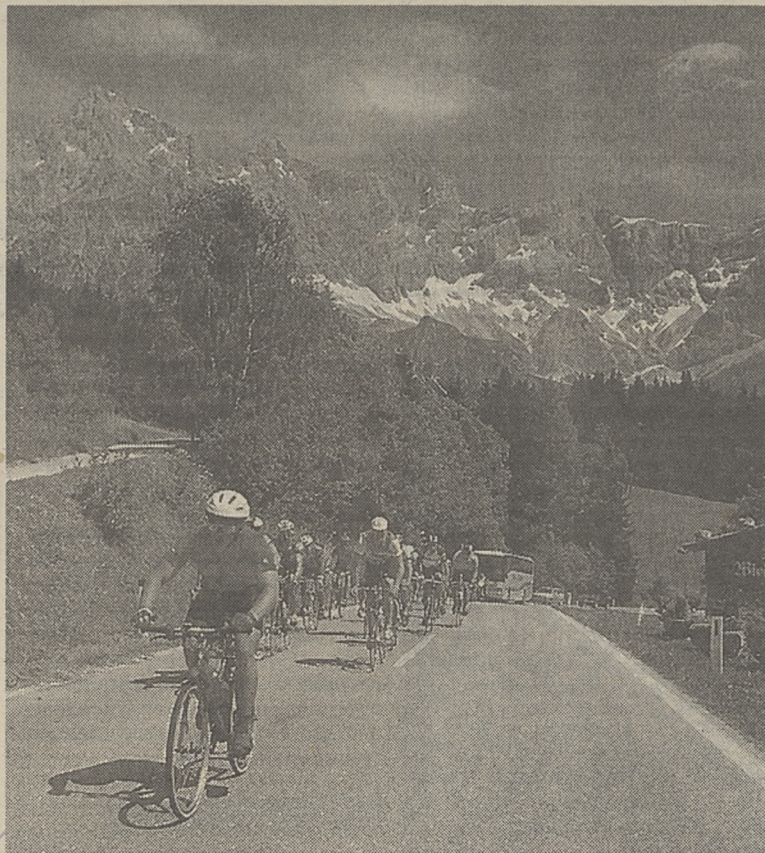
## Paliwo

- Diesel - ok. 8,50 ATS
- benzyna 91 oktanów - ok. 11,30 ATS
- benzyna 95 oktanów - ok. 11,50 ATS
- benzyna 98 oktanów - ok. 12 ATS

## Przepisy drogowe

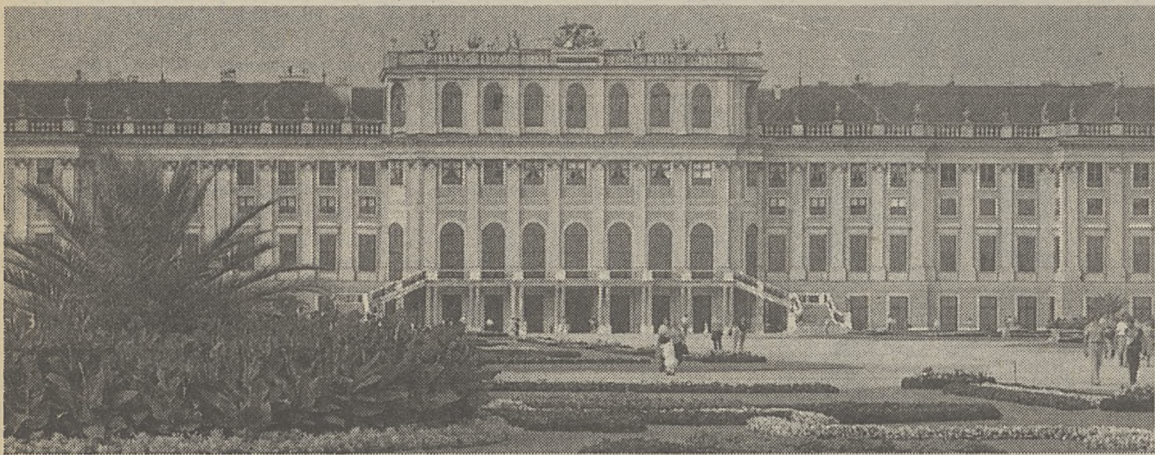
Pojazdy prowadzone przez kierowców nie posiadających **zielonej karty** (ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej) nie są wpuszczone do Austrii.

Obowiązują następujące ograniczenia prędkości jazdy samochodów osobowych: 50 km/godz. (w terenie zabudowanym), 100 km/godz. (poza obszarem zabudowanym), 130 km/godz. (na autostradzie).



# Lodowce, pałace, jeziora

Aktualne rady i ceny



22-19-96) kosztuje 56 zł (Kraków - Wiedeń) lub 112 zł (tam i z powrotem). Odjazdy codziennie o godz. 20.00, a w piątki i w niedziele dodatkowo o 8.00. JORDAN działa we współpracy z wiedeńską firmą przewoźową BLAGUSS.

### Pociągami

Bilet w jedną stronę, w wagonie II klasy, kosztuje 93 zł plus 5,87 zł (rezerwacja miejsca).

### Samolotem

Można skorzystać z propozycji AUSTRIAN AIRLINES (Kraków, Mały Rynek 1), które współpracują na tej linii z „Lotem”. Najtańszy, miesięczny, bilet Kraków - Wiedeń - Kraków, skalkulowany wg specjalnej taryfy APEX (z różnymi ograniczeniami) kosztuje 207 USD. 3-miesięczny PEX ma cenę 229 USD, a bilet roczny - 415 USD.

Wybierając się w głąb Austrii lepiej już w Krakowie kupić bilet do docelowego portu. Dokupienie na miejscu okaże się droższe. Sam na przykład przelot na trasie Wiedeń - Salzburg - Wiedeń kosztuje 2.130 ATS. Tymczasem APEX Kraków - Wiedeń - Salzburg - Wiedeń - Kraków kosztuje 298 USD. A bilet wg tej samej taryfy Kraków - Wiedeń - Innsbruck - Wiedeń - Kraków kosztuje 328 USD.

## Waluta

szyling austriacki (ATS)

• 1 USD = ok. 11 ATS

• ATS = ok. 0,24 zł

**Uwaga!** Obce waluty i szylingi można wwozić i wywozić z Austrii

Dzieci do lat 12 mogą podróżować tylko na tylnych siedzeniach, muszą być przypięte dodatkowo pasami do siedzeń lub do dziecięcych fotelików.

Dopuszczalny poziom alkoholu we krwi - 0,8 promila. Kara za prowadzenie pojazdu w stanie nietrzeźwym - od 8 tys. ATS do 50 tys. ATS.



## Informacja turystyczna

### W Polsce:

Austriacki Ośrodek Informacji Turystycznej - skr. poczt. 75, 00-955 Warszawa, tel. 43-97-27, fax 43-97-36

## Republika Austrii

Powierzchnia - 83.854 km kw.  
Liczba mieszkańców - 8 mln (Wiedeń - 1,5 mln)  
Liczba gości - rocznie spędza urlop w Austrii ok. 25 mln turystów

Wpływy dewizowe - 170,2 mld szylingów (piąte miejsce w świecie)

Warunki przyrodnicze - 44 proc. powierzchni zajmują lasy, 924 szczyty górskie przekraczają wysokość 3 tys. metrów n.p.m., jest 8 lodowców, w 1200 jeziorach temperatura wody osiąga 24 st. C, doliczono się 130 dzikich - rwących rzek i potoków, działa 159 parków narodowych i rezerwatów przyrody...

Baza noclegowa - 1.145.886 miejsc noclegowych w sezonie letnim i 998.006 w sezonie zimowym

Place kempingowe - 365

Letniska - 1.069

Atrakcje turystyczne:

♦ 1.000 muzeów ♦ 50.000 km oznakowanych szlaków pieszych ♦ 10.000 km oznakowanych dróg rowerowych ♦ 32 plaże dla naturystów ♦ 4.900 kortów tenisowych ♦ 80 miejscowości kuracyjnych ♦ 1.250 odkrytych basenów i kąpielisk ♦ 68 placów golfowych ♦ 600 miejscowości z łódkami dla wędkarzy ♦ 8 lodowców na których można uprawiać narciarstwo przez cały rok ♦ 100 miejscowości zapraszających miłośników lotni i paralotni ♦ 100 szkół windsurfingu ♦ 33 szkoły narciarstwa wodnego ♦ 57 miejscowości z wypożyczalnią żaglówek ♦ 17 szkół pływackich ♦ ponad 1.000 kawiarni - w samym Wiedniu (infrastrukturę, w ogóle zimowe atrakcje omówimy później)

## Autostrady

Przejazd samochodem osobowym na najważniejszych płatnych odcinkach autostrad (często związanych z pokonywaniem tuneli ale nie tylko) kosztuje średnio od 70 ATS do 190 ATS.

Wiele odcinków autostrad i dróg jest jednak w Austrii w ogóle bezpłatnych.

## Komunikacja międzymiastowa

Autobusy są nieco tańsze (ok. 20 proc.) niż pociągi. Przykładowo bilet kolejowy na odcinku 281 - 300 km (czyli np. na trasie WIEDEŃ - SALZBURG) kosztuje 376 ATS (normalny, II klasa) lub 564 ATS (normalny, I kl.). Do pociągu Euro City i Super City trzeba dodatkowo dopłacić, w klasie I, 50 ATS

(dopłata w pociągu jest większa o 10 ATS). Bilet autobusowy na trasie o tej samej długości kosztuje 310 ATS.

Warte zainteresowania są specjalne taryfy - bilety kolejowe. Dla przykładu wymieniamy niektóre z nich (inne niebawem opiszemy):

• EURO DOMINO JUNIOR - zapewnia młodzieży poniżej 25 roku życia 25 proc. zniżki

• KILOMETER BANK - upoważnia do pokonania kolejami austriackimi 2.000 km, a kosztuje 2.300 ATS

• RAIL EURO SENIOR - mężczyznom powyżej 65 lat i kobietom powyżej 60 lat zapewnia 30 proc. zniżki na wszystkich trasach, ale po wykupieniu specjalnej legitymacji za 220 ATS

• ÖSTERREICH-PUZZLE - 4 dniowy kolejowy bilet sieciowy (można poruszać się z nim przez 4 dni, w ciągu 10 dni). Bilet I klasy kosztuje 1.485 ATS, w klasie II - 990 ATS.

• ÖSTERREICH-PUZZLE JUNIOR - także 4-dniowy bilet sieciowy ale przeznaczony dla pasażerów poni-







# Kultura

# Marzenia nie mają granic

**Ze STANISŁAWEM GAŁOŃSKIM, dyrektorem rozpoczynającego się dzisiaj festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”, rozmowa nie tylko o jubileuszu**

Dzisiaj rozpoczyna się jubileuszowy XX Międzynarodowy Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie”. W ciągu 17 dni w zabytkowych wnętrzach krakowskich kościołów, katedry na Wawelu, sali Hołdu Pruskiego, budynków uniwersyteckich oraz w Filharmonii Krakowskiej odbędzie się 21 koncertów. W repertuarze znajdzie się muzyka średnio-wieczna, cerkiewna, utwory Bacha, Mozarta, Vivaldiego, Berlioza, polskich kompozytorów baroku i wiele innych. Organizatorem festiwalu jest, jak co roku, „Capella Cracoviensis”. O rozmowę poprosiliśmy jej kierownika, a jednocześnie dyrektora artystycznego festiwalu – Stanisława Gałońskiego.

– W tym roku „Muzyka w Starym Krakowie” obchodzi jubileusz dwudziestolecia. Jak widzi Pan miejsce festiwalu w życiu kulturalnym Krakowa?

– Nie mniej to oceniać. Ja mogę jedynie mówić o spełnieniu lub niespełnieniu własnych zamierzeń. Moim zamiarem jest, by festiwal ten stał się imprezą tego typu co festiwale w Edynburgu, Perugii, czy Salzburgu. I muszę przyznać, że pod względem poziomu wykonawstwa jesteśmy bardzo blisko tego celu. Myślę, że moglibyśmy gościć tych największych z największych, którzy magią swych nazwisk i sławy ściągnęliby słuchaczy do Krakowa. Dla przykładu, w 1964 roku poznałem bardzo dobrze Luciano Pavarottiego. Potem nasze drogi się rozeszły, on zrobił wielką karierę. Ostatnio znowu nawiązałem z nim kontakt, bardzo chętnie przyjechałby do Krakowa, ale gdzie? Nie mamy Sali Kongresowej ani podobnej. Teraz Pavarotti wystąpi w Warszawie, a u nas mógł być już pięć lat temu. Ale jak zorganizować koncert bez sali z prawdziwego zdarzenia? Poza tym, aby mógł tu wystąpić Pavarotti, abym mógł zaprosić Itzhaka Perlmana, Jamesa Levine'a, Carla Marię Giulinię czy André Previna, muszę mieć pieniądze. Zdarza się, że artyści tej klasy zgadzają się na występ bez odpowiedniego honorarium, dla kaprysu, ale na tym trudno cokolwiek budować. A środowisko w Krakowie jest chyba najbardziej wyrafinowane i nobliwe w całym kraju. Któż może się równać z tym olbrzymim potencjałem inteligencji, jaki mamy tutaj? Kraków jest jak najbardziej wart tego, by jego imię było wymieniane nie tylko ze względu na Collegium Maius, Wawel i Kościół Mariacki, ale również dzięki imprezie, dla której warto przyjechać tu z całego świata.

– I to jest Pańskim marzeniem?

– Tak naprawdę marzenia muzyka nie mają granic. I w tym tkwi całe piękno sztuki, że twórca nie może nigdy spełnić swych pragnień. A w moim wypadku te marzenia nie są dokładnie określone. Na pewno jednak chciałbym doczekać chwili, w której festiwal w Krakowie równałby się tym największym. Wydaje mi się, że połączenie niepowtarzalnej architektury naszego miasta, malarstwa, plastyki z muzyką jest absolutnie celowe, realne i nie do pobicia.

– Proszę przypomnieć, jak powstał festiwal?

– Niemal przypadkiem. Ówczesny prezydent Krakowa, pan Pękala zapytał mnie, czy nie dałoby się zorganizować czegoś, w celu wypełnienia luki wakacyjnej, gdy teatry i filharmonia są zamknięte, a jedyną rozrywką, na którą mogą liczyć turyści po całym dniu zwiedzania miasta, jest „striptiz w restauracji na Krzemionkach”. Zaproponowałem mi stworzenie imprezy muzycznej, która łączyłaby aspekt kulturalny i promocyjny. Pierwszy festiwal był dosyć skromny, ze względów finansowych mogliśmy zaprosić jedynie wykonawców krajowych, natomiast od drugiej edycji zawsze gościliśmy również artystów zagranicznych. Wyjątkiem był okres stanu wojennego, kiedy po poważnych dyskusjach na temat ewentualnego bojkotu postanowiliśmy jednak zrobić festiwal – pod nazwą „Artyści Krakowa Swojemu Miastu”.

– Każdy festiwal ma ideę decydującą o jego specyfice. Jak określiłby Pan założenia programowe „Muzyki w Starym Krakowie”?

– Od pierwszego koncertu naszym celem było stworzenie festiwalu gwiazd. Nie jest to festiwal tematyczny, poświęcony jakiemuś twórcy, czy epoce, taki jak chociażby „Warszawska Jesień”, czy „Wrocławskie Cantans”. Krakowska „Muzyka...” jest festiwalem wykonawców,



Fot. Anna Kaczmarz

w którym sami artyści decydują o repertuarze, bez konieczności dostosowywania się do sztywnych wymagań programowych. Myślę, że właśnie dzięki temu nasza impreza może poszczycić się bardzo wysoką rangą. Prezentacja artystów wielkiego formatu to jedno z podstawowych, ale oczywiście nie jedyne założenie „Muzyki w Starym Krakowie”. Drugim jest zapewnienie słuchaczom maksymalnie szerokiej oferty repertuarowej. Nie chcemy dopuścić do sytuacji, w której przeważałby jeden rodzaj muzyki. Chcemy, aby każdy koncert niósł ze sobą nieco inne wrażenia artystyczne. Zawsze staramy się zaprosić kilka orkiestr symfonicznych, chór i różnych solistów. Dbamy również o zróżnicowanie stylistyczne. Stąd też każdego roku odbywają się zarówno koncerty muzyki dawnej jak i współczesnej.

– Pańska recepta na dobry festiwal jest zatem...

– ...dobra obsada.

– A kim jest przeciętny odbiorca „Muzyki w Starym Krakowie” – krakowskim melomanem, czy turystą szukającym dodatkowych atrakcji?

– Pracujemy i dla tych, i dla tych. Jeśli chodzi o publiczność krakow-

ską, to dzieli się ona generalnie na dwie grupy: tych, którzy po całym roku pracy wyjeżdżają na wakacje i wracają kilka dni przed końcem imprezy, i tych, którzy, często z powodów finansowych, pozostają w Krakowie przez cały rok. To właśnie dla nich sezon letni jest bardzo ważny, to oni czekają na festiwal i stanowią lwia część jego audytorium. Jeśli chodzi o słuchaczy zagranicznych, wystarczy posłuchać rozmów w czasie przerw, aby zorientować się, że naszymi gośćmi są Niemcy, Anglicy, Francuzi, Włosi...

– Dla wielu krakowian festiwal jest po prostu za drogi?

– Boleję nad tym, że festiwal nasz jest drogi. Oczywiście w porównaniu z występami Placido Domingo czy nawet koncertami muzyki rozrywkowej, nasze bilety są tanie, ale zdaje sobie oczywiście sprawę, że i tak nie każdego na nie stać. Jesteśmy świadomi, że dla wielu – studentów, młodziarzy licealnych, średnio zamożnej inteligencji – festiwal taki jest bardzo potrzebny. To ludzie, którzy nie tylko chodzą na koncerty, ale kupują tomiki poezji, interesują się rozmaitymi dziedzinami sztuki. Toteż poszukujemy kompromisu pomiędzy absolutnym minimum, koniecznym z braku wystarczających dotacji,

a sytuacją, w której byłibyśmy już nie fair w stosunku do publiczności. Istniejemy wszak dla niej. W związku z tym oferujemy na przykład karty obejmujące kilka wybranych przez słuchacza koncertów.

– W tym roku usłyszymy takie światowe sławy jak Cyprien Katsaris, Grigorij Żyslin, Bob van Asperen, czy Anthony Newman. Czy zorganizowanie przyjazdu artystów tej miary jest zadaniem trudnym?

– Różnie to bywa. Cyprien Katsaris będzie u nas chyba po raz trzeci, tym razem ze swoim kwintetem. Ten artysta polubił i nasz festiwal, i Kraków – mamy z nim bardzo dobry kontakt psychiczny. Dużo problemów mieliśmy z Grigorijem Żyslinem. Pomimo faktu, iż jest on również silnie związany emocjonalnie z „Capellą Cracoviensis”, niejednokrotnie występował z nami, mieliśmy pewne kłopoty z uzyskaniem ostatecznej decyzji. Potwierdzenie jego występu otrzymaliśmy niemal w ostatniej chwili. O wiele prościej było w przypadku Anthony Newmana; w tym roku został na dziekanem Akademii Mozartowskiej i od jakiegoś czasu mieszka w Krakowie. Bob van Asperen natomiast był u nas w tamtym roku i absolutnie chciał przyjechać drugi raz...

– Jakie koncerty poleciliby Pan szczególnie w tym roku?

– Dla mnie każdy koncert jest ważny. Trudno mi cokolwiek polecać, gdyż od razu stałbym się recenzentem imprezy, która się jeszcze nie zaczęła.

– Jakie jeszcze refleksje wywołuje u Pana tegoroczny jubileusz?

– Przyznam się, że czuję pewien niedosyt. Festiwal można by porównać do jasno oświetlonego diamentu. I bez światła diament pozostanie diamentem, ale naszym zadaniem jest uwytykowanie jego piękna. Do tego niezbędna jest jednak reklama, na którą brak nam zawsze pieniędzy. Przez te dwadzieścia lat zmieniali się prezydenci miasta i opcje polityczne, a sytuacja festiwalu się nie zmienia. Lecz pomimo iż jego istnienie jest często poważnie zagrożone, nie należy się poddawać, trzeba mieć nadzieję, że będzie lepiej. Jestem optymistą.

Rozmawiali:  
KLAUDIA PODOBIŃSKA  
i ARTUR SZKLENER

## ENCYKLOPEDIA MUZYKI



Wydawnictwo Naukowe PWN

# Muzyka w jednym tomie

skonały „Słownik Muzyczny” A. Jacobsa czy „Opus”, które wydało przewodnik po najświeższych utworach symfonicznych. A teraz przybywa nam nowe dzieło – „Encyklopedia Muzyki” PWN.

Opasłe tomisko zawiera, jak píše redakcja, 8100 haseł z różnych dziedzin muzyki, w tym 3700 rzeczowych obejmujących style, kierunki, szkoły muzyczne, historie, instrumenty, wydawnictwa, instytucje muzyczne itd. i ponad 4000 haseł biograficznych. Jak informują autorzy, nie jest to kontynuacja a nawet proste rozszerzenie poprzedniej edycji, wydanej przez PWN pod nazwą „Mała Encyklopedia Muzyki” w r. 1968 pod red. prof. Stefana Śledzińskiego. Obecne opracowanie jest nowe, ale jednak spory komitet redakcyjny (ok. 30 redaktorów działów) kontynuuje pierwotną koncepcję, co wynika z powierzenia redakcji bliskiemu współpracownikowi prof. Śledzińskiego – Andrzejowi Chodkowskiemu. Tak więc pod jego redakcją ukazał się tom napisany przez 117 autorów! Praca to wielka, a jej efekt – 1128-stronicowa księga – bardzo potrzebny.

Można mieć jednak do jej autorów nieco żalu, że mimo wszystko

stanowi jednak kontynuację dawnej edycji, zachowując jej charakter. Encyklopedia bowiem przy bardzo rozbudowanej części teorii i historii muzyki zbyt mało miejsca poświęca stronie bardziej praktycznej, związanej ze współczesnością. Na przykład hasło „harmonia” opisane jest aż na 10 stronach. Poświęcono trochę miejsca elektronicznej, ale potraktowanej wyłącznie teoretycznie (por. „synteza dźwięku” i „syntezator” – aż 5 stron). Ale np. hasła bardziej praktyczne, jak np. „wzmocniacz”, „głośnik”, „gramofon cyfrowy” mają zaledwie po kilka wierszy. Jedynie „płyta kompaktowa” dysponuje całą szpalta. „Cyfrową technikę dźwiękową” lepiej już potraktowano (str. 171–2), choć znów – tylko teoretycznie. Są też błędy: przy hasle „equalizer” (str. 226) dano odnośnik: patrz: „korektor”, którego jednak darmo by szukać.

Encyklopedia zawiera aż 4400 haseł biograficznych – kompozytorów, instrumentalistów, dyrygentów, śpiewaków, choreografów itd., a nawet muzykologów, krytyków i piosenkarzy – aż do współczesności. Za zgromadzenie uaktualnionych danych tego tłumy ludzi repre-

zentujących wiele dziedzin – autorem serdeczne dzięki! Ale i tu rodzą się wątpliwości, dlaczego poświęcono miejsce jednemu, a innym wcale, ale tak już bywa w encyklopediach, że zawsze kogoś lub czegoś brak. Należy żałować, że wobec umieszczenia nazwisk np. Prince’a czy Michaela Jacksona, zapomniano o Marcie Mirskiej, Barbarze Muszyńskiej, Włodzimierzu Kotarbie. Nie ma wielkich śpiewaków dzisiejszej doby: Petera Dvorsky’ego, Ewy Marton, Agnes Baltsy, Thomasa Hempsona, Kathleen Battle! Przy omawianiu chórów pomyłono dwa świetne poznańskie chóry chłopięce: Chór poznański Filharmonii Stefana Stuligroza, tzw. Poznańskie Słowiki z innym chórem – „Polskimi Słowikami” prowadzonymi od lat przez Wojciecha Kroloppa, którego nawet nie wymieniono.

Ale te „usterki” można poprawić w następnym wydaniu. Szkoda natomiast, że w „Encyklopedii” nie ma w odrębnym hasle, wbrew zapowiedzi na skrzydełku obwoluty, żadnego wydawnictwa, żadnej instytucji muzycznej, ani dawnej, ani współczesnej, ani polskiej, ani zagranicznej. Nie ma wymienionych filharmonii, teatrów operowych, or-

kiestr symfonicznych. Zamieszczono jedynie hasło „festiwale”, gdzie wyliczono także i te „lżejsze” – w Opolu, Sopocie, nawet w Jarocinie (brak Mrągowa!). Ale dlaczego jedyne instytucje muzyczne uwzględnione przez autorów to PSJ i SPAM, a jedyną znaną im wytwórnią płyt – „Polskie Nagrania” (str. 711)?! Innym nie poświęcono haseł. Szkoda, bo nawet maleńki przykiesz PWN wspomniany już „Słownik Muzyczny” Jacoba zawiera hasła: „La Scala”, „New York Philharmonic” obok np. nazwiska Renaty Scotto czy „allegro”, że wybieremy na chybił trafił.

Widocznie jednak założeniem twórców „Encyklopedii” było preferowanie haseł teoretycznych, „praktykę” zostawiono innym publikacjom. Szkoda, bo odbiera to „Encyklopedii” PWN walor uniwersalności i nowoczesności. Ale – podkreślmy – i w kształcie programowym, jaki proponuje wydawca, podręcznikowym i akademickim, biorąc pod uwagę ogromną porcję wiedzy, jaką „Encyklopedia” przynosi, jest to wydawnictwo niezmiernie pożyteczne i cenne. Mimo zastrzeżeń – polecam nie tylko melomanom.

ADAM DOMAŃSKI

ENCYKLOPEDIA MUZYKI,  
red. naukowa Andrzej Chodkowski, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 1995.



Filozoficzno - archeologiczny...

# Spór o zamek

(INF. WL.) Po Tarnowie zaczęła krążyć plotka, że obecny prezydent miasta, aby zdystansować swojego poprzednika, który wyremontował ulicę Wałową, zamierza odbudować z ruin zamek na Górze św. Marcina.

Plotka wzięła się stąd, że jeszcze przed wakacjami Krzysztof Moskal, absolwent Wydziału Filozoficznego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego zaproponował, aby z zamku zrobić wizytówkę miasta. W tym celu należałoby odkopać część murów i obsadzić je pnączami, tak, aby całość sprawiała wrażenie pełnej bryły zamku.

Pomysł spodobał się przedstawicielom Zarządu Miasta. Nie spodobał się natomiast tarnowskim archeologom i historykom.

## Archeolog: ten amator Moskal

- Od lat zabiegaliśmy o środki na pełne prace archeologiczne na Górze św. Marcina, gdzie znajdował się zamek. Bez rezultatu. Aż tu nagle pojawia się pan Moskal i mówi, że pieniędzy nie trzeba. Społecznie odkopie się mury, a miasto zajmie się posadzeniem roślin i podświetleniem ruin - nowej wizytówki Tarnowa - denerwuje się archeolog Jerzy Okoński. - To już przerabialiśmy w latach 60. Wtedy także odkopano część zamku i z braku pieniędzy zaprzestano prac. Odkopanego fragmentu prawie już nie ma. Wszystko się rozleciało. To samo stanie się z tą resztką ruin, jeśli wezmą się za to amatorzy pokroju pana Moskala.

## Filozof: ci zawistni archeolodzy

Innego zdania jest Krzysztof Moskal. - Przez słowa archeologów przebiega złe skrywana zawiść, że za temat zamku tarnowskiego wziął się niefachowiec. Niestety, niektórzy fachowcy uważają, że sprawa jest już zamknięta, a dla zamku nic się nie da zrobić z powodu braku pieniędzy - mówi. - Jestem przekonany, że właśnie taka postawa przyczyniła się do fatalnego stanu, w którym zamek się znalazł. Na szczęście nie wszyscy tak myślą.

W słuchawce słyszę mocny męski głos. Mój rozmówca przedstawia się podając nazwisko i imię. Mówi krótkimi zdaniami. Twierdzi, że chciałby kandydować na urząd prezydenta.

Twierdzi, że jego rodzina wywodzi się z japońskiego rodu cesarskiego Mikado. Nazwisko zostało nieco spolszczone po przyjeździe jego przodków do Polski. - Nie mam na to żadnych dowodów, ale tak mówi się u nas w rodzinie. Nie zależy mi na tytułach. Nie jest wariatem, czy jakimś snobem. Chciałbym tylko się upewnić, jak to naprawdę jest - mówi. Pisał do cesarza za pośrednictwem ambasady japońskiej. - Nie otrzymałem jednak żadnej odpowiedzi. No, ale cesarz czyta tylko cztery listy dziennie.

Ma 51 lat. Urodził się w 1944 r. w niemieckiej miejscowości Salzguter koło Hanoweru, dokąd jego rodzice zostali wysłani na przymusowe roboty. W 1952 r. osiedlili się w Krakowie, jego ojciec znalazł pracę w Hucie im. Lenina. Po skończeniu służby wojskowej wstąpił do milicji. Przepracował 24 lata. Przeszedł wszystkie szczeble kariery - od zwykłego milicjanta aż do dowódcy kompanii w stopniu porucznika. Pod koniec służby był dowódcą kompanii w ZOMO. W 1989 r. odszedł na emeryturę. Należał do PZPR, ale - podkreśla - był jedynie szeregowym członkiem, jak wielu innych ludzi, którzy zostali do tego przymuszani i polityką się nie interesowali. Po 1989 r. pracował w agencjach detektywistycznych. Teraz pracuje w firmie prawniczej jako strażnik. Od stycznia pilnuje siedziby jednej z krakowskich spółek.

Jedną z jego maksym: „Do życia trzeba mieć tęga głowę, a nie łeb”. On ma tęga głowę i dobry program, dlatego ma szansę zwyciężyć.



Ruiny zamku na Górze św. Marcina

## Archeolog: zakopać zamek na lepsze czasy

- Nie można sugerować i głosić publicznie, iż zamek można ratować i zabezpieczać przy niewielkich środkach finansowych. W istocie jest to gigantyczne i bardzo kosztowne przedsięwzięcie - twierdzi Jerzy Okoński. Według archeologa, zakres prac można podzielić na trzy fazy. Pierwsza faza to dokończenie badań archeologicznych podjętych w latach 60. - badań, które pozwoliłyby dokładnie ustalić co z ruin zamku zachowało się jeszcze pod ziemią. Potem - gdyby rozkopano badany teren - należałoby

się zająć pracami konserwatorskimi, aby wykopane mury nie zawałyły się. Trzeci etap to znalezienie funduszy na utrzymanie obiektu.

- Tego wszystkiego nie da się zrobić siłami społecznymi, przy niewielkich nakładach finansowych z miejskiej kasy, jak sugeruje w błogiej niewiedzy pan Moskal - mówi Okoński dodając, że sugerowanie jakoby stan zamku jest wynikiem niechęci archeologów do pracy na tym obiekcie jest dowodem, że pan Moskal nie rozumie reguł wyznaczających zasady postępowania przy zabytkach. - Z pracami archeologicznymi wstrzymałbym się do

czasu, aż zostaną zgromadzone odpowiednie środki finansowe, które pozwolą fachowo zająć się zamkiem. Do tego czasu lepiej niczego nie odkopywać. Może nawet warto by zamek jeszcze dodatkowo przysypać? - zastanawia się Okoński, zwłaszcza że usłyszał, iż Moskal kopał na zamku na własną rękę - czyli nielegalnie.

## Filozof: odbudowałem zamek w sercach

Krzysztof Moskal zdaje sobie sprawę, że włożył kij w mrowisko. - Chciałem odbudować zamek w sercach tarnowian i myślę, że mi się to udało. Spodziewałem się takiej reakcji tarnowskich archeologów. Ale nie zaprzestanę mówić o tej sprawie. Nadal twierdzę, że nie należy czekać z założonymi rękami. Coś się musi w końcu na zamku ruszyć - mówi Moskal, który niebawem opublikuje przewodnik po tarnowskim zamku.

- Moskal zamierza jednak wydać przewodnik? - dziwi się Okoński. - Widziałem maszynopis. Autor naraża się na śmiech i litościwe dla swych pomysłów współczucie...

\*

Zamek na Górze św. Marcina został wybudowany w latach 1329-1342 przez Spicymira z Melsztyna. Niepełna 100 lat później, w 1441 roku najeżdżają zamek możnowładcy węgierscy. Ze zniszczeń odbudowuje go i powiększa w I połowie XVI wieku Jan Amor Tarnowski. Kres świetności zamku to rok 1570. W nocy z 17 na 18 kwietnia zamek zostaje zdobyty i częściowo zniszczony przez wojska książęcego Olbrachta Łaskiego i Andrzeja Zborowskiego, którzy mieli prywatny zatarg z księciem Konstantym Ostrogskim, ówczesnym właścicielem zamku. Dwieście lat później popadający w ruinę zamek częściowo rozebrano. Od roku 1776 służył jako kamieniołom. W 1939 roku książę Roman Sangusko przekazał zamczysko wraz z otaczającym je terenem miastu.

TOMASZ JAMROZIK

## Były dowódca kompanii ZOMO

# Chce być prezydentem

Gotów podpisać weksel na własne życie:  
„Jak nie zrealizuję programu - to kara śmierci”...

Rozmawiał już z kilkoma znajomymi, ale nikt nie chciał mu pomóc w prowadzeniu jego kampanii. - Boją się układów, prowokacji, mieszania w politykę - tłumaczy. Był w jednym z banków starając się dowiedzieć czy otrzymałby kredyt na kampanię wyborczą. Odmówiono mu. - Dyrektor banku powiedziała mi, że ma dyrektywę z góry - nie dawać pieniędzy na wybory.

- Ludzi trzeba pobudzić, zachęcić do działania, każdy powinien mieć warunki żeby zostać biznesmenem. Jesteśmy trochę lenie, trochę pijaki. To już taka mentalność, ale jak się ludziom stworzy warunki, to jak Japończycy - będziemy pracowali jak mrówki - twierdzi. Skarży się na urzędników. Kilku krakowskim firmom proponował, że weźmie w dzierżawę ich teren i zrobi tam parking. Odsyłano go od jednego urzędnika do drugiego. W końcu, jak mówi, firma sama korzystała z jego pomysłu i otwierała parking lub wydzierżawiała go jakiejś innej dużej firmie.

Na początek, w okresie przejściowym chce, żeby wprowadzono regulacje płac w sferze budżetowej. Ludzie otrzymywaliby wynagrodzenie w zależności od grupy zasługowania. Robotnicy na przykład zarabialiby do 1 tys. zł, inżynierowie, nauczyciele i lekarze - do 2 tys., administracja i naukowcy - do 3 tys. zł. Pytany skąd wziąć pieniądze na pła-

ce dla „budżetówki”, odpowiada: - Trzeba wprowadzić decentralizację i pieniędzy nie wysyłać do centrali, tylko wszystko dzielić i wydawać na dole, gdzie ludzie najlepiej wiedzą jak to robić.

Proponuje, aby obniżyć podatki do 10 proc., ale za to wprowadzić odpłatność za szkolnictwo czy służbę zdrowia. Rola państwa zostałaby ograniczona do minimum. Pieniądze z budżetu powinny iść na wojsko, policję, wymiar sprawiedliwości, urzędy centralne i naukę. Po uzdrowieniu gospodarki regulacja płac zostałaby zniesiona. Aby ograniczyć inflację, chce wprowadzić stałe ceny urzędowe, które zmieniałyby się na przykład co pół roku.

Ma gotowe rozwiązanie prawie każdego problemu. Profesorowie na emeryturze mogliby tłumaczyć seriale i programy nadawane przez telewizję RAI UNO, której program jest retransmitowany w Krakowie. Ma pomysł na szybkie rozwiązanie problemu budownictwa. Uważa, iż należy rozpisac konkurs na budowę bardzo tanich budynków (na przykład kontenerów z tworzywa sztucznego) i najlepszy projekt natychmiast wprowadzić w życie.

- Ludziom, którzy biznesu nie prowadzą światło za darmo można dać. Prąd może być tani. Mamy San, Bug, Odre - można na nich pobudować elektrownie wodne, postawić wiatraki - twierdzi.

Uważa, że trzeba ściągac aferzystów w dyrekcjach i zarządach zakładów, a w przypadku udowodnienia im winy - wysyłać do pracy w kopalniach lub kamieniołomach. - Niech odpracują co nakradli.

Twierdzi, iż nie trzeba importować żywności, bo wyżyjemy się sami. - Jedzenie można w weki, konserwy pakować. Starczy dla wszystkich. Polska to spichlerz - mówi. - Trzeba tylko rolę dobrze uprawiać. Jak gdzieś jest za sucho, to robić kanały irygacyjne, jak w Mongolii czy Chinach.

W wyborach chce startować jako kandydat niezależny. Nie chce tworzyć żadnej partii: - Jest ich w Polsce trzysta i co z tego mamy? Proponuje, żeby stworzyć kilka bloków skupiających partie o podobnej orientacji, żeby ludzie „mogli się połapać i wiedzieli na kogo głosować”. Blok, który zdobyłby najwięcej głosów w wyborach rządziłby przez dwa lata. Po tym okresie społeczeństwo wypowiedziałoby się w referendum czy ugrupowanie to ma rządzić dalej, czy powinien je zastąpić inny blok. - W życiu politycznym konsekwencja musi być. Nie można co chwila poglądów zmieniać. - tłumaczy.

Nie podoba mu się zapisany w Małej Konstytucji obowiązek zabrania 100 tysięcy podpisów pod kandydaturą na prezydenta. - Na taką akcję trzeba pieniędzy, sponsorów - twierdzi. Proponuje, żeby na przykład w każ-

## „Wołosate'95”

# Bieszczadzkie śpiewanie

(INF. WL.) Po raz 22. w naturalnym amfiteatrze nad Skawinką w Wołosatem, u podnóża Tarnicy w Bieszczadach, w sobotni wieczór odbył się Przegląd Piosenki Harcerskiej i Turystycznej „Wołosate 95”. Tradycyjnie gospodarzem festiwalu była stacja kielecka ZHP. Ze względu na to, że Wołosate leży w Bieszczadzkiem Parku Narodowym, zmieniono formułę festiwalu z masowej imprezy na bardziej kameralną. Gośćmi przeglądu byli m.in. minister edukacji narodowej Ryszard Czarney i wojewoda krośnieński Piotr Komornicki.

W przeglądzie konkursowym wykonawcy zaprezentowali 27 piosenek ocenianych przez jury, któremu przewodniczył Ryszard Pomorski. Laureatami 22. przeglądu zostali: zespół Do czasu z Wrocławia (nagrody ministra edukacji narodowej oraz komendanta Bieszczadzkiej Akcji Letniej), zespół Między nami z Pabianic (nagroda wojewody krośnieńskiego), Dominika Rydz (nagroda naczelnika ZHP), zespół Walcjan z Wrocławia (nagroda Chorągwi Małopolskiej ZHP), zespół Awers z Kielc (nagroda kuratora oświaty w Krośnie). Ponadto wójt gminy Lutowska ufundował nagrodę dla stacji gdańskiej w Naszcznem, dyrektor Bieszczadzkiego Parku Narodowego przyznał nagrodę stacji pabianickiej, a dyrektor wydziału kultury Urzędu Wojewódzkiego w Krośnie uhonorował 69 Drużynę Harcerską z Zawiercia. Publiczności najbardziej podobała się Dominika Rydz.

(BH)

dym województwie była odpowiednia komisja egzaminacyjna oceniająca programy kandydatów.

Po zwycięstwie w wyborach chciałby założyć gazetę prezydencką docierającą do wszystkich zakątków kraju. Prezydent informowałaby w gazecie o wszystkich swoich działaniach i planach. Na jej łamach odpowiadałby również na wszystkie pytania kierowane pod jego adresem. - Prezydent musi się komunikować z narodem i musi odpowiadać na jego pytania.

Nie wstydzi się swojej przeszłości. - Nikogo nie zabijem, liczy się program - podkreśla. Kiedy były demonstracje, wykonywał rozkazy swoich przełożonych. W latach 80., kiedy jego brat działacz „Solidarności”, rozlepił ulotki w Nowej Hucie, on ubezpieczał go i ostrzegał przed tajniakami. Nie dorobił się. Mieszka w bloku i ma fiata 125p z 1984 r.

Swój program zobowiązuje się zrealizować podpisując weksel na własne życie. - Mogę podpisać zobowiązanie, że jak go nie zrealizuję - to kara śmierci. Ale jeśli inni mi będą to uniemożliwiali, na przykład rząd czy parlament, to wtedy to nie moja wina, bo ja mam ręce związane.

- W naszej rodzinie obowiązywała stara japońska zasada: żyć i działać nie wychylając się, ale jak patrzeć na to co dzieje się w Polsce, to chciałbym to wszystko zmienić - mówi.

Jako strażnik ma wiele czasu na rozmyślenia. Dużo czyta, ogląda telewizję, rozmyśla. Wiele swoich pomysłów czerpie z lektury gazet, radia i telewizji. W grubym zeszytzie A4 zapisuje swoje przemyślenia i tworzy prezydencki program.

JAROSŁAW KOSTRZEWA



# KRONIKA KRAKOWSKA

## Notujemy

**POZDROWIENIA DLA OKRĘTU.** Zadowolenia z pełnionej służby, sukcesów, dużo osobistego szczęścia – życzył całej załodze w piśmie z okazji Święta Żołnierzy – wystosowanym, na ręce kpt. mar. Jerzego Grygorowicza, dowódcy O. R. P. „Kraków” – prezydent Krakowa Józef Lassota. (jś)

**POWITANE MARSZU.** Wojewoda krakowski Tadeusz Piekarczyk uczestniczył w sobotę w Kielcach w uroczystości powitania uczestników Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej, który tydzień wcześniej wyruszył z Krakowa. Pod kieleckim ratuszem odsłonięto tablicę upamiętniającą przybycie tu w 1914 roku oddziałów pod dowództwem Józefa Piłsudskiego. (jś)

**ZŁOŚLIWY KONAR.** Z terenu jednej z posesji przy ul. Królowej Jadwigi – zwiślał nad jezdnią złamany konar drzewa. Ponieważ droga w tym miejscu była wąska, niczego nie spodziewający się kierowcy pięciu autobusów postradali lusterka boczne, które zawadziły o gałąź. (jś)

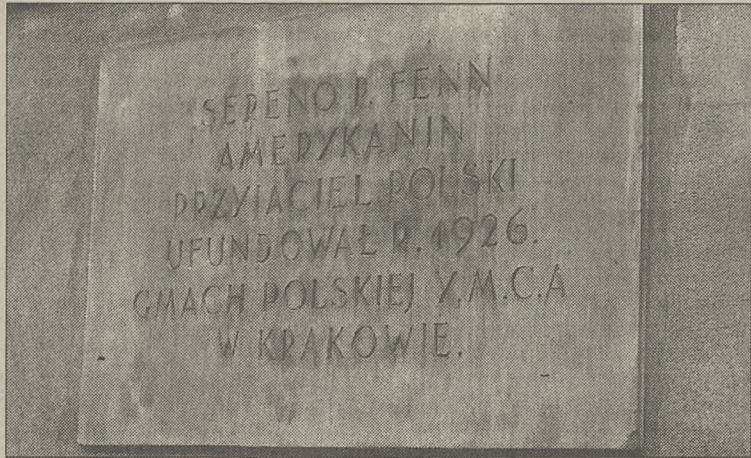
**PONIEDZIAŁEK JAK SOBOTA.** MPK poinformowało, że dziś obowiązywać ma sobotni rozkład jazdy, a argumentowano to tym, iż większość instytucji dziś nie pracuje. Wiele sklepów ma być otwartych także jak w sobotę, czyli do godziny 14 – 15. Piekarnie zapowiadają, że pieczywa nie powinno zabraknąć. W minioną sobotę nie było pod tym względem większych problemów. (jś)

**SAMOBÓJSTWO.** W jednym z domów w Rudnie Dolnym znaleziono zwłoki mężczyzny. Jak się okazało, było to ciało właściciela posesji, pana W., który popełnił samobójstwo – wieszając się w piwnicy. Samobójstwo popełnił też 43-letni mieszkaniec Regulic – wieszając się w suszarni swojego domu. (jś)

**DRZEWIA NIEZGODY.** Sprzeciw niektórych mieszkańców osiedla Podwawelskiego wywołała sobotnia akcja wycinania drzew rosnących w pobliżu przedszkola. Mieszkańcy twierdzili, że to przed szkole wystąpiło z takim wnioskiem, a argumentowało tym, że spadające gałęzie zagrażają dzieciom. Wycinający drzewa stwierdzili, iż jest w tej sprawie zgoda Wydziału Ochrony Środowiska UM, a wycinane są głównie topole, gdyż z powodu dużego zagęszczenia (dochodziło mało światła) inne drzewa gorzej rosły. (jś)

## Wojewoda cofnął decyzję o komunalizacji Centrum Młodzieży

### Dla gminy tylko to „co się rusza”



Fot. Anna Kaczmarz

W połowie ubiegłego roku wojewoda krakowski podjął decyzję o przekazaniu gminie gmachu Centrum Młodzieży przy ul. Krowoderskiej. „W tym samym czasie, gdy wydawana była ta decyzja – Sąd Wojewódzki w Warszawie orzekł, że budynek należy do Związku Młodzieży Chrześcijańskiej YMCA” – mówi Marian Cichoń, z-ca dyrektora Wydziału Geodezji i Mienia Urzędu Miasta. Już wcześniej Ministerstwo Spraw Wewnętrznych stwierdziło nieważność postanowienia, w myśl którego rozwiązano po wojnie organizację YMCA. Oznaczało to, że przejęcie obiektów także nie ma podstaw prawnych i to poczynając od chwili rozwiązania organizacji przed kilkudziesięciu laty. Okazało się więc, że w maju 1990 roku budynek nie mógł stanowić własności skarbu państwa i wojewoda nie mógł nim władać –

powiedziano nam w Urzędzie Rejonowym. Już w listopadzie ubiegłego roku Związek Młodzieży Chrześcijańskiej złożył wniosek do wojewody o uchylenie decyzji o komunalizacji Centrum. Postępowanie w tej sprawie wznowiono w maju tego roku.

„W ostatnich miesiącach decyzja wojewody nadal obowiązywała. Do 28 lipca, kiedy podjęte zostało w Urzędzie Wojewódzkim nowe postanowienie o umorzeniu postępowania w sprawie przekazania nieruchomości gminie Kraków – mówi dyrektor Cichoń. Poprzedzone to zostało rozmowami wszystkich stron. Wojewoda jednocześnie przyznał gminie wszystkie nieruchomości Centrum Młodzieży, czyli wyposażenie, w tym należące do XXVII Liceum Ogólnokształcącego, które działa tam od kilku lat. Władze miasta przystały na takie rozwiązanie. Centrum Młodzieży

negocjuje z YMCA sprawę dalszego sposobu korzystania z gmachu”.

W Centrum Młodzieży powiedziano nam, że instytucja ta ma działać normalnie „w tym roku szkolnym i miejmy nadzieję, że w następnych”. Nadal CM jest administratorem budynku, mającego wraz z basenem ok. 2,5 tys. metrów kwadratowych powierzchni. YMCA zajmuje obecnie w gmachu 2 pomieszczenia biurowe i 2 na zajęcia, ma wyznaczone godziny na pływalni, sali gimnastycznej, itd. Koszt utrzymania budynku spoczywał dotychczas na Centrum Młodzieży, które nie uiszczało czynszu – jako praktycznie właściciel obiektu. Z pewnością w nadchodzących miesiącach prowadzone będą rozmowy dotyczące dalszego użytkowania – zważywszy, iż YMCA jest w pełni właścicielem budynku, a Centrum wszystkiego „co się rusza”. (J.S.W)

## Puste deklaracje?

### Niestówni nie dostaną

W latach 1993–95 na uzbrojenie terenu pod budownictwo mieszkaniowe przeznaczono w Krakowie blisko 22 mln zł. W tym roku gmina otrzymała na ten cel od wojewody 3,3 mln zł, sama przeznaczając taką samą kwotę. Większość tej sumy została już podzielona pomiędzy chętnych, ale do rozdysponowania ciągle czeka jeszcze rezerwa 1,7 mln. W obecnej sytuacji, kiedy sezon budowlany dawno się rozpoczął, będą to przeważnie refundacje za wykonane już prace.

Podstawowym kryterium otrzymania dotacji jest przygotowanie inwestycji do realizacji (dokumentacja i pozwolenie na budowę) oraz przekazanie przez inwestora 20 proc. mieszkań dla członków tzw. zamra-

żarki wojewody. Spółdzielnie mieszkaniowe (bo to one głównie ubiegały się o dotację) deklarowały przeznaczenie dla nich nawet ponad 70 proc. nowych mieszkań, ale były i takie, które „odały” tylko 5 proc. – *Apelujemy do wszystkich, by dążyć do wielkości 20 proc.* – powiedział Wiesław Kawa, wicedyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju UMK. – *Oczywiste jest przecież, że dotacja obniża znacznie koszt całej inwestycji. Cała pula środków została podzielona proporcjonalnie do ilości przyjęć członków z Wojewódzkiego Biura Obsługi Kandydatów deklarowanych przez spółdzielnie.*

Rozliczenie z dotacji przyznanych w ciągu 3 lat ma nastąpić w tym roku. Zdaniem Wiesława Ka-

wy te spółdzielnie, które nie wywiązywały się z poprzednich deklaracji, zostały w tegorocznym podziale pominięte, a obecny podział został uzgodniony z wojewodą. Nie był jednak w stanie powiedzieć, jak wyegzekwować tegoroczne deklaracje prejęć kandydatów z listy wojewody, bo „SM są samodzielnymi podmiotami i samorząd nie może ich kontrolować”. Jego obawy dotyczą raczej niewykorzystania pozostałej rezerwy. – *O środki z tej puli mogą się także ubiegać społeczne komitety budowy i stowarzyszenia, o ile spełnią wszystkie wymogi.* Dotacja może być przeznaczona tylko na budowę wodociągu, kanalizacji i sieci ciepłowniczej. (GEG)

## Dowiedzieli się przypadkowo

Już w sierpniu ubiegłego roku importerów i producentów krajowych miało obowiązywać zarządzenie dotyczące umieszczania na towarze etykiet w języku polskim i to z określonymi informacjami. Z powodu protestów bezpośrednio zainteresowanych – datę wprowadzenia tych przepisów przesunięto o rok. W końcu lipca krakowski Sanepid przygotowywał się do kontroli przestrzegania tych uregulowań – zapowiedziano, iż w razie stwierdzenia, że przywożony towar nie spełnia wymagań – nie zostanie dopuszczony do sprzedaży. „Nie wiem czy coś się znów nie zmieni” – zastanawiał się 30 lipca Stanisław Pawlus, kierujący działem higieny żywności, żywienia i przedmiotów użytku Sanepidu. Chodziło m.in. o powszechne wprowadzenie napisów: „najlepiej spożyć przed...” oraz „należy spożyć przed...” (w tym ostatnim przypadku dotyczy to odżywek, wyrobów garmażeryjnych i innych łatwo psujących się produktów). Artykuły, które znajdowałyby się na półkach, po wyznaczonej dacie byłyby konfiskowane.

Wątpliwości okazały się w pełni uzasadnione, gdyż pracownicy Sanepidu dowiedzieli się, że minister rolnictwa, w „drodze wyjątku” postanowił, że nowe znakowanie towarów ma być egzekwowane od 1996 roku, gdyż podobno nie zdążyli ani producenci zagraniczni, ani miejscowi. Tyle tylko, że o tym, iż rozporządzenie znów nie obowiązuje przedstawiciele Sanepidu dowiedzieli się przypadkowo, gdyż do firmy, do końca ubiegłego tygodnia, żadna oficjalna wiadomość w tej sprawie nie nadeszła.

„Być może w grudniu znów termin wprowadzenia rozporządzenia zostanie przesunięty – mówi S. Pawlus. Jeśli nie, radę producentom i importerom, by już wprowadzali właściwe oznakowanie, gdyż w ciągu kilku tygodni nie uda się tego zrobić, a będziemy w tej sprawie od stycznia(?) rygorystyczni”. (J.S.W)

## Sztuczny tłok

### „Bilet” za 6,5 tys. marek

Gdy pan Z. wsiadał w południe do autobusu, na przystanku koło Dworca Głównego, zaskoczył go „nagły tłok”. Czterech mężczyzn pokrzykiwało, przeciskało się i popychało, w tym także jego. Zbyt późno zorientował się, że był to sztuczny tłok i to z jego powodu.

Z tylnej kieszeni spodni zniknęła mu koperta, w której miał schowane 6500 marek niemieckich. Była to więc najdroższa podróż pana Z. środkiem komunikacji miejskiej w Krakowie. (J.S.W)

## Z kroniki wypadków

W niedzielę na ulicy Zakopiańskiej doszło do zderzenia dacji z fiatem 126p. W wypadku dwie osoby odniosły obrażenia ciała. W Biertowicach, w gm. Sułoszowa, o godzinie 1 w nocy z soboty na niedzielę zapaliła się stodoła (przyczyny pożaru nie są znane). Straty (budynek i zgromadzone plony) oszacowano na 20 tysięcy nowych złotych. Strażacy kilkanaście razy wyjeżdżali do palących się traw – m.in. w Brzaskwinii, przy ul. Bora Komorowskiego, Krowoderskich Zuchów, al. 29 Listopada. Policja Drogowa interweniowała wczoraj do godzin wieczornych w 1 wypadku (dwie osoby ranne), 7 kolizjach.

## Kilkanaście hektarów z dymem

### Płonie zboże i kombajny

Podpalenie lub „zaproszenie ognia przez nie ustaloną osobę” było przyczyną pożarów, które strawiły kilkanaście hektarów zbóż. Między innymi w sobotę w Ruszycy spłonęło siedem hektarów zboża na pniu, a straty oceniono wstępnie na 10 tysięcy nowych złotych. Tego samego dnia w Sułoszowej ogień strawił trzy hektary zboża i słomy, co kosztowało właściciela 6 tysięcy złotych. Paliło się także w Przestańsku (gmina Iwanowice), gdzie spaliło się 20 arów żyta i o osiem arów więcej jęczmienia. Płomienie poczyniły szkody na ponad 1,1 tys. złotych.

Paliły się także... kombajny. Z powodu zwarcia w instalacji elektrycznej na polu w Więclawicach (gm. Michałowice) – zniszczeniu uległ m.in. silnik kombajnu zbożowego, a wymiana będzie kosztowała ok. 4 tys. złotych. Zwarcie nastąpiło także w maszynie należącej do Przedsiębiorstwa Hodowli Roślin Ogrodniczych w Krzeszowicach, a odnawianie kombajnu pociągnie za sobą wydatek ponad 1 tys. zł. (J.S.W)

## PRZECIWWŁAMANIOWE DRZWI

**WITEX SUPER-LOCK**  
ul. M. Konopnickiej 21  
vis a vis HOTELU FORUM

**RATY!!!**  
(tanie ubezpieczenia)



**KRAK TAXI**  
**67-67-67**  
**RADIO TAXI**  
**666-999**  
TAXI bagażowe  
pomoc drogowa  
MEBLOWÓZ - kompleksowe przeprowadzki



# Mokre podkoszulki i gazety



Fot. Anna Kaczmarz

W sobotę na Bagrach odbywały się zawody dla wszystkich umiejących pływać. Zawody obejmowały 10 konkurencji, z których najciekawsze to np. pływanie z gazetą (tak, aby jej nie zamoczyć) i z kubkiem wody. Ponadto odbywało się rodzinne przeciąganie liny na plaży, przeciąganie liny w kajakach i w kołach ratunkowych. Organizatorem imprezy był WOPR, zaś nagrody dla zwycięzców ufundował Wydział Edukacji UM.

Wodne szaleństwo odbywało się także w niedzielę - tym razem w Kryspinowie. W organizowanych przez Krakowskie Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe zawodach wzięło udział blisko 90 osób. Wyścig na 1500 m dla osób nie stowarzyszonych w sekcjach pływackich odbywał się w dwóch grupach wiekowych. W grupie poniżej 35 lat najlepszy był Leon Wątor, z czasem 22,22,60 min. Najmłodsza zawodniczka - Alicja Jaworska - miała 9 lat, w klubie „Korony” pływa od dwóch. Najstarsza osoba startująca w grupie powyżej 35. roku życia, pani Izabela z Wrocławia, w tym roku kończy 69 lat. Na mecie

pierwszy był jednak Zygmunt Ciepły z Wrocławia, który uzyskał czas 21,47,44 min. Więcej emocji wzbudził wyścig na dystansie 10 km. Zgłosiło się 20 ochotników z klubów krakowskich, tarnowskich, lubelskich, oświęcimskich. Najlepszy czas - uzyskany przez Konrada Gałkę z „Wisły” Kraków - wynosił 1,25,52,82 godz. Drugie miejsce zajął Tomasz Barski („Jordan” Kraków), a trzecie - Dominik Matuzewicz z „Unii” Oświęcim. Jako siódma przybyła na metę 14-letnia Edyta Czuba, zaraz po niej - 12-letni Arkadiusz Knapik.

Męska część publiczności już wkrótce opuściła zawody pływackie dla organizowanego przez Radio RAK konkursu mokrych podkoszulków. Dziesięć zawodniczek miało problemy z przedarciem się przez tłum kibiców, publiczność stała nawet w wodzie. Nie trzeba było nawet się zanurzać - dziewczyny ochlapływało dokładnie i z wielką przyjemnością grupa dzieci. Prawie jednogłośnie Miss Podkoszulka została wybrana Joanna Michalak.

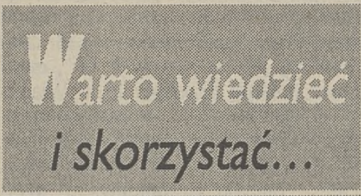
(AG,KAR)

# Przez Garb Tenczyński

We wtorek, 15 sierpnia, Koło Grodzkie PTTK zaprasza na wycieczkę „Przez Garb Tenczyński” na trasie: Morawica - Dolina Brzoskwinki - Popowka - Dolina Strumyk - Aleksandrowice - Morawica.

Zbiórka na dworcu MPK na Salwatorze o godz. 9.45, odjazd autobusu nr 209 o godz. 10.10.

(K)



**ZŁOŻENIE KWIATÓW** pod tablicą upamiętniającą Bitwę Warszawską, 15 sierpnia o godz. 11 (budynek na rogu ul. Czapskich i Piłsudskiego).

**KONCERT ZESPOŁU „BOBA JAZZ BAND”** (pod kierunkiem Jana Boby), 19 sierpnia o godz. 16.30 na Plantach - przed Teatrem Miniatura. 20 bm. o godz. 16.30 koncert „Strauss w Galicji”. 26 sierpnia o godz. 16.30 „Boba Jazz Band”.

**W TEATRZE BÜCKLEINA** przy ul. Lubicz 5a (gmach Hotelu Europejskiego) od 16 do 22 sierpnia: Theatrum archeologicum - „Tell el Umeri” - prezentacja zabytków kultury megalitycznej. 22 sierpnia o godz. 20 - „Resztki, światło, przestrzeń” - koncert Włodzimierza Kiniorskiego i Marka Chołoniewskiego. 4 września o godz. 20 koncert zespołu funkrockowego „SzeŹcy”.

**W NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY** przy pl. Centralnym, 19 sierpnia o godz. 17 koncert zespołów disco polo: „Gronicki” i „Credo”.

**WYDZIAŁ KULTURY URZĘDU MIASTA** informuje, że do 16 sierpnia przyjmuje wnioski o dofinansowanie projektów kulturalnych na 1996 rok. Formularze można odbierać i wypełnione wnioski składać - w sekretariacie Wydziału przy ul. Floriańskiej 3 (tel. 21-01-34, 21-01-69).

**W OGRÓDKU ULICZNYM** kawiarni „Jagiellońskiej” przy ul. Jagiellońskiej, dziś wernisaż uliczny.

**V SALON WAKACYJNY** - w galerii „Rękawka”, ul. Limanowskiego czynny do 28 sierpnia pon. - pt. w godz. 10 - 17.

**W GALERII „KERSTEN”** przy ul. Sławkowskiej 5/7 - czynna jest wystawa malarstwa Artura Przebindowskiego.

**W GALERII SUKIENICE** - otwarta została wystawa „Gorczyński świat Piotra Piotrowskiego” (malarstwo na szkło i rzeźby).

**WYSTAWA MALARSTWA MAGDALENY NAŁĘCZ**, absolwentki Wydziału Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, (z cyklu „Z pracowni naszych artystów”) - czynna jest w sali pierwszego piętra Wieży Ratuszowej.

**OGRÓD BOTANICZNY**, ul. Kopernika 27, czynny jest codziennie w godz. 9-19, szklarnie od 10 do 13 (oprócz piątku); muzeum Ogrodu otwarte jest w środy i piątki w godz. 11-15, w soboty 9-16.

(GEG)

# „Plan Barbarossa” za 50 tysięcy

Pomimo zbliżającego się dnia Wojska Polskiego i - wydawałoby się - nigdy nie słabnącej popularności tematyki wojenno-wojskowej wśród młodzieży, na giełdzie książek pod Halą Targową nie udało nam się znaleźć żadnego egzemplarza z serii „tygrysów”. Były natomiast dwa opracowania poświęcone słynnym bitwom - „Sycylia 1943” Jerzego Nazieby i „Warszawa 1920” Lecha Wyszczelskiego - po 70 tys. każde.

Za podręcznik Henryka Batowskiego „Agonia pokoju i początek wojny” zapłacić trzeba było 80 tys. Monografię Czesława Ciesielskiego „Polska marynarka wojenna 1918-80” wyceniono na 40 tys., zaś

dwa tomy Apoloniusza Zawilskiego „Bitwy polskiego września” - na 100 tys. „Westerplatte” Zbigniewa Flisowskiego kosztowało 50 tys., o 5 tys. więcej trzeba było zapłacić za „Salwy na Atlantyku” tegoż autora. Książkę Lwa Bezymińskiego „Jak powstał plan Barbarossa” oferowano za 50 tys., za tyle samo ilustrowane opracowanie „Niemcy - mundury 1939-45”. Było też trochę wojennych wspomnień - przykładowo „Walczyłem pod niebem Francji” Wacława Króla - proponowano za jedyne 20 tys. Jeszcze mniej, bo tylko 15 tys., można było zapłacić za powieść „Na skrzydłach orłów” Folleta.

(KAR)

# Pentium na giełdzie

Prócz tradycyjnie już oferowanych gier i programów na „amigę” i IBM, na giełdzie sprzętu komputerowego pod „Elbudem”, można kupić - lub tylko zorientować się w cenie całych zestawów komputerowych. I tak za Pentium 100 HDD 40 zapłacić trzeba było 3145 nowych zł, HDD 120 - 3225 zł, HDD 850 - 3635 zł. W skład zestawu wchodzi: 4MB RAM, obudowa minitower, klawiatura FDD 1.44, multi I/O i monitor monochromatyczny SVGA 512. Za kolorowy monitor trzeba dopłacić. Oferowano też komputery niższej klasy - DX 4/100, w zależności od rodzaju twardego dysku, kosztował od 1775 do 2265 zł, DX 2/80 - od 1725 do 2215, 486 SX - od 1535 do 2025 zł. Można też było nabyć poszczególne części zestawów - monitor czarno-biały G-SCAN 14” kosztował 245 zł, kolorowy Daewoo

- od 645 do 950 zł. Za klawiaturę zapłacić trzeba było średnio 43 zł, choć sprzedawano także BTS 7039 za 65 zł czy BTS 5339SX - za 40. Obudowa minitower z wyświetlaczem kosztowała 110 zł, big tower - dwa razy więcej, miditower - 170 zł. Ceny oferowanych kart grafiki wahały się od 110 do 580 zł. Najdroższa była karta ATI Mach 64 2 MB VLB lub PCI. Karta grafiki Miro Cristal 10-AD 1 MB PCI kosztowała 240 zł, droższa o 50 zł była karta Miro Cristal 20-SD. Karty muzyczne Shuttle Sound System 48 oferowano za 190 zł, Genius 16E z dwiema płytami kompaktowymi - za 210 zł, Multimedia 16 - za 175 zł. Były także drukarki - HP 540 DeskJet z opcją druku w kolorze w cenie 1130 zł, a także laserowa - HP 4L LaserJet - za 1890 zł.

(KAR)

## Sprzed 5 tysięcy lat

# Grobowiec w teatrze

W zasypanym piaskiem Teatrze Bückleina, pośród ogromnych, kamiennych brył będzie można zobaczyć unikalne eksponaty archeologiczne pochodzące sprzed pięciu tysięcy lat. Wystawa-przedstawienie będzie odtworzeniem grobu megalitycznego, datowanego na 3 tys. lat p.n.e. (odkrytego i wyeksplorowanego przez Polską Misję Archeologiczną w Jordani), jedynego tego typu wykopaliska na Bliskim Wschodzie, które zachowało formę i wszystkie elementy wyposażenia grobu (nie zostało wcześniej splądrowane). Krakowianie będą więc mogli zobaczyć 19 znakomicie zachowanych naczyń palestyńskich (duże dzbany, dzbanuszki, czarki), pokrytych cienką warstwą czerwonej, dobrze oczyszczonej glinki lub malowanych w charakterystyczne

wzory wczesnego brązu, gliniane figurki antropomorficzne i zoomorficzne, sznury paciorków z kameli i kryształu górskiego, kilka narzędzi z krzemienia oraz broń z metalu. Po pięciodniowej ekspozycji w Teatrze Bückleina (otwarcie nastąpi 15 sierpnia) wszystkie unikatowe przedmioty powrócą do Jordani.

Prezentacja wykopalisk zapoczątkuje II Letni Festiwal Bückleina. W trakcie jego trwania będzie można obejrzeć „Raskolnikowa”, „Nekrolog albo brudnopis z martwej perspektywy”, „Grę snu”, „Końcówkę”, „Ptaśka”, wysłuchać koncertu rockowego i „Kinier Sky Orchestra” oraz pójść do kina na projekcje filmów („pójść do kina”, bo w trakcie seansów wolno będzie palić, popijać piwo i rozmawiać).

(GEG)

## Muzyka w Starym Krakowie

# Vadim Gluzman

Jutro, koncertem Capelli Cracoviensis, który odbędzie się w kościele OO. Franciszkanów o godz. 20.15, rozpocznie się XX Międzynarodowy Festiwal Muzyka w Starym Krakowie. Orkiestrę poprowadzi Stanisław Gałoński, a w partiach solowych wystąpią: Katarzyna Waradzyn - sopran, Vadim Gluzman - skrzypce, Klaudia Cieślak - sopran, Maria Serebet-Dziewięcka - mezzosopran, Marek Krzywoń - tenor, Zbigniew Grygielski - baryton. W programie usłyszymy: Wolfganga Amadeusza Mozarta - Eksultate jubilate i Koncert skrzypcowy G-dur, oraz Marcina Józefa Żebrowskiego - Magnificat.

Vadim Gluzman rozpoczął naukę gry na skrzypcach w wieku 7 lat u Romana Sohnea w Rydze, później zaś u Zachara Brona. Po przeniesie-

niu się do Izraela studiował w Rubin Academy of Music u Yaira Klessa. Swoje muzyczne wykształcenie uzupełnił w Dallas pod kierunkiem Arkadiusza Fomina i Dorothy De Lay.

Vadim Gluzman należy do jednych z najbardziej obiecujących talentów skrzypcowych młodego pokolenia. Jest laureatem prestiżowych konkursów m.in.: konkursu Henryka Szerynga w Monte Carlo. Dokonał licznych nagrań radiowych, telewizyjnych i kompaktowych.

W środę, w drugim dniu festiwalu, odbędą się dwa koncerty. O godz. 17.30 w Centrum Kultury Żydowskiej wystąpi z recitalem Vadim Gluzman, zaś o godz. 20 w kościele OO. Augustianów usłyszymy Orkiestrę i Chór Filharmonii Śląskiej.

(AMS)

Rozmowa z Andrzejem Samkiem, kierownikiem Centrum Leczenia Alkoholizmu w Krakowie.

DP: Od dawna już w leczeniu alkoholizmu stosuje się szeroko pojętą terapię sztuką. W Krakowie w połowie tego roku zaczęły się próby opracowania i realizacji projektu, w którym kultura i sztuka stanowią nie tylko element terapii, ale i konkretną propozycję, sposób na dalsze życie dla osób uzależnionych.

Andrzej Samek: Zaczęliśmy skromnie, od sondażu. Chcemy sprawdzić, jakie jest zapotrzebowanie środowiska i jakie możliwości działania. Pragniemy, aby program zetknął „świat kultury i sztuki” z chorobą alkoholową i związanym z nią środowiskiem. Aktorzy, plastycy, muzycy mają nam pomóc, ale korzyści będą obopólne. Na początek zorganizowaliśmy w Klubie Absty-

nenta „Polonez” trzy „wieczory ze sztuką”. Na dwa z nich przybył ze swą gitarą Jan Oberbek. W czerwcu gościem był profesor krakowskiej ASP, znakomity grafik, publicysta i erudyta w jednej osobie - Andrzej Pollo. Potwierdziły się przypuszczenia, że sztuka musi pierwszą przysiąc do uzależnionych - potem dopiero oni sami mogą po nią sięgnąć.

DP: Co dają takie spotkania?

AS: Mają one przełamać pewne tabu. Alkoholika blokują przed powrotem do zdrowia - poczucie winy, strach, wstyd. Sam może nie zdecydowałby się pójść na koncert czy na wystawę. Potrzeby uczestniczenia w sztuce nigdy u niego nie było lub po prostu ją „zapili”. Uzależnieni nie

zdzają sobie sprawy z tkwiących w nich potrzeb i możliwości twórczych.

DP: W jaki sposób od spotkań, a więc biernego uczestnictwa w kulturze, masz zamiar przejść do rozbudzenia aktywności twórczej?

AS: Pragniemy rozpocząć działania warsztatowe - muzyczne, plastyczne. Prof. Andrzej Pollo obiecał nam pomoc w uruchomieniu jeszcze we wrześniu warsztatów oraz plenerów artystycznych. Planujemy też stworzenie stacji niewielkich bibliotek w klubach abstynenckich, a może i wypożyczalni kaset z filmami o tematyce związanej z uzależnieniami. Może uda nam się uruchomić coś w rodzaju warsztatów

teatralnych, które kiedyś dotrą ze swym repertuarem do szkół. Alkoholik będzie zdrowiał przez udział w profilaktyce. Marzy mi się organizowanie raz na pół roku dużych koncertów - spotkań, w czasie których artyści wystąpią dla i z alkoholikami. Podczas takich profesjonalnie zorganizowanych koncertów mówić się będzie otwarcie o problemie; o chorobie, którą trzeba leczyć jak każdą inną, a która jest zaraźliwa tylko wtedy, gdy się o niej milczy. Mówić się o tym będzie niekoniecznie ze śmiertelną powagą, raczej z humorem i dystansem. Dodam jeszcze, że klub „Polonez” organizuje wspólne wyprawy rodzin uzależnionych do kina i teatru.

# Sztuką w butelkę

Przydała się tutaj bardzo dotacja uzyskana z Wydziału Kultury UM, który - jak widzę - dostrzega potrzebę wsparcia programu.

DP: Jak planujesz zdobyć środki konieczne do realizacji programu?

AS: Deklaracja prof. Pollo podbudowała nas - okazuje się, że możemy liczyć na bezinteresowną pomoc artystów. Wnioski o dofinansowanie tegorocznych działań zostały pozytywnie zaopiniowane przez Wydz. Kultury UM i otrzymaliśmy stamtąd 1000 zł. Gmina zaczyna dostrzegać rangę problemu i mam nadzieję, że w przyszłości będziemy mogli liczyć na większe wsparcie z jej strony. Chciałbym, aby w przyszłości program kierowany był nie tylko do alkoholików, ale też osób uzależnionych od narkotyków, leków - i wszystkich potrzebujących.

Dziękuję za rozmowę.



# 14 sierpnia poniedziałek

Alfreda, Euzebiusza

## W Krakowie przed 70 laty

14 VIII 1925

■ **Fala upałów.** W Krakowie temperatura wzrasta systematycznie od 9 bm., w którym to dniu maksimum temperatury powietrza wynosiło 22 i 1/2 stopni C, dnia następnego wzrosło do 25 stopni C., a maksimum wynosiło 29 stopni przy czym notowano je o godzinie 3 i 1/2 po południu. W dniu dzisiejszym maksimum będzie prawdopodobnie trochę niższe, a w każdym razie nie wyższe niż w dniu wczorajszym. Przypuszczalnie upały potrwać jeszcze czas dłuższy.

■ **Z krakowskiej giełdy.** Ruch ospały panował na dzisiejszym zebraniu. Poszukiwane egzoty. Kurs Zieleniewskiego ustabilizowany już od dłuższego czasu na jednym poziomie, jednakowoż chętnych oddawania brak.

■ **Porzucone dziecko na Plantach.** Na Plantach, naprzeciw kina „Wanda” znaleziono porzucone dziecko płci żeńskiej, około dwa lata liczące.

■ **Obnażony szaleniec na ulicach Krakowa.** Wczoraj, około 7 wieczorem ulica Karmelicka była widownią tragicznego wypadku. Mianowicie idący chodnikiem żołnierz nieznane go nazwiska dostał ataku szału, w przystępie którego rozebrał się do naga, poczem porwawszy na strzępy ubranie rzucił się na przechodniów. Na miejsce przybyło niezwłocznie pogotowie ratunkowe i ubezwładniwszy niebezpiecznego, odwiezło go do szpitala wojskowego.

■ **Nieznana ofiara Wisty.** Policji doniesiono, że utonął pod galarami obok plaży wojskowej nieznany mężczyzna. Dochodzenie celem ustalenia tożsamości osoby, w toku.

(NOWA REFORMA)

## Galerie

**PIANO NOBILE** (Rynek Główny 33, Ip.): Salon Letni: malarstwo, grafika, rzeźba. „Grotta Nobile” - prace młodych malarzy krakowskich. Czynna: wt.-pt. 11 - 18, sob. 11 - 14.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Artysty Krakowa. Wystawa fotografii sześciu artystów fotografików oraz wystawa szkła artystycznego (produkowanego od 1970 do 1994 roku w Instytucie Szkła i Ceramiki w Krakowie. Czynna (do 31 sierpnia): pn.-pt. 10 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA MCK** (Rynek Główny 25): Wystawa malarstwa i rysunku Tadeusza Łukasiewicza TIGRANA. Czynna (do 25 sierpnia): wt.-sob. 11 - 17, niedz. 11 - 16.

**GALERIA EXLIBRISU** (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20): Wystawa „Współczesny exlibris lubelski”. Czynna (do 25 sierpnia): codziennie 8 - 16.

**LABIRYNT** (ul. Meiselsa 17): „O kobietach” - wystawa zbiorowa. Czynna: pn.-pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA „AKASHA”** (pl. Dominikański 4): Wystawa malarstwa Stanisława Sławińskiego. Wystawa malarstwa i rysunku artystów z kręgu Międzynarodowego Duchowo-Twórczego Centrum Satori w Moskwie - Ałły Suworowej, Władmira Jegorowa i Anatolija Bartieniewa. Czynna (do 14 sierpnia): pn.-pt. 12 - 17, sob. 12 - 15.

## Krakowska antena

### Poniedziałek TV DAMI

16.10 „Zbuntowany księżyc” - dramat Wielka Brytania 17.55 **Sławni i bogaci** 18.05 „Potęga miłości” (25) - telenowela Kolumbia 18.55 Konkurs filmowy 19.00 „Lecząc czy trując” - serial popularnonaukowy USA 19.30 Dookoła świata - magazyn krajoznawczy Polska 20.00 „Pirat” (1) - serial obycz. USA 21.00 Wrestling - show sportowy USA 22.00 „Pięść sprawiedliwości” - film sens. USA 23.35 **Sławni i bogaci** 24.00 Gazeta telewizyjna

### POLSKA TELEWIZJA KABLOWA 2

17.30 Kreskówki - serial dla dzieci 18.00 „Biurowe życie” - serial komediowy 18.30 „Maria” - telenowela 19.15 **Z ziemi i z powietrza „Irlandia, Grecja”** - serial dokumentalny 19.50 BET w PTK2 - muzyka 20.00 „Scanners” - film sens., USA, 1990, reż. Christian Duguay, wyk. D. Hewitt, D. Raffin 21.30 BET w PTK 2 - muzyka

### RADIO RAK

Wiadomości co godzinę od 8.00 do 20.00 Wiadomości turystyczne: 7.15, 12.15, 17.15 (oprócz sobót i niedziel) Serwisy drogowe: 7.30, 8.30, 9.30, 14.30, 15.30, 16.30 Serwisy informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do listy przebojów piosenki studenckiej: 9.10, 18.45 KBKS (KaBaretowy Kwadrans Studencki): 23.15 Piosenki na telefon - od poniedziałku do soboty (oprócz czwartków i niedziel) o godz. 21.00 - piosenki można zamawiać między 17.00 a 18.00 tego samego dnia **Klasyki nastroju:** 23.30 Zakończenie programu (Janosik): 24.00

6.00 Program poranny (m. in. przegląd prasy, prognoza pogody, horoskop) 9.00 „Radio na kocu” - wakacyjny, przedpołudniowy program Radia RAK 15.10 „Bez kRAKsy” - z RAKiem w korku 16.00 Krótkie Radiowe Aktualności Krakowskie (temat dnia, omówienie bieżących wydarzeń, relacje reporterów, etc.) 18.10 RAK po polsku - program muz. 19.10 Soul - program muzyczny 20.10 „Bez Melange'u” - program muz. 21.00 Piosenki na telefon 22.05 Jazz nie zna litości

### RADIO ALFA

Serwisy informacyjne BBC co godz. od 6.00 do 15.00 i od 18 do 23.00 10-minutowy serwis informacyjny BBC o 16.30 Serwis informacyjny w języku angielskim: 19.00 Serwisy lokalne: 11.30, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00, Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, Repertuar kin i teatrów: 15.30 Serwis giełdowy: 7.35 Notowania giełdowe: 11.55 (nieoficjalne) 13.35 (oficjalne i komentarz)

6.05 Poranny budzik 9.05 - 11.00 Przedpołudnie z Radiem Alfa prowadzi Anna Mączka; w tym: 9.30 - 10.00 Giełda pracy 11.00 - 12.00 Kącik medyczny program Anny Mączki 12.05 - 19.00 Muzyka non stop; w tym 18.25 „Coca cola is the music” prowadzi Wojciech Jaworski 19.05 - 20.00 Przegląd wydarzeń kryminalnych ubiegłego tygodnia w opr. Andrzeja Syguły 20.05 - 23.00 Do ciekawych świat należy program Ryszarda Pręciakowskiego 23.05 - 24.00 Retransmisja Voice of America 24.00 - 3.00 Niezapomniane przeboje 3.00 - 6.00 Muzyka non stop

### RADIO BLUE

Serwis informacyjny - 7.30, 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 Serwis kulturalny - 10.05, 18.05 Serwis komercyjny - 9.15, 10.15, 18.15, 20.15.

6.00 Dzień za dniem (w tym konkurs trzy z dwudziestu) - Natalia Wiercioch i Maciej Kużdżał 12.00 Popołudniówka Radia Blue Kraków - Bogusław Rosiek 17.00 Radio Zachodzącego Słońca - Marcin Kozakiewicz i Jarosław Grochał 21.00 Radio Granat 24.00 Czar skrzeczającej płyty 1.00 Music from London

### RADIO MARIACKIE

Wiadomości Radia Mariackiego: 6.15, 7.00 - 11.00, 12.05, 13.00 - 19.00,

21.00 przedstawia Jacek Bodzioch i Elżbieta Wajler

6.00 Godzinki 6.25 - 9.00 Poranek Mariacki (6.30, 7.30, 8.30 - Wizytówki dnia 7.20 Konkurs: „Moje pytanie - Twoje śniadanie” 8.40 Zapowiedzi wydarzeń kulturalnych) Piotr Chronowski 9.10 Powtórzenie 40. odcinka powieści Guareschiego pt. „Don Camillo i jego trzódka” oraz „Mały światek Don Camilla” 9.15 „Muzyczny Antykwariat”, czyli stare, ale jare 10.10 Zagadki przyjemne i pożyteczne - Marcin Grządziel 11.30 Program dnia 11.45 „600 sekund dla klasyki” 11.55 Ewangelia dnia 12.00 Modlitwa Anioł Pański 12.15 „Powróćmy jak za dawnych lat”, czyli stare polskie przeboje 13.10 Wiadomości giełdowe 13.15 Wakacyjna muzyczna sjeść z Piotrem Chronowskim (13.15 - Magazyn „Pomysł na wakacje” - Lucyna Drelinkiewicz) 16.00 Kurier Krakowski (16.50 komentarz giełdowy, 17.15 - wiadomości kulturalne) ks. Marek Hajdyła 17.45 Dziennik Radia Watykańskiego 18.10 „Zawsze będę śpiewał Panu” - audycja Beaty Mencil 19.10 Kolejny, 41. odcinek powieści Guareschiego pt. „Don Camillo i jego trzódka” oraz „Mały światek Don Camilla” 19.30 Wakacyjne spotkanie z książką pt. „Bułeczka” (17) 19.45 Kalejdoskop sportowy 20.00 Wieczorna audycja Radia Watykańskiego 20.50 Wieczorna refleksja - ks. Jan Machniak 21.00 Wiadomości dnia 21.15 „Inny świat” - muzyka instrumentalna 22.00 „Echa Nowego Orleanu” - audycja Andrzeja Jakóbca 23.00 Zanim nadejdzie północ 24.00 Zakończenie programu

### RADIO WANDA

Serwis informacyjny zawsze kwadrans po pełnej godzinie (6.15 - 20.15). Serwis drogowy: 6.45, 7.45, 8.45, 12.40, 13.40, 14.40 Telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Wizytówka dnia 6.20 Kalendarium 6.50 Przegląd prasy 7.20 Wiadomości kulturalne 7.30 Nasi solenizanci 7.50 Pozdrowienia na antenie Radia Wanda 8.35 Serwis sportowy 8.40 Notowania walutowe 8.50 Temat dnia 9.20 To dla was disco polo 10.20 Muzyka, która nie rozprasza 12.00 Nieoficjalne wyniki giełdowe 12.20 Hejnał dał nam znak (konkursy, relacje reporterów, oficjalne wyniki giełdowe - 14.00) 15.20 Propozycje do radiowej listy przebojów 18.20 Czas na relaks 20.20 Nie z tej Ziemi (Twoja przyszłość w naszych rękach) 22.20 Muzyka na ostatnią chwilę 0.20 Muzyczna noc z Radiem Wanda

### Wtorek

### TV DAMI

15.05 „Akademia czarownic” - komedia USA 16.50 **Sławni i bogaci** 17.05 Teatromalowanie 17.15 Wiadomości Nowohuckie 17.30 Zmagania o smak wody 17.55 Muzyka 18.05 „Potęga miłości” (25) - telenowela Kolumbia 19.00 Epoka samochodów - serial popularnonaukowy USA 19.30 To jest kino 20.00 „Tulipan” (1) - serial sens. Polska 21.00 Niszcząca siła: „Sterowce” - serial dok. USA 22.00 „Prywatna droga” - film sens. USA 23.40 **Sławni i bogaci** 24.00 Gazeta telewizyjna

### POLSKA TELEWIZJA KABLOWA 2

17.35 Kreskówki - serial dla dzieci 18.00 „Biurowe życie” - serial komediowy 18.30 „Maria” - telenowela 19.15 Naturalne cuda Europy - serial dokumentalny 20.10 „Nieczysta gra” - dramat sensacyjny, USA, 1989, reż. Gray Hofmeyer, wyk. J. M. Vincent, V. Vargas, R. France, M. McGovern 21.50 Legendy gitary - muzyka

### RADIO RAK

Wiadomości co godzinę od 8.00 do 20.00 Wiadomości turystyczne: 7.15, 12.15, 17.15 (oprócz sobót i niedziel) Serwisy drogowe: 7.30, 8.30, 9.30, 14.30, 15.30, 16.30 Serwisy informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do listy przebojów piosenki studenckiej: 9.10, 18.45 (oprócz sobót) KBKS (KaBaretowy Kwadrans Studencki): 23.15 Piosenki na telefon - od poniedziałku do soboty (oprócz czwartków i niedziel) o godz. 21.00 -

piosenki można zamawiać między 17.00 a 18.00 tego samego dnia **Klasyki nastroju:** 23.30 Zakończenie programu (Janosik): 24.00

6.00 - 9.00 Program poranny (m.in. przegląd prasy, prognoza pogody, horoskop) 9.00 - 14.00 „Radio na kocu” - wakacyjny, przedpołudniowy program Radia RAK 14.10 „Mieszkam w Polsce” - publicystyka 15.10 „Bez kRAKsy” - z RAKiem w korku 16.00 - 18.00 kRAK - Krótkie Radiowe Aktualności Krakowskie (temat dnia, omówienie bieżących wydarzeń, relacje reporterów, etc.) 18.10 RAK po polsku - program muzyczny 19.10 Samplerowy witraż - program muzyczny 20.10 Program wieczorny 21.00 Piosenki na telefon 22.10 Cocktail

### RADIO ALFA

Serwisy informacyjne BBC co godz. od 6.00 do 15.00 i od 18 do 23.00 10-minutowy serwis informacyjny BBC o 16.30 Serwis informacyjny w języku angielskim: 19.00 Serwisy lokalne: 11.30, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00, Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, Repertuar kin i teatrów: 15.30 Serwis giełdowy: 7.35 Notowania giełdowe: 11.55 (nieoficjalne) 13.35 (oficjalne i komentarz)

6.05 Poranny budzik 9.05 - 12.00 Przedpołudnie z Radiem Alfa 12.05 - 20.00 Muzyka non stop; w tym 18.25 „Coca Cola is the music” 20.05 - 22.00 Cudze chwalice program Henryka Pasiuta 22.05 - 24.00 Rockorama 24.00 - 1.00 Audycja retransmitowana Voice of America 1.00 - 6.00 Muzyka non stop

### RADIO BLUE

Serwis informacyjny - 7.30, 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 Serwis kulturalny - 10.05, 18.05 Serwis komercyjny - 9.15, 10.15, 18.15, 20.15.

6.00 Dzień za dniem (w tym konkurs trzy z dwudziestu) - Michał Jamka i Agata Barankiewicz 12.00 Popołudniówka Radia Blue Kraków - Bogusław Rosiek i Mariusz Kordas 20.00 Magazyn muzyki przekręconej - Mariusz Kordas i Jarosław Grochał 22.00 Noc żywych trupów - Bogusław Rosiek (na zmianę z programem) 21.00 Audycja hardrockowa - Maciej Kaliciński 1.00 Music from London

### RADIO MARIACKIE

Wiadomości Radia Mariackiego: 7.00 - 11.00, 12.05, 13.00 - 19.00, 21.00

6.00 Godzinki 6.25 Świąteczny Poranek Mariacki (6.30, 7.30, 8.30 wizytówki dnia, 7.20 - 8.40 zapowiedzi wydarzeń kulturalnych) 9.15 „Muzyczny antykwariat” 10.10 „Kult Maryny w Polsce” - gościem audycji będzie o. Dionizy Łukaszuk - 11.30 Program dnia 11.55 Ewangelia dnia 12.00 Modlitwa Anioł Pański 12.15 Stare polskie przeboje 14.30 „Objawienia Matki Bożej” 16.15 Transmisja Dziennika Radia Watykańskiego 16.30 Muzyczna sjeść z Tomaszem Urbanem 18.10 „Ludźmierskie Sanktuarium” 19.30 Wakacyjne spotkanie z książką pt. „Bułeczka” (18) 20.00 Wieczorna audycja Radia Watykańskiego 20.50 Wieczorna refleksja - ks. Jan Machniak 21.00 Wiadomości dnia 21.15 Studio Amadeusz 23.00 Zanim nadejdzie północ 24.00 Zakończenie programu

### RADIO WANDA

Serwis informacyjny zawsze kwadrans po pełnej godzinie (6.15 - 20.15). Serwis drogowy: 6.45, 7.45, 8.45, 12.40, 13.40, 14.40 Telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Wizytówka dnia 6.20 Kalendarium 6.50 Przegląd prasy 7.20 Wiadomości kulturalne 7.30 Nasi solenizanci 7.50 Pozdrowienia na antenie Radia Wanda 8.35 Serwis sportowy 8.40 Notowania walutowe 8.50 Temat dnia 9.20 To dla was disco polo 10.20 Muzyka, która nie rozprasza 12.00 Nieoficjalne wyniki giełdowe 12.20 Hejnał dał nam znak (konkursy, relacje reporterów, oficjalne wyniki giełdowe - 14.00) 15.20 Propozycje do radiowej listy przebojów 16.20 Nie tylko dla pań 18.20 Czas na relaks 20.20 - 5.55 Nierealność z Radiem Wanda

## Kina

### Poniedziałek

**CENTRUM FILMOWE „GRAF-FITT”** (Dolby stereo SR, niepełnosprawni):

**WANDA** (ul. św. Gertrudy 5): „W paszczy szaleństwa” (In the mouth of madness) (USA 15 l.) - 15.30, 17.20, 21, „Płytki grób” (Shallow Grave) (ang. 15 l.) - 19.10.

**POD BARANAMI** (Rynek Główny 27): „Inteligent w armii” (Renaissance Man) (USA 15 l.) - 14.45, „Kochanek czy kochanka” (Gazon maudit) (fr. 15 l.) - 17, „Przed wschodem słońca” (Before Sunrise) (USA/austr. 15 l.) - 19, „Leon zawodowiec” (fr. 18 l.) - 21.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a): „Kongo” (USA 12 l.) - 16.15, 18.15, 20.15.

**KIJÓW** (al. Krasińskiego 34): „Kongo” (USA 15 l.) - 15, 17, 19, 21.

**MIKRO** (ul. Lea 5): „Małe kobiety” (USA 15 l.) - 16.45, 19, „Skazani na Shawshank” (USA 18 l.) - 21.15.

**PASAZ** (Rynek Główny): „Forest Gump” (USA 15 l.) - 13.15, 20.15, „Władca marionetek” (USA 15 l.) - 15.45, „Urodzeni mordercy” (USA 18 l.) - 18.

**ŚWIT** (os. Teatralne 34): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 17, „Kongo” (USA 12 l.) - 18, 20, „Szybcy i martwi” (USA 15 l.) - 19.15, 21.

**UCIECHA** (ul. Starowiślna 21): „Szybcy i martwi” (USA 18 l.) - 16, 20.15, „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 18.

**WARSZAWA** (ul. Stradom 15): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 15.30, 20.30, „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA 15 l.) - 18.

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): - nieczynne.

### Wtorek

**CENTRUM FILMOWE „GRAF-FITT”** (Dolby stereo SR, niepełnosprawni):

**WANDA** (ul. św. Gertrudy 5): „W paszczy szaleństwa” (In the mouth of madness) (USA 15 l.) - 15.30, 17.20, 21, „Płytki grób” (Shallow Grave) (ang. 15 l.) - 19.10.

**POD BARANAMI** (Rynek Główny 27): „Inteligent w armii” (Renaissance Man) (USA 15 l.) - 14.45, „Kochanek czy kochanka” (Gazon maudit) (fr. 15 l.) - 17, „Przed wschodem słońca” (Before Sunrise) (USA/austr. 15 l.) - 19, „Leon zawodowiec” (fr. 18 l.) - 21.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a): „Kongo” (USA 12 l.) - 16.15, 18.15, 20.15.

**KIJÓW** (al. Krasińskiego 34): „Kongo” (USA 15 l.) - 15, 17, 19, 21.

**MIKRO** (ul. Lea 5): „Robin Hood - Faceci w rajtuzach” (USA 12 l.) - 17, „Skazani na Shawshank” (USA 18 l.) - 19, „Urodzeni mordercy” (USA 18 l.) - 21.30.

**PASAZ** (Rynek Główny): „Forest Gump” (USA 15 l.) - 13.15, 20.15, „Władca marionetek” (USA 15 l.) - 15.45, „Urodzeni mordercy” (USA 18 l.) - 18.

**ŚWIT** (os. Teatralne 34): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 17, „Kongo” (USA 12 l.) - 18, 20, „Szybcy i martwi” (USA 15 l.) - 19.15, 21.

**UCIECHA** (ul. Starowiślna 21): „Szybcy i martwi” (USA 18 l.) - 16, 20.15, „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 18.

**WARSZAWA** (ul. Stradom 15): „Szkłana pułapka 3” (USA 15 l.) - 15.30, 20.30, „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA 15 l.) - 18.

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): „Nowa awantura o Basie” (pol. b.o.) - 15.30, „Jurasic Park” (USA b.o.) - 17.15, „Nagi instynkt” (USA 18 l.) - 19.45.

\*\*\*

**CRICOLAND** (przy rondzie Grunwaldzkim) - codziennie w godz. 13-21, święta, soboty, niedziele 11-21.



## Muzea

**ZBIORY SZTUKI NA WAWELU:** KOMNATY KRÓLEWSKIE: wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota (9.30-14.30), niedziela (10-15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWEL ZAGINIONY:** codziennie oprócz wtorków (9.30-14.30);

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** czynne wtorek-sobota (9.45-14.45), niedziela (10-15);

**SMOCZA JAMA:** czynne codziennie (11-17);

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA:** (8-18);

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - EKSPOZYCJA NA III p.** (8-18);

**ZAMEK ŻUPNY (ul. Zamkowa):** Wyst. czas.: „Ratownictwo górnicze”, (10-16) codziennie z wyjątkiem wtorków;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA (Wierzchow k. Krakowa, gm. Wielka Wieś):** Wystawa nacieków, skamieniałości i znalezisk archeologicznych, codziennie (9-16);

**MUZEUM NARODOWE: SUKIENNICZKA - wyst.: „Sztuka polska XIX w.”** wtorek - sobota (10-18), niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**KAMIENICA SZOŁAJSKICH (pl. Szczepański 9) - wyst.: „Sztuka polska od XIV do XVIII w.”** wtorek (10-18), środa-niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicza 9):** wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (10-15), czwartek (12-17), poniedziałek - nieczynne;

**DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** wystawka czasowa: „U Matejków” wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (godz. 10-15.30), piątek (10-18), poniedziałek - nieczynne.

**GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** wyst. stała: „Galeria sztuki polskiej XX w.”; wyst. czas.: „Sztuka kręgu „Sztuki””, „Czestaw Rzepiński - obrazy ze zbiorów Krystyny i Wiesława Ochmanów” wtorek - sobota (10-15.30), (15.30-18) - czynne tylko wystawy czasowe, niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19):** Galeria Malarstwa Europejskiego, Galeria Rzemiosła Artystycznego - środa - piątek (9-17), sobota - niedziela (10-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH-ARSENAL (ul. Pijarska 8):** wystawa teatralna Tadeusza Kantora „Tańczyli na moście - wiek cały”, „Galeria sztuki starożytnej” środa - piątek (9-17), sobota - niedziela (10-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ (ul. Konopnickiej 32):** wyst. st.: „Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie”, poniedz. - nieczynne, wtorek - niedz. (10-18);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowicza 25):** w sierpniu zamknięty dla zwiedzających;

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** wyst. stała: „Polska kultura ludowa”, (ul. Krakowska 46): „Ludoznawstwo wczoraj i dziś” - 100-lecie Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego poniedziałek (10-18), środa, czwartek, piątek (10-15), sobota, niedziela (10-14), wtorek - nieczynne;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** „50 tysięcy lat Krakowa - czas łowców mamuta, niedźwiedzia i renifera”, poniedziałek (9-14), wtorek, czwartek (13-17), piątek (10-14), niedziela (11-14), sobota prac. (13-17);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35)** Wyst. stała: „Z dziejów i kultury Krakowa”; wyst. czas.: „Representation of Auschwitz”, „Artur Markowicz - malarstwo”, środa, piątek, sobota, niedziela (9-15.30), czwartek (11-18), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** „Dzieje teatru krakowskiego”, środa - niedziela (9-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**GALERIA TEATRALNA (ul. Szpitalna 21):** Wyst. czas.: „Teatr Groteska oblicza maski” czwartek - niedziela (9-15.30), środa (11-18), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2):** „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1945”, poniedziałek - niedziela (9-15.30);

**STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24):** Wystawa stała: „Z dziejów i kultury Żydów”, wyst. czasowa: „Kazimierz w fotografiach Jacka Wcisły”, poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (9-15.30), piątek (11-18), pierwsza sobota i niedziela miesiąca - nieczynne;

**KAMIENICA HIPOLITÓW (pl. Mariacki 3):** środa - niedziela (9-15.30), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**WIEŻA RATUSZOWA:** Wyst. czas.: „Andrzej Folas - malarstwo”, poniedziałek-piątek (10-17), sobota, niedziela (9-16);

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39):** czynne w dni powszednie oprócz poniedziałków (9-15), sobota (10-15), niedziela (10-16);

**MUZEUM GEOLOGICZNE ING PAN (ul. Senacka 3):** Wyst.: „Budowa geologiczna obszaru krakowskiego”, środa-piątek (10-15), wtorek, sobota, niedziela (10-14), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM FARMACJI (ul. Floriańska 25):** wtorek (15-19), środa, czwartek, piątek (11-14), 2. 3. i 4. sobota miesiąca (11-14), poniedziałek, 1. i 5. sobota miesiąca - nieczynne;

**MUZEUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13):** poniedziałek-piątek (10-15);

**MUZEUM CZYNU NIEPODLEGŁOŚCIOWEGO - Dom im. Józefa Piłsudskiego, Oleandry al. 3 Maja 7:** (zwiedzanie w grupach od 10 osób - po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - nr tel. 33-47-15);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** wyst. czas. „Fotografia brytyjska” wtorek (12-17.30), środa-niedziela (10-15.30), poniedziałek - nieczynne;

**PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA (ul. Sienna 7/5):** poniedz.-piątek 10-14 (zwiedzanie po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu, tel. 22-83-32);

**MUZEUM ARCHIDIEJEZJALNE (ul. Kanonicza 19):** Malarstwo, rzeźba, rzemiosło artystyczne od poł. XIII do XVII w.; Pokój Ojca Świętego, w którym mieszkał w latach 1951-1958; Dzieła sztuki z kościoła św. Floriana w Krakowie oraz z Racławic Olkuskich i z Gruszowa wtorek-sobota (10-15);

**MUZEUM HISTORII AGH I TECHNIKI (al. Mickiewicza 30, paw. C-2, V p.):** Historia AGH; Historia techniki poniedziałek-piątek (10-14);

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ (ul. Grodzka 53):** Wystawa motyli oraz rzadkich egzotycznych muszli. Podziemia Collegium Iuridicum: Wystawa paleontologiczna wtorek-sobota (11-14), niedziela (11-15).

**COLLEGIUM MAIUS (ul. Jagiellońska 15):** poniedziałek, wtorek - nieczynne;

**RYDLÓWKA (ul. Tetmajera 28):** wtorek, środa, piątek, sobota (11-15), czwartek (15-19);

**KOPIEC KOŚCIUSZKI** czynne codziennie od godz. 10.00 do zmroku. Insurekcja i tradycje Kościuszkowskie wtorek-niedziela (10-16);

**OGRÓD BOTANICZNY (ul. Kopernika 27):** „Krakowski Ogród Botaniczny w oczach malarzy” - wystawa plastyków nieprofesjonalnych codziennie (10-13);

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4):** „Representation of Auschwitz” codziennie z wyjątkiem poniedziałków (10-17);

**PIESKOWA SKAŁA - Zamek:** Ze zbiorów Zamku Królewskiego na Wawelu wtorek-piątek (10-15.30) sobota-niedziela (10-17.30);

**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA (Rynek Gł.):** „Dzieje Rynku krakowskiego” czynne poniedziałek-sobota (10-15);

## Teatry

## Poniedziałek

Nieczynne

## Wtorek

**TEATR TRADYCYJNY (ul. Kanonicza 1) - 20.30:** „Tato, tato, sprawa się rypla” (przedstawienie ogródkowe tylko dla dorosłych).

\*\*\*

## FILHARMONIA

## Poniedziałek

(Kościół XX. Misjonarzy, ul. Stradom)

**Godz. 19.30 - Lato organowe '95:** recital Maurycego Merunowicza. W programie: Bach, Mozart i romantycy.

## Hotele

**LUNA, os. Na Skarpie 18, tel.: 44-63-09**

**TRAMP, ul. Koszykarska 33, tel.: 56-02-29**

## Sklep nocny

**Delikatesy „OCZKO” (Stradom 21), tel.: 21-71-41**

## Dyżury szpitali

## Poniedziałek

**CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, CHIRURGII DZIECIĘCEJ, LARYNGOLOGICZNY, OKULISTYCZNY, UROLOGICZNY - Nowa Huta,**

**MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.** Inne oddziały szpitali wg rejonicacji.

## Wtorek

**CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ - Lea 44, CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim,**

**LARYNGOLOGICZNY - Kopernika 23, OKULISTYCZNY - Witkowice, UROLOGICZNY - Grzegorzeczka 18,**

**MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.** Inne oddziały szpitali wg rejonicacji.

## Pogotowia

**Łazarza 14: 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewoży: 22-29-99, Centrala: 22-36-00, Lotnisko Balice: 11-19-99.**

**Teligi 8: 58-59-99, 58-59-79, Rynek Podgórski: 56-59-99.**

**Nowa Huta: 44-49-99. Krowodrza, Piastowska 32: 33-39-80, Alarmowy: 33-39-99, Białoprądnicka 8: 34-39-99.**

**Skawina: 999, tel.: 76-14-44.**

**Wieliczka: 78-12-89, 22-33-54, Alarmowy: 999.**

**Myślenice: 999.**

**Jerzmanowice: 384, 48.**

**Niepołomice: 198.**

**Iwanowice: 99, Krzeszowice: 99.** Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel.: 64 lub 67 czynna całą dobę.

**Proszowice: 999, Zachorowania przewoży: 86-21-35.**

**Woj. Kolumna Transportu Sanitarnego: 22-35-29.**

\*\*\*

**NAGŁA POMOC LEKARSKA** specjalistów, EKG, tel.: 66-80-00.

**DOMOWA POMOC LEKARSKA** lekarzy specjalistów, EKG, 585-664.

**„MEDICINA” - wizyty domowe** lekarzy, tel.: 11-13-78.

**„LEKARZ” - wizyty domowe** pediatrów i internistów, EKG - codziennie: 8-22, tel.: 58-49-59.

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY** szpitali krakowskich (również odtruwanie, esperal) - „MEDICUS”, tel.: 47-43-18 (9-22).

**DOMOWA DIAGNOSTYKA USG,** tel.: 22-81-09.

**MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec, 33-15-54.**

## Telefony

## ZAUFANIA

**TELEFON ZAUFANIA: 33-71-37 (16-22).**

**MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - (14-19).**

**TELEFON ZAUFANIA dla narkomanów: 56-24-24 (8-18).**

**TELEFON ZAUFANIA, choroby weneryczne: 66-09-51 - (9-17) (oprócz sobót i niedziel).**

**TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI: 56-46-80 - (9-20).**

**NOCNY TELEFON ZAUFANIA DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU I ICH RODZIN: 56-27-34, piątek, sobota oraz wszystkie noce poprzedzające dni świąteczne. (20-6).**

**TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB PRZEŻYWAJĄCYCH KRYZYSY OSOBISTE: 56-39-81 - (8-15).**

**TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET - FUNDACJI KOBIECEJ „eF-Ka” (porady psychologów): 23-39-30 - wtorek (10-14), piątek (18-22).**

**PROBLEMY SOCJALNE CHORYCH PSYCHICZNE: 56-39-81 - poniedziałek-piątek 15-18.**

**OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b 21-92-82.**

**TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII: 21-00-60** czynny w godz. 10-11.

**OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel: 22-28-11, czynny w godz. 15-17.**

**TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Centralna 26, tel: 47-28-03 - czynne 10-14.**

**INFORMACJA (automatyczna) o AIDS 958.**

**TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS: 21-96-57 (czw. 10-12).**

**P.K. „MONAR” Kraków ul. Katarzyny 34, tel: 56-43-45.**

**TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonki”: 22-76-13.**

**TOWARZYSTWO POMOCY MŁODZIEŻY, tel: 47-19-33 w. 424, piąt. 17-22, wt. 18-23.**

**TELEFON ADOPCYJNY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 22-29-94, pn. 12-19, wt.-pt. 8-15.**

**DOM OTWARTYCH DRZWI, ul. Różana 3:** Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeką całą dobę psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz 67-49-00.

**INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, ul. Kopernika 28, tel: 11-99-99.**

**TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIAŻY - 23-20-20 (pon. i piątki godz. 10-12, środy godz. 16-18).**

## INTERWENCYJNE

**URZĄD OCHRONY PAŃSTWA** tel: 10-79-43 czynny całą dobę.

**POLICJA KRYMINALNA:** tel. anonimowy 13-44-44 (automat).

**ŻANDARMERIA WOJSKOWA** tel. 61-40-61 czynny całą dobę.

**TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Nowa Huta - 44-17-81, Krowodrza - 13-96-78, Śródmieście, Podgórze - 56-35-70 (całą dobę).

**SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - 22-04-72.**

**TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - 36-33-88, 36-30-34.**

**BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel: 34-42-66 w. 518 lub 33-65-26.**

## Dyżury aptek

**Ul. św. Gertrudy 24, sobota 8-19, niedziela 9-15, tel.: 22-75-70.**

**Ul. Grodzka 26, niedziele i święta 10-17, tel.: 21-98-81.**

**Ul. Mogiła 21, tel.: 21-04-42.**

**Ul. Dunajewskiego 7.**

**Ul. Starowiślna 27, tel.: 21-21-49.**

**Ul. Ugorek 18, tel.: 13-48-90.**

**Os. Centrum A bl. 3, tel.: 44-17-36.**

**Os. Piastów 40, tel.: 48-43-46.**

## AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA - 998.**

**POLICJA - 997.**

**GAZOWE - 992, 56-50-36, 66-05-22, 48-46-23.**

**DŹWIGOWE - 11-02-22, 11-53-40.**

**ELEKTRYCZNE (N. Huta) - 44-23-08.**

**ENERGETYCZNE (Krowodrza) - 33-06-97, (N. Huta) - 44-12-10, (Podgórze) - 56-21-55, (Śródmieście) - 21-27-49.**

**TECHNICZNE - 48-00-84.**

**C.O. - 44-38-46, 58-40-61, 48-41-08.**

**WODOCIĄGOWE - 21-20-11 (N. Huta) - 48-28-61, (Podgórze) - 55-53-98, (okręg miejski) - 22-92-05.**

**CIEPLNE MPEC - 993.**

## INFORMACYJNE

**BIURO NUMERÓW - 913.**

**PKP - 933.**

**PKS - 936.**

**ŚLUŻBA ZDROWIA - 22-05-11** (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę).

**MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA** (kształcenie, zawody, porady prawne, bezrobocie, zdrowie, wypoczynek), ul. Krowoderska 17/2, tel: 21-96-45, 22-52-44 w. 50 (pon. i czwart. 10-18, wt., śr., pt. 14-18, sobota 10-13).

**TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA, tel: 21-91-20, od pon. do piątku 10-18.**

**INFORMACJA TURYSTYCZNA, tel.: 939, (pon.-piątek 9-21, sob.-niedziela 9-15).**

**INFORMACJA MORSKA I PROMOWA, tel.: 22-54-88, 23-09-10 (pon.-pt. 9.30-18, sob. 9.30-14).**

\*

## TŁUMACZENIA

**„PÓŁNOC-POŁUDNIE” - Biuro Usług Lingwistycznych, ul. Basztowa 24, tel/fax.: 21-51-51 (10-18).**

**„SIGILLUM” - Zespół Tłumaczy Przysięgłych, ul. Wielopole 17, tel/fax.: 22-44-78, tel.: 22-74-44.**

**BIURO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH, Rynek Główny 30, tel.: 22-32-01.**

**Ul. ŚW. ANNY 4, tel.: 22-26-17, tel/fax.: 22-92-92.**

\*

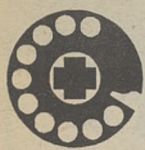
## POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA - autoserwis elektromechanika 36-79-14, 23-41-45.**

**CAŁODOBOWA: 21-18-21.**

**CAŁODOBOWA: 67-21-02.**





## INFORMACJA

### INFORMACJA SŁUŻBY ZDROWIA:

TEL. 22-05-11,  
czynna całą dobę.

Dla Pań - usługi medyczne w Czechach. Tel. (03) 167-74-49. 193-21-50, Będzin.



## WIZYTY DOMOWE

ABC LEKARZY SPECJALISTÓW - wizyty pediatrów, internistów, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów. EKG. 585-664.

„ALFA” - INTERNISTA, EKG, 47-95-44.

BADANIE USG - INTERNISTA 56-38-70, 33-75-33.

CHOROBY DZIECI - specjalista pediatra. 66-40-64.

CHOROBY NACZYŃ - leczenie. Doppler. 36-91-39.

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG - 22-81-09..

„LEKARZ” - wizyty domowe pediatrów i internistów, EKG - codziennie. 58-49-59.

MASAŻ, rehabilitacja: 12-47-49

NAGŁA POMOC LEKARSKA EKG. 66-80-00.

OPERACJE ŻYŁAKÓW. 36-91-39.

PEDIATRA - specjaliści. 55-76-98.

BADANIE KRWI I MOCZU. 34-17-84, Krowoderskich Zuchów 23/31, 6.30-9.30, sobota 8-9.30.

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista,  
pediatra, urolog.

### MEDICINA

Tel. 11-13-78, całą dobę

### DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH.

specjaliści, pełna diagnostyka, leczenie domowe oraz w gabinetach lekarskich. ZABIEGI CHIRURGICZNE DERMATOLOGICZNE. Odrzuwanie ESPERAL

MEDICUS, tel. 47-43-18 godz. 9-22  
również soboty i niedziele

GABINETY LEKARSKIE, lekarze klinik Collegium Medicum UJ, konsultacje profesorskie.

Ul. Krakowska 4, tel. 21-55-29. Rejestracja 13-20.

ENDOKRYNOLOGIA: dr med. M. Szurkowska - leczenie tarczycy, cukrzyca, otyłość.

FIZYKOTERAPIA - mgr Wąż, 13-79-07.

HEPATOLOGIA, USG - pełny zakres. lek. M. Śliwińska. Ul. Krakowska 4, tel. 33-41-35, 21-55-29.

„HIPOKRATES” - USG, urolog. Pomorska 10/1, 33-79-85.

GABINET NEUROLOGII. Tel. 37-07-33.

GABINET SCHORZEŃ układu pokarmowego, USG. Ul. Żuławskiego 14/7 (przy N. Kleparzu), 33-14-75.

HIPNOZA - ALKOHOL - psychoterapeuta. 21-62-01.

OKULISTA - ćwiczenia w zezie, soczewki. Ul. Rajska 10, 34-02-70.

OKULISTA - soczewki. 55-76-98.

USG, pełny zakres badań dorosłych i dzieci, rejestracja w godz. 9 - 19, ul. Dunajewskiego 6, tel. 22-44-41.

### PRZYCHODNIA PROFESORÓW i DOCENTÓW

#### Medicina

ul. Krzywa 8 tel. 21-79-27 (13 - 18)  
● konsultacje specjalistyczne  
● scyntygrafia tarczycy  
● badania biochemiczne



ul. Oboźna 31, tel. 33-59-06,  
33-91-73

pn.-pt. 9-19, sob. 9-13

Kardiolog, kardiolog  
dziecięcy, kardiolog  
chirurg naczyńowy,  
psycholog.

● Echokardiografia - Doppler + kolor, dorośli i dzieci ● EKG wysiłkowe na bieżni na ergometrze rowerowym ● 24-godzinny zapis na met. Holtera ● Badania analityczne ● Wizyty domowe.

### AR MEDICA

ul. Warszawska 17  
RZEŻBIENIE SYLWETKI CIAŁA za pomocą USUWANIA ZNIEKSZTAŁCAJĄCEGO TŁUSZCZU metodą odsysania szczególnie w brzucha, bioder, ud i podudzi wizyty kwalifikacyjne: środa od godz. 17.00.



### SPECJALISTYCZNA

#### PORADNIA abcMED

Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 37-63-70

● ALERGOLOGIA (testy skórne, odczulanie, środki dla alergików)  
● DIAGNOSTYKA I LECZENIE CHOROBY PŁUC ● LARYNGOLOGIA (badanie słuchu, aparaty słuchowe SIEMENS, indywidualne wkładki uszne).

### AR MEDICA

Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34

Czynne od pon. do pt. 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>.

SPECJALIŚCI WSZYSTKICH DZIEDZIN:

● HIPERTERMIA - nieoperacyjne, niebolesne leczenie prostaty  
● OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pęcherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego, ginekologiczne  
● CHIRURGIA PLASTYCZNA - korekty nosa, uszu, piersi itp.

● ZABIEGI CHIRURGICZNE - przepukliny, biopsje, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, żylaki itp. GINEKOLOGICZNE, ORTOPEDYCZNE

● LECZENIE NIEPŁODNOŚCI - pełna diagnostyka i leczenie funkcji rozrodczych u kobiet i mężczyzn

● MEDYCYNA NATURALNA - akupunktura, akupresura

● ALERGOLOGIA ● DIAGNOSTYKA USG - pełny zakres, m.in. tarczycy, piersi, stawów biodrowych u dzieci  
● EKG KOMPUTEROWE ● GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA ● SONDY ŻOŁĄDKOWE ● BADANIA LABORATORYJNE m.in. T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub>, PSA

### GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ

Kraków, ul. Mazowiecka 108

tel. 33-41-66

czynny 14 - 16.

OPERUJĄ CZŁONKOWIE  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA  
CHIRURGII PLASTYCZNEJ.



### Dziecięcą Pracownia

#### Analityczna

tel. 34-44-44

Pełny zestaw badań krwi  
Bezstresowo, bezboleśnie  
z palca!  
ul. Siemaszki 60/Iip.

### MEDYCZNE CENTRUM

SOPHIA

Rynek Gł. 34,  
tel. 21-70-21, 21-95-83  
ul. Gazowa 17, tel. 56-33-66

● USG, gastroskopia, rektoskopia, EKG

● PORADY WSZYSTKICH SPECJALISTÓW

m.in. profesorów, docentów i ordynatorów

● ZABIEGI OPERACYJNE

● CENTRUM GASTROENTEROLOGICZNE

● CENTRUM ONKOLOGICZNE I SCHORZEŃ

SUTKA (konsultacje, diagnostyka, operacje)

● CENTRUM OKULISTYCZNE (szkła kontaktowe)

● BADANIA ANALITYCZNE

Pełny zakres usług  
medycznych



### GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ

dr med. Andrzej Bobrzyński.

Kraków, ul. Szlak 20, tel. 34-40-32

Operacje laparoskopowe: pęcherzyka żółciowego, przepuklin, Artroskopia stawu kolanowego. Chirurgia plastyczna i naczyniowa. Diagnostyka: gastroskopia, kolonoskopia, ultrasonografia.



Masz problemy z widzeniem!

Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:

os. Niepodległości 3

tel. 496-666, 494-888

pon.-pt 9.00 - 19.00,

soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,

dobieranie okularów,

nowoczesny komputer

OKULARY LORNETKOWE.

RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA

Podjmujesz decyzję

SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

### USG

Jama brzuszna, ginekologia-położnictwo, tarczycza gruczoły piersiowe oraz USG noworodków i dzieci.

Ul. Długa 30, (10-19)

Rej. tel. od godz. 8: 11-15-51,

33-02-58 oprócz sobót.

KRÓTKIE TERMINY.



### POLIKLINIKA FUNDACJI

#### “O ZDROWIE DZIECKA”

Polsko-Amerykański

Instytut Pediatry

Kraków, ul. Wielicka 265

Rejestracja tel. 58-20-11 w. 625,  
57-37-12 (12-17)

● Konsultacje specjalistów Instytutu

● Ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne

● Badania diagnostyczne dla dzieci i dorosłych; RTG, USG.

TOMOGRAMIA KOMPUTEROWA, SCYNTYGRAFIA, EEG, Gastroskopia,

Badania: analityczne, biochemiczne, mikrobiologiczne, immunologiczne, patromorfologiczne, testy alergiczne.

### SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE

## MEDICINA



ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20. (rej. 8-20)

ul. Barska 12 (Dębinki) tel. 66-50-62

● konsultacje wszystkich specjalistów ● ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne) ● ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp. ● USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe ● ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE I ORTOPEDYCZNE ● GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA ● RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne ● USG - pełny zakres (tarczycza, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze) ● leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie ● mrożenie zmian skórnych - brodawki itp. ● szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne ● EEG - z opisem u dzieci i dorosłych ● GABINET leczenia zęza - ortoptysta ● TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe ● BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne) ● BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów ● BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy ● BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków ● GABINET medycyny sportowej

ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.



### Z OSTEOPOROZĄ NA TY!!

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED” sc.

ul. Kazimierza Wielkiego 57/IV, 30-074 Kraków, tel./fax, (012) 23-40-43

Konsultacje specjalistów:

● ginekolog  
● endokrynolog  
● reumatolog  
● chirurg-ortopeda  
● kardiolog  
● onkolog

Badania:

● STOPNIA ODWAPNIENIA KOŚCI

(densytometria)

● E.K.G.

● mamografia

● hormonalne

● cytologia

● bakteriologia

● biopsja tarczycy i sutka

czynne: pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>



### MULTIMEDICA

KARDIOLOG, NEUROLOG, PSYCHIATRA,  
ONKOLOG, DERMATOLOG.

EKG, USG, EEG

ul. CZYSTA 8, tel. 33-46-62

czynne 14.00 - 19.00

Wizyty domowe pediatri:

tel. 22-09-76

rejestracja 9.00 - 17.00

### CERMED

Kraków, ul. Barska 12, tel. 66-50-62

Dr med. Andrzej Skórzyński

Dr med. Henryk Łabza

Chirurgia ogólna oraz jamy brzusznej.

Rektoskopia.

Zabiegi chirurgiczne: przepukliny, żylaki

odbytu, tłuszczaki, guzy sutka i inne.



### APARATY SŁUCHOWE

wewnątrzuszne, zauszne,  
okularowe, pudełkowe

● z doborem, serwisem i akcesoriami  
● indywidualne wkładki douszne  
● konsultacje laryngologiczne, logopedyczne

Gabinet "Logo"

31-025 Kraków, ul. M. C. Skłodowskiej 4

pon.-pt. 10.00-18.00, tel./fax 22-52-13

D-4560



### GINEKOLOGIA LASER

POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA,  
ONKOLOGIA, LASER, KRIOTERAPIA, USG

cytologia, próby ciążowe, analityka  
ul. Długa 30 (10-19) (oprócz sobót).

Rej. tel. od godz. 8: 11-15-51, 33-02-58



### KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 23 44 22

KARDIOLOG (dorośli i dzieci)

EKG, EKG wysiłkowy, Holter,  
echokardiografia u dorosłych i dzieci

NEUROLOG, REUMATOLOG, CHIRURG

USG jamy brzusznej

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG

USG



### GABINETY

GABINET ALERGII - testy skórne - leczenie ALERGOPROFIL - badanie uczuleń w surowicy krwi. Ul. Komorowskiego 12 (boczna Kościuszki), tel. 21-23-66, pon. i czw. 15-17.

CENTRUM PSYCHOTERAPII - nerwice, psychozy, anoreksja - dorośli, dzieci, młodzież, Batorego 2, tel. 33-76-08.



### KARDIO MEDIC

ul. Lubicz 25, tel. 23-08-30

tel. 21-04-33 w. 12-10

### KONSULTACJE ADIUNKTÓW

#### INSTYTUTU KARDIOLOGII

ECHO + DOPPLER, EKG, EKG WYSIŁKOWE





## GABINETY


**PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA**  
**endosono** Kraków,  
 ul. Lubomirskiego 7  
 (obok Dw. Wsch. PKP) rej. 9-18, 21-63-63.  
**ENDOSKOPIA:** ■ gastroscopia ■ rektoskopia ■ sigmoidoskopia ■ kolonoskopia ■ chirurgia ogólna  
**USG** ■ sonda żołądka i dwunastnicy ■ EKG-internista ■ laryngolog ■ chirurg ortopeda ■ okulista.

**USG GABINET LEKARSKI**  
 DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
 Kraków, ul. Szewska 27 (Przych. Rej.)  
 • pełny zakres badań dorosłych i dzieci,  
 • bad. sutków, tarczycy oraz biopsje (BACC)  
 • ginekologia i położnictwo  
 • echokardiografia  
 rejestracja godz. 8<sup>30</sup> - 19<sup>30</sup>, tel. 67 69 66  
 Informacja całonocowa - wizyty domowe  
**"PRELUX"** - USG bioder + profilaktyka + zaopatrzenie ortopedyczne

**damiANA**  
**NOWO OTWARTE**  
**SOLARIUM**  
 Kraków, ul. Brodowicza 11, tel. 11 89 74

**Nowo otwarty gabinet**  
**SOLARIUM**  
 (44 lampy)  
**SAUNA**  
  
**Kraków**  
**ul. Bronowicka 85 A**  
**tel. 37-71-99**  
 poniedziałek - sobota  
 godz. 8.00 - 22.00  
**KAWIARENKA**

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
 leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
**Gabinet Rehabilitacji Leczniczej**  
 Kraków, ul. Długa 31,  
 tel. 33-38-12 (10-17), pn.-pt.



## STOMATOLOGIA

**AMPRODENT** - naprawa, podścielanie protez, wykonywanie protez nietamliwych, 66-15-68.

**CHIRURG STOMATOLOG** Jan Malinka - narkoza, protezy natychmiastowe. Długa 60, 33-06-81

**DASZYŃSKIEGO 11, STOMATOLOGIA - PROTEZYKA**, tel. 21-15-85, godz. 10-18, pełny zakres usług.

**DENTA-med** - stomatologia, protetyka, ortodonta, rentgen. Tel. 56-56-44, ul. Augustiańska 13.

**LIBRODENT** 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 21-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

**PROMED** - stomatolodzy specjaliści. Ul. Na Błonie 3B/34, 37-76-24. Bezpłatne porady. Rentgen.

**PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta. „ADH-dent” 44-98-40.

**STOMATOLOGIA** - rekonstrukcje zębów, ekstrakcje, protetyka. Os. Centrum A 10, 44-04-76.

**STRADOM 3** - stomatologia, protetyka, chirurgia, narkozy. Codziennie + soboty, 33-11-52.

**USUWANIE ZĘBÓW** w znieczuleniu miejscowym i ogólnym. Wykonywanie protez natychmiastowych. 33-82-82 Friedleina 8.

**MEDICINA**  
 usuwanie zębów i korzeni zębów w narkozie, protezy natychmiastowych leczenie zmian zapalnych laserem  
**Al. Pokoju 3, 12-68-20, 12-24-59**

**DENT America**  
 Polsko-Amerykańska  
 Klinika Stomatologiczna  
 pl. Szczepański 3, tel. 21-89-48  
 pn. - pt. 9-20, sob. 9-14, niedziela 9-14  
 • leczenie zachowawcze - narkoza  
 • leczenie chorób przyzębia - laser  
 • zabiegi chirurgiczne - narkoza  
 • wszczepy stomatologiczne - implanty  
 • leczenie protetyczne  
 • higiena, profilaktyka, kosmetyka  
 • zdejmowanie kamienia, wybielanie  
 • RTG panoramiczny i zębowy  
**BEZBOLESNOŚCI WE SPEAK ENGLISH**

**STOMATOLOGICZNA SPÓŁDZIELNIA PRACY "DENTYSTYKA"**  
 leczenie zębów, protetyka, chirurgia, narkozy, rtg  
 pn - pt: 8 - 19, sob. 9 - 14  
 ul. Kielecka 7a  
 tel. 11-96-13, 11-95-44  
 ul. Szewska 12, tel. 22-37-19  
 os. Kalinowe 4, tel. 48-11-97  
 pn - pt. 8 - 19  
 ul. Mazowiecka 88, tel. 33-05-09  
 ul. Spółdzielców 3, tel. 55-43-11  
 Myślenice, ul. Słowackiego 21, tel. 0-115, 203-02  
**Gwarancja na wykonane usługi**  
**Niskie ceny!**

**DeNTAL**  
**POLSKO-AMERYKAŃSKA KLINIKA STOMATOLOGICZNA**  
 • profilaktyka i kosmetyka stomatologiczna  
 • leczenie zachowawcze  
 • chirurgia stomatologiczna  
 • uzupełnienia protetyczne (gwarancja)  
 • RTG  
**BEZBOLESNOŚCI ZNIECZULENIA**  
 ul. Sienna 14, tel. (12) 21-90-25  
 pn.-pt. 9-20, sob. 9-14  
**specjalistyczne gabinety dziecięce, ortodonta**  
 Pl. Szczepański 3, Ilp., 21-75-11

**Gabinet Stomatologiczny**  
 Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 23-16-87  
 • stomatologia zachowawcza  
 • protetyka w pełnym zakresie  
 • chirurgia (zabiegi w narkozie)  
 • ortodonta (aparaty ruchome)  
 Możliwość kredytu na wykonane usługi

**SE Studio Stomatologii Estetycznej**  
 dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
 Specj. II° z protetyki stomat.  
 • Kompleksowe leczenie stomatologiczne.  
 Tel. 33-79-72, ul. Batorego 6/2  
 Rej. Pon. - Pt. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup> i 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**GABINET STOMATOLOGICZNY VADENT**  
 Leczenie, protezowanie, pocelana, kosmetyczne rekonstrukcje złamanych zębów, zabiegi w znieczuleniu.  
**Nowoczesne leczenie laserem.**  
 Ul. Szlak 53 (15 - 19).  
 Tel. 23-31-92

**KRAK-DENTAL**  
 polsko-niemieckie  
 Laboratorium Techniki Dentystycznej  
 Usługi dla gabinetów stomatologicznych  
**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
 - specjalistyczne leczenie zachowawcze  
 - bezbolesne usuwanie zębów  
 - protezy, korony, mosty, rekonstrukcje  
 ul. Rakowicka 1  
 (róg Lubicz i Rakowickiej) tel. 21-08-66

**» WiEMAR-DENT «**  
 Specjalistyczne Laboratorium Ceramiki i Protetyki Dentystycznej  
 Usługi dla gabinetów stomatologicznych  
**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
 Czynny: pn.-pt. 9-19, sob. 10-19  
 Kraków, ul. Stachewicza 3 (Azory), tel. 37-14-41

**EuroDent**  
 CENTRUM DENTYSTYKI  
**IMPLANTY, LASER RENTGEN, NARKOZA**  
 KONSULTACJE PROFESORSKIE  
 Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
 tel. 34-58-93, 34-24-09  
**MOŻLIWA PŁATNOŚĆ NA RATY.**

**PolDent**  
 Centrum stomatologii  
 Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wilk.), tel. 33-44-42  
 - bezbolesne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie  
 - chirurgia stomatologiczna implanty  
 - stomatologia dziecięca  
 - leczenie protetyczne  
 - stomatologia zachowawcza  
 - profilaktyka próchnicy - lakierowanie  
 - protezy natychmiastowe  
 - wybielanie zębów  
 - najnowsze wypełnienia chemo- i światłoutwardzalne  
 - bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego ultradźwiękami  
 - rekonstrukcja złamanych zębów  
 - wkłady koronowo-korzeniowe  
**laser - ortodonta - aparaty stałe**  
**Niedziela 9-15**

**PROTEZY**  
 wykonanie, naprawy  
 ul. Wadowicka 3  
 tel. 66 85 87,  
 66 25 22 wew. 241  
**EXPRESS**

**STOMATOLOGIA**  
 Stomatologia zachowawcza, protetyka, kosmetyka, profilaktyka. Ekspresowe naprawy protez zębów. Uwaga - możliwość ratelnej sprzedaży usług! Zapraszamy od 10 do 19 Gabinet Stomatologiczny ul. Lotnicza 3 ☎ 12-87-80

**NAPRAWA PROTEZ**  
 na poczekaniu, korony, mosty z porcelany.  
**Łokietka 13, 33-97-88.**

**RENTGEN ZĘBÓW**  
**PANORAMICZNY, PUNKTOWY.**  
 Ul. św. Gertrudy 8,  
 codziennie 8-19, soboty 9-14.  
 Najtaniej. 21-92-72.  
**RENTGEN dentystyczny.** Ul. Krasieńskiego 20.

## Lato w mieście

**MDK IM. J. TUWIMA**, os. Na Stoku 31a (tel.: 44-67-14), organizuje zajęcia dla dzieci i młodzieży od 14 do 31 sierpnia w godz. 9 - 15. Pełny koszt (15 dni) - 30 zł, lub 16 zł za udział w półkolonii w terminie 14 - 22 VIII i 17 zł za dni 23 - 31 VIII. W programie m.in.: wycieczki, zajęcia z samoobrony, tenis stołowy, filmy video, konkursy, gry klubowe i komputerowe, II śniadanie.

**DK „PODWAWEŁSKI”**, ul. Komandosów 21, prowadzi przez całe wakacje zajęcia dla dzieci i młodzieży (spacery, wycieczki, imprezy, zajęcia sportowe); dla mieszkańców os. Podwawelskiego - bezpłatne półkolonie.

**KLUB „DUKAT”, UL. STYCZNA 1** (os. Grębałów) - do końca sierpnia od poniedziałku do soboty zajęcia dla dzieci w godz. 11 - 18, a dla młodzieży (siatkówka, koszykówka, tenis stołowy, gry komputerowe, ogniska) w godz. 18 - 21.

**KLUB „JĘDRUS”**, os. Centrum A bl. 6a, zaprasza przez całe lato na zajęcia integracyjne dzieci i młodzieży pochodzenia romskiego oraz polskiego. W pon., wt., czw. i pt. w godz. 10 - 13 - zajęcia klubowe, w śr. i sob. od 9 do 16 - wycieczki.

**DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI**, ul. Papiernicza 2, zaprasza przez całe wakacje dzieci ze szkół podstawowych na zajęcia (gry, zabawy, wycieczki, kino i in.) w godz. 10 - 15.30.

**DK, UL. PACHONSKIEGO 8**, zaprasza dzieci i młodzież przez całe wakacje w godz. 9 - 15. W programie: konkursy, filmy video, tenis stołowy, wyjścia do muzeum i na basen.

**KLUB „POD KASZTANAMI”**, os. Kościelniki, prowadzi przez całe wakacje od poniedziałku do soboty zajęcia dla dzieci w godz. 10 - 14 i dla młodzieży - godz. 16 - 21.

**KLUB „ŚRÓDPOL”**, os. Na Wzgórzach 17a (tel. 44-74-38), zaprasza przez całe wakacje od godz. 11 do udziału w wycieczkach, od 16 - na zajęcia klubowe.

**DK KRAKOWSKIEJ SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ**, ul. Aleksandry 11, prowadzi wakacyjne zajęcia dla dzieci (wycieczki, konkursy, zabawy, sport i rekreacja) w godz. 8 - 15. Zapisy w dniu zajęć; odpłatność - 2 zł.

**OŚRODEK KULTURY**, os. Zgody 1, zaprasza dzieci w godz. 10 - 15 na zajęcia klubowe, wycieczki do muzeów, kin i za miasto.

**KLUB „KARINO”**, os. Chałupki, zaprasza (do końca sierpnia) na zajęcia świetlicowe, sportowe, dyskoteki, wycieczki itp. w pon. i czw. w godz. 15 - 20, śr. i sob. 14 - 20 i pt. 15 - 21.

**„SALTROM”, ul. Różana 3** (Dębni-ki) - zajęcia codziennie od 9 do 16 (wycieczki na basen, za miasto i do muzeów, świetlica, półkolonie).

**DK KURDWAŃÓW NOWY**, ul. Witosy (tel. 55-30-05) organizuje zajęcia dla dzieci i młodzieży (do 25 sierpnia) codziennie w godz. 8 - 15; opłata 2 zł dziennie. W programie: zajęcia świetlicowe, wycieczki, basen, tenis, II śniadanie.

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**, al. Jana Pawła II 232, zaprasza do pracowni komputerowej pon. - pt. w godz. 9 - 14 i do pracowni modelarskiej pon. - czw. w godz. 11 - 16.

**W MŁODZIEŻOWEJ IZBIE INFORMACYJNEJ**, ul. Krowoderska 17/2, tel. 21-96-45, przez całe lato (poniedziałek, środa i piątek godz. 10 - 14, wtorek i czwartek 13 - 17) czynny jest punkt informujący o propozycjach zajęć rekreacyjnych, sportowych, imprez kulturalnych, czynnych świetlicach i półkoloniach w Krakowie.

**KRAKOWSKI SZKOLNY OŚRODEK SPORTOWY**, ul. Powstania Warszawskiego 6, zaprasza w godz. 9 - 15 na boisko oraz do świetlicy (filmy video).

**KKS „OLSZA”, ul. Siedleckiego 7**, udostępnia uczniom nieodpłatnie swe korty tenisowe (do 20 sierpnia) w godz. 10 - 13, pod warunkiem okazania aktualnej legitymacji szkolnej.

**MDK, UL. GRUNWALDZKA 5**, zaprasza dzieci przez całe wakacje (pon. - pt.) w godz. 9 - 12 do pracowni plastycznej oraz na filmy video.

**KLUB „JEDNOŚĆ”, OS. WOLICA** prowadzi zajęcia dla dzieci i młodzieży w pon. od godz. 15 do 21, wt. - pt. 14 - 21 i w soboty 10 - 16.

**BOISKO PRZY PL. NA GROBLACH** czynne jest w sierpniu w godz. 9 - 17. Możliwość zajęć dla grup zorganizowanych i osób indywidualnych; na miejscu instruktor wypożycza (za 50 gr) piłki i paletki do tenisa stołowego.

**MDK „KUŹNIA”, os. Złotego Wieku**, zaprasza w poniedziałki i środy w godz. 10 - 12 do udziału w grach zespołowych na powietrzu i 17 - 18.30 na popołudnia z tańcem; we wtorki i czwartki 11 - 12.30 - zabawy plastyczne w terenie. Wszystkie zajęcia są bezpłatne.

**KS „PROMIEN”, ul. Kościuszki 54**, prowadzi zajęcia rekreacyjne z elementami sztuk walk wschodnich przez całe wakacje w godz. 10 - 16; dla dzieci do lat 15 bezpłatnie, dla młodzieży - za zniżkową opłatą.

**WAKACJE Z RAKIETKĄ** - tenis stołowy dla dzieci w każdy wtorek i środę w godz. 10 - 12 w Szkole Podstawowej nr 7, ul. Spasowskiego. Wymagane własne rakiety i tenisówki.

**TURNIEJ CYMBERGAJA** - w każdy wtorek wakacji w godz. 9 - 12 w amfiteatrze Radia Kraków, ul. Szlak 71.

## Komunikacja nocna

**LINIA 601** - Trasa: Centrum Adm. HTS (22.45, 23.23, 0.01, 0.39, 1.30, 2.08, 2.46, 3.21), pl. Centralny, rondo Mogiłskie, Lubicz, Basztowa, Bronowice N. (23.22, 0.02, 0.44, 1.18, 2.06, 2.44, 3.29, 4.00).

**LINIA 602** - Trasa: Prądnik Biały (23.51, 1.30, 3.00), Pachońskiego, Wyki, Łokietka, Makowskiego, Weissa, Radzikowskiego, Wrocławskiego, Opolska, Warszawska, Dworzec Gł., 29 Listopada, Wileńska, Olsza, rondo Młyńskie, Dobrego Pasterza, Majora, Powstańców, Strzelców, Prądnik Czerwony (do Dworca Gł. 0.35, 2.13, 3.45).

**LINIA 604** - Trasa: N. Huta (23.50, 0.45, 2.15, 3.12) - pl. Centralny, al. Jana Pawła II, Bulwarowa, al. Solidarności, Struga, Żeromskiego, Obrońców Krzyża, Broniewskiego, Andersa, Srebrnych Orłów, Mistrzejowice, rondo Piastowskie, os. Piastów (0.18, 1.15, 2.45, 3.39).

**LINIA 607** - Trasa: Bieżanów N. (23.10x, 0.40, 1.40, 3.00x), Ćwiklińskiej, Teligi, Wielicka, Limanowskiego, Krakowska, Wielopole, Westerplatte, Dworzec Gł. (23.55x, 1.10, 2.25, 3.45x); x - kursy przez Łagiewniki.

**LINIA 609** - Trasa: Borek Fał. (23.09, 23.45, 1.00, 2.08, 3.00, 4.03), Zakopiańska, Brożka, Grota Roweckiego, Koberzyńska, Kapełanka, Dietla, Wielopole, Westerplat-

te, Lubicz, Powstania Warszawskiego, al. Pokoju, al. Jana Pawła II, Daniłowskiego, Orkana, al. Solidarności, Centrum Adm. HTS, Ujastek, Kocmyrzska, Budowlanych, Architektów, Wzgórza Krzesławickie (0.05, 1.00, 2.05, 3.00, 3.55).

**LINIA 610** - Trasa: os. Kurdwanów (23.00, 1.05, 1.50) Stojalowskiego, Por. Halszki, Witosy, Nowosądecka, Łużycka, Sławka, Kamińskiego, Al. Trzech Wieszców, Kleparz, Długa, Basztowa, Pawia, Dworzec Gł., N. Kleparz, Prądnicka, Opolska, Mackiewiczowa, Siewna, Górka Narodowa (0.10, 2.10, 3.09).

**LINIA 611** - Trasa: Azory (23.50, 1.00, 2.20, 3.30), Weissa, Różyckiego, Makowskiego, Łokietka, Krowoderskich Zuchów, Prądnicka, Opolska, Lublańska, Dobrego Pasterza, Okulickiego, Makuszyńskiego, Kocmyrzska, Ujastek, Centrum Adm. HTS (23.15, 0.25, 1.45, 2.55).

**LINIA 612** - Trasa: Łagiewniki (23.59, 1.40, 2.50, 4.05), Wadowicka, Mateczny, Konopnickiej, most Grunwaldzki, Dietla, Grzegorzewska, Powstania Warszawskiego, rondo Mogiłskie, Brodowicza, Pilotów, Młyńska, Lublańska, Dobrego Pasterza, Okulickiego, Wiślicka, Srebrnych Orłów, Mistrzejowice (23.20, 0.45, 2.15, 3.32).

(W nawiasach godziny odjazdu z końcowego przystanku).



# Jedź z DZIENNIKIEM

GIEŁDY

## Kraków-Balice

W minioną niedzielę giełdowi kibice nie mieli powodów do szczególnych emocji. Ceny utrzymały się na praktycznie nie zmienionym poziomie, podobnie jak zainteresowanie krajowymi autami oraz ilość zawieranych transakcji. Przez giełdę przewinęło się ok. 3, 5 tys ludzi, a na plac wjechało ponad 800 samochodów osobowych.

### „Fiat 126 p”

Rocznik 1994: 87 - 93 mln zł, 1993: 78 - 85 mln zł, 1992: 65 - 70 mln zł, 1991: 59 - 63 mln zł, 1990: 51 - 56 mln zł, 1989: 44 - 45 mln zł, 1988: 39 - 41 mln zł, 1987: 36 - 39 mln zł, 1986: 30 - 35 mln zł, 1985: 27 mln zł.

### „FSO 1500”

Rocznik 1988: 50 - 54 mln zł, 1987: 42 - 46 mln zł, 1986: 38 - 42 mln zł, 1985: 34 mln zł.

### „Polonez”

Rocznik 1995: 185 - 190 mln zł, 1994: 150 - 155 mln zł, 1993: 130 mln zł, 1992: 125 mln zł, 1991: 97 - 109 mln zł, 1989: 71 mln zł, 1988: 60 - 68 mln zł.

### Inne

Audi 80, rocznik 1985: 145 mln, Cinquecento, rocznik 1994: 155 mln, 1993: 150 mln zł, 1992: 130 - 135 mln zł, Fiat Punto, rocznik: 1995: 315 mln zł, „Łada samara 1300”, rocznik 1989: 90 - 95 mln zł, „Mercedes 200D”, rocznik 1985: 325 mln zł, Renault 19, rocznik 1990: 200 mln zł, „vw golf”, rocznik 1985: 132 mln zł, „vw pasat 1800”, rocznik 1993: 340 mln zł, „vw pasat 1900”, rocznik 1990: 270 mln zł.

(T.D.)

## Kraków-Solhut

Na nowohuckiej giełdzie ruch raczej niewielki. Niemal tradycyjnie przedmiotem zawieranych transakcji były samochody produkty FSO i FSM.

### „Fiat 126 p”

Rocznik 1994: 88 mln zł, 1993: 80 mln zł, 1992: 70 mln zł, 1991: 60 - 62 mln zł, 1990: 53 mln zł, 1989: 44 mln zł, 1988: 41 mln zł, 1987: 37 mln zł, 1986: 30 mln zł, 1985: 26 mln zł.

### „FSO 1500”

Rocznik 1988: 52 mln zł, 1987: 43 mln zł, 1986: 40 mln zł, 1985: 33 mln zł.

### „Polonez”

Rocznik 1995: 190 mln zł, 1994: 154 mln zł, 1993: 132 mln zł, 1992: 124 mln zł, 1991: 97 mln zł, 1989: 71 mln zł, 1988: 60 mln zł.

### Inne

„Audi 80”, rocznik 1984: 140 mln, „Audi 100”, rocznik 1983: 118 mln zł, „Cinquecento 900”, rocznik 1994: 154 mln, „Citroen XM”, rocznik 1990: 250 mln zł, „Ford sierra”, rocznik 1985: 120 mln zł, „Łada samara 1300”, rocznik 1989: 94 mln zł, „Mercedes 200D”, rocznik 1985: 315 mln zł, „Skoda favorit”, rocznik 1990: 118 - 120 mln zł, „vw golf”, rocznik 1986: 136 mln zł, „vw pasat 1800”, rocznik 1993: 340 mln zł, „vw pasat 1900”, rocznik 1990: 270 mln zł, „Wartburg 1,3”, rocznik 1992: 104 mln zł, „Łada 2107”, rocznik 1998: 78 mln zł, „Fiat 131 2,0” rocznik 1975: 30 mln.

(T.D.)

## Nowy Sącz

Upalna niedziela nie była sprzyjającym czasem do handlu samochodami. W przeciwieństwie do sezonu wiosenno - zimowego więcej było „ogładczy”, aniżeli poważnych kupców. Być może, na frekwencji zaważyła akcja policji. W tych dniach wzmożono drogowe patrole policji, które mają wychwytywać samochody o złym stanie technicznym, kradzione i kierowców pod tzw. datą. Dzisiaj jak wiadomo podróżuje paliwo. Szukano tanich w eksploatacji samochodów.

Znawcy nowosądeckiej giełdy uważają, że prawdziwy ruch w interesie rozpocznie się po żniwach i zbiorach w sadach. Rolnicy wtedy będą mieli „dużą kasę”.

### „Fiat 126 p”

Rocznik 1994: 93 - 94 mln zł, 1992: 58 - 66,5 mln zł, 1991: 59 - 60 mln zł, 1990: 48 - 55 mln zł, 1989: 47,5 - 49 mln zł, 1988: 38 - 41 mln zł, 1987: 31 - 35 mln zł, 1986: 26 - 37 mln zł, 1985: 23 - 28 mln zł, 1984: 20 - 26,5 mln zł, 1983: 19 - 25,5 mln zł, 1982: 17 - 20 mln zł, 1981: 15 - 18 mln zł, 1980: 17,5 - 21 mln zł, 1979: 6,5 mln zł, 1977: 11,5 - 15,5 mln zł.

### „FSO 1500”

Rocznik 1990: 70 mln zł, 1988: 47 mln zł, 1983: 24 - 28 mln zł, 1975: 28.

### „Polonez”

Rocznik 1994: 180 mln zł, 1993: 130 - 132 mln zł, 1992: 119 - 128 mln zł, 1989: 72 mln zł, 1988: 50 - 83 mln zł, 1987: 55 mln zł, 1986: 35 - 70 mln zł, 1984: 40 mln zł, 1983: 43 mln zł, 1981: 26 - 27 mln zł, 1980: 25 mln zł.

(WID)

## Tarnów

Słoneczna pogoda w niedzielę sprzyjała tarnowskiemu „giełdowiczom”, którzy licznie zjawili się na placu przy ulicy Cmentarnej w Tarnowie. Jednak wybór nie był tak wielki jak frekwencja oglądających.

### „Fiat 126 p”

Rocznik 1993: 75 mln zł, 1992: 61 - 63 mln zł, 1991: 50 mln zł, 1990: 49 - 50 mln zł, 1989: 47 mln zł, 1988: 44 - 46 mln zł, 1987: 41 mln zł, 1986: 39 mln zł, 1985: 34 - 35 mln zł, 1984: 22 - 28 mln zł, 1983: 19 mln zł.

### „FSO 1500”

Rocznik 1989: 52 mln zł, 1988: 42 mln zł, 1987: 36 mln zł, 1986: 35 mln zł, 1985: 36 mln zł, 1984: 30 mln zł, 1980: 27 mln zł, 1979: 28 mln zł.

### „Polonez”

Rocznik 1993: 120 mln zł, 1992: 115 mln zł, 1990: 90 mln zł, 1988: 75 mln zł, 1987: 59 mln zł, 1986: 48 - 49 mln zł, 1985: 41 - 43 mln zł, 1984: 45 mln zł, 1983: 39 mln zł, 1982: 29 mln zł.

### Inne

„Ford fiesta” 1,6d rocznik 1987: 110 mln zł, „lancia prisma” 1,5 rocznik 1986: 105 mln zł, „audi 80” rocznik 1980: 86 mln zł, „volkswagen golf” 1,1 rocznik 1980: 54 mln zł, „Seat Ibiza” 1,9 rocznik 1992: 170 mln zł, „peugeot 405” 1993: 210 mln zł, „volkswagen jetta”: 1983: 135 mln zł, „volkswagen golf” 1991: 190 mln zł.

(K.F.)

## Rzeszów

Wczorajsza giełda samochodowa w Zależu nieco zaskoczyła. Pomimo wydłużonego weekendu pojawiło się na niej znacznie więcej oferujących auta do sprzedaży, jak i kupujących. A o nich przecież nie było łatwo. Rzecz jasna wśród wystawionych samochodów dominowały pojazdy krajowej produkcji.

### „FIAT 126p”

Rocznik 1994: 85-89 mln zł, 1993: 76-78 mln zł, 1992: 62-67 mln zł, 1991: 52-65 mln zł, 1990: 50-56 mln zł, 1989: 42-47 mln zł, 1988: 37-45 mln zł, 1987: 33-35 mln zł, 1986: 28-33 mln zł, 1985: 21-26 mln zł.

### „FSO 1500”

Rocznik 1990: 57-60 mln zł, 1989: 50-54 mln zł, 1988: 43-47 mln zł, 1987: 37-42 mln zł, 1986: 30-34 mln zł, 1985: 27-32 mln zł.

### „Polonez”

Rocznik 1994: 149-165 mln zł, 1993: 124-133 mln zł, 1992: 112-118 mln zł, 1991: 95-105 mln zł, 1990: 82-90 mln zł, 1989: 66-74 mln zł, 1988: 54-63 mln zł, 1987: 47-52 mln zł, 1986: 42-46 mln zł, 1985: 33-38 mln zł.

### Inne

„Fiat cinquecento”, poj. 700, 1994: 136-140 mln zł, 1993: 124-132 mln zł, 1992: 116-121 mln zł, „cinquecento” poj. 900 1994: 148-155 mln zł, „opel astra” 1994: 290 mln zł, „seat Ibiza” 1987: 110 mln zł, „polonez rover” 1995: 240 mln zł, „alfa romeo” 1982: 55 mln zł, „fiat uno” 1993: 168-180 mln zł, „hyundai lantra” 1993: 270 mln zł, „mercedes 250d” 1985: 265 mln zł.

(EMP)

FIAT

CINQUECENTO  
TANIE CZĘŚCI - VALEO  
Sklepy „MADO-POLRAMA”  
Kraków, ul. Wielopole 16,  
godz. 9-18  
i ul. Stoczniovców 3, godz. 9-17.

204140

❖ ZBIĘŻNOŚĆ  
❖ WYWAŻANIE KÓŁ NA SAMOCHODZIE  
❖ NAPRAWA UKŁADÓW KIEROWNICZYCH  
❖ PEŁNA MECHANIKA + CZĘŚCI  
wszystkie marki  
**KAROSAŻ**

1) Kraków, ul. Wielicka 224b  
2) Kraków, ul. Reduta 3 (k. Cmentarza Batowickiego)  
**Tel. 58-65-41**  
codziennie 8-18, sobota 8-16

D-4689



AUTORYZOWANA  
STACJA OBSŁUGI  
PEUGEOT

• naprawy gwarancyjne  
i pogwarancyjne  
• przeglądy bieżące.  
Czynne pon.-pt. 8-17, sob. 8-14,  
Kraków, os. Kliny, ul. Zagaje 25a,  
tel. 67-37-77.

1535/6

## REWELACYJNY SYSTEM SPRZEDAŻY RATALNEJ!



SAMOCODY  
NA KAŻDĄ  
KIESZEŃ!

**WKKW**  
BIURO KAPITAŁOWE

Każdy samochód nowy lub używany -  
za naszym pośrednictwem dostaniesz **bez gotówki!**



- bez żyrantów
- bez pierwszej wpłaty
- najniższe odsetki w kraju
- najdłuższy okres spłaty (do 5 lat)
- nieograniczona wysokość kredytu

**KRAKÓW**  
Mały Rynek 1  
tel. (0-12) 22-31-08

**ŁÓDŹ**, ul. Piotrkowska 146; tel. (0-42) 30-15-50, 30-15-45, **OPOLE**, ul. Krakowska 37 tel.(0-77) 54-65-48, **SZCZECIN**, pl. Rodła 8 tel. (0-91) 595-770 do 73, **WARSZAWA**, ul. Srebrna 16 tel.(0-2) 620-47-95, **WROCŁAW**, ul. Powstańców Śl. 5; tel. (0-71) 60-55-78.

1891K

PIRELLI DUNLOP

HURTOWNIA OPON  
**CENTROGUM**

- sprzedaż detaliczna
- serwis wymiany opon
- wyważanie komputerowe
- supernowoczesne urządzenia

- akumulatory  
niemieckie - HAGEN
- oleje silnikowe  
i przekładniowe

**SPRZEDAŻ  
RATALNA!**

**KRAKÓW**, ul. Głowackiego 14  
tel./fax (0-12) 36-54-24, tel. (0-12) 23-80-12  
poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 13

MICHELIN TC DEBICA GOODYEAR



Woda na Jowiszu

# Komety źródłem życia?

Jak poinformowała włoska Państwowa Rada Badań Naukowych, astronomowie włoscy stwierdzili obecność wody w wyższych warstwach atmosfery Jowisza. Odkrycia tego dokonali, gdy w ubiegłym roku w największą planetę Układu Słonecznego uderzył fragment gigantycznej komety.

Zdaniem Rady, odkrycie zainteresuje zwłaszcza tych badaczy, którzy podobnej katastrofie planetarnej przypisują stworzenie na Ziemi warunków dla życia organicznego.

W lipcu 1994 r. w Jowisza trafiło ponad 20 fragmentów komety znanej jako Shoemaker-Levy 9. Zderzenia wyzwoliły energię równą eksplozji milionów ładunków nuklearnych. Naukowcy włoscy obserwowali skutki uderzeń przez wielki radioteleskop wyposażony w specjalny spektrometr.

Spektrometr ten wykrywa i identyfikuje substancje, analizując częstotliwości wysyłanych przez nie fal elektromagnetycznych. Badanie spektroskopowe słabych emisji, jakie zarejestrowano w górnych warstwach atmosfery Jowisza 18 lipca ub.r., wyraźnie wskazuje na obecność cząsteczek wody.

Włoscy naukowcy sądzą, iż była to woda pochodząca z komety, bowiem wcześniej wody w atmosferze Jowisza nie wykryto. Ich zdaniem, zjawisko świadczy, iż z komet mogły przeniknąć do atmosfer planet woda i materiał organiczny - niezbędne elementy życia.

(PAP)

Zrozumieć siebie i innych

# Psychotherapia to nie magia

Psychotherapia nierzadko kojarzy się ciągle jeszcze z magią, czymś niezwykłym, czy też z nie-medycznymi oddziaływaniami w rodzaju tzw. bioenergoterapii. Wiele pacjentów zgłaszających się do psychoterapeuty oczekuje uzdrowienia za pomocą jakiegoś bliżej nie sprecyzowanego „wpłynięcia” na nich. Myślą, że zrobię im coś, co ich wyleczy lub doradzę im coś, co ich uszczęśliwi. Krótko mówiąc liczą na cud.

Przebieg psychotherapii ilustruje historia leczenia dwudziestokilkuletniej pielęgniarki pochodzącej z małej wsi. Czasochłonne obowiązki w gospodarstwie rodziców spowodowały, że miała ona mało doświadczeń w kontaktach z innymi ludźmi. W jej życiu najbardziej liczyła się matka, która w poczuciu pacjentki była osobą dzierżącą niepodzielnie całą władzę w rodzinie. Taka relacja z matką ukształtowała u omawianej kobiety wyraźną tendencję do odnajdywania w każdej grupie ludzi, w jakiej się znalazła, jakieś osoby, którą uznawała za wielki autorytet, której następnie ślepo się podporządkowywała. Dziewczyna ta przez całe życie ani razu nie przeciwstawiła się matce.

Po skończeniu szkoły nie znalazła pracy w rodzinnej okolicy, choć bardzo jej na tym zależało. Z konieczności podjęła pracę w odległym miasteczku. W nowym miejscu pracy wielkim zaufaniem obda-

rzyła swoją kierowniczkę. Uważała ją za autorytet, wyraźnie przeceniając jej zalety.

Silny smutek i niepokój oraz utrata energii wystąpiły w sytuacji, gdy została przez nią niesłusznie zganięna za rzekome niedopatrzenie w pracy. Poczuli się skrzywdzeni. Nie była w stanie podjąć próby usprawiedliwienia się, wyjaśnienia nieporozumienia, zaczęła odczuwać silny lęk. Wieczorem długo nie mogła usnąć, rano następnego dnia zasnęła. Bojąc się reakcji przełożonej, zażyła w celach samobójczych stosunkowo niewielką ilość leków uspokajających. Doprowadziła do sytuacji, w której zostało to zauważone przez współmieszkanki. Udzielono jej pomocy lekarskiej. Stan somatyczny wrócił do normy, jednak pacjentka jeszcze bardziej obawiała się powrotu do pracy, a ściślej oceny jej zachowania przez środowisko, a zwłaszcza przez przełożoną.

W trakcie pierwszej sesji terapeutycznej omówiony został związek objawów z relacjami międzyludzkimi pacjentki. Otrzymała zwolnienie lekarskie i leki przeciwlękowe. W trakcie pobytu w domu rodzinnym czuła się lepiej. Nie powiedziała jednak o swoich problemach ani rodzinie, ani swojemu chłopakowi. Kontynuowała poszukiwania pracy w pobliżu jej miejsca zamieszkania i otrzymała odpowiednią ofertę.

Po powrocie pacjentka zaczęła się obawiać zemsty przełożonej. Wydawało się jej, że nie będzie ona

chciała wyrazić zgody na zmianę miejsca pracy. Spodziewała się, że również terapeuta będzie przeciwny jej planom. W trakcie spotkania udało się pacjentce dostrzec, w jakim stopniu jej przeżycia wynikają z tendencji do wyobrażenia sobie, że osoby, które uważa ona za autorytet (matka, przełożona i terapeuta) są w stosunku do niej nadmiernie surowe i niewyrozumiałe.

Na kolejnej sesji okazało się, że lęk przed zemstą oddziałowej był tak duży, iż pacjentka nie podjęła żadnych działań w kierunku uzyskania zgody na zmianę miejsca pracy. Pacjentka uświadomiła sobie, że to ona sama nienawidzi siebie za swoje słabości. Zrozumienie tego mechanizmu złagodziło jej niepokój i wkrótce okazało się, że obawy wobec przełożonej nie znalazły potwierdzenia w realnym życiu. Po pomyślnym spełnieniu formalności związanych ze zmianą miejsca zatrudnienia pacjentka odzyskała dobre samopoczucie, które utrzymywało się po odstawieniu leków. Terapia została zakończona.

Przebieg tej terapii może wydawać się bardzo prozaiczny, ale kryje się za nim dramat osoby decydującej targnąć się na własne życie. Leczenie nie jest czymś ani sensacyjnym, ani tajemniczym, ale wymaga wiedzy i umiejętności ze strony lekarza czy terapeuty oraz współpracy pacjenta. Psychotherapia nie jest w tym względzie żadnym wyjątkiem.

ANDRZEJ KOKOSZKA

75 lat lotnictwa morskiego

# AIR SHOW

Betonowe pasy przecinające równo wykoszoną trawę, kawałek zaoranej, wygrabionej ziemi i słońce odbijające się w lśniących kadłubach samolotów - to tło dla AIR SHOW zorganizowanego w lipcu na lotnisku Gdynia-Babie Doły z okazji 75-lecia lotnictwa morskiego.

Całą imprezę można było podzielić na dwie części. W pierwszej licznie zgromadzona publiczność mogła podziwiać samoloty prezentujące się w stałej ekspozycji. Obok holenderskiego samolotu patrolowego, służącego też do wykrywania i zwalczania okrętów podwodnych, P-3C Orion, pysznił się, dumny ze swych możliwości, francuski BR 1150 Atlantique. Maszyny te mogą przebywać kilkanaście godzin poza bazą, przelatując w tym czasie kilka tysięcy kilometrów.

Ogromnym powodzeniem wśród zwiedzających cieszył się amerykański F-18, który przyleciał z lotniskowca operującego na Morzu Śródziemnym. Taka odległość to dla niego krótka wycieczka, bo rozpędzony do 2Ma samolot potrzebuje ponad 100 km na wykonanie zakrętu o 180 stopni; przestrzeń więc i odległość - duża czy bardzo duża - są dla pilotów pojęciami względnymi. Po raz pierwszy w Polsce zwiedzający mogli podziwiać niemieckie Tornado i porównywać ze stojącym obok francuskim Super Etendardem, który przyleciał z „Focha” lub „Clemanceau”, jednego z dwóch francuskich lotniskowców.

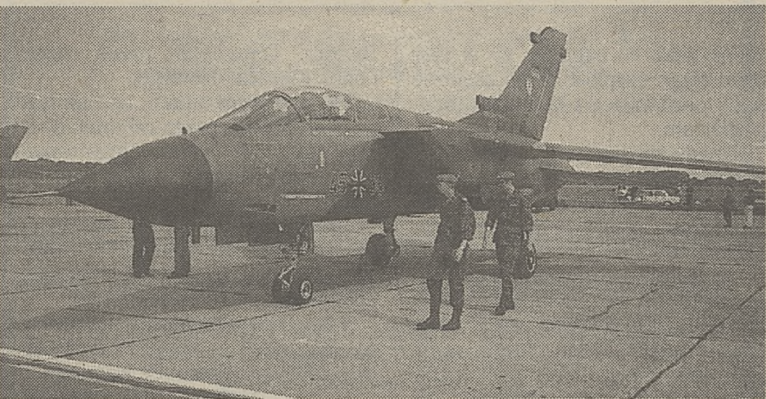
Polskie samoloty pojawiły się w komplecie, począwszy od śmigłowców szturmowo-bojowych Mi-24, ratowniczych (Sokół-Anakonda) poprzez myśliwce Mig21 bis, Mig23MF, myśliwsko-bombowy Su-22M4, na Orliku i Irydzie (najnowszych samolotach szkol-

no-treningowych) kończąc. Iryda pojawiła się już z nowymi wyrzucanymi fotelami oraz nowymi silnikami K-15, ale z ciągle starym wyposażeniem elektronicznym.

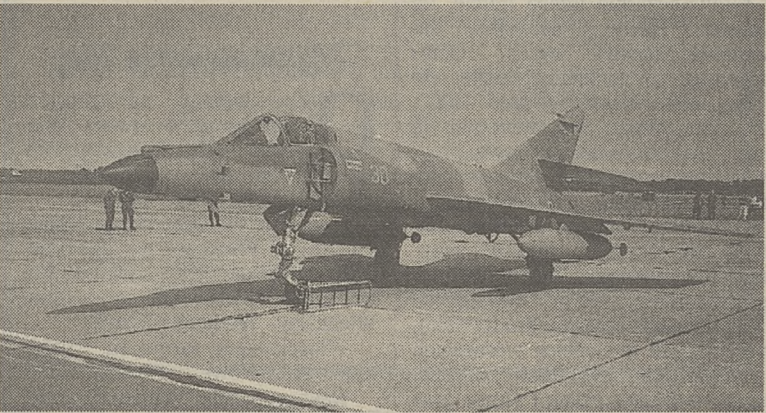
Druga część imprezy to pokazy umiejętności pilotów i możliwości ich maszyn. 20-tonowa bryła Tornado z precyzją i zwinnością zaprezentowała się w podniebnych ewolucjach. Zmienna geometria skrzydeł i komputerowe sterowanie pozwoliły pilotowi na sprawne wykonywanie pętli, beczek, zakrętów, a nawet lotu „na plecach”. Podobny popis pilotażowych umiejętności zaprezentował pilot francuski na swoim Super Etendardzie.

Polacy, tworzący jeden z najliczniejszych na świecie zespołów akrobacyjnych, składający się z 9 Iskier, pokazali wspaniały, zapierający momentami dech w piersiach, program. Niebywała precyzja, doskonałe prowadzenie maszyn, a także układy tworzone przez lecące samoloty, pozostawiły niezapomniane wrażenie. Show trwał około 5 godzin i w tym czasie widzowie oprócz popisów pilotażu wojskowych odrzutowców podziwiali symulowane akcje ratownicze prowadzone przez angielskie i niemieckie śmigłowce Sea King, powietrzny „balet” w wykonaniu opasłych Mi-24 zachowujących się tak, jakby ubyło im kilogramów. Ogromne, dudniące silnikami ważki miały się lekko i zgrabnie, muskając się prawie łopatami śmigieł. Także umiejętności skoczków spadochronowych wprawili wszystkich w zachwyt. Wyrzucani z samolotów w odległości ok. 1 km od miejsca docelowego, przy silnym morskim bocznym wietrze, wszyscy lądowali idealnie w wyznaczonym punkcie przed trybuną honorową.

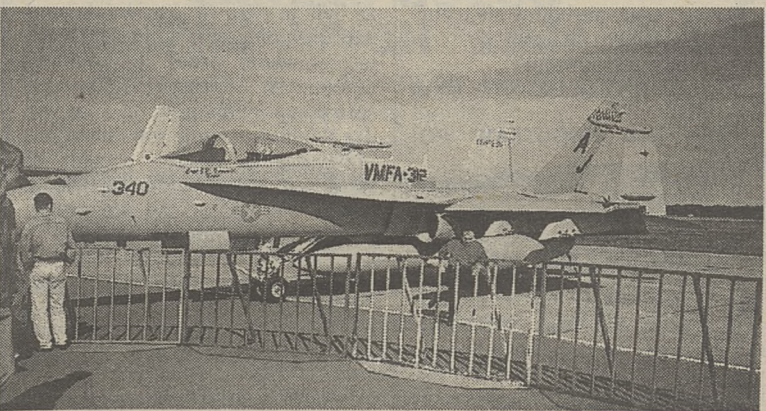
GABRIELA B. WOŹNIAK-KOWALIK



Tornado niemieckiego lotnictwa morskiego



Francuski Super Etendard



F-18 amerykańskiej Piechoty Morskiej

Zdjęcia autorki

# Nauka Technika

■ BANK PRÓBEK DNA. Brytyjskim służbom medycyny sądowej udało się zgromadzić 35 tys. próbek DNA, które stanowią zaczątek pierwszej w Wielkiej Brytanii bazy danych - banku DNA mającego ułatwiać identyfikowanie przestępców. Bank danych DNA został założony w kwietniu. Uważany jest za przełomowy krok w historii zwalczania przestępczości od czasów, kiedy zaczęto korzystać z porównywania odcisków palców 90 lat temu. Policja potrafi pobrać próbkę DNA z krwi, śliny albo kawałka włosów znalezionej na miejscu przestępstwa.

■ POPULARNOŚĆ JĘZYKA NIEMIECKIEGO. Niemiecki stał się drugim pod względem popularności, po angielskim, językiem obcym w szkołach i uniwersytetach Europy, twierdzi językoznawca z Muenster prof. Wolf Gewehr. Według prof. Gewehra, język niemiecki „przegonił” ostatnio francuski i hiszpański. Język Goethego ma szczególnie wysoką rangę w Europie Wschodniej, gdzie na konferencjach oraz w kontaktach naukowych często wypiera angielski. Również w Wielkiej Brytanii pojawiła się, po zjednoczeniu Niemiec, moda na ten język. Świadczy o tym wielki popyt na nauczycieli.

■ POLSKIE BADANIA SŁOŃCA. Wybuchy i rozbłyski rentgenowskie na Słońcu zarejestrował satelita „Koronas I” wyposażony w polską aparaturę naukową. Polska jest współorganizatorem międzynarodowego programu „Koronas” obejmującego badania Słońca za pomocą dwóch satelitów. Pierwszy z nich, „Koronas I”, zakończył pracę w połowie br., dostarczając wielu informacji o Słońcu. Szczególnie cenne były polskie badania promieniowania rentgenowskiego i radiowego Słońca. W 1996 r. wystartuje, także z polską aparaturą, bliźniaczy satelita „Koronas F”. Przewiduje się wystrzelenie trzeciego satelity tego typu w 1998 r.

■ ARCHEOLODZY W TURKMENII. Polscy archeolodzy prowadzą badania starożytnego miasta Serak położonego w ufortyfikowanej oazie w południowej Turkmenii. Miasto, którego początki sięgają II tysiąclecia p.n.e., było w starożytności i średniowieczu ważnym ośrodkiem administracyjnym i handlowym na „jedwabnym szlaku” biegnącym z Chin nad Morze Śródziemne. Zachowały się w nim resztki dawnych fortyfikacji. Dzięki nawiązanej niedawno współpracy pomiędzy Uniwersytetem Warszawskim a Uniwersytetem w Aszchabadzie zorganizowane zostały wspólne polsko-turkmeńskie badania archeologiczne w ruinach miasta Serak. Pierwsze prace wykopaliskowe w czerwcu br. na terenie twierdzy i górnego miasta ujawniły ślady osadnictwa z X-XI wieku. Prowadzone będą poszukiwania pozostałości zabudowy z okresu antycznego.

■ PAJĄKI - MATKOŻERCY. Naukowcy australijscy stwierdzili, że u pewnych gatunków pajków samice bywają zjadane przez własne potomstwo. Ma to podobno zapobiegać pożeraniu się przez młode nawzajem. Badania objęto gatunki tzw. pajków społecznych, odznaczających się szczególną troską o potomstwo. Matkożercy zaczynają zwykle od zjadania stawów w odnóżach samicy, co pozbawia ją możliwości poruszania się. Całkowite pożarcie następuje jednak dopiero po kilku tygodniach.



# DZIENNIK Czytelników

TEL. (012) 22-95-92

**W** ciągu trzech lat, reaktywowane po 45 latach, Towarzystwo „Nasz Dom” zebrło 26 mld starych zł. Pieniądze te zostały przeznaczone na znajdujące się w coraz tragiczniejszej sytuacji finansowej domy dziecka. Szczególne znaczenie miała zorganizowana niedawno, w ramach programu „Dzieciak” akcja zbierania starych banknotów tysiączłotowych.

Towarzystwo „Nasz Dom” zostało założone już w roku 1921 przez Marynę Falską i Janusza Korczaka. Mieściło się w Domu Dziecka nazwanym właśnie „Nasz Dom”. W roku

charytatywne. Nie ma jeszcze w Polsce tradycji sponsorowania akcji charytatywnych, a szkoda. Przykładem takiej działalności może być choćby ostatnia Olimpiada Specjalna w USA, na którą sponsorzy przekazali ok. 30 mln dolarów.

W czasie finału akcji „Kopiec Kopernika” zebrano – jak powiedziała Małgorzata Stolarska z Biura Programu „Dzieciak” – ok. 1 mld starych zł. Zabawa, transmitowana przez II program TVP, polegała na usypywaniu wielkiego kopca z zebranych przez dzieci banknotów z wizerunkiem Kopernika. Akcja wciąż trwa, a jej organizatorzy chcą ustawić



## Dla „Dzieciaka”

1947 działalność Towarzystwa uległa delegalizacji i dopiero przed trzema laty ją reaktywowano.

Od tego to czasu prowadzona jest zbiórka pieniędzy na ratowanie domów dziecka. Zebrane dotychczas prawie 2,6 mln nowych złotych przeznaczono dla ośrodków wychowawczych w całej Polsce. Ambicją Towarzystwa jest też niesienie pomocy w znajdowaniu rodzin zastępczych dla sierot. Tym dzieciom, dla których nie uda się znaleźć nowych rodzin, „Nasz Dom” chciałby zapewnić jak najlepsze warunki w istniejących już domach dziecka, bowiem sytuacja w państwowych ośrodkach wychowawczych jest coraz trudniejsza. Wychowawcy i dyrektorzy muszą prosić o wsparcie przedsiębiorstwa, te zaś wciąż wolą wydawać miliardy starych złotych na reklamę niż sponsorować akcje

również na jednej z warszawskich poczty specjalną skarbonkę. Pieniądze ze zbiórki zostaną rozdysponowane we wrześniu.

Jesienią Towarzystwo powróci do swych „rutynowych” działań. Będzie więc „Kartka do św. Mikołaja” oraz zbiórki i festyny.

Wszystkich, którzy mogą i chcą pomóc dzieciom, prosimy o wpłaty na konto Towarzystwa „Nasz Dom”: PBK S.A., IX Oddział Warszawa, 370031-520595-132 lub rachunek Programu „Dzieciak”: Kredyt Bank, I Oddział Warszawa, 625001-55055-2710-111 „Dzieciak”. Na niektórych pocztach chętni znajdą również gotowe blankiety wpłaty z charakterystycznym uśmiechniętym „Dzieciakiem”. (L.K.)

## Buciki dla starszej pani

**J**eszcze kilka lat temu Polacy wyjeżdżający na Zachód stawiali jak wryci przed witrynami sklepowymi, podziwiając bogactwo handlowych ofert. Duże domy towarowe zwiedzało się jak muzea, galerie sztuki, i co ważniejsze – za wstęp nie trzeba było płacić, a przybyszy witano z pełną życzliwością. Tam nie było rozgrymaszonych ekspedientek, dla których kontakt z klientem stanowił ciężki dopust. Nie było też kolejek – był towar, w obfitości przyprawiającej o zawrót głowy, i była obsługa usilnie starająca się go sprzedać.

Początki wolnorynkowej gospodarki w Polsce najszybciej zaowocowały rozwojem handlu. Nowe sklepy wyrastały jak grzyby po deszczu. Najpierw te małe, głównie spożywcze, a w niedługim czasie duże placówki handlowe o imponującym wystroju wnętrz, oferujące przede wszystkim artykuły z importu. Mamy już domy towarowe z prawdziwego zdarzenia, z całym zachodnim sztafżem, renomowane firmy na rynku i produkty o najwyższej jakości. A jednak nadal czegoś brakuje w naszym handlu w porównaniu z Zachodem. Przede wszystkim doświadczenia handlowców, orientacji w potrzebach klientów, a także świadomości, że klientem jest nie tylko człowiek zarabiający 2 i 5 tysięcy nowych złotych miesięcznie, lecz również ten, który odbiera pensję brutto ledwie sięgającą średnią krajową. Tak się jednak składa, że ci ostatni stanowią przysłuchającą większość społeczeństwa i zanoszą się na to, że będą nią przez wiele, wiele lat. Wypływa z tego nie dla wszystkich oczywisty wniosek, że najlepsze perspektywy rozwoju będą mieli ci handlowcy, którzy nastawiają się raczej na duże obroty przy niewielkim zysku jednostkowym. Wygrają też ci, którzy pomyślą o starszych ludziach, błędzących dzisiaj po sklepach w poszukiwaniu obuwia i konfekcji niekoniecznie ze „szmateksów” i absolutnie nie z magazynów dostrzegających wyłącznie najmłodszą, awangardową i zamożną klientelę. Sprzedając pomysł za darmo. Nie będę ubiegał się procenty od zysku.

JORDAN

## W obronie trytu

**Z** satysfakcją przeczytaliśmy artykuł pt. „Miasto na wodzie mineralnej stojące”, wydrukowany w „DP” dnia 1 VIII 95 r. przez p. Joannę Pociask-Karteczkę. Jesteśmy zdania, że przy całej batalii skierowanej przeciwko zanieczyszczeniu środowiska krakowskiego wskazanie jego niewątpliwych walorów, również uzdrowiskowych, jest ze wszech miar konieczne, ku pocieszeniu nas, krakowian, jak i dla dodatkowej zachęty do odwiedzania naszego grodu.

Szkoda więc, że tak interesujące informacje, przedstawione w ww. artykule, zakończone zostały pointą, która czytelnika mogła wprowadzić w błąd, a niejednokrotnie (o czym świadczą telefony do nas) w panikę.

Rzecz w tym, że Autorka zakończyła swój artykuł stwierdzeniem, cytujemy: „W wodach mineralnych na Mieczynie stwierdzono obecność trytu, który wskazuje na obecność wód infiltrujących po rozpoczęciu prób termojądrowych w atmosferze”. I tylko tyle, a warto by dodać jeszcze całe wyjaśnienie tego tematu. Mianowicie, tryt jest promieniotwórczym izotopem wodoru, jednym z najrzadszych izotopów Ziemi.

Tryt powstaje w procesie naturalnym w wyższych partiach atmosfery, wskutek promieniowania kosmicznego produkującego neutrony.

Tryt w atmosferze jest szybko utleniany i włącza się do cyklu hydrologicznego. Można przyjąć, że w całej Europie Środkowej opady mają to samo pochodzenie i średnią wielkość w miesięcznych opadach. Prawie wszystkie wody mineralne Sudetów i Karpat zawierają tryt. Do 1952 r. jego stężenie w wodach opadowych było niewielkie, a po rozpoczęciu przeprowadzania prób termojądrowych znacznie wzrosło.

Tryt nie jest jednak wskaźnikiem zanieczyszczenia środowiska, lecz tego, że woda jest pochodzenia infiltracyjnego. Jest więc pomocny w badaniach izotopowych dla określenia wieku wody.

Wody mineralne Mieczynie mają charakter artezyjski i występują pod nadkładem nieprzepuszczalnych złóż o miąższości 15 m. Z badań izotopowych przeprowadzonych w latach 1983, 1987, 1994 wynika, że nie nastąpiła istotna zmiana

wieku wód, co oznacza, że w dalszym ciągu eksploatuje się zasobne wody pochodzące z końca ostatniego glacji.

Pewne zmiany wieku wód w ujęciach są rezultatem zmian w proporcjach wody glacialnej i wodzie dopływającej do ujęcia rozpatrywanych całościowo.

To jest fakt, że woda Mieczynie ma 10 tys. lat z wyjątkiem ujęcia Geo-2A, gdzie dopływa pewna składowa o wieku 20 lat, określona na podstawie badań zawartości trytu. Takie badania są powszechnie stosowane dla określenia wieku wód.

Równocześnie trzeba dodać, że walory i zalety „Krakowianki” dla zdrowia człowieka wysoko ocenił, zalecając ją w codziennej diecie, wybitny lekarz i uczonec, prof. Julian Aleksandrowicz. Rekomendując ją jako znakomity nośnik łatwo przyswajalnego magnezu – którego niedobór odczuwamy w codziennym pożywieniu. Jest ona zalecana dla osób cierpiących na choroby i schorzenia wynikające z niedoboru biopierwiastków, osób przebywających w zanieczyszczonym środowisku, pracujących w ciężkich warunkach w przemyśle i w rolnictwie, narażonych na duży wysiłek i stresy oraz rekonwalescentów, kobiet ciężarnych i dzieci.

Reasumując, nie bójmy się trytu. Z poważaniem i na zdrowie kubkiem „Krakowianki”  
INŻ. HENRYK BANDUŁA – DYR.  
P. P. „ZUK”  
MGR INŻ. BOGUSŁAW PORWISZ  
MGR INŻ. JANUSZ WOLNICKI

## Zlikwidowana linia?

**N**ieprawdą jest jakoby zmniejszała się ilość odjeżdżających linii z Kurdwanowa. Linia „424” nie została zlikwidowana. W porozumieniu z władzami XI Dzielnicy przeprowadzono natomiast korektę tej trasy i zamieniono jej numer na „179”. Jeździ ona do

Dział Łączności z Czytelnikami „Dziennika Polskiego” 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

## Listy, polemiki, wyjaśnienia

Prezentowane w tej rubryce poglądy i opinie nie zawsze są zgodne z poglądami redakcji

Dworca Głównego przez Aleje i obok Kleparza Nowego.

Dodatkowym atutem tej linii jest to, iż jeździ ona przez cały rok, podczas gdy „424” była na okres wakacyjny zawieszana. O jakiej więc likwidacji tu mowa?

Niebawem dojdzie do ponownego spotkania Zarządu MPK z władzami dzielnicy i wszystkie problemy zostaną tam rozstrzygnięte.

Bilety abonamentowe zakupione na linię „424” są aktualne na trasie linii „179” do okresu ich ważności.

MPK SP. Z O.O. KRAKÓW

## Zdemontowane tory

**O**dpowiadając na „Protest Mieszkańców Miasta Wieliczka” skierowany do Rady Miejskiej w dniu 16.06.1995 r., uprzejmie informuję:

Rada Miejska oraz Urząd Miasta i Gminy w Wieliczce nie podejmowały żadnej decyzji o zdemontowaniu torów kolejowych na odcinku Wieliczka – Wieliczka Rynek.

Właścicielem torów są Polskie Koleje Państwowe.

Nawiązując do wzmianki w wydaniu specjalnym „Echo Krakowa” z dnia 3-4 czerwca br. wyjaśniam, że była to typowa „kaczka dziennikarska”, polegająca na błędnym zinterpretowaniu przez dziennikarza uzyskanych informacji. Równocześnie przypominam, że od 3 lat władze Wieliczki czynią starania w celu przywrócenia dojazdu pociągu do stacji Wieliczka Rynek, co było tematem wielu publikacji prasowych.

Natomiast stanowisko Wyższego Urzędu Górniczego jest niezmiennie, że od czasu całkowitego zakończenia prac w poprzedniej „Mina” nie istnieje możliwość przywrócenia ruchu pociągu. A termin zakończenia tych prac, nawet bardzo nieprecyzyjny, jest dzisiaj trudny do określenia. Odnosząc się do innych problemów i propozycji podnoszonych w „Proteście

Mieszkańców” informuję, że zostaną one potraktowane jako kolejne głosy w dyskusji toczącej się na temat przywrócenia dojazdu pociągu do stacji Wieliczka Rynek.

Przy czym, docierające do władz Wieliczki opinie mieszkańców, w tym temacie są bardzo podzielone.

Równocześnie informuję, że „Protest Mieszkańców Miasta Wieliczka” został odczytany na XII sesji Rady Miejskiej w dniu 19 czerwca 1995 r.

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ  
MGR INŻ. ZBIGNIEW ZARĘBSKI

## Górnictwo pod lupą

**W** numerze 148 „Dziennika Polskiego” (30.06.95 r.) ukazał się obszerny artykuł Zbigniewa Bartusia, poświęcony ocenie sytuacji polskiego górnictwa węgla kamiennego. Nie zamierzam polemizować z opiniami i poglądami wyrażanymi przez autora. Pragnę natomiast kategorycznie zaprotestować przeciwko praktyce przytaczania nieprawdziwych danych, w oparciu o które formułuje się następnie całkowicie błędne wnioski. Jastrzębska Spółka Węglowa SA nie zakończyła – jak przytacza autor – roku 1994 „skandalicznym wynikiem 215,5 mld starych zł” lecz zyskiem brutto w wysokości 80.419 mld zł. Taki rezultat został zatwierdzony przez Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy, po ostatecznej weryfikacji przez biegłych rewidentów badających bilans spółki. W tym świetle następne stwierdzenie autora o „szokującym wzroście plac” – w kontekście nieprawdziwej informacji o ujemnym wyniku w Jastrzębskiej Spółce Węglowej nie ma absolutnie racji bytu. W całym polskim górnictwie węgla kamiennego wzrost plac w 1994 roku w porównaniu do roku 1993 wyniósł około 48,0 proc. Poziom przeciętnych miesięcznych wynagro-

dzeń w Jastrzębskiej Spółce Węglowej oraz ich dynamika w stosunku do 1993 r. nie odbiegają od ogólnej średniej w górnictwie węgla kamiennego.

W tym stanie rzeczy spekulacje o powodach zmian kadrowych w zarządzie Jastrzębskiej Spółki Węglowej SA są czystą insynuacją.

JASTRZĘBSKA SPÓŁKA  
WĘGLOWA SA  
PREZES ZARZĄDU  
DR INŻ. JAN SZLĄZAK

## Odpowiedź autora:

**W**eryfikacja wyników minionego roku i porównanie ich z efektami pozostałych spółek węglowych jest dla Jastrzębskiej Spółki Węglowej chwilą niezbyt miłą, zważywszy fakt, że należy ona do tych dwu (z siedmiu spółek węglowych), które zamknęły rok 1994 ujemnym wynikiem finansowym. Strata netto w Jastrzębskiej Spółce wyniosła 215,9 mld zł i trudno pocieszać się tym, że w spółce bytomskiej minus za rok miniony wynosi 614,1 mld zł – jest to dokładny cytat z „Trybuny Górniczej” („Przegląd Faktów”, 1 czerwca b.r.), pisma współredagowanego przez rządową Państwową Agencję Węgla Kamiennego. Trudno o bardziej wiarygodne źródło.

Faktem jest, że dane te zostały później (już po napisaniu przeze mnie artykułu) zweryfikowane na korzyść Spółki Jastrzębskiej: w ostatecznym rozrachunku jej strata netto wyniosła „tylko” niecałe 69,9 mld zł (strata Spółki Bytomskiej urosła do ponad 914 mld zł). Cóż to jednak zmienia, panie prezesie? Czy Spółka Jastrzębska jest jedną z dwu, które przyniosły straty? Tak (blisko 70 mld zł do niemało!). Czy płace wzrosły w niej o blisko 15 procent ponad wskaźnik inflacji? Tak! Czy ten wzrost plac (rzutujący mocno na wzrost kosztów) na tle ujemnego wyniku finansowego nie budzi wątpliwości?

I jeszcze o podawaniu „nieprawdziwych informacji”: pisze Pan, że JSW zakończyła rok zyskiem i podaje wynik brutto – 80,419 mld zł, przemilczając wspomniany wynik netto – minus 69,9 mld, który jest bardziej miarodajny. Pozostawiam Czytelnikom ocenę tego typu zabiegów.

ZBIGNIEW BARTUŚ



OHP się zmienia

# Hufce Mościckiego

Ochotnicze Hufce Pracy chcą zmienić swój wizerunek. Chcą być postrzegane poprzez pryzmat swojej aktualnej działalności, a nie kojarzone z mundurem, nakazem, dyscypliną i komunizmem. Według komendanta głównego OHP Zbigniewa Sawickiego, OHP dąży do tego by być jednostką państwową wyspecjalizowaną w zwalczaniu bezrobocia wśród młodzieży biednej, zaniedbanej i trudnej.

- Obecnie, jak wiele organizacji, chętniej nawiązujemy do naszych korzeni sięgających II Rzeczypospolitej, gdy idee hufców wymyślił prezydent Ignacy Mościcki - mówi Sawicki. Wg niego najważniejsze jednak jest to, że OHP daje młodym ludziom często jedyną szansę nauki, pracy, poczucia własnej wartości i świadomość bycia potrzebnym, uczestnictwa w życiu.

OHP koncentruje obecnie swoje wysiłki na tym, by zakończyć realizowany od 1992 r. program budowy i zagospodarowania ośrodków i centrów szkolenia i wychowania. Celem programu jest objęcie siecią ośrodków całego kraju (około 40 obiektów), gdzie młodzież mieszkając przez 2 lata uczyłaby się zawodu. Obecnie funkcjonuje już 27 takich placówek, w których możliwość nauki i zdobycia zawodu ma młodzież najbiedniejsza, często bezdomna i trudna. (PAP)

## W 1994 roku 76 tysięcy razy złamali prawo

# Nieletni przestępcy

Nieletni popełniają coraz więcej przestępstw - alarmuje Ministerstwo Sprawiedliwości. W ub.r. łamali prawo niemal 76 tys. razy - poinformował Andrzej Cudała, rzecznik MS. W zakładach poprawczych w końcu ub.r. przebywało około 2 tys. nieletnich, w schroniskach około 600, przez policyjne izby dziecka, przez cały rok, przewinęło się ponad 19 tys. 13-, 17-latków.

Mniej jest tzw. gigantów (czyli nieletnich, którzy uciekli z domów rodzinnych i placówek opiekuńczych), znacznie częściej natomiast policja poszukuje młodych ludzi za popełniane przez NICH przestępstwa - powiedział komisarz Krzysztof Giełza z warszawskiej policyjnej izby dziecka. W I półroczu br. przebywało w niej ponad 1,4 tys. nieletnich (o 30 proc. więcej niż w ub.r.). Spośród nich ponad 1 tys. popełniło przestępstwa. Uciekinierów z domów rodzinnych było 158, z placówek Ministerstwa Edukacji Narodowej - 209, zaś z placówek MS - 73. Coraz więcej też 13-, 17-latków popełnia tak groźne przestępstwa, jak rozboje czy kradzieże z włamaniem.

W Gdańsku w I półroczu br. policyjnych izb dziecka znalazło się około 450 nieletnich. Z tej liczby aż 350 to przestępcy (włamania do mieszkań, sklepów, samochodów), a 120 to zatrzymani za „brak opieki” - w tym 50 za ucieczki z domów ro-

dzinnych. Zdaniem nadkomisarza Jana Szuby, kierownika gdańskiej izby, niepokojące jest to, że 3/4 uciekających z placówek podległych MEN dokonuje przestępstw.

We Wrocławiu spośród 917 nieletnich (810 chłopców i 107 dziewcząt), którzy przebywali w policyjnej izbie dziecka, 31,3 proc. popełniło przestępstwa, zaś uciekinierów było 23,5 proc. (w tym 84, którzy uciekli z domów rodzinnych).

Zgodnie z danymi szefów policyjnych izb dziecka, zatrzymywani nieletni pochodzą z różnych środowisk, najczęściej jednak z rodzin rozbitych oraz patologicznych. Jedną z istotnych przyczyn schodzenia na złą drogę przez nieletnich jest wpływ środowiska, a także brak organizacji wypoczynku i czasu wolnego.

Zdaniem Grzegorza Krzemienia, dyrektora Departamentu Spraw Rodzinnych i Nieletnich w MS, wzrost liczby przestępstw popełnianych przez nieletnich spowodowany jest w dużej mierze wyżym demograficznym. Liczba nieletnich przestępców jest stała w odniesieniu do populacji - powiedział Krzemień.

Ogółem w ub.r. w 32 policyjnych izbach dziecka przebywało 19,3 tys. nieletnich. Wśród nich było 16,7 tys. chłopców i 2,6 tys. dziewcząt. W porównaniu z 1993 r. jest do dość znaczący wzrost - mówi nadkomis-

sarz Krystyna Majewska-Brzyska z Komendy Głównej Policji - zatrzymano wówczas 17,2 tys. nieletnich. Zgodnie z danymi policyjnymi, nieletni popełnili w 1994 r. ponad 76 tysięcy przestępstw. Liczba ta ma odzwierciedlenie w ilości spraw, jakie wpływają do sądów rodzinnych - w 1994 r. zajmowano się tam 76,8 tys. nieletnich.

Największą grupę osób zatrzymanych w izbach tworzy 13-, 16-letnia młodzież - takich osób było w 1994 r. 17,3 tys. W izbach przebywało 1,7 tys. nieletnich powyżej 17. roku życia. Choć w izbach powinni właściwie przebywać tylko 13-, 17-latkowie, w 1994 r. trafiło tam również 174 dzieci poniżej 13. roku życia.

Nieletnich zatrzymywano w izbach z powodu: popełnienia przestępstwa - 10,3 tys. w 1994 r., 8,8 tys. w 1993 r.; doprowadzania bądź konwojowania (głównie do sądów rodzinnych, prokuratury) - 3,4 tys. w 1994 r., 3,3 tys. w 1993 r.; braku opieki - 5,5 tys. w 1994 r., 5 tys. w 1993 r.

W 1994 r. w izbach dziecka przebywało ponad 7,2 tys. uciekinierów. 2,2 tys. nieletnich uciekło z domów rodzinnych, 4 tys. z zakładów podległych MEN (pogotowia opiekuńcze, domy dziecka), ponad 1 tys. z zakładów podległych MS (schroniska, zakłady poprawcze). (PAP)

# Co? Gdzie? Kiedy? Bielskie

Poniedziałek-wtorek

## Kina

**BIELSKO-BIAŁA - Apollo:** „Kon-go” (USA), **Złote Łany:** „Kochanek czy kochanka” (fr.), „Pret-a-Porter” (USA), **Rialto:** „Epidemia” (USA), „Skazani na Shawshank” (USA), **OŚWIĘCIM - Luna:** „Wesele Muriel” (austral.), „W słusznej sprawie” (USA), **SUCHA BESKIDZKA - Smrek:** „Epidemia” (USA), „Leon zawodowiec” (fr.), **WADOWICE - Szarotka:** „Pulp Fiction” (USA), „Cień” (USA), **ŻYWIEC - Janosik:** „Znak smoka” (USA), „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA), **CIESZYN - Piast:** „Ja cię kocham, a ty śpisz” (USA).

## Apteki

**BIELSKO-BIAŁA,** Kasztanowa 5, Powst. Śl. 9, **CIESZYN,** Rynek 6, **ŻYWIEC,** Rynek 10, **ANDRYCHÓW,** Leńartowicza 7, **WADOWICE,** Rynek 12, **SUCHA BESKIDZKA,** os. Beskidzkie, **OŚWIĘCIM,** Rynek Główny 11.

## Szpitala

**BIELSKO-BIAŁA,** Wyzwolenia 18, tel. 400-61, Wyspiańskiego 21, tel. 320-15, Sobieskiego 83, tel. 359-04, E. Plater 17, tel. 270-11 **CIESZYN,** Armii Ludowej tel. 205-49, Bielska 4, tel. 206-11 **SUCHA BESKIDZKA,** Szpitalna 6, tel. 438-55, **ŻYWIEC,** Sienkiewicza 30, tel. 40-51.

## Pogotowia

**BIELSKO-BIAŁA,** Emilii Plater 14, tel. 999, 234-12, Piastowska 3, tel. 236-11, **ANDRYCHÓW,** 27 Stycznia 9, tel. 999, 626-23, **OŚWIĘCIM,** Wysokie Brzegi, tel. 999, 12-22-72, **CIESZYN,** Bielska 1, tel. 999, 211-24, **SUCHA BESKIDZKA,** Szpitalna, tel. 999, 422-03, **WADOWICE,** Wojska Polskiego, tel. 999, 336-65, **ŻYWIEC,** Handlowe 3, tel. 999.

**GOPR,** telefon alarmowy - Bielsko-Biała: tel. 178-536, **WOPR** - Bielsko-Biała: tel. 237-86.

### POGOTOWIE ENERGETYCZNE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 991, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-35-35.

### POGOTOWIE GAZOWE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 992, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-36-63.

### POGOTOWIE OPIEKUŃCZE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 14-33-82.

## Inne

### INFORMACJA PKP

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 933, **OŚWIĘCIM** - tel. 43-22-11.

### INFORMACJA PKS

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 228-25, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-25-61.

### INFORMACJA TURYSTYCZNA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 224-06 (od pn. do pt. 8-18).

### TELEFONY ZAUFANIA

**BIELSKO-BIAŁA** - Katolicki Telefon Zaufania: 14-74-00 (16-21), Telefon Zaufania AA: 282-40 (16-22), Tel. Informacja o AIDS - 282-11 (czwartki: 17-20).

### POMOC DROGOWA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 265-62, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-54-14.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 10 sierpnia 1995 r. zmarł w Krakowie w wieku 93 lat

Nasz Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadzio

ś. † p.

## JAN STOCH

Kapitan w stanie spoczynku.

Odnaczony m. innymi Krzyżem za udział w wojnie 1918-1921, Krzyżem Kawalerskim Orderu Polonia Restituta, Krzyżem Armii Krajowej, Medalem Armii Krajowej, Medalem za udział w wojnie 1939 r., Medalem za udział w walkach o Berlin, Medalem za udział w walkach o Odrę, Nysę i Bałtyk, Odznaką Grunwaldzką - Uczestnik Walk 1939-1945.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w kaplicy na cmentarzu Rakowickim w środę dn. 16 sierpnia 1995 r. o godz. 9, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Odszedł od nas Człowiek pełen dobroci, niezwykłego serca. Pograżeni w głębokim smutku

Żona, Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuk Wnuczki, Prawnuczki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 7 sierpnia 1995 r. zmarł

ś. † p.

## Kol. EDWARD MOSKAŁA

nasz Przyjaciół i Honorowy Członek Koła.

Koło Przewodników Tatrzańskich im. M. Sieczki w Krakowie

Z nie dającym się wyrazić smutkiem informujemy, że 4 sierpnia 1995 roku zginął tragicznie w wieku 28 lat

nasz jedyny, najdroższy i najlepszy Syn

ś. † p.

## PIOTR NAHLIK

urodzony 12 maja 1967 roku

Msza święta żałobna zostanie odprawiona w środę 16 sierpnia o godz. 15.00, w kościele parafialnym w Morawicy, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Rodzice

Komisja Turystyki Górskiej i Komisja Turystyki Narciarskiej Zarządu Głównego PTTK z żalem zawiadamiają, że w dniu 7 sierpnia 1995 roku zmarł

## mgr EDWARD MOSKAŁA

Honorowy Członek PTTK, dyrektor Centralnego Ośrodka Turystyki Górskiej PTTK w Krakowie, człowiek wielce zasłużony dla rozwoju turystyki górskiej i narciarskiej, inicjator i realizator budowy sieci schronisk - „bacówek” PTTK, twórca Ośrodków KTG w Karpatach, autor wielu opracowań na tematy górskie, zasłużony dla badania i dokumentowania dziejów historii turystyki górskiej, wieloletni członek i wiceprzewodniczący KTG, przewodniczący Podkomisji Kultury i Historii Turystyki Górskiej, redaktor naczelny „Gazety Górskiej”, honorowy przewodnik turystyki górskiej, odznaczony Medalem KTG.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w dniu 16.VIII.1995 r. o godz. 11.00 na cmentarzu Rakowickim w Krakowie.

Przyjaciele i Koledzy

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH "LILIA" S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 21-24-80 zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagranicę, kremacja, wieńce, nekrologi. **KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW** Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 37-88-76



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

ul. Rakowicka 41 11-47-76  
cm. Podgórski, ul. Wapienna 56-55-11  
cm. Grębatów 44-31-61  
ul. Reduty 1 (obok cm. Batowice) 11-35-26

polecają

## BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS

Kompleksowa obsługa pogrzebów, sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagranicę, kremacja, wieńce, nekrologi, itp.

## CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

tel. 11-45-02, 11-45-04, ul. Reduty 1 (Batowice).



# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

**ATRAKCYJNA** oferta dla dystrybutorów bezpośrednich 47-53-70 /12-15/. 230989

**DW** "Smrek" w Piwnicznej, tel. /018/43-35-11 w. 261 zatrudni wykwalifikowaną recepcjonistkę. 231199

**FIRMA** zatrudni uczącą się zaocznie lub wieczorowo do sprzedaży prasy. Atrakcyjne warunki. 22-75-88 wew. 150. 231027

**FIRMA** cukierniczo-ciastkarska zatrudni rencistów z grupą inwalidzką, tel. 48-06-79. 231028

**FIRMA** budowlana zatrudni murarzy. 851-475, (16-18). 231111

**FLIZIARZY**, parkieciarzy, stolarzy, zatrudni firma. 44-00-43. 231042

**Przyjmę KIEROWNIKA BUDOWY** z uprawnieniami budowlanymi, na budowę eksportową. **Wymagania:** znajomość języka niemieckiego, referencje.

RABKA, ul. 1 Maja 57b, tel. 0-187 778-34, tel./fax 0-187 764-52. NT939

**FLIZIARZY** przyjmę. 23-11-25 (16 - 19). 231220

**LASTRIKARZY**, pomocników. 76-34-67. 231149

**MONTERÓW** suchych tynków zatrudnię. Pisemne oferty z referencjami składać: MG Sp. z o.o. Kraków ul. Kazimierza Wielkiego 117. 231010

**MURARZY**, tynkarzy, cieśli, stolarzy, posadzkarzy, pracowników budowlanych zatrudni firma, ul. Emaus 28a, /8.00-9.00/. 231018

**PIASKARZO**-malarzy zatrudnię, 43-55-02. 231048

**PRZYJMĘ** cukiernika, pomoc, kierowcę rencistę. 56-54-88 w. 37, 34-50-26. 231243

**PRZYJMĘ** parkieciarza. 21-46-35. 231092

**PRZYJMĘ** malarzy. 33-26-22 wew. 520. 231131

**PRZYJMĘ** opiekunkę do dziecka. Tel. grzech. 33-23-33. 231173

**PRACA** dla rencistów, bezrobotnych, tel. 44-58-79 wew. 4. 231183

**RENCISTKA** 48 lat, zaopiekuje się dzieckiem, lub inne propozycje. 23-13-54 /9-13/. 230924

**SALON** Fryzjerski "Venus", ul. Starowiślna 22 zatrudni fryzjerów męskich i damskich. Praca na zmiany. Tel. 21-20-17. 231099

**SPRZEDAWCÓW**, ekspedientów zatrudnimy. 12-75-96. 231160

**SZWACZKI** do szycia kurtek zatrudnię. 23-53-31. 230804

**WYSOKIE** zarobki, wymagany samochód osobowy. 12-75-96. 231156

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę męską. 12-97-53. 231087

**ZATRUDNIĘ** kierowcę kat.C. 21-45-25. 231132

**ZATRUDNIĘ** filiziarza, 37-13-19. 231181

**ZOSTAŃ** gazeciarem - to modne wśród młodzieży. 22-75-88 wew. 150. 231031

## Sprzedaż

**FORTEPIAN**. 21-77-96. 231120

**JAMNIKI** 57-47-91. 230880

**KRĘGI** na studnie lub szambo. 67-45-80. 230996

**WYŻEŁ** niemiecki suczka, tanio. 25-15-16. 230837

## Kupno

**FORMĘ** na kręgi lub szambo, kupię. 67-45-80. 230998

## Motoryzacyjne

**AICE** konsorcjum 20 rat Poloneza tanio sprzedam. 78-56-01. 231271

**"MALUCHA"**, FSO, używany, uszkodzony, kupię. 13-87-06. 231150

**PRZYCZEPA** bagażowa 1200BH Niewiadów, sprzedam. 78-59-19. 231227

**SPRZEDAM** Polonez 1600, 1989. 57-49-67. 231084

**SPRZEDAM** VW- Golf II 84/85 r., poj: 1600, czarny, stan b. dobry. 49-11-00 po 16. 231197

## Lokale

**GARSONIERY** do wynajęcia poszukuję. 22-52-32. 230873

**LOKALU** handlowego przy głównej ulicy poszukuję. 22-52-32. 230869

**POSZUKUJĘ** małego mieszkania do wynajęcia. 22-01-10. 231262

**POSZUKUJĘ** sklepu, centrum Krakowa, N. Huty. Wydzierżawię lub kupię plac pod kiosk. Tel. 67-24-99. 231168

**SPRZEDAM** dwupokojowe, tel. 57-14-84. 230836

## Nieruchomości

**SPRZEDAM** działkę 27 a rekreacyjno-budowlaną, uzbrojoną, Kraków, 36-64-79. 231175

## Usługi

**BRYGADA** murarzy wykona prace budowlane. 25-12-66. 231238

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie parkietu. 21-46-35. 231093

**DACHY** 83-50-96, (19.00 - 20.00). 231254

**ELEKTROINSTALACJE**, 44-35-88. 230634

**FLIZOWANIE**, 48-51-76. 231138

**NAPRAWA** telewizorów: krajowych, zagranicznych, Neptun, Helios. 33-51-17. 230920

**Ogrodzenia**, 83-50-96, (19 - 20). 231253

## Biznes

**NOWY** atrakcyjny biznes, również dla początkujących. 47-53-70 /12-15/. 230987

**WYDAWNICTWO** nawiąże ścisłą współpracę z usługowym zakładem poligraficznym (możliwość utworzenia spółki). Tel. /0-12/78-45-59 /8-16/, /0-12/25-57-25 wieczorem. 231157

## Pożyczki

**KREDYTY** nieoprocentowane. 0-12/34-32-53. 230887

# „KONIEC LATA”!

DODATEK SPECJALNY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

Koniec sierpnia to pierwszy sygnał nieuchronnie zbliżającej się jesieni. W naszym dodatku Czytelnik znajdzie informacje o:

- wyposażeniu jesiennego turysty,
- kosmetykach

Koniec sierpnia to również najlepsza chwila na zakupy związane z nieuchronnie zbliżającym się nowym rokiem szkolnym. Chcemy pomóc Czytelnikom w poszukiwaniach tego wszystkiego, co potrzebne będzie dzieciom w szkole:

- obuwia,
- atrakcyjnej odzieży,
- artykułów papierniczo-biurowych itp.

Firmy obecne ogłoszeniowo na łamach naszego dodatku uhonorowane zostaną specjalnym 10-procentowym rabatem.



Szczegółowe informacje pod tel. 22-75-88 w. 135; 22-08-33, 22-08-32

**KRAKÓW**  
SIENNA 14  
TEL. 21-97-47  
21-97-19

**EUROPALM**  
**WIENIEŃ - 4 dni - 195,00**  
**PRAGA - 3 dni - 235,00**

**"NIWA" Rejonowa Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska"**  
32-400 Myślenice  
ul. Kazimierza Wielkiego 58  
**ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż nast. środków:**

1. samochód osobowy "Łada", rok prod. 1991, **cena wywoławcza 9.000 zł**
2. 7 wózków widłowych i transportowych o napędzie elektrycznym, **ceny wywoławcze od 200 do 3.000 zł**
3. silniki o mocy 18,5 kW (4 szt.) i 2 kW (2 szt.), **ceny wywoławcze od 200 do 500 zł**

Przetarg odbędzie się w dniu 22 sierpnia 1995 r. o godz. 10 w siedzibie spółdzielni. Informacje można uzyskać codziennie w godz. 7-15 w pokoju 13. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej danego środka w kasie spółdzielni przed przetargiem.

205231

**LATO '95**

**CAPITAL**

- \* **MIELNO-UNIEŚCIE** tydzień z wyżyw. 249 zł
- \* **JASTRZĘBIA GÓRA** tydzień z wyżyw. 343 zł
- \* **WŁADYSŁAWOWO** tydzień pobytu 120 zł
- \* **TUNEZJA** hotel, przelot, transfery, wyżyw., 2 tygodnie - 1.390 zł (dzieci 50% zniżki)
- \* **KRETA** hotel, przelot, transfery, 2 tygodnie - 1.199 zł (dzieci 30% zniżki)
- \* **MAJORKA** hotel, przelot, transfery, wyżyw., 2 tygodnie - 1.499 zł (dzieci 30% zniżki)

KARMELICKA 12, TEL. 22-96-31

**Cinquecento**

**FIAT**

**POLMOZBYT KRAKÓW S.A.**  
oferuje  
za gotówkę i na raty oraz w systemie "PO PO"  
Towarzystwa Finansowo-Leasingowego  
pełną gamę wersji i kolorów samochodów  
**CINQUECENTO 704 i 899 cm<sup>3</sup>**  
z trójdrożnym katalizatorem typu GAMMA

**W okresie od 17.07 do 31.08. br WIELKA LETNIA PROMOCJA**

Wśród każdego 10 klientów, którzy w tym okresie zakupią w naszym salonie CINQUECENTO 704 cm<sup>3</sup> będzie przeprowadzone losowanie roweru górskiego prod. włoskiej Bianchi i Peripoli

**I-sze LOSOWANIE ODBĘDZIE SIĘ W DNIU 19.08. br O GODZ. 12.00 W NASZYM SALONIE**

INFORMACJI UDZIELA SALON SAMOCHODOWY KRAKÓW, al.29-go Listopada 39 tel./fax 11-81-61 w godz. 8.00 - 18.00

**Likwidator Firmy Handlowo-Usługowej „Edax” sp. z o.o. zawiadamia o otwarciu likwidacji Spółki.**

Wzywa wszystkich wierzycieli do zgłoszenia roszczeń w terminie 30 dni od daty ukazania się niniejszego ogłoszenia pod rygorem pominięcia w postępowaniu likwidacyjnym.

203703c

OGŁOSZENIE TRZECIE.

**Hurtownia wydzierżawi PILNIE magazyn o powierzchni ok. 300 m<sup>2</sup> na terenie Krakowa lub zakupi pomieszczenia magazynowe o powierzchni ok. 1000 m<sup>2</sup>.**

Kontakt telefoniczny 36-26-64.

14569

**CHEMOBUDOWA - KRAKÓW S.A.**  
**STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA**

zaprasza na  
największe w Małopolsce

**VI KRAKOWSKIE TARGI BUDOWNICTWA „JESIEŃ '95"**  
w dniach 21-24.09.95, w godz. 10-18

Informacje: 30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14  
tel. 56-14-66, fax 56-19-76

802/el



Praca

A.ATRAKCYJNA praca dla pań w salonie masażu "Solaris". 55-68-20, /możliwość zakwaterowania/. 229470

AGENT celny. Kurs, KSB, tel. 012/22-75-79. 229654

AGENTÓW zatrudni firma brokerska. 11-84-10, (10 - 17). 229799

AGENCJA Nieruchomości Pałac Pugetów poszukuje osoby z dobrą znajomością angielskiego oraz edytora tekstu Word. Wymagany roczny staż pracy. Życiorysy do 15 sierpnia składać: Kraków, ul. Starowiślna 13. 229816

AKWIZYTORA w branży tekstylnej z prawem jazdy poszukuje duża firma handlowa. Bardzo atrakcyjne warunki placowe, zapewniona dyskrecja. Oferty nr 225722 Kraków, Wiślna 2. 230366

APLIKANTKA II roku aplikacji radcowskiej poszukuje pracy. 49-09-47. 73215

BLACHARZA, lakiernika, uczniów przyjmie serwis. 25-22-11. 72511

CAŁODOBOWY Salon Masażu zatrudni panie. Ul. Sarego 10, 21-35-40. 72061

CYKLINIARZA parkieciarza przyjmę 25-83-14. 73373

DO pracy stałej i sezonowej przyjmiemy. 25-20-46, 23-01-29. 94

DUŻA firma handlowa zatrudni młodego mężczyznę do działu rozliczeniowego. Wymagana znajomość komputera. Tel. 25-55-25. 230370

EKONOMISTĘ (analizy). Język angielski konieczny. "Supplices Bank", 56-49-43. 230605

FARMACEUTĘ z praktyką zatrudnię, atrakcyjne wynagrodzenie oraz mieszkanie. Dębica, tel. 27-48. 230688

FIRMA zatrudni dorywczo na stałe malarzy, murarzy, tynkarzy, ślusarzy, możliwe zakwaterowanie os. Ziota Jesień 11a. 225759

FIRMA zatrudni parkieciarzy. 44-55-54, 33-04-15. 230341

FIRMA handlowa zatrudni profesjonalną sekretarkę z językiem angielskim. Oferty nr 230367 Kraków, Wiślna 2. 230367

FIRMA szwajcarska zatrudni młodych, ambitnych ludzi ze znajomością języka angielskiego posiadających własny samochód. Wynagrodzenie prowizyjne. Wiadomość od 16-18. Tel. 22-52-40. 230814

**Kierowników i mistrzów budowy z uprawnieniami do prowadzenia robót ogólnobudowlanych i inżyniernych-drogowych zatrudni od zaraz Przedsiębiorstwo Budowlane UNI-MA-JER s.c., Kraków, ul. Wadowicka 3, tel. 67-45-10, 67-03-88.**

FIRMA poszukuje przerwowników ogólnobudowlanych, 44-05-83 wieczorem. 230817

FIRMA zatrudni 20 osób do pracy fizycznej. Kraków, ul. Żułowska 8B, godz. 11-15. 230946

FORMIERZA - odlewnika kokilowego, polerników zatrudni odlewnia mosiądzu. Tel. 67-66-80. 72445

HYDRAULIKA ciśnieniowego /II grupa inwalidzka/ zatrudni, tel. 44-98-44. 230854

KASJER walutowy, kurs KSB. 012/22-75-79. 229874

KOLPORTAŻ, 12-85-42. 72737

KRAWCOWE zatrudni, praca stała, 67-34-81. 229730

"KLUB" Agencja supermasażu zatrudni Panie, zapewni mieszkanie, (012) 56-02-09. 227934

KSIĘGI handlowe i dokumentację podatkową, płace i rozliczenia z ZUS, zorganizuję i poprowadzę. Oferty 229311 Kraków, Wiślna 2. 229311

KSIĘGOWY, kurs, KSB. 012/22-75-79. 229658

LUBIĄCYCH dobrą muzykę poszukujemy. 67-33-38. 229592

MAKLER papierów wartościowych, kurs, KSB 012/22-75-79. 229655

MŁODY zawodowiec podejmie pracę prywatnego kierowcy. Oferty 73210 Kraków Wiślna 2. 73210

MŁODA osobę do opieki na dziećmi w Wieliczce przyjmę, tel. 78-33-62 po 17. 230608

MONTERÓW wod.-kan przyjmę, 34-36-62, 44-43-94 wieczorem. 230819

MURARZY, tynkarzy, kraj, export. "Domel", Halicka 9. 21-28-86, 22-95-76. 230593

PANIĄ do prowadzenia ksiąg przychodów i rozchodów + VAT zatrudni, Kraków, 44-90-96. 230397

POPROWAQDZĘ księgi handlowe, przychodów i rozchodów. Tel. 36-10-67 po 18.00. 72648

PRACA dla młodzieży i studentów. 22-49-85. 72997

PRZYJMIEMY osobę z fantazją kulinarną. Tel. 56-39-50. 73366

PRACA dla uzdolnionego aktorsko. Wysokie zarobki. Tel. 43-30-92. 73439

PRACA 66-00-88 wewn.155. 227674

PRZYJMĘ zlecenia telefoniczne, 21-62-54. 230253

PRACA dla szwaczek w Nowym Bieżanowie. Tel. 57-25-61 po 18. 230785

RENCISTA: wyższe techniczne oraz ekonomiczne, duże doświadczenie także w handlu poszukuje pracy. Oferty 73407 Kraków Wiślna 2. 73407

SKLEP zatrudni rencistkę, emerytkę, okolice Królewskiej. 34-03-68. 73214

SPRZEDAWCĘ rencistę zatrudnię w kiosku koło Dworca Głównego. Tel. 47-59-93. 73165

SPÓŁKA zatrudni monterów izolacji termicznej i pomocników, tel. 33-96-87. 230630

STAŁA praca, 11-79-42. 227617

SZUKAMY sekretarki, wymagana inteligencja. Oferty ze zdjęciem i umiejętnościami, 30-960 Kraków 1, skr. poczt.536. 73098

TARNÓW, Agencja "Q" (014)26-18-86. 224673

UCZNIÓW do nauki w zawodzie blacharz lakiernik samochodowy. Centralna 81 (Król) 43-67-88. 229865

USA - Loteria wizowa; (042) 52-47-76, 57-56-31. 229170

ZATRUDNIĘ w zawodach: murarz, posadzkarz, blacharz, cieśla, zbrojarz, pomocnik murarzy, kierowca B,C,E. Tel. 25-83-28 do 15. 72680

ZATRUDNIĘ młodą, operatywną osobę, chętnie z wykształceniem ekonomicznym lub prawniczym, znającą rynek towarowy. 21-71-28. 73247

ZATRUDNIĘ lakiernika samowystarczalnego, 78-40-96. 73315

ZATRUDNIĘ operatora "Ostrówka" K-162 na umowę zlecenie. Tel. 25-92-82 /7-15/. 230075

ZATRUDNIĘ rencistów z samochodem- handel, 44-61-33 wew. 268. 230530

**Firma handlowa zatrudni załogę do sklepu z wykładzinami (kierownik, kasjerka, sprzedawcy).**

Spotkanie 16.08.95 r. Nowy Sącz, przy ul. Zielonej 27 sklep MAJAN, o godz. 12.

ZAKŁAD zatrudni szwaczki rencistki, 44-11-88. 230653

ZATRUDNIĘ młodą panią do handlu, 44-29-41. 230660

ZATRUDNIMY młode osoby, możliwość przeszkolenia. 11-01-22 wew. 145, (12-15). 230666

ZATRUDNIĘ rencistki, sprzedaż owoców, książeczka zdrowia. 45-86-75. 230707

ZATRUDNIĘ panie do gabinetu masażu na korzystnych warunkach, 21-22-79. 230857

ZOSTAŃ gazeciářzem placimy najwięcej, tel. 22-30-33 wew. 409. 230540

Nauka

AMERICAN English. 23-80-98. 72944

DZIEŃNE Studium Sekretarskie, Dienne i Zaoczne Studium Informatyczne. Absolwentom pomagamy w znalezieniu pracy "PETER PAN", Kraków (0-12) 22-60-95. 229452

INDYWIDUALNIE komputer. 67-47-66. 72040

KURSY samochodowe Kat. B, raty, PZMot, 33-81-30. Sobieskiego 7. 71774

KURSY komputerowe, księgowość komputerowa, Excogito. (012) 22-64-23. 72197

KURSY licencjonowane wycena nieruchomości, doradca podatkowy, agent celny. Krakowska Szkoła Finansów, ul. Anny 9. (012) 23-01-38. 219938

**Oferta specjalna WACETOB-PZITB KURSY**  
★kosztorysowania,  
★przygotowawczy do egzaminu państwowego na uprawnienia budowlane.  
Tel. 33-02-77 wew. 191, 339, w godz. 9 - 15, Kraków, ul. J. Lea 16A, pok. 2.

MATEMATYKA. 12-11-71. 70339

MATEMATYKA, 66-29-37, 67-07-46. 229271

MATEMATYKA 37-39-99. 229883

POLICEALNE Studium Zawodowe "Szkoła Profesjonalnych Sekretarek" i "Szkoła Księgowych" prowadzą nabór na rok szk. 95/96. Agencja "Bakalarz" Kraków, ul. Lubomirskiego 21. Tel. /012/21-03-85. 227858

**Autoryzowane Centrum Szkoleniowe MICROSOFT: OFFICE, Windows, Word, Excel, Works Doctor Q**  
Kraków, Mogilska 43, tel. 130-132.

PRYWATNE Szkoły Policealne dr Małgorzaty Jantos ogłaszają nabór. Studium Sekretarek, Studium Stewardess, Studium Ubezpieczeń. Kraków, Dunajewskiego 6, 22-71-03, 22-18-37. 204213

PRAWO jazdy "Motorex" Rynek Główny 9, 21-41-37. 229184

PRAWO jazdy- Auto-Perfekt. Filipa 6, 34-59-50-raty, testy. 230820

Matrymonialne

BIURO Samotnych, Pl. Sikorskiego 13/16, tel. 66-95-58 wieczorem. 229138

EXPRESSRANDKA. 44-70-44. 229797

LEKARZ 40 lat, kawaler, przystojny, poszukuje w celu matrymonialnym pani; 20-27 lat, poważnej, ładnej, wykształconej. Oferty w j. włoskim (angielskim, francuskim) z fotografią, na adres: Sergio Guiot V.Tabona 9 - 10064 Pinerolo (Torino) Italia. 230125

Kupno

A.A. Atrakcyjny Sklep Lombardowy- pożyczki. Komis, skup każdej branży, gwarantujemy sprzedaż, wyjeżdżamy do Klienta. Karmelicka 15, 22-33-26. 227156

A. Skup, komis RTV. 21-89-26. 150

ANTYKI "Staroświecki Styl", Sławkowska 4. (012) 21-54-69. 72523

ANTYKI, meble, obrazy, zegary, zegarki również uszkodzone 21-54-46. 72875

ANTYKI, stare meble, 21-80-59 /9-17/, 21-82-14. 229330

EUROPALETY używane, kupię. (012) 34-40-35. 229392

KIOSK kupię. 36-24-13. 73290

KORALE, antyki, stare srebra, "Perla" 22-03-50, Wielopole 24, Al.Słowackiego 1. 229759

NUMER telefonu na "12", 55-05-84. 73281

ODKUPIĘ pasteryzator (autoklaf), drut zbrojeniowy oraz blachę na pokrycie dachu. 81-80-96 po 20. 73267

SALON Dziel Sztuki - Antykwariat przyjmuje malarstwo polskie, srebra, meble, bibeloty, biżuterię. Wiślna 10. Tel. 21-94-99. 72909

*Zostań Dyplomowanym Inżynierem Lotusa  
Poznaj najefektywniejsze narzędzie pracy grupowej  
Poznaj system stosowany w wielkich korporacjach na całym świecie*

**Doctor Q Centrum Edukacyjne – Lotus Authorised Education Centre**  
*Teraz 10 % taniej!*

Tematy kursów:

- Notes Basic Concepts (1 dzień)
- Notes Technical User (1 dzień)
- Notes System Administration I (3 dni)
- Notes Application Development I (2 dni)

Kraków, ul. Mogilska 43, tel. (012) 130-132.

Reklamy  
ogłoszenia

Sklepy

DRZWI harmonijkowe, Cystersów 3a. 13-83-45. 225865

DRZWI przesuwane do szaf, zabudowa wnętrz. Kraków, Cystersów 3a, Kościuski 23, 13-83-45, Elsnera 3- D. H. "Azory". 225866

HOLENDERSKIE wypoczniki skórzane. Sportowe 24. 44-96-60. 225864

KOMIS fotograficzny, muzyczny, audiovideo, komputerowy. Szlak 1A. 34-39-66. 230364

KOMIS meblowo-techniczny "Lamus", Kraków. II Pułku Lotniczego, paw. 1, tel. 47-46-01. Meble, RTV, AGD, rowery, sprzęt sportowy i elektryczny. 230708

Sprzedaż

A.PIELUCHY, pościel - producent. Ręczniki, koce - ceny fabryczne. Kraków, Kościuski 38, 22-76-32. 222959

BOAZERIA- sprzedaż. Tel. 67-00-02. 227972

CEMENT, wapno, inne materiały budowlane i węgiel. 0-12/78-48-00. 229471

DOBERMANY. (0115) 207-60. 73321

DWA miejsca w grobowcu, cmentarz Podgórski. 58-96-72. 230706

GRYS, płytki lastrykowe, parapety, 44-93-54. 225055

MAX FLIZ

KRAKÓW, KALWARYJSKA 74

*olejnymi wybor*  
**50 wzorów gresów**  
BEZPOŚREDNI IMPORTER 23-58-41  
HISZPAŃSKIE WŁOSKIE itd...

KIOSK z lokalizacją Hala-Targowa (Krakowianka) nr 34. 230763

KOMIS - elektronarzędzia, wyposażenie łazienek, sprzęt zmechanizowany. Kraków, Krzywa 5, tel. 22-60-20. 72447

KUKURYDZĘ jadalną cukrową w kolbach, /012/44-77-99, /012/43-08-70 wieczorem. 230266

LADĘ chłodniczą tanio, 37-57-08 wieczorem. 230335

MASZYNY szwalnicze /0-136/641-13. 229723

MASZYNY stolarskie, 76-37-33. 230931

MEBLE biurowe i maszynę do pisania, 36-48-24 do 16 lub /090/33-04-39. 230692

OBABIARKI do drewna (wyrówniarki; grubościówki; strugarki trzysronne i czterosronne; frezarki i wiertarki), frezy i głowice frezowe- tania kupisz, gotówka, raty, leasing- Zakład Mechaniki Maszyn, Dekerta 9, Kraków, (0-12) 56-14-44. 226758

ODSPRZEDAM przemysłową maszynę do pakowania próżniowego, wagę elektroniczną z wydrukami, krawalnice oraz inne urządzenia do gastronomii. 81-80-96 po 20. 73271

OVERLOCKI 47-79-76. 227918

OVERLOCKI 14-10-54. 227942

PARKIET, szeroki wybór. 12-40-33 wew.473. 73015

PARKIET, mozaika, kleje, lakiery. 21-89-68. 229057

PALMA daktylowa 3,5 m, szczenięta rasy doberman, /0-136/621-75. 230840

PIANINO "Calisia", telewizor "Hitachi" 21" 67-43-43 po 19. 73380

PLYTY drogowe tanio. Tel. 36-37-63. 73438

DZIENNIK POLSKI

Największa gazeta Krakowa i Małopolski

Dziennik  
Pani

Zapraszamy Państwa do reklamy w naszym sobotnim dodatku tematycznym poświęconym kobiecie, jej duszy i ciału. Można w nim znaleźć praktyczne porady jak walczyć ze stresem i chorobami cywilizacji, porady kosmetyczne, przegląd najnowszych tendencji w modzie, a także kulinaria i plotki.

**Reklama w dodatku branżowym jest jedną z najskuteczniejszych form reklamy prasowej!**

Dodatkową zaletą reklamy w naszym dodatku jest atrakcyjna, promocyjna cena - 20 zł/moduł.



ROWERY, części. Halczyna 9, Zielone 17, Prażmowskiego 17. 37-92-34. 227969

SILOS. 78-19-14. 73180

SPRZEDAM kompletne wyposażenie mylni. Tel. /0-131/203-76. 230202

STÓŁ bilardowy. 33-80-14. 73152

STEMPLE. 67-68-20. 230265

SUKNIE ślubne ul. Gałła 10 Komis. 73363

**CUKIER**  
SKŁAD FABRYCZNY  
Kraków-Rybitwy  
„CEGIELNIA”  
tel. 55-48-38  
ul. Christo Botewa 6

SUKNIĘ ślubną krótką 37-54-57 wieczorem. 73432

SZLIFIERKĘ taśmową 5,5 KW. Tel. 78-50-80. 230581

SZNAUCERY olbrzymi. 47-94-24. 230738

TARABONE do nakropień tynków, grysy do las-triko w ciągłej sprzedaży. Libertów 283, tel. 76-37-33. 230932

TELEFON komórkowy, używany. 21-39-00. 73031

UNIWERSALNY wyciąg linowy tanio, 37-57-08 wieczorem. 230334

VIPSOGAL odsprzedam, tel. 67-62-01 po 20.00. 230823

WYPOCZYNEK skórzany. (012)37-91-84. 72734

WYRÓWNIARKĘ z grubościówką 60 cm, wyrówniarkę z piłą tarczową i wiertarką, Myślenice ul. Kazimierza Wielkiego 10 tel. (0115) 20-530. 73358

## Motoryzacyjne

A. Autogaz, raty, 48-71-11. 226805

AAC, Alamy Prestige, blokady, haki, szyberdachy. 36-19-80, 25-50-58. 72851

ALARMY, szyberdachy. 13-80-63. 229038

ALARMY, immobilisery, sterowane pilotem, radioodtwarzacze: 012/11-15-33. 229132

ALARMY, immobilizery, blokady. 33-09-48, /090/330452. 230889

“AUTO- Gaz”- montaż, gaźnik, wtrysk, autoryzacja FSO. Tel. 12-90-61. 229167

AUTOSZYBY, 36-17-30 Zygmunowska. 67715

AUTOGAZ, raty, wtrysk, tankowanie gratis. Politechnika, Czyżyny 48-05-55 wew. 3359 do 15. 72606

AUTOROBOT, bezgotówkowe naprawy powypadkowe, 57-76-76. 226735

AUTOGAZ, raty, 78-24-04. 226806

**WŁASNOŚCI**  
samochody:  
osobowe  
dostawcze  
ciężarowe  
**TIR**

Kraków,  
ul. Myśliwska 51  
Baza Budostal 8  
te. (012) 55-30-98  
Godz. 8.00 - 22.00  
OPONY, FELGI

**D-4710**

AUTOARMY, centralne zamki, immobilisery, 44-45-17, Cienista 12. 227148

AUTOKONSERWACJA- Gwóźdź 28 lat doświadczenia- bonifikaty. Kraków - Batowice, Powstańców 54, tel. 12-81-52. 227856

AUTOGAZ. Raty. Autoryzacja FSO. Lindego 5. 23-76-44. 229670

AUTOKONSERWACJA Zajęczkowski, 48-66-44, 67-63-60, bonifikaty. 230041

BEZGOTÓWKOWO blacharstwo (płyta), lakiernictwo (piecowo), holowanie, ogłędziny PZU. 25-22-11. 71636

BEZGOTÓWKOWE naprawy powypadkowe, płyta Autorobot, 57-76-76. 224211

CHŁODNICE: sprzedaż. 56-58-22. 229660

20 Polonezów blokady, haki, szyberdachy. 36-19-80, 25-50-58. 72852

FSO-1500 85r, sprzedam. Tel. 66-01-57. 230762

KUPIĘ Fiata, Poloneza, 47-30-83. 215400

KUPIĘ 126p, 125p, Poloneza, 47-57-93. 222626

PLANDEKI 37-98-63. 221327

PRZEGLĄDY, rejestracje PZMot, J.Pawła II 200, 8-20. 230036

SKODĘ 100-S sprzedam. Tel. 58-86-57. 230580

SPROWADZAM samochody. (0-12)36-18-61, tel/fax 004989952873. 69392

SPRZEDAM 126p, 90r. Tel. 55-71-07. 230263

WÓZEK widłowy typu Rak 1,2 t spalinyowy, sprzedam. 36-48-24 do 16.00. lub /090/33-04-39. 230686

## Lokale

A. A. A. A. A. AGENCJA. Najkorzystniejsze Pośrednictwo. 23-11-03, Grodzka 51. 227631

A.A.A.A. Agencja Drażkiewicz "Olsza". 11-80-22, 12-03-05 Olszańska 16. 227992

A.A.A.A. Agencja "Hermes", 44-46-11 /10-16/. 227993

A. A. A. Agencja, wynajmowanie, sprzedaż, 222-777, 21-49-14. 229900

A. A. A. A. Agencja, 21-98-18. 226810

A.A. Agencja. 67-48-63. 73002

A. Cielecki. Agencja. (0-12) 21-62-05. 70284

A. Studenci poszukują mieszkań. 035/43-24-92. 229888

AGENCJA Grodzka 1- mieszkania, domy, parcele. 23-22-73. 229586

AGENCJA Starowiślna 20, (012) 210-876. 230023

AGENCJA 21-35-40. 60

AGENCJA. 21-90-77. 230609

AGENCJA. 56-55-01. 218681

APARTAMENTY do wynajęcia. (012) 37-91-84. 72735

DO wynajęcia: sklep Mazowiecka, biuro: Sławkowska, Łokietka 22-88-44. 73305

DO wynajęcia powierzchnie handlowe Dom Handlowy "Azory" Elsnera 3 33-74-80. 73360

**AGENCJA KORONA**  
**KALWARYJSKA 9**  
**56-02-04**  
64 m<sup>2</sup> - Salwatorska - 92.000 (odpis pod.)  
350 m<sup>2</sup> - restauracja Salwator - 280.000  
220 m<sup>2</sup> - dom, Zarzecze - 105 tys. USD.

DO wynajęcia 2-pokojowe. 36-56-11. 229509

DO wynajęcia mieszkanie, 22-01-10. 230248

DO wynajęcia apartamenty- Ścisłe centrum oraz domy Wola Justowska, Łagiewniki, Biały Prądnik "Kami". 22-86-17. 230332

DUŻE mieszkanie kupię, pośrednictwo 22-33-62. 222778

DWUPOKOJOWE, bez pośredników kupię, 21-98-18. 226811

DWA pokoje w centrum sprzedam. Nieruchomości 22-95-18. 230644

DWA pokoje na Azorach sprzedam. Nieruchomości 22-95-18. 230648

2-POKOJOWE kupię, 37-66-59. 230119

FIRMA sprzeda mieszkania w nowo wybudowanym budynku przy ul. Gdańskiej. Wiadomość: (0-12) 23-30-71, 34-20-55 wew. 301, 305 w godz. 9-12. 229706

HALA Targowa: kiosk (lodowisko "Krakowiaki") sprzedam. 23-38-26. 229568

JEDNOPOKOJOWE Ruczaj, kupię 67-11-69. 229356

**STRONCZAK**  
**AL. SŁOWACKIEGO 58**  
**33-22-67**  
**NAJSTARSZE POŚREDNICTWO W KRAKOWIE**  
27 m<sup>2</sup> - 1 p. - Siemaszki - 32.500  
47 m<sup>2</sup> - 2 p. - Sądowa - 65.000  
160 m<sup>2</sup> - dom - Mateczny - 170.000  
dom do remontu - Ułanów - 330.000

"KAMI" kupno, sprzedaż, najem. Studencka 1/7a (róg Podwala). 22-86-17. 229684

KUPIĘ mieszkanie 22-76-29. 62

KUPIĘ mieszkanie, działkę. 37-02-33. 72950

KUPIĘ, wynajmę małe mieszkanie. 22-86-76. 227634

**FIRMA** weźmie  
w dzierżawę w Tarnowie,  
na okres minimum 1 roku,  
**SKLEP LUB MAGAZYN**  
o powierzchni około 150 m<sup>2</sup>.  
Tel. (018) 43-70-79.  
000995

KUPIĘ dom, mieszkanie. 11-25-33. 227995

KUPIĘ mieszkanie, mały dom. 44-46-11. 227996

KUPIMY lokal handlowy w centrum. 56-49-20. 229155

KUPIĘ mieszkanie: Krowodrza, Śródmieście, Dębinki. 36-69-71. 229625

KUPIĘ ładne mieszkanie. 57-14-10. 229896

KUPIĘ, wynajmę mieszkanie. 34-35-77. 230612

KUPIĘ mieszkanie w centrum. Nieruchomości 22-95-18. 230649

KWATERY studenckie, 210-876. 230025

MAŁE mieszkanie kupię, pośrednictwo 23-13-04. 222781

MAŁE mieszkanie kupię. Pośrednictwo 34-09-86. 225398

MIESZKANIA poszukuję. 22-76-29. 64

MIESZKANIE sprzedam. 32-13-14. 73093

MIESZKANIA poszukuję, 14-17-35. 225904

**PUNKT INFORMACJI**  
**TURYSTYCZNEJ**  
**POSZUKUJE**  
**POKOI GOŚCINNYCH**  
z telefonem  
o wysokim standardzie  
w ścisłym centrum Krakowa.  
Tel. 21-77-64 205230

MIESZKANIA samodzielnego poszukuję. 57-14-10. 229897

POŚREDNICTWO nieruchomości: lokale, mieszkania, domy, parcele. Kupno, sprzedaż, wynajem. 22-88-44. 72248

POSIADAMY różnorodne oferty mieszkań, działek i domów "Goldenmajer" tel. 21-42-20 ul. Basztowa 15/3b. 73134

POSZUKUJĘ lokalu biurowego, telefon, do wynajęcia. 66-57-91. 73565

POSZUKUJEMY dla studentów mieszkań bez prowizji, 25-11-99. 229547

POSZUKUJEMY stancji, mieszkań, 34-34-22 wewn.183, 186. 229834

POŚREDNICTWO. 21-90-77. 230610

POSZUKUJĘ mieszkania. 34-35-77. 230611

POSZUKUJĘ lokalu. 34-35-77. 230613

78 m<sup>2</sup> Aleksandry + garaż, 33-22-67. 230133

TRZY pokoje ścisłe centrum sprzedam. Nieruchomości 22-95-18. 230647

WYDZIERŻAWIĘ 150 m<sup>2</sup> (hurtownia, magazyn) 78-19-14. 73181

**MAŃKOWSKI**  
**KARMELICKA 46**  
**33-26-93**  
34 m<sup>2</sup>, Lili Wenedy - 32.000 zł  
56 m<sup>2</sup>, Czarnogórska - 65.000 zł  
garaż, Azory - 11.500 zł  
100 m<sup>2</sup>, Prażmowskiego - 45.000 USD  
Dpm letni, Czchów - 49.000 zł

ZAMINIENIE własnościowe 2 pokoje, bardzo ładne, loggia, telefon, IIIp. na podobne 2 lub 3-pokojowe, lp. lub parter. Oferty 73406 Kraków Wiślna 2. 73406

ZAMIANY 23-11-03. 227632

ZAMIANY, biuro 21-49-14. 229898

## Nieruchomości

A.T. Pośrednictwo poszukuje mieszkań, działek. 36-88-60. 72892

AGENCJA Dąbrowska-Mazur, Salwatorska 18. 22-93-89, 21-75-87. 229020

BIURO Nieruchomości, Mazowiecka 25. Tel. 33-44-55, wewn. 20-61. 71984

DOM sprzedam (012)76-29-76. 72657

DOM Kraków, kupię 57-14-10. 229899

DOM stan surowy Łąka Górna k/Żegociny /0-197/224-83. 230054

DOM dworek Wróblowice 200 m<sup>2</sup>, 150 tys., 33-12-08. 230136

DOM w Olkusz sprzedam. Nieruchomości 22-95-18. 230650

DUŻE mieszkanie- dom kupię. Pośrednictwo. 23-13-04. 225358

"INFOBANK": kupno, sprzedaż, wynajem nieruchomości. Tel/fax 11-68-22, Mogilska 40. 190

KAMIENICĘ wolną kupię. 23-13-04. 71116

KUPIĘ działkę do 10 a w Krakowie, okolice, rejon północno- wschodni, 47-79-70. 230663

KUPIĘ działkę budowlaną na Krzemionkach. Tel. 57-69-94. 230711

KUPIĘ działkę, dom do remontu w okolicy Prokocimia. 55-12-38. 230774

**PLEŚNIAROWICZ**  
**ul. Lea 20B, tel. 33-47-91**  
51 m<sup>2</sup> - 3 p. - Palacha - 59.000  
37 m<sup>2</sup> - 2 p. - Kozłówek - 40.000  
54 m<sup>2</sup> - 2 p. - Czarnowiejska - 63.000  
83 m<sup>2</sup> - 4 p. - Królewska - 110.000  
165 m<sup>2</sup> - dom - Rybitwy - 120.000

MAGAZYN 1000 -5000 m<sup>2</sup> w Krakowie lub obrzeża kupię. Tel. (0-12) 230-648. 72906

MIESZKANIE w Krakowie 3-pokojowe, telefon, zamienię na mały domek w Bukowinie-Tatrzańskiej, lub okolicy. 66-45-90. 227771

OKAZJA! Domy wolno stojące: Klina, os. Oficerskie, Olsza. Kamienice, mieszkania sprzeda Euro-Atlas, Kraków, ul. Floriańska 36. Tel. 21-82-49, 23-22-83. 229934

POŚREDNICTWO poszukuje działek, domów, lokali, mieszkań, 21-10-30. 225822

POSZUKUJEMY domów, mieszkań, parcel do sprzedaży oraz mieszkań do wynajęcia, tel. 37-34-81, 9-18. 230097

POSIADŁOŚĆ 1,2 ha budowlana z budynkiem 600 m na zajazd, salon samochodowy, hurtownię na granicy Krakowa bezpośrednio przy Zakopiance sprzedam, fax 67-38-64. 230933

PÓŁ bliźniaka, stan surowy otwarty, 12 km od Krakowa, sprzedam. 33-26-22 wew.368. 73237

REZYDENCJA- Bronowice 400 m<sup>2</sup>, 3 garaże, luksusowa, sprzedam, tel. 37-34-81, 9.00- 18.00. 230098

**PIASTOWSKA**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
UL. OLIMPIJSKA 23, TEL. 37-34-81  
SPRZEDAŻ: 1 pok. Kurdwanów, 3 pok. Czarnogórska, 4 pok. Prądnicka  
DOMY: Okazja - Zarzecze, Wola Justowska, Opatkowice, ul. Lea, ul. Moniuszki, Bronowice - Pasternik, Podgórze, Gdów, N.Śącz, Mszana Dolna, Czchów  
PARCELE: Pasternik, Modnicza, Prądnik Czerwony. Posiadamy mieszkania do wynajęcia.

SPRZEDAM dom w Kokotowie, stan surowy. 55-46-00 wew.513 po 15. 73275

SPRZEDAM dom drewniany, Polanka, Hallera 36. 73324

SPRZEDAM działkę, Kurdwanów, tel. 57-76-69. 230542

SPRZEDAM działkę budowlaną 12 arów. 11-61-83. 230557

STAN surowy zamknięty sprzedam lub zamienię na mieszkanie. 36-80-03. 73299

ZAMINIENIE ogródek działkowy 360 m w Warszawie na Kraków (możliwa działka rekreacyjna). Kraków 12-86-72. 231008

WYCENA nieruchomości "KonSolid". 34-23-22 wew.51. 71844

WYCENY, biegłych 66-81-77. 227950

## Usługi

A.A. Anteny RTV- satelitarne. Złotek, 33-88-30. 230743

A. Antywlamaniove zamki, tapicerki. "Milax", 36-64-15. 230543

ALARMY, blokady, znakowanie. Szlak 26. 233-433. 72478

ALARMY profesjonalne 34-12-77. 72918

ALARMY, 67-42-27. 8731

ANTENY - satelitarne, telewizyjne, sprzedaż, montaż. Telcom 21-43-12. 72550

ANTENY 23-09-24. 73039

ANTENY 36-77-96. 73040

ANTYWLAMANIOWE zabezpieczenia, dodatkowe drzwi. Omega, 66-45-16. 227309

ANTYWLAMANIOWE zamki, tapicerki. Roxdom. 12-07-88. 227415

ANTYWLAMANIOWE drzwi metalowe, zamki, tapicerki, VAT. "Tempo", 22-54-30. 227966

ANTENY, naprawa, montaż 44-53-92. 229105

ANTENY, 25-78-43. 229227

ANTYWLAMANIOWE, zamki, tapicerowanie, 21-49-21. 230844

BLACHARSTWO, dekarstwo, tel. 57-40-06 wieczorem. 73255

BOAZERIA 56-11-05. 229507

BOAZERIE, szafy, gwarancja. 44-60-90. 229600

BOAZERIE, panele, pawlacz. 36-46-11. 230940

BRAMY garażowe i ogrodzeniowe zdalnie sterowane, montaż napędów do bram istniejących, montaż, serwis, gwarancja. Transport gratis, /012/37-34-81, pon.- piątek 9.00-18.00. 230455

CYKLINOWANIE, układanie parkietu. Kurdziel. 66-96-16. 110

CYKLINOWANIE, układanie, lakierowanie. Klara, 37-85-97. 71053

CYKLINOWANIE. 25-83-14. 72721

CYKLINOWANIE, układanie 49-53-05. 73128

CYKLINOWANIWE bezpyłowe, nietoksycznie. 444-779. 73177

CYKLINIARKI wypożyczam. 12-40-33 w.138. 226501

CYKLINOWANIE, lakierowanie, 55-64-87.227226

CYKLINOWANIE, układanie. 44-25-41. 229036

**DEKORDOM**  
**BOAZERIA**  
**PANELOWA**  
**I PODŁOGI**  
**PANELOWE**  
**HURT I DETAL**  
**30-001 KRAKÓW**  
**ul.Kamienna 19**  
**tel. (0-12) 33-82-99,**  
**33-93-99 w.19**  
**KONKURENCYJNE CENY !!!**

CYKLINOWANIE. 55-59-16. 229048

CYKLINOWANIE, układanie, VAT, 34-47-25. 229231

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożycza: Fachman- 43-03-89 Kolorowe 35, Partner (VAT)- 13-96-81 Mogilska 71. 229233

CYKLINOWANIE, układanie parkietu. Tel. 21-72-30, 13-29-70. 229422

CYKLINOWANIE, układanie. 21-17-22. 229668

CYKLINOWANIE, lakierowanie nieszkodliwe, VAT. Wójcik. 34-25-97. 229688

CYKLINOWANIE, układanie, VAT, 47-76-0



FLIZOWANIE, 67-22-05.	224523
FLIZOWANIE ekspresowo. 13-89-62.	224655
FLIZOWANIE, VAT, 55-52-39.	229183
FLIZOWANIE. 49-56-80.	229544
FOTOGRAFICZNE usługi "Foto-Print".	21-04-57, 73090
GAZ, hydraulika, piecyki. 55-44-48.	227351
GAZ, piecyki, hydraulika, 37-78-00	wew. 263, 229021
GAZ, piecyki, hydraulika. 25-90-57.	229687
HYDRAULIKA, przeróbki. 34-40-20.	70805
HYDRAULIK. 55-11-33.	72041
HYDRAULIK Vat 13-05-17.	72259
HYDRAULIK. 55-12-51.	72972
HYDRAULIK. 13-87-06.	73235
KONCESJONOWANA firma przyjmie zlecenia w zakresie: ochrona mienia i obiektów, ochrona i transport VIP, inkaso i transport wartości pieniężnych. Oferty 73256, Kraków, Wiślna 2.	73256
KOMPUTERY, czyszczenie, konserwacja, materiały eksploatacyjne, VAT, 33-18-19.	227997

ALMES

TEL. 22 22 76  
FAX 23 01 46

ROLETY TEKSTYLNE

ŻALUZJE

PRODUKCJA-HURT-USŁUGI  
KRAKÓW, UL. KURNIKI 4.  
CENY HURTOWE

203853

KOPARKI, 57-76-22.	229534
KOPARKOŁADOWARKI. 43-55-02.	229598
KOPARKA Ostrówek. 47-75-72,	49-89-37, 230347
KOMPLEKSOWE remonty budowlane, flizowanie, hydraulika, malowanie, parkiety, VAT. 49-79-22.	230673
KOMINKI, piece. 67-00-32.	230760
KRATY antywłamaniowe, 33-40-14.	66996
KRATY, ogrodzenia, 22-43-82.	227088
LODÓWKI, zamrażarki 21-95-30, 15-33-95.	70358
MALOWANIE 66-89-43.	73345
MALOWANIE, tapetowanie, Vat, sprzątanie gratis. 22-20-67.	226138
MALOWANIE, pełne remonty, sprzątanie- VAT. 66-61-54, Pluszkiewicz.	229053
MALOWANIE, tapetowanie, 49-17-15.	229601
MALOWANIE mieszkań. 57-30-88.	230516
MALOWANIE, tapetowanie, 57-74-88.	230582
MALOWANIE, 49-20-71, 49-20-78.	230639
MEBLOWE płyty, cięcie, sprzedaż ul. Pasternik 116, 36-35-45.	230107
NAPRAWA telewizorów. 25-93-00.	72463
NAPRAWA pralek. 57-34-20.	227875
NAPRAWA pralek, lodówek. 12-89-56.	229228
NAPRAWA pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41. 33-30-68 (9-17).	229241
NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. 47-44-30.	229401
NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. 48-45-75.	229402
NAPRAWA telewizorów. 66-83-44.	229403
NAPRAWA- piece łazienkowe, wszystkie typy- gwarancja. 56-52-05.	229531
NAPRAWA pieców łazienkowych, wszystkie typy, gwarancja 15 miesięcy, dojazd bezpłatny. 22-66-82.	229533
NAPRAWA pralek, 43-43-07, gwarancja.	229640
NAPRAWA pralek automatycznych, 37-62-14.	229682
NAPRAWA pralek 25-50-57.	230577
OGRODZENIA, 82-10-36 (19-20).	230268
OKNA opalanie, malowanie. 67-45-98.	73178
OKNA dachowe- montaż. 36-46-11.	230942

KRAKÓW, UL. A. KRZYWOŃ 14  
TEL. / FAX 11-63-66

ŻALUZJE

Rolety aluminiowe - zewnętrzne

/licencja HunterDouglas/

PARKIETY mozaiki podłogi solidne układanie cyk- linowanie 12-92-68.	72900
PARKIETY własnej produkcji. "Argod" Kraków, ul. Fieldorfa-Nila 5, 33-41-88, 33-70-62.	73228
PRZEPROWADZKI 36-61-63.	72221
PRZEPROWADZKI "DOMUS" pełna obsługa, pojemniki bezpłatnie. (0-12)-21-22-75.	227658
PRZEPROWADZKI. 43-46-83.	227788
PRZEPROWADZKI solidnie, tanio, pełna obsługa, pojemniki. 58-57-55, 12-33-41.	227834
PRZEPROWADZKI, transport pianin, kas pancernych, urządzeń, wypożyczamy pojemniki. Andrzej Boroń, /012/44-27-38.	227877
PRZEPROWADZKI, 233-166.	229226
PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pakowanie. 34-44-03.	229387
PRZEPROWADZKI. 43-75-88.	230678
RAUM - Plus, drzwi przesuwane, zabudowa wnęk, 36-35-45.	227386
REMONTOWO budowlane, nadzór, VAT. 33-49-52.	73225
ROBOTY remontowe, budowlane, instalacyjne, mieszkaniowe, 44-05-83 wieczorem.	230816
SANYO naprawy domowe. 44-94-10.	229398
SCHODY drewniane, 66-14-01.	230286
SIDING najtaniej z montażem. 66-21-91.	229111
SIATKI przeciwko owadom, żaluzje. 67-29-96.	229396
STUDNIE wiercone. /012/431-435.	229039
SUFITY podwieszane, ścianki działowe, oświetle- nie, żaluzje. Dekerta 16. (0-12) 56-13-54.	229446
SUSZENIE drewna, tel. 67-45-18.	230852
SUCHE tynki, Ścianki, sufity, adaptacje. 36-46-11.	230939
SZKLARZ całodobowy. 44-77-82.	227333
ŚLUSARSTWO 56-06-66, 34-40-03.	230720

Produkcja, sprzedaż, montaż.

ROLETY

ALUMINIOWE, TEKSTYLNE

HEROAL HELIOS BEZPOŚREDNI IMPORTER

ORLITA

Kraków ul. Chelmońskiego 11a, telefon: 36 12 73, fax: 37 80 85 Nowy Sącz telefon: 42 17 54

ŻALUZJE POZIOME, PIONOWE

MARKIZY

ŚLUSARSTWO, kraty, zadaszenia, zamki. 57-86-53.	230934
TANI transport. 55-20-43.	72719
TANI transport. /012/48-26-74.	226206
TAPICER, 48-34-18.	229171
TANI transport, 1,1t 49-79-05.	229272
TAPETY natryskowe. Tel. 012/56-13-54.	229445
TANI transport 1,5t. 57-95-07.	229764
TANI transport kraj, zagranica. Tel. 47-46-43.	230314
TANI transport. 43-75-88.	230680
TANI transport 1,5 t- kraj, zagranica, 48-84-84, 25-93-15.	230821
TRANSPORT, 300.000. 36-61-63.	71154
TRANSPORT Jelczem 78-55-72.	72575
TRANSPORT VAT, 21-88-70.	72596
TRANSPORT 47-58-04.	73137
TRANSPORT 1,5 t 67-44-22.	73414
TRANSPORT, Star 44-93-54.	225058
TRANSPORT Jelcz kryty kraj (012)22-68-66 wewn.143.	226579
TRANSPORT, 3T, 21 m <sup>3</sup> , tel:090330227.	229620

TRANSPORT koparkospycharka, dzwig. 48-08-22, 66-00-88 w.470.	229621
TRANSPORT 1,5t 13-57-43.	229623
TRANSPORT kraj - zagranica. 44-96-60, 78-54-59.	229758
TRANSPORT kraj, VAT. 36-36-15.	230402
TRANSPORT 1 tona, 57-75-78.	230672
TYNKI gipsowe. Tel. (012) 66-76-78.	72572
UKŁADANIE kostki brukowej. Tel. 76-27-78.	221311
USŁUGI szklarz. 44-64-64.	184
WIDEOFILMOWANIE- tanio i profesjonalnie. Tel. 44-63-55 do 18.00. Tel. 44-34-39 po 20.00.	225770
WIDEOFILMOWANIE, 49-04-96.	229265
WIDEOFILMOWANIE, 44-59-53.	229266
WIDEOFILMOWANIE, 57-20-07.	229270
WIDEOFILMOWANIE, 55-91-52.	229294
WIDEOFILMOWANIE, 44-29-41.	230661
WIDEOFILMOWANIE, profesjonalny montaż, tel. 67-34-85.	229224
WIDEOFILMOWANIE. 48-94-75.	229711
WIDEOFILMOWANIE 484-666.	230787
WYPOŻYCZALNIA elektronarzędzi. 47-10-54.	227716
ZABUDOWY balkonów zadaszenia. 84-12-67.	230753
ŻALUZJE. 55-74-74.	271
ŻALUZJE. 323-111.	71919
ŻALUZJE pionowe, poziome, gwarancja. 33-04-55.	71920
ŻALUZJE, rolety 33-62-50.	225850
ŻALUZJE: produkcja, montaż. Tel. 47-05-47.	227509
ŻALUZJE. 55-00-60, 67-24-26.	229242

Produkcja, sprzedaż, montaż.

ŻALUZJE POZIOME, PIONOWE

MARKIZY

heroal HELIOS BEZPOŚREDNI IMPORTER

ORLITA

Kraków ul. Chelmońskiego 11a, telefon: 36 12 73, fax: 37 80 85 Nowy Sącz telefon: 42 17 54

ŻALUZJE pionowe kanadyjskie, producent, cena od 23 zł.Gigant: 47-95-05, Jubilat: 22-30-33 wewn. 302. 229915 || ŻALUZJE, VAT. 22-16-17. | 230349 |
ŻALUZJE, zaczepy. 33-09-56.	230578
ŻALUZJE: produkcja, montaż. 21-62-54.	230766
ŻALUZJE: 36-90-02.	230767

## Biznes

BIURO Księgowe. 49-12-13.	230102
BIURO rachunkowe, 47-08-97.	230732
EXSECUTOR windykacja należności. 12-14-67.	229692
POSIADAM znajomość branży, poszukuję współni- ka do uruchomienia dochodowej produkcji. Oferty 73265, Krakó, Wiślna 2.	73265
PROSPERUJĄCY sklep ogólnospożywczy, odstąpię, 13-40-19 po 19.00.	229995
SAMODZIELNA księgowal! Księgi podatkowe i handlowe, Vat, kadry, 12-36-52.	230237

## Pożyczki

A.A. Lombard Safer- pożyczki, skup, komis wszystkich. 22-33-26, Karmelicka 15.	227157
A. Atrakcyjne pożyczki, skup- komis, Grzegórzecka 17, 21-89-26.	151
"ATRAKCYJNY Lombard" skup-sprzedaż wszyst- kiego /RTV, AGD, samochody, działki, domy, itp./ Dąbrowskiego 11, 56-34-33.	270
ABSOLUTNIE atrakcyjne pożyczki "Lombard", Długa 5 - 22-15-54, Lea 20b - 33-01-34.	230121

ATRAKCYJNY lombard Legionów 2 (dawna Cekiera). Skup, komis, RTV (możliwość zamiany). Obrazy, antyki, samochody. 56-40-36.	229441
ATRAKCYJNY Lombard, Długa 76.	230122
"KERAM" Lombard pożyczki pod zastaw, Starowiślna 12 (koło kina "Uciecha"). 22-67-48 w.14.	229061
KORZYSTNY lombard Kalwaryjska 18 naprzeciw "Korony", (012)56-51-50.	227233
LOMBARD, gotówkowe pożyczki, komis RTV, Mieszalska 3.	229262
LOMBARD "Perla" 22-03-50, Wielopole 24, Al.Słowackiego 1. Skup, zastaw, obrazy, antyki, złoto, stare srebra, korale, RTV.	229755
NAJNIŻSZE oprocentowanie, dyskrecja. Czarnowiejska 21. 37-02-33.	72949
UDZIELANIE pożyczek, niskie oprocentowanie, skup RTV. Lombard, Szeroka 29, 21-19-37.	223178

## Różne

ANTENY satelitarne. FHU Telcom, ul. Syrokomi 24/1. 21-43-12.	72551
APARTAMENTY dla studentów: małżeństwa i cud- zoziemcy mile widziani. Tel. Kraków /8.00- 14.00/ 21-84-18 lub po 25 sierpnia 55-82-83 po 20.	230855
PLECAKI hurt (012) 23-57-03.	73120
POSIADAMY duże ilości ziemi z gruzem. Tel. 25-92-82 /7-15/.	230076
RELAKS to masaże na Grodzkiej 42, 21-71-60.	73138
STOMATOLOGIA. Protetyka, os. Zgody 7/35. Czynny codziennie, 44-29-70.	72451
TAROT, wróżka. 22-02-54.	230375
WESELA srebrny Ford Sierra, tel. 47-05-76.	230360
WRÓŻKA. 22-71-82.	72849

## Turystyka

DRUSKIENNIKI Litwa, wczasy lecznicze, biuro "Fantazja", 22-49-67.	230104
SANATORIA rewelacyjne wyniki leczenia. Tel. 22-73-68.	229808
WŁOCHY, przejazd 50 zł, 21-13-71.	229149
WYNAJMĘ autokar "Autosan H-10-11". 11-76-79.	230674

## Towarzyskie

A.A.A.A.A.A.A.A.A. Czerwona Róża, 43-69-97.	230399
A. A. A. A. A. A. A. Masaże dla pań, panów. Rejtana 4. 56-24-56.	229068
A.A.A. Agencja Pussa Cat- salon masażu, Otwińskiego 6. 11-62-36.	225905
A. A. A. Amor to super masaże. Ul. Warszawska 14. Tel. 23-34-48.	71777
A.A. AGENCJA "Beata", 67-11-53.	57
A.A.A. Agencja "Ewa", 25-70-71.	230262
A. A. A. Czarna Perla. 47-63-22.	167
A. Długa 16 Fullmasaże, 44-05-02.	230659
ABECADŁO "Szczęścia". Tel. (0-12) 36-17-97.	72910

club 33

OD 2000 DO 600

ZMYSŁOWE DZIEWCZYN

67 23 35, ul. Szwedzka 72

073610

AGENCJA "Anetta". 49-84-57.	227791
AGENCJA" Faworyta", 23-01-96.	227932
AGENCJA "Samanta", 43-11-98.	226914
AGENCJA "Supermasaże" ul. Bałuckiego 16, 66-06-36.	227928
AGENCJA "7", 66-04-11.	227926
AGENCJA "Venus" 56-02-09.	227927
BEZKONKURECYJNA "Regina", 21-96-13.	227930
"BOA" Demoniczne dziewczyny czekają. Tel. 012/21-29-18.	229389
GAŁODOBOWY Salon Masażu. Ul. Sarego 10, 21-35-40.	72062

DYSKRETNA Ester, wakacyjna niespodzianka. (012)43-68-40, (012) 22-19-27.	72935
LUX masaże dla super mężczyzny. Ul. Warszawska 14. Tel. 23-34-48.	71779
MASAŻE dla panów+ superniespodzianka. 21-22-79.	267
OPIUM, 36-80-55.	229274
PANOWIE, 43-69-97.	230398
REWELACYJNA "Magdalena", 66-17-71.	227929
"SOLARIS" supermasaże, sauna. Malborska 64b. 55-68-20.	229468
"SYNDY-CLUB" superexlusive, intymna atmosfera, najlepsze dziewczyny. Starowiślna 60. 21-92-93.	230019
SUPERMASAŻE, 66-06-36.	227931
TARNÓW, Agencja "Q", /0-14/26-18-86.	226621
TOWARZYSKI Klub "Venus" Agencja supermasaże "Drink Bar", ul. Katarzyny 4, 56-02-09.	227933
ZMYSŁOWY smak lata. Floriańska 24, (012)22-19-27.	72933

PHU wyposażenie szkół, przedszkoli

Kraków, ul. Litewska 37, tel./fax 32 10 58 (dawna Bronowicka 27a)

poleca swoje usługi poszerzone o art. papiernicze oraz druki szkolne.

14530

SUPEROFERTA !

OBUWIE SZKOLNE

Stoisko obuwnicze w „Market Ruch” obok dworca PKP/PKS ul. Worcella 6.

14558

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA oraz treść ogłoszeń drobnych z ostatniego tygodnia w „Dzienniku Polskim”

23-02-40 11-75-48 55-43-35

Telefoniczna Agencja Informacyjna poniedziałek – piątek od 9 do 18

Autonomiczna Sekcja Piłki Ręcznej K.S. "Cracovia"

Kraków, ul. J. Kałuży 1 działając z upoważnienia Zarządu Klubu

sprzeda w drodze przetargu ofertowego nieograniczonego

AUTOBUS m-ki "AUTOSAN" typ H 10 1101 rok prod. XII 1987, nr podw. 120169, nr rej. KKS 5038. Cena wywoławcza 18.000 zł.

Zalakowane koperty nale- ży składać do dnia 28 sierp- nia 1995 r. w sekretariacie Klubu.

Przetarg w dniu 29 sierp- nia 1995 r. o godz. 10 w Klu- bie.

Wadium w wysokości 10% należy wpłacić do kasy Klubu przed przetargiem.

Autobus można oglądać w dn. 22 sierpnia 1995 r. na parkingu "Krakbudu", Kra- ków, ul. Vetulaniego 5, godz. 10-11

Zastrzega się prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

205246

ŻALUZJE POZIOME

LAMEL

PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ

2 lata gwarancji!!! Dojazd bezpłatny!!!

ul. św. Łazarza 13 tel./fax 23-18-64

8-18, każda sobota 9-14

403



# SPRZEDAŻ

**OKNA DREWNIANE**  
z klejówki trójwarstwowej  
najnowsza zachodnia technologia

**BUMA**

Okna typowe w ciągłej sprzedaży.  
Kraków, Surzyckiego 18 - Rybitwy,  
55-17-02, 55-09-93 w. 18.

205078

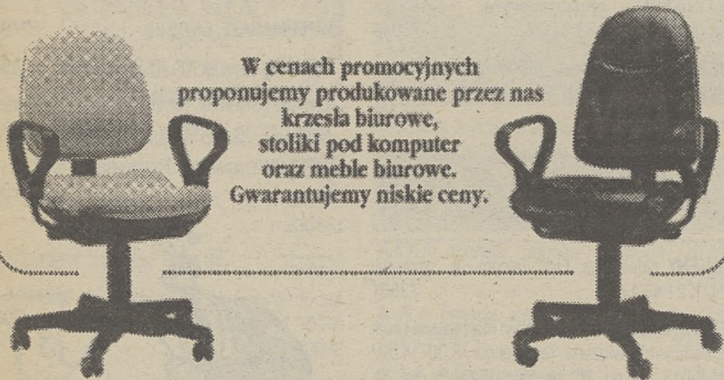


**Przeworska Fabryka Krzesel**  
**Sklep firmowy:** dni pow. 10-18, sob. 9-14  
**Kraków, ul. Fiszer 36, tel./fax 23-75-75**  
oferuje: pełną gamę krzesel, stołów,  
tanie meblościanki, zestawy wypoczynkowe,  
meble biurowe, ogrodowe, kawiarniane.

**WYPRZEDAŻ  
POSEZONOWA**

205226

Sklep firmowy **POL-ARGOS Co. Ltd.**  
ul. Chodowieckiego 7, Kraków, tel./fax: (012) 23 79 61



W cenach promocyjnych  
proponujemy produkowane przez nas  
krzesła biurowe,  
stoliki pod komputer  
oraz meble biurowe.  
Gwarantujemy niskie ceny.



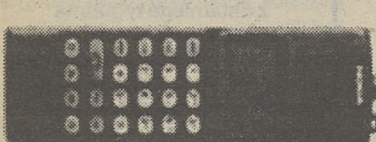
**PRZEDSTAWICIELSTWO**  
**JORDANOWSKA FABRYKA ARMATURY S.A.**  
**VALVEX**

- ARMATURY WODNEJ** - zawory wodne  
- zawory kulowe  
**ARMATURY CENTRALNEGO OGRZEWANIA**  
- zawory termostaticzne grzejnikowe  
proste, kątowe, skośne, regulatory ciśnienia  
- zawory odpowietrzające  
**ARMATURY GAZOWEJ**  
**ELEMENTÓW ZŁĄCZENIOWYCH**

**CENTRALA**  
KRAKÓW, ul. Zakopiańska 129, ☎/fax (012) 66-33-66  
☎/fax (012) 67-68-36

**FIKIE**  
KRAKÓW, ul. Lublańska 34 a, ☎/fax (012) 11-69-15  
PILZNO, ul. Lwowska 41, ☎/fax (0-146) 20-62 w. 139  
ZAWIERCIE, ul. Marszałkowska 28, ☎/fax (0-376) 21-651 w. 163  
NOWY SĄCZ, ul. Zdrojowa 32, ☎/fax (0-18) 43-84-21

**TELEFONY KOMÓRKOWE**



**CENTERTEL**  
SALON SPRZEDAŻY  
ul. Kraszewskiego 36

Telefony, Telefaxy, Centrale **Panasonic**  
**SYMICO**

Kraków, al. Focha 25, tel. 22-34-38  
Sklep firmowy: ul. Długa 65, tel. 34-47-16

**GUMIX**

KRAKÓW, ul. Rzemieślnicza 1  
tel./fax. (012) 67-11-50, 67-64-54

**NOWY SERWIS OGUMIENIA TIR**  
KRAKÓW, ul. Myśliwska 51 - Budostal 8 (godz. 8<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>)  
tel. (012) 55-30-98

**F.H. GUMIX**

jeden z największych polskich dystrybutorów  
opon produkcji Firmy Oponiarskiej **DEBICA**

**ZAPRASZA**

do nowego serwisu ogumienia



FIRMA  
OPONIARSKA  
**DEBICA**  
Spółka Akcyjna



39-200 Debica, ul. 1 Maja 1, tel. (146) 28-31  
Telex: 066662, 066665  
Fax: (14) 22-39-57, 21-75-68  
Komertel: 3912 44 99, 3912 45 65

**KOSIARKI**  
**SZWEDZKIE**  
KRAKÓW ul. PAWIA 20  
tel./fax (012) 23-19-25  
koło Dworca PKS  
**HURT - DETAL**

**ODZIEŻ UŻYWANA**

**NIESORT Z NIEMIEC - BERLIN**  
**REGULARNE DOSTAWY**

Hurtownia  
Kr. ul. Gdyska 12  
(przecznica z Opolskiej)  
**tel. 37-29-83**

204483

F.H. „MAREK” Kraków, ul. Saska 27  
oferuje

**ocieplacze**  
**typu „OVATA”**

- \* meblowe
- \* odzieżowe
- \* kołdrowo-śpiworowe

D-4759

**ISOLIT®**

**WILGOTNE**  
**BUDOWLE**

IZOLUJ SWÓJ DOM NIEMIECKIM  
ORYGINALNYM ŚRODKIEM „ISOLIT”  
„ISOLIT” usuwa wilgoć i grzyb ze  
wszystkich budowli!

- BEZ ROZKOPYWANIA FUNDAMENTÓW
- 2 x pomalować i gotowe
- ISOLIT zapewnia 100 % izolację

Środek wysyłamy na cały kraj.

Prospekt z ceną bezpłatny.

Przedstawicielstwo  
niemieckie w Polsce

ISOLIT „I”, os. Kopernika 15/13  
83-200 Starogard Gdański  
tel./fax (0-69) 242-19.

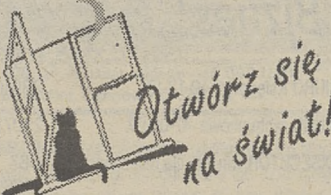
K-803

**Montostal**

Sklep firmowy oferuje

**OKNA**  
**DRZWI**

z PCV i aluminium



Kraków, ul. Wrocławska 53  
tel./fax 33-18-55 w. 375

**BETON**

**ATEST, DODATKI,**  
**POMPA STETER,**  
**UPUSTY, TRANSPORT**  
**NAJTANIEJ**

cenę netto za m<sup>3</sup> B-10 - 57.-  
B-20 - 69.- B-15 - 63.-  
B-25 - 73.- B-17,5 - 65.-

**KOSTKA BRUKOWA TYPU „UNI-STONE”**  
SZARA - 145.-/m<sup>2</sup>, BORDOWA - 175.-/m<sup>2</sup>  
**„IZOBUD”**  
KRAKÓW ul. Powstańców 50 tel. 11 16 96

**DLACZEGO NAJLEPSI**  
**PRACUJĄ NA**  
**APPLE MACINTOSH**

Oferta, która zrewolucjonizuje rynek  
komputerowy. Zaawansowane  
technologie w zasięgu twojej ręki.  
Poznaj nowe, niższe ceny.

Sprawdź najnowsze możliwości.  
Dołącz do grona najlepszych.



© Demo (12) 22 64 89

**APPLE® DEXTER®**  
**Z POWROTEM DO RAJU**

Autoryzowany Sprzedawca Apple Computer Inc.  
30-011 Kraków, ul. Wrocławska 37a  
tel. (12) 34-08-08, (12) 33-26-56  
fax (12) 33-63-13, AppleLink DEXTER.PL

**HURTOWNIA**  
**MULTICHEM**

- FARBY • LAKIERY
- EMULSJE • NARZĘDZIA
- TAPETY • SILIKONY • KLEJE



**KLEJE**  
**DO GLAZURY**



TERAZ POLSKA

**CENY FABRYCZNE**

**30-401 KRAKÓW, ul. RYDLÓWKA 25**  
**tel./fax 66-97-15**



# RÓŻNE

## MEDYCYNĄ NATURALNĄ

Kraków, ul. Dietla 66  
od 9 do 17

akupunktura  
akupresura  
masaż leczniczy

k-2014

## Poważna Firma

poszukuje lokalu handlowego na terenie Krakowa z zapleczem magazynowym, telefonem, o pow. 600-1000 m<sup>2</sup> na okres min. 5 lat. Oferty na tel./fax 23-75-75, w godz. 10 - 18.

205227

Fundacja Promocji Gospodarczej Regionu Krakowskiego  
INFORMUJE o otwarciu z dniem 2.09.95 r.

## GIEŁDY ŻEGLARSKIEJ

czynnej w każdą sobotę i niedzielę od 9 do 15  
w Krakowie przy ul. Mrozowej 20a,  
tel. (012) 25-70-20, 25-74-40, fax (012) 44-53-06  
oraz

- ✦ komisji żeglarskiej codziennie od 9 do 15
- ✦ zimowania jachtów
- ✦ pracowni skutniczej
- ✦ szkoły żeglarskiej
- ✦ sklepu żeglarskiego
- ✦ poradnictwa żeglarskiego

2014KA

## TOWARZYSTWO EDUKACJI BANKOWEJ



ogłasza nabór na rok akademicki 1995/96 do  
ROCZNEGO POLICEALNEGO

## STUDIUM FINANSÓW

na kierunku  
**BANKOWOŚĆ**

w trybie dziennym, wieczorowym i zaocznym.

Studium zapewnia możliwość zdobycia wiedzy i umiejętności praktycznych pozwalających na podjęcie pracy w bankach i innych instytucjach finansowych. Szkoła pomaga w uzyskaniu zatrudnienia. Absolwenci Studium mają możliwość kontynuowania nauki na II roku Wyższej Szkoły Bankowej w Poznaniu po uzupełnieniu różnic programowych.

REKRUTACJA ODBYWA SIĘ BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH.

Informacje i zapisy: ul. Jana Pawła II 80, 31-571 Kraków  
tel. (0-12) 48 52 22 w. 1309.  
oraz (012) 49 77 89

K-1976



## RADIO DOBRA NOWINA

ZAPRASZA

NA SPECJALNY PROGRAM WAKACYJNY

## "Z RADIEM W PLECAKU"

codziennie 10.00 - 13.00  
17.15 - 17.45

oraz w środy, czwartki i niedziele  
22.00 - 24.00

Słuchajcie nas w domu, nad wodą,  
w sklepach i samochodzie

**RDN UKF 69,95 MHz i 101,2 MHz**

TA 770

# TURYSTYKA



## BIURO TURYSTYCZNE

«CAPRI»  
Kraków, ul. Kalwaryjska 70,  
tel./fax 56-54-72  
TUNEJZA już od 400 USD; GRECJA  
(obozu młodzieżowe); KRETA 14 dni,  
samolot, 1450 zł.  
Imprezy pobytowe i objazdowe: Izrael,  
Włochy, Grecja, Hiszpania, Francja,  
Słowenia, Chorwacja, Portugalia, Turcja.  
Wypoczynek w kraju.  
Bilety autokarowe międzynarodowe.

1727W

## PARYŻ, LONDYN, AMSTERDAM, LIEGE

Miasta niemieckie i inne miasta Europy.

**WYCIECZKI - HISZPANIA,  
WŁOCHY, PARYŻ**

**COLUMBUS (012) 21-77-88**

Kraków, ul. Basztowa 24.

2045K3

## BIURO PODRÓŻY

**La Strada**  
sp. z o.o.

Rynek Główny 34,  
Kraków,  
tel.: 21-99-60, 22-75-67  
proponuje:

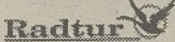
★ Wczasy nad polskim morzem:  
kwatery prywatne, pensjonaty,  
domy wczasowe - Kołobrzeg, Ja-  
strzębia Góra, Władysławowo,  
Dartłowo.

★ Wczasy na Słowacji: komfor-  
towy ośrodek nad Jeziorem Ora-  
wskim, pokoje z łazienkami, basen,  
sauna, siłownia, winiarnia, kawi-  
arnia..

★ Wczasy w górach: Rabka, Bu-  
kowina Tatrzańska, Ustroń, Wisła.  
1592/zr *Zapraszamy!*

## KONCESJONOWANE PRZEWOZY

WŁOCHY, NIEMCY - codziennie  
i pozostałe kraje EUROPY



Kraków, ul. M.C. Skłodowskiej 9,  
tel.: 21-80-22, 23-16-76

Bilety można nabyć również:

- ★ KROSNO „Barbakan”, (0131) 206-00  
(Dworzec PKS)
- ★ SANOK „Barbakan”, (0137) 370-00  
(Dworzec PKS)
- ★ NOWY SĄCZ „Relax”, (018) 43-85-15,  
ul. Franciszkańska 2
- ★ DĘBICA „Arka”, (0146) 35-74,  
ul. Konarskiego 1.
- ★ RZESZÓW „Wagabunda”,  
(017) 370-69, pl. Dworcowy 1
- ★ NOWY TARG „Dana Travel”,  
(187) 635-83, ul. Kolejowa 6

1719ml

Imprezy pobytowe i objazdowe:  
Włochy, Grecja, Tunezja, Hiszpania.

## Z Juventur W KRAJ/ŚWIAT

PARYŻ - ZAMKI nad LOARĄ - 7 dni,  
4 noclegi w Paryżu w hotelu blisko  
centrum, 1 nocleg tranzytowy, pok.  
2 i 3-os. z łazienkami, autokar, kom-  
petentni piloci. Terminy: 5-11.08.; 2-  
8.09.; 16-22.09. Cena w pok. 2-os.  
599 zł, w pok. 3-os. 576 zł. Uwaga!  
5-11.08. 499 - last minute.

POLSKA  
Białogóra, Karwia, Jastrzębia G.,  
Niechorze, Dziwnówek, Łeba - mo-  
rze.

Muszyna, Ryty, Krynica, Zakopane,  
Zawoja - góry.

SŁOWACJA: Jezioro Orawskie, Ze-  
mplińska Sirava - 1 tydz. 275 zł.  
We wrześniu: wypoczynek ze zwie-  
dzaniem!

HISZPANIA: 12-dniowe imprezy au-  
tokarowe: Costa Brava, Barcelona,  
Montserrat, Andora, Carcassonne,  
Lozanna, Genewa, Monte Carlo.  
Cena od 560 zł.

WŁOCHY: Bibione, Padwa, Wero-  
na, Wenecja - 9 dni, autokar. Termin:  
15-24.09., cena 372 zł.

Zapraszamy „Juventur”  
Kraków, ul. Sławkowska 1,  
tel. 22 24 37, 22 80 97.

1589/zr

## TANIE WCZASY W KRYNICY

GÓRSKIEJ od ZARAZ w  
DOMACH WCZASOWYCH  
„ROBOTNIK”, „FLORA”,  
„SOPLICOWO”. NOCLEG  
z WYŻYWIENIEM 20 zł dziennie

Kontakt telefoniczny: (018) 71-54-22  
(018) 71-54-41  
(018) 71-22-52

000997

## PARYŻ

najtańsze

## PRZEJAZDY

B.T. „AXET”, Straszewskiego 8,  
tel. 21-88-18, 21-71-68

D-4645



## ALPINA TOUR

Kraków

ul. Szewska 5, tel. 21-80-49

ul. Sławkowska 13, tel. 22-37-99

## Superoferta! HISZPANIA wrzesień - październik, 12 dni WYCIECZKA POBYTOWO-OBJAZDOWA

Zwiedzanie: LOZANNA, GENEWA, BARCELONA, MONTSERRAT, GE-  
RONA, FIGUERAS, CANNES, NICEA, MONTE CARLO.

Zapewniamy: transport lux autokarem, zakwatero-  
wanie w superkomfortowych apartamentach, opie-  
kę doświadczonych pilotów i przewodników.

Cena: od 550 zł do 650 zł.

Polecamy także: GRECJĘ, FRANCJĘ, WŁOCHY,  
HISZPANIĘ (hotele, apartamenty, domki campin-  
gowe, camping).

LAST MINUTE! HISZPANIA

Palamos - domki campingowe

Lloret de Mar - hotel Don Juan\*\*\*

840,- 690,-  
1240,- 890,-

Wakacje na Twoją kieszeń! Zapraszamy!



1542el



zaprasza

## NAJWYŻSZA JAKOŚĆ WYCIECZEK W KRAKOWIE!

(wg najnowszych badań opinii społecznej)

©Paryż i zamki nad Loarą (7): od 489,- ©Lazurowe Wybrzeże (7): od 519,- ©Włochy z Sycylią (15): od 1.549,- ©Fatima-Lourdes (12): od 1.039,- ©Benelux (8): od 739,- ©Londyn (6): od 609,- ©Grecja (11): od 1.224,- ©Francja objazdowa (12): od 1.219,- ©Włochy (6-8-12 dni): od 519,- ©Hiszpania (14-16 dni): od 1.739,- ©Wiedeń (5): od 259,- ©Szwajcaria (8): od 795,- ©Norwegia - fiordy (8): 1.199,- ©I WIELE INNYCH WCZASY KRAJOWE I ZAGRANICZNE (campingi, apartamenty, hotele) Przejazdy autokarowe - cała Europa. Imprezy na zamówienie (dla szkół, instytucji) - 2-3 osoby bezpłatnie.

Sprzedaż w Krakowie prowadzą: ANNA TOUR, Centrum A1, tel. 44-13-66; WAWEL-TOUR, ul. św. Tomasza 26, tel. 22-08-52; WAWEL-TOURS, Rynek Podgórski 9, tel. 56-50-95; WAWELTUR, ul. Pawia 8, tel. 22-16-40; SOLTUR, pl. Szczepański 5, tel. 21-96-16.

12847



B. P. JAGIELLONIA, Wiślna 2

tel. 22-03-45, tel./fax 22-77-93

## LATO '95

### KRAJ, MORZE

Kołobrzeg, 7 dni, ośrodek wypoczynkowy, wyżywienie, od 360,00 zł,  
Rowy, 14 dni, ośrodki wczasowe, wyżywienie, od 578,00 zł,  
Jastrzębia Góra, Jastarnia, Ostrowo, kwatery prywatne, od 19,00 zł/  
zakwaterowanie

### KRAJ, GÓRY

Zakopane, Bukowina Tatrzańska, Krynica, Korbielew, Wisła, Ustroń,  
Trzemieśnia, Polanica Zdrój, ośrodki wczasowe, wyżywienie.

★AUSTRIA ★CHORWACJA ★FRANCJA ★HISZPANIA ★SŁO-  
WENIA ★SŁOWACJA ★SZWAJCARIA ★WĘGRY ★WŁOCHY  
7, 14 dni, hotele, apartamenty, dojazd własny

IMPREZY LOTNICZE - 7, 14 dni, hotele, wyżywienie

★ wyloty z Warszawy: Majorka

★ wyloty z Wiednia: Wyspy Greckie, Wyspy Kanaryjskie, Riwiera Turecka,  
Hiszpania, Maroko, Malta, Malediwy, Dominikana,  
Meksyk (przez cały rok).

★ wyloty z Niemiec: Portugalia, Madera, Seszele, Kenia, Mauritius,  
Kostaryka i inne (przez cały rok).

### ★ BILETY LOTNICZE

### ★ MIĘDZYNARODOWE PRZEWOZY AUTOKAROWE

★ Agent renomowanych niemieckich biur podróży: Neckermann Reisen i  
TUI

★ Pierwsze biuro w Polsce południowej posiadające bezpośrednie łącza  
komputerowe z Frankfurt nad Menem w systemie rezerwacyjnym  
Start-Amadeus.



Sport



Zakończenie lekkoatletycznych MŚ

# Brawa dla kwartetu

■ **25. MEDAL.** Waldemar Marszałek (Polonia Warszawa) zdobył srebrny medal w zakończonych w Brownhills (Anglia) motorowodnych mistrzostwach Europy w klasie 0-350. Jest to 25. medal Polaka w zawodach rangi mistrzostw Europy i świata.

■ **„SCHUMI” DOPIERO JEDENASTY!** Na torze Hungaroring koło Budapesztu odbył się samochodowy wyścig Formuły 1 o Grand Prix Węgier. Wygrał Damon Hill. Liderem klasyfikacji generalnej jest Niemiec Michael Schumacher, który zajął 11. miejsce.

■ **REKORD ŚWIATA.** Pływacka sztafeta USA 4 x 100 metrów stylem dowolnym podczas mistrzostw Pan Pacific w Atlancie wynikiem 3.15.11 poprawiła rekord świata. Amerykanie startowali w składzie David Fox, Joe Hudepohl, Jon Olsen i Gary Hall. Poprzedni rekord (3.16.53) również należał do USA i był ustanowiony w czasie Igrzysk Olimpijskich w Seulu (1988).

■ **PIĘKNE LOTY.** Dwa złote medale zdobyły Polki w szybowcowych mistrzostwach Europy zakończonych w Marpingen w północnych Niemczech. W klasie Standard triumfowała Bożena Demczenko-Grzelak, a w klasie Club Anna Michalak. Trzy ostatnie konkurencje rozgrywane były w bardzo trudnych warunkach atmosferycznych. Towarzyszyły im silne burze. (B)

Na stadionie „Nya Ullevi” w Göteborgu zakończyły się wczoraj V lekkoatletyczne mistrzostwa świata. Biało-czerwoni wracają do domu z dorobkiem dwóch brązowych medali, Artura Partyki w skoku wzwyż oraz krakowianina (Wawel) Roberta Korzeniowskiego w chodzie na dystansie 50 kilometrów. Jest to chyba odzwierciedlenie aktualnych możliwości polskich przedstawicieli królowej sportu.

Ostatnią, 44. konkurencją mistrzostw, była sztafeta 4 x 400 metrów mężczyzn z udziałem reprezentacji Polski. Piotr Rysiukiewicz (Śląsk Wrocław), Paweł Januszewski (Skra Warszawa), Robert Maćkowiak (Śląsk) i Tomasz Jędrusik (Zawisza Bydgoszcz) pobiegli wspólnie. Wbrew nieprzychylnym im atmosferze w okresie przygotowań, zajęli piąte miejsce, a przy odrobinie szczęścia mogli mieć brązowy medal! Różnice pomiędzy trzema zespołami były minimalne. Metę minęły one w niespełna siedemdziesiąt setnych sekundy. Trzecia Nigeria uzyskała 3.03.18, czwarta Wielka Brytania 3.03.75, a Polska 3.03.84. Wprawdzie nieznacznie wyprzedził Jędrusika Rico Lieder, ale sztafeta niemiecka została zdyskwalifikowana. Mistrzami świata zostali zgodnie z przewidywaniami Amerykanie.

Czwórka naszych zawodników zawzięcie walczyła już w eliminacjach, uzyskując szósty w tym roku czas na świecie - 3.01.38 i trzeci w historii polskiej lekkoatletyki, a co ciekawe - o 5 sekund lepszy od sumy rekordów życiowych zawodników. Sukces w Göteborgu otwiera sztafecie drogę do startu w Igrzyskach Olimpijskich w Atlancie. Piąta

lokata na czerwonym tartanie stadionu Ullevi, po dwóch brązowych medalach Artura Partyki i Roberta Korzeniowskiego oraz czwartej lokacie w maratonie Małgorzaty Sobańskiej, to największe osiągnięcie 20-osobowej reprezentacji Polski, a także i trenera Józefa Lisowskiego, któremu PZLA powierzył przygotowanie sztafety.

- Po sobotnim biegu dwóch masażystów pracowało przy zawodnikach do pierwszej w nocy, a potem znów po śniadaniu, by jak najlepiej przygotować ich mięśnie do ponownego występu - powiedział Józef Lisowski. - Szkoda, że nie powtórzyli wyniku z eliminacji. Nawet czas 3.03.00 dałby im brązowy medal. Ale cieszę się z chłopcami, których wyjazd do Göteborga był do „za pięć dwunasta” niepewny. Nie wszyscy bowiem byli przekonani o celowości startu sztafety.

Bilans V mistrzostw świata zamyka się rekordami świata seniorów: Jonathan Edwards (W. Brytania) - trójskok 18.29, Inessa Krawiec (Ukraina) - trójskok 15.50, Kim Batten (USA) - 400 m ppł 52.61. A także rekordem świata juniorek: Rose Cheruiyot (Kenia) - 5000 m 15.02.45. Ponadto poprawiono: 13 rekordów mistrzostw świata, 3 rekordy Azji, 3 rekordy Australii i Oceanii, 4 rekordy Ameryki Południowej oraz 76 rekordów krajowych. Uzyskano 20 najlepszych w tym roku wyników na świecie.

Medale wywalczyli lekkoatleci z 43 krajów. Dwa brązowe (Partyki i Korzeniowskiego) dały Polsce ex aequo z Węgrami 36. pozycję. Spośród 200 uczestniczących w mistrzostwach państw, punkty - za miejsca 1. - 8. - zdobyło 58 narodowych re-

prezentacji. Polska z 27 pkt sklasyfikowana została ex aequo z Nigerią na 19. pozycji. Za nami m.in.: Bułgaria, Chiny, Węgry, Bahama, Norwegia, Brazylia, Etiopia, Algieria, Burundi, Meksyk, Namibia, Czechy i... gospodarze, Szwecja. Po jednym punkcie zdobyły zespoły Litwy, Słowenii i Słowacji. Szóste mistrzostwa świata odbędą się za dwa lata w Atenach.

★  
Oto medaliści sobotnich i niedzielnych konkurencji:

**Rzut dyskiem kobiet:** 1. Ellina Zwieriewa (Białoruś) 68.64 m., 2. Ilke Wyludda (Niemcy) 67.20, 3. Olga Czerniawska (Rosja) 66.86.

**Bieg na 5000 metrów kobiet:** 1. Sonia O'Sullivan (Irlandia) 14.46.47 min., 2. Fernanda Ribeiro (Portugalia) 14.48.54, 3. Zohra Ouaziz (Maroko) 14.53.77.

**Sztafeta 4 razy 100 metrów kobiet:** 1. USA (Mondie-Milner, Guidry, Gaines, Torrence) - 42.12 sek., 2. Jamajka (Duhaney, Cuthbert, McDonald, Ottey) - 42.25, 3. Niemcy (Paschke, Lichtenhagen, Knoll, Becker) - 43.01.

**Bieg na 800 metrów kobiet:** 1. Ana Fidelia Quirot (Kuba) 1.56.11 min., 2. Letitia Vriesde (Surinam) 1.56.68, 3. Kelly Holmes (W. Brytania) 1.56.95.

**Sztafeta 4 razy 400 metrów kobiet:** 1. USA (Graham, Stevens, Jones, Miles) - 3.22.39 min., 2. Rosja (Czebykina, Gonczarenko, Sotnikowa, Andriejewa) - 3.23.98, 3. Australia (Naylor, Poetschka, Gainsford, Freeman) - 3.25.88.

**Skok wzwyż kobiet:** 1. Stefka Kostadinowa (Bułgaria) 2.01 m., 2. Alina Astafei (Niemcy) 1.99, 3. Inga Babakowa (Ukraina) 1.99.

**Bieg na 110 metrów ppł. mężczyzn:** 1. Allen Johnson (USA) 13.00 sek., 2. Tony Jarret (W. Brytania) 13.04, 3. Roger Kingdom (USA) 13.19.

**Skok w dal mężczyzn:** 1. Ivan Pedroso (Kuba) 8.70 m., 2. James Beckford (Jamajka) 8.30, 3. Mike Powell (USA) 8.29.

**Sztafeta 4 razy 100 metrów mężczyzn:** 1. Kanada (Esmie, Gilbert, Surin, Bailey) - 38.31 sek., 2. Australia (Henderson, Jackson, Brimacombe, Marsh) - 38.50, 3. Włochy (Pugioni, Madonia, Cipolloni, Floris) - 39.07.

**Bieg na 5000 metrów mężczyzn:** 1. Ismael Kirui (Kenia) 13.16.77 min., 2. Khalid Boulami (Maroko) 13.17.15, 3. Shem Kororia (Kenia) 13.17.59.

**Bieg na 1500 metrów mężczyzn:** 1. Noureddine Morceli (Algieria) 3.33.73 min., 2. Hicham El Guerrouj (Maroko) 3.35.28, 3. Venuste Niyongabo (Burundi) 3.35.56.

**Rzut oszczepem mężczyzn:** 1. Jan Zelezny (Czechy) 89.58 m., 2. Steve Backley (W. Brytania) 86.30, 3. Boris Henry (Niemcy) 86.08.

**Sztafeta 4 razy 400 metrów mężczyzn:** 1. USA (Ramsey, Mills, Reynolds, Johnson) - 2.57.32 min., 2. Jamajka (McDonald, Clarke, McFarlane, Haughton) - 2.59.88, 3. Nigeria (Ekpeyong, Adejuyigbe, Monye, Bada) - 3.03.18.

**Klasyfikacja medalowa (czółówka):** USA 12 złotych - 2 srebrne - 5 brązowych, Białoruś 2-3-2, Włochy 2-2-2, Niemcy 2-2-2, Kuba 2-2-0, Kenia 2-1-3, Portugalia 2-1-1, Kanada 2-1-1, Ukraina 2-0-1, Algieria 2-0-0... Polska 0-0-2.

(PAP)

# CAMEL CUP

'95

PRZYJDŹ I POZNAJ  
SMAK WALKI!  
CAMEL CUP '95:

TARNÓW, 19.08.

STADION

ZKS UNIA

POCZĄTEK 16:30

BILETY W KASACH

PRZY WEJŚCIU





# Obronił nogami

**Okocimski - Hetman Zamość 0-0**

Sędziował: W. Kulaszka (Przemyśl). Żółte kartki: Trestka - Kulig, Plizga. Widzów ok. 1,5 tys. OKOCIMSKI: Trudnos - Orzeł, Nazimek, Trestka - Policht (79 Turkiewicz), Mikuliński, Szczepański, Salamon, Poskrobko - Jelonek, Błoński (63 Klich).

Remis jest idealnym odzwierciedleniem wydarzeń na boisku. Po prostu w pierwszej połowie inicjatywa należała do gospodarzy, po pauzie zaś przeważali goście. Każdy zespół też miał okazję strzeleckie w „swoim czasie”.

Szanse Okocimskiego. Wypracowywał je bardzo aktywny Jelonek, który bardziej był wczoraj pomocnikiem niż napastnikiem. W 7 minucie obsłużył Salamona, ten zagrał do Polichta, ale strzał był minimalnie niecelny. Potem, po akcjach Jelonka, próbowali szczęścia Mikuliński i Szczepański. W 20 minucie szarżował Błoński, podał do Jelonka, ale znów zabrakło centymetrów.

Szanse Hetmana. Pod koniec pierwszej połowy Trudnos bronił nogami strzał Szajkowskiego. Już po pauzie, w 57 minucie, tylko brawurowa interwencja bramkarza „piwoszy” pozwoliła im zachować czyste konto, strzelał Plizga. W końcowych minutach dwukrotnie dogodnie pozycje zmarnował Pittek. (WB)

## II liga - grupa I

Chemik Police - Chrobry 1-0 (0-0), Stilon - Ruch 3-1 (0-1), Warta - Bałtyk 2-0 (1-0), Zawisza - Odra Wodzisław 1-0 (0-0), Szombierki - Polonia Bytom 0-0, Naprzód Rydułtowy - Lechia Zielona Góra 6-1 (3-1), Polonia Gdańsk - Górnik Konin 1-2 (0-1), Ślęza - Krisbut 0-3 (0-1), Miedź - Varta Start Namysłów 0-1 (0-1).

1. Zawisza	3	9	4-0
2. Krisbut	3	7	9-3
3. Ruch	3	6	12-3
4. Odra	3	6	6-2
5. Górnik	3	6	3-2
6. Chemik	3	6	7-7
7. Warta	3	6	6-6
8. Varta Start	3	6	2-2
9. Szombierki	3	5	2-1
10. Naprzód	3	4	6-4
11. Polonia G.	3	4	6-5
12. Stilon	3	3	4-6
13. Bałtyk	3	3	4-9
14. Chrobry	3	3	1-6
15. Miedź	3	1	1-3
16. Polonia B.	3	1	2-5
17. Ślęza	3	1	1-5
18. Lechia	3	0	1-8

## II liga - grupa II

W pozostałych meczach: Jagiellonia Białystok - Avia Świdnik 0-1 (0-1), Pomezania Malbork - Jeziorak Iława 3-1 (1-1), Polonia Warszawa - Hutnik Warszawa 3-1 (2-0), KSZO Ostrowiec - Lublinianka 3-1 (2-0).

1. Polonia	3	9	10-4
2. Petrochemia	3	7	5-2
3. Radomsko	3	6	5-1
4. Pomezania	3	6	7-6
5. Avia	3	6	2-2
6. Cracovia	3	5	3-1
7. Świt	3	4	3-1
8. Hetman	3	4	5-4
9. KSZO	3	4	4-3
10. Okocimski	3	4	1-1
11. Motor	3	4	4-5
12. Wisła	3	4	2-3
13. Hutnik	3	3	5-7
14. Jeziorak	3	3	4-6
15. Lublinianka	3	3	3-6
16. Stal S. W.	3	2	4-6
17. Unia	3	1	1-4
18. Jagiellonia	3	0	1-7

### Duży Lotek:

3, 16, 21, 31, 43, 46

### Express Lotek

13, 18, 37, 40, 42

# Emocje zamiast goli

**Cracovia - Świt Nowy Dwór 0-0**

Sędziował M. Nowak (Katowice). Żółta kartka Gontarz. Widzów ok. 2,5 tys.

CRACOVIA: Kwedyczenko - Góra, Mróz, Duda - Kowalik (64 Powroźnik), Rajko (74 Siemieniec), Wrześniak, Depa, Węgiel (46 Zegarek) - Hrapkowicz, Gruchała.

Pierwszy po 3 latach drugoligowy mecz Cracovii na własnym stadionie był, mimo braku goli, ciekawym widowiskiem, zwłaszcza po przerwie. Kibice (spodziewaliśmy się jednak większej frekwencji) nie mogli narzekać na brak emocji. Spotkanie stało na dobrym poziomie i mogło się podobać.

Przed pierwszym gwizdkiem sędziego prezes KOZPN Ryszard Niemiec wręczył gospodarzom puchar



Chyba nie tak wyobrażali sobie kibice Cracovii drugoligową inaugurację na stadionie przy ul. Kałuży; „pasiaki” musiały zadowolić się remisem.

Fot. Anna Kaczmarz

za awans do II ligi. W przerwie meczu odbyło się losowanie upominków dla posiadaczy biletów, m.in. karty wstępu na mecze I rundy i koszulkę Rafała Wrześniaka. Na trybunach zasiadł m.in. wojewoda krakowski Tadeusz Piekarczyk.

Pierwsza połowa meczu była wyrównana. Gospodarze wprawdzie częściej byli w posiadaniu piłki, ale goście groźnie kontratakowali. To właśnie przyjezdni pierwsi stworzyli niebezpieczną sytuację. W 13 min główkował Raszteborski. 6 min później strzał Kucharskiego krakowski golkeeper sparował na róg, po którym... grający sponsor gości (właściciel piekarni) Nowakowski oddał groźny strzał głową. Świt dobrze radził sobie w środku pola, szybko przedostając się na pole karne rywali. Krakowianie dopiero w ostatnim kwadransie pierwszej połowy zagrozili bramce strzeżonej przez Romanowskiego. W 36 min Kowalik świetnie zagrał do Hrapkowicza, a ten niewiele się namyślając strzelił obok słupka. W rewanżu chwilę później Nowakowski zdecydował się na strzał (dośrodkowanie?) z wolnego, piłkę nie zdołał przejąć żaden z zawodni-

ków, ale złapał ją Kwedyczenko. W 43 min kolejna kontra gości omal nie zakończyła się golem, na szczęście Mróz zdołał wybić piłkę na róg po zagranii Grzelaka.

W przerwie meczu gospodarze usłyszeli chyba od swojego trenera ostrą reprimendę, gdyż zaraz po powrocie na boisko ruszyli z impetem na rywali. W ciągu kwadransa stworzyli wiele gorących sytuacji. W 57 min Zegarek znakomicie zagrał do Rajki, który będąc na polu karnym ograł jednego z przyjezdnych, ale nie dał rady drugiemu. W 58 min krakowianie mieli dwie doskonałe okazje do uzyskania gola. Najpierw Hrapkowicz posłał „bombę” obok spojenia słupka i poprzeczki, potem Mróz mocno strze-



lił, ale równie dobrze zachował się golkeeper Świtu. Chwilę później mogło być... 0-1. Po szybkiej kontrze gości Włodarczyk próbował przełobować z 30 metrów daleko wybiegającego ob ramki Kwedyczenkę, ale nie zrobił to zbyt precyzyjnie. Po tym „incydencie” napór Cracovii nie osłabł. W 61 min doskonałą okazję miał Rajko. Minął bramkarza gości, jednak długo nie mógł się zdecydować na strzał, a gdy w końcu strzelił piłka przeleciała obok słupka. Po chwili ten sam zawodnik nie opanował piłki na polu karnym i kolejna szansa została zmarnowana. W 67 min po strzale Gruchały i rykoszecie (od jednego z zawodników Świtu) piłka odbiła się od słupka. Goście przetrwali nawałnicę krakowian i w końcówce spotkania sami mieli dwie wymarzone sytuacje. W 88 min Figaszewski strzelił obok słupka, a w 90 min Sosnowski będąc na polu bramkowym potężnie strzelił... nad poprzeczką. W ten sposób zespoły beniaminków podzieliły się punktami, z czego zadowolony jest oczywiście tylko po raz pierwszy w swojej historii grający w II lidze zespół gości.

JERZY FILIPIUK

# Za dużo wyrachowania

Po meczu Cracovia - Świt trener gospodarzy Ireneusz Adamus powiedział: - Spotkanie miało dwa oblicza. W pierwszej połowie moi zawodnicy zagrali słabiej. Nie wiem czego się bali. Być może inauguracyjny występ na własnym stadionie spętał im nogi. Świt miał momentami inicjatywę, fizycznie nas przewyższał. Był zespołem walczącym, wiedzącym o co w tej grze chodzi. My w takim ustawieniu graliśmy pierwszy mecz. Po wprowadzeniu do gry Zegarka i przesunięciu na boisku Gruchały moja drużyna zdecydowanie przyspieszyła grę i w ciągu 30 pierwszych minut po przerwie mogła rozstrzygnąć losy meczu. Świt jedynie w ostatnich 3 minutach próbował coś zrobić z kontrataków. Mam pretensje do zawodników, że przez część meczu nie dali z siebie wszystkiego. Nie można grać z wyrachowaniem. Trzeba iść na całego.

Hrapkowicz na pewno jest wartościowym nabytkiem. Widać, że dużo umie, ale w tym meczu nie pokazał wszystkiego na co go stać. Rajko jest zawodnikiem doświadczonym, ale dopiero od tygodnia z nami trenuje. Miał dwie takie sytuacje, że trudno było nie zdobyć bramki. Sądzę jednak, że jest to piłkarz, z którego powinniśmy mieć pociechę. Szkoda, że nie udało się nam wygrać, bo w końcowym obrachunku zwycięstwa na własnym boisku mogą być rozstrzygające. Mamy zapisany jeden punkt w tabeli, ale trudno się z niego cieszyć. Remis odzwierciedla przebieg wydarzeń na boisku.

Trener gości Jerzy Masztaler nie przyszedł na pomocową konferencję prasową, gdyż podobno - jak powiedział krakowski szkoleniowiec - bardzo spieszył się na pociąg do domu.

(FIL)

# Sierpniowy luzik...

**Radomsko - Wisła 2-0 (0-0)**

Bramki: Mak 67 karny, Dopierała 83. Sędziował: A. Mamotiuł (Wrocław). Żółte kartki: Kurek, Stelmach - Kozak, Sydorenko. Widzów ponad 5 tys.

WISŁA: Mucharski - Głownia, Zajac, Matyja - Pater, Sydorenko, Kozak (46 M. Wójcik), Kulawik (56 Surma), Giszka - Świerad, Kaliciak.

Sobotnia wizyta „Białej Gwiazdy” była prawdziwym świętem dla Radomska. Dlatego gospodarze bardzo starannie przygotowali się do meczu, biorąc pod uwagę oprawę widowiska. Obawiali się tylko rezultatu i... wizyty wiślackich „szalikowców”. Wyodrębnili więc dla nich fragment trybun, który był swoistą klatką w której mogło się zmieścić, maksymalnie, 300 osób. I taka też, mniej więcej, liczba krakowian - ponoć wcześniej powiadomionych o pojemności trybuny dla gości - zjawiła się na stadionie beniaminka. Wspomniane obawy gospodarzy okazały się przedwczesne. „Szalikowcy” z Krakowa nastawieni byli raczej pokojowo, podobnie zresztą jak... futboliści Wisły, którzy zaprezentowali nadzwyczaj luzackie podejście do boiskowych powinności.

Wprawdzie Radomsko to beniaminek, posiadający jednakże w swoim składzie wielu doświadczonych ligowców, niektórych ze stażem nawet w ekstraklasie (m. in. Iwanicki i Michaliszyn). Ale też Wisła zagrała po prostu słabutko! Tak po prawdzie to nie można mieć zastrzeżeń do Mucharskiego oraz większych pretensji do debutanta Sydorenki. Co zaś w grze Wisły - naturalnie obok małego zaangażowania większości zawodników - raziło najbardziej? Po raz trzeci, w dopiero co rozpoczętym sezonie, postawa drugiej linii. Jedyny sensowny w sobotę pomocnik czyli Sydorenko - kiedy miał jeszcze „parę w płucach” - niewiele mógł

zdziałać nie mając wsparcia kolegów. A kiedy dodamy do tego zerową skuteczność (przy nielicznych szansach strzeleckich) będziemy mieć niezbyt budujący obraz drużyny z pierwszoligowymi aspiracjami.

Najlepsze wiślackie okazje bramkowe, za każdym razem po podaniach Kaliciaka z lewego skrzydła, zmarnował Świerad. W 73 minucie miał klasyczną „setkę”, ale po przyjęciu piłki nogi mu się poplątały, co skończyło się wywrotką krakowianina i złapaniem futbolówki przez bramkarza Jabłońskiego. Sam na sam z golkeeperem Radomska był też Świerad w 89 minucie. W słupek zaś, w 26 minucie po centrze Kaliciaka, wymierzył „głową” Głownia (nie było nikogo do dobitki), a wcześniej, w 8 minucie, Sydorenko strzelił z linii pola karnego i Jabłoński wybił piłkę na rzut różny.

Rozpisaliśmy się o Wisłę, choć przecież była w sobotę zespołem słabszym, przegrywając zaskoczenie. Gospodarze bowiem mogli imponować zaangażowaniem, czym nadrabiali braki w wyszkoleniu. No i potrafił trafić do siatki...

- Wprawdzie w trakcie meczu wiele osób, chociażby tódczy dziennikarze, twierdziło, że były wtedy spalone, ale ja nie podejmuję się zgadzać z takimi opiniami. Nawet obraz telewizyjny z tych akcji, nie jest czytelny w stu procentach, więc nie ma sensu biadolić - stwierdził Lucjan Franczak.

1-0: kontra, faul Mucharskiego na Dopierałę, rzut karny. Strzela Mak, „Mucha” broni, ale jest bezradny wobec dobitki.

2-0: Iwanicki „rzuca” tzw. długą piłkę za plecy stojących w linii krakowskich obrońców, Dopierała pędzi sam, ogrywa przed „szesnastką” Mucharskiego i kieruje futbolówkę do pustej bramki.

(BAT)

# Koniec kwarantanny!

Trener wiślaków LUCJAN FRAN CZAK bardzo przeżywał sobotnie boiskowe zmagania. Po mecz dało się wyczuć zdenerwowanie szkoleniowca...

- Jestem zaskoczony wynikiem w tym sensie, że przegranej nie brałem raczej pod uwagę. Ale, z drugiej strony, trudno się dziwić takiemu obrotowi sprawy kiedy spotykają się ze sobą drużyna, która chce walczyć z rywalem, który pragnie przejść obok gry, a najlepszym przypadkiem niewiele się napracować. Szczególny żal mam do tych piłkarzy, którzy już wielokrotnie stanowili o obliczu zespołu; kibice

doskonale będą wiedzieć o kogo chodzi... Nie jest jeszcze za późno, aby drużyna prezentowała się przynajmniej tak jak w rundzie wiosennej. Bo przecież moi piłkarze grać potrafia! Ale muszą zrozumieć, że ich rolą jest przed wszystkim ofiarować pracę na treningach i gra na maksimum możliwości. Dopiero potem możemy rozmawiać o nagrodach; we wszystkich ich aspektach. Sobotnią porażką skończył się też okres swoistej kwarantanny dla drużyny. Teraz już trzeba działać, ale w sposób przemyślany, aby nie wylać dziecka z kąpielą.

(BAT)

# Zasłużone „tyły”

**Petrochemia - Unia 2-0 (1-0)**

Bramki: Dylewski 23 karny, Kowalczyk 55. Sędziował: R. Bryłka (Legnica). Żółte kartki: Józwiak, Małocha, Przerada, Milewski - Świątek. Widzów ok. 5 tys.

UNIA: Stawarz - Dzieciołowski (59 Wójcik), D. Popiela, Kijowski - Świątek, Jasiak, Foszcz, Wstepnik (61 Brożek), J. Popiela (63 Uraśiński) - Ropski, Palej.

Wynik, tak po prawdzie, zgodny z prognoząmi. Oddajmy jednak głos Jarosławowi Popieli, który reprezentuje osąd prosto z murawy: - Prze-

graliśmy zasłużenie, Petrochemia była lepsza, szybsza. A także, dwukrotnie, skuteczna (strzały 17-7). Choć może gdyby nie ten karny - ewidentny zresztą po faulu Darka Popieli - to udałoby się powalczyć o remis... Start do sezonu nam nie wyszedł, ale mieliśmy dwóch trudnych rywali czyli Wisłę i teraz Petrochemię, a z ambitną Cracovią tylko zremisowaliśmy przez własną niefrasobliwość. Teraz trzeba koniecznie już coś wygrać; żeby się odbić od dna...

(BAT)

# Remis siłą woli

**Motor - Stal S. W. 2-2 (0-0)**

Bramki: Adamczyk 54, Kocyk 61 - Bartnik 78 i 86. Sędziował: J. Kuć (Warszawa). Żółte kartki: Wielba - Błażej. Widzów ok. 1,5 tys.

Stalowowski zespół wolno nazywać drużyną po przejściach. Dymisja trenera Adama Musiała, spowo-

dowana również pewnymi nieporozumieniami z zawodnikami, nie mogła nie zostawić śladu. Stąd jeszcze upłynie sporo czasu zanim „stalówka” wróci do równowagi. Ale w sobotę pokazała, że potrafi walczyć. „Wyciągnęła” przecież remis przegrywając już 0-2. Brawo! (WB)



# Na boiskach Europy

## ANGLIA (I liga): Udana inauguracja

Dużo goli, ciekawe mecze, wysoka frekwencja - wszystko to świadczy, że inauguracja rozgrywek I ligi angielskiej była udana.

W najciekawszym meczu spadkowicz Crystal Palace pokonał u siebie Barnsley 4-3 (2-1), bramki: Houghton 15, Dowie 29 i 58, Gordon 60 karny - Davis 12, Viveash 63, Liddell 73. W spotkaniu beniaminka ze spadkowiczem Birmingham wygrał, w obecności 18,9 tys. kibiców, z Ipswich 3-1 (0-0). W innym ciekawym meczu Tranmere zremisowało z Wolverhampton 2-2 (0-1), bramki: O'Brien 51, Aldridge 81 - Bull 40, Goodman 53.

Pozostałe wyniki: Sunderland - Leicester 1-2 (1-1), Millwall - Grimsby 2-1 (2-0), Oldham - Huddersfield 3-0 (1-0), Portsmouth - Southend 4-2 (2-1), Stoke City - Reading 1-1 (1-0), Watford - Sheffield United 2-1 (2-1), West Bromwich - Charlton 1-0 (0-0), Derby - Port Vale 0-0, Luton - Norwich 1-3.

1. Portsmouth	1	3	4-2
2. Crystal P.	1	3	4-3
3. Oldham	1	3	3-0
4. Birmingham	1	3	3-1
Norwich	1	3	3-1
6. Leicester	1	3	2-1
Millwall	1	3	2-1
Watford	1	3	2-1
9. West BA	1	3	1-0
10. Tranmere	1	1	2-2
Wolverhampton	1	1	2-2
12. Reading	1	1	1-1
Stoke City	1	1	1-1
14. Derby	1	1	0-0
Port Vale	1	1	0-0
16. Barnsley	1	0	3-4
17. Southend	1	0	2-4
18. Grimsby	1	0	1-2
Sheffield U.	1	0	1-2
Sunderland	1	0	1-2
21. Ipswich	1	0	1-3
Luton	1	0	1-3
23. Charlton	1	0	0-1
24. Huddersfield	1	0	0-3

(FIL)

## NIEMCY: Efektowna premiera

W piątkowy wieczór wystartowała piłkarska Bundesliga. Trybuny wypełniły się kibicami...

Borussia Dortmund - Kaiserslautern 1-1 (0-0), gole: Herrlich 72 - Wagner 74. Widzów, oczywiście, komplet czyli 42800. Walka na całego. Od 59 minuty goście grali w dziesięciu - czerwona (po drugiej żółtej za faul) kartka dla Kuki. Gospodarze wymęczyli prowadzenie, ale za moment zostali skarceni. Strzelat weteran Brehme (35 lat), kierunek lotu piłki znacząco zmienił Wagner czym zaskoczył bramkarza Klosa, po którego dłoniach piłka wpadła do siatki.

Bayern Monachium - Hamburger 3-2 (1-1), gole: Herzog 30, Helmer 50, Scholl 69 - Spoerl 2, Fischer 75. Widzów 63 tysiące czyli komplet. Było na co popatrzeć. Najlepsi na murawie to duet szwajcarsko - austriacki Sforza - Herzog w Bayernie oraz Spoerl i Jaehnnig wśród gości.

W pozostałych meczach: Werder - Fortuna Dueseldorf 1-1 (1-1), VfB Stuttgart - Uerdingen 0-0; Ko-

eln - Schalke 0-1 (0-0); Eintracht - Karlsruhe 2-2 (1-1); St. Pauli Hamburg - TSV 1860 Monachium 4-2 (1-1), oba gole dla gości zdobył Borimirow po zagraniach Nowaka; Hansa - Bayer Leverkusen 1-2 (1-1); Borussia M-G. - Freiburg - 1-0 (0-0).

1. St. Pauli	1	3	4-2
2. Bayern	1	3	3-2
3. Bayer	1	3	2-1
4. Borussia M-G	1	3	1-0
Schalke	1	3	1-0
6. Eintracht	1	1	2-2
Karlsruhe	1	1	2-2
8. Borussia D.	1	1	1-1
Fortuna	1	1	1-1
Kaiserslautern	1	1	1-1
Werder	1	1	1-1
12. Stuttgart	1	1	0-0
Uerdingen	1	1	0-0
14. Hamburger	1	0	2-3
15. Hansa	1	0	1-2
16. Freiburg	1	0	0-1
Koeln	1	0	0-1
18. TSV	1	0	2-4

(BAT)

## Skuteczny Jaskot

Korzystając z przymusowej przerwy w piłkarskiej ekstraklasie Hutnik rozegrał w sobotę sparing z tarnobreską Siarką, wygrywając 4-2 (3-1). Gole: Jaskot 2, Łapczyński, Adamczyk - Kiełbowicz 2.

Z dobrej strony zaprezentował się napastnik Jaskot, ale nadal jego wypożyczenie z Widzewa nie zosta-

ło sfinalizowane. Rozmowy trwają. Ponoć decydujący głos ma mieć trener Kasalik, który pochlebnie wyraża się o tym zawodniku... Hutnik wystąpił w składzie: Szypowski - Zajac, Walankiewicz, Fudali - Kowalik (Adamczyk), Łapczyński (Jamróz), Zięba, Popczyński (Wojnecki), Stolarz (Krupa) - Lambo, Jaskot.

(BAT)

## Spadochroniarze nad Błoniami

# Mistrzowie precyzji

Na krakowskich Błoniach odbywają się XXXII międzynarodowe spadochronowe mistrzostwa Wojska Polskiego. W miniony weekend zawodnicy rywalizowali w konkurencji na celność lądowania.

To najbardziej widowiskowa konkurencja. O ile bowiem śledzenie akrobacji, zwłaszcza indywidualnych, jest - z względu na wysokość na jakiej się odbywają - mocno utrudnione, o tyle oglądanie skoków na celność lądowania nie nastęca większych trudności. Zawodnicy skaczą z wysokości minimum 1100 metrów, w pięcioposobowych zespołach. Łącznie oddają po 10 skoków. Muszą trafić do koła o średnicy 5 cm, co oznacza idealny skok. Wokół tego koła umieszczone są czujniki elektroniczne w kręgu o średnicy 15 cm. Za każdy skok cm dalej od centralnego punktu przyznawane są punkty karne.

Oto najlepsi w dwuboju (akrobacje i skoki na celność lądowania): 1. Andrzej Lamch (Olesnica), 2. Istvan Nagy (Węgry), 3. Marek Tar-

czykowski (Zawisza), 3. Stanisław Gruszka (Wawel).

Rekordzistą Polski w skokach na celność lądowania jest Marek Tarczykowski (Zawisza), który kiedyś oddał 13 kolejnych skoków w centralny punkt. Spadochroniarstwo uprawia on od 1979 roku, na koncie ma już ponad 6 tysięcy skoków. Jego pierwszy rekord kraju wynosił 8 kolejnych bezbłędnych skoków.

Dziś ostatni dzień zawodów. Przypominamy, że za odpowiednią opłatą kibice mogą odbyć lot turystyczny nad Krakowem oraz skoczyć na spadochronie w tandemie ze specjalnie przeszkolonym skoczkiem.

Jutro na Błoniach odbędzie się uroczystość zamknięcia mistrzostw. O godz. 11.30 rozpocznie się musztra paradna, o godz. 12 prezentacja sprawności bojowej żołnierzy 6 Brygady Desantowo-Szturmowej, o godz. 12.30 oficjalne zakończenie zawodów połączone z wręczeniem medali.

(FIL)

## Popis Brożyny!

W Zakopanem zakończył się XXIII kolarski Małopolski Wyścig Górski. Miłym dla nas akcentem.

W sobotę kolarze rywalizowali na 154-kilometrowej trasie wokół Krynicy (12 górskich premii). Warunki podyktowali kolarze z Niemiec. Wygrał Karsten Niemann (Hamburg) przed Timo Scholzem (Lipsk) i Pawłem Czopkiem (Victoria Rybnik).

Wczoraj cykliści jechali 162 km z Krynicy do Zakopanego (6 premii

górskich). Kibice mogli obserwować popisową jazdę Tomasza Brożyny (Korona Kielce). Praktycznie samotnie mknął pod Tatry, odrobił z nawiązką straty czasowe wygrywając nie tylko etap, ale i cały MWG w czasie 9.08.40 godz.! Na drugim miejscu uplasował się Niemann (3.01 min. straty), na trzecim Radosław Romanik z Victorii (4.04 min).

(W.J.)

## Sześciu w reprezentacji

Na torze w Drzewicy (województwo radomskie) odbyły się mistrzostwa Polski w kajakarstwie górskim.

Dobrze spisali się reprezentanci klubów z naszego regionu. Wśród seniorów, w K-1, wygrała Bogusława Knapczyk (AZS AWF Kraków) przed Joanną Gonciarz (Start Nowy Sącz). Wśród juniorek, w K-1, Beata Grzesik (Start) była trzecia. W rywalizacji seniorów, w K-1, wygrał Rafał Smoleń (AZS AWF), trzeci był Jerzy Sander (Dunajec Nowy Sącz). W C-1 na drugim miejscu Ryszard Mordarski, na trzecim Grzegorz Sierota (obaj Start). W C-2 Andrzej Wójs i Sławomir Mordarski zdobyli srebrny medal. Wśród juniorek, w K-1, najlep-

szy był Lesław Bieryt (Start). W C-1 zwyciężył Łukasz Jura (Pieniny Szczwanica) przed Kamilem Wysocim (Start). W C-2 wygrali Wójs i S. Mordarski, a na trzecim miejscu Marek Kowalczyk i Krzysztof Nosal (Sokolica Krościenko).

W sztafetach, w K-1 pań (razy 3) wygrał Start, a w K-1 panów (razy 3) AZS AWF. W C-1 panów (razy 3) zwyciężył Start I, na trzecim miejscu Start II. W C-2 panów (razy 3) na drugiej pozycji AZS AWF, na trzeciej Start.

W kadrze na wrześniowe MŚ w Nottingham znaleźli się m. in.: Sierota, R. Mordarski, Bieryt, Wójs, S. Mordarski i Sander.

(WB)

## III liga piłkarska

WAWEL - KAMAX Kańczuga 1-2 (0-0). Bramki: Szary 84 z wolnego - Tułacz 72, Stelmach 81. Sędziował: R. Frączek (Tarnów). Żółta kartka: Dembiczak. Widzów ok. 700.

Wawel: Polak - Księżyc, Majewski (88 Przybyła), Szwajca - Nylec, Wołowicz, Tyrka (83 Pawłowski), Szary, Szewczyk - Kapciński (73 Rajtar), Kapinos.

Kamax: Kulig - M. Słysz (80 Dobosz), Dembiczak, Pieczek - Boroń (58 Węglarz), Barnak, Pinda, Gil, E. Słysz - Tułacz, Stelmach (89 H. Słysz).

Przed tygodniem Kamax pewnie wygrał na stadionie przy ul. Wielickiej z Kablem. W sobotę Kraków znów okazał się „punktodajny” dla zespołu z Kańczugi. Z tym, że pokonując „wojskowych” powinni goście ostatecznie przekonać ewentualnych wątpiących, iż naprawdę mają w tym sezonie drugoligowe aspiracje. Zaprezentowali grę „poukładaną”, spokojną i skuteczną. Może oszczędną czyli bez specjalnej finezji, ale przecież nie o walory estetyczne (przynajmniej w pierwszym rzędzie) chodzi.

Wawel miał nawet tzw. optyczną przewagę. Ale po pierwsze stwarzał niewiele sytuacji podbramkowych, po drugie zaś - kiedy już były okazje - krakowianie strzelali fatalnie. Prawdę powiedziawszy największe niebezpieczeństwo groziło Kuligowi ze strony Szarego, który podjął się egzekwowania rzutów wolnych. Trzykrotnie to czynił i za każdym razem było ciekawie. Aż wreszcie wyręczył kolegów i zdobył gola (strzał z ok. 20 metrów, z okolic lewego narożnika pola karnego).

Kamax swoje sprawy „załatwił” po dwóch efektownych akcjach. W 72 minucie E. Słysz zagrał z rogu do Tułacza, a ten przymierzył i zaskoczył Polaka strzałem sprzed „szesnastki” pod poprzeczkę. W 81 minucie, po kontrze, idealne podanie dostał Stelmach i strzelił niczym Lubański w meczu z Anglią w czerwcu 1973 roku.

Trener Wawelu Albin Mikulski tak skomentował ten mecz: - Zdawałem sobie sprawę, że Kamax będzie rywalem wymagającym, ale nie sądziłem, że przegramy. Niestety, fatalnie było ze skutecznością, poza tym za bardzo graliśmy w szer. Przed nami jeszcze wiele pracy, ciągle drużyna jest na etapie tzw. zgrywania się. Nie wolno przecież zapominać, że latem odeszło z Wawelu siedmiu piłkarzy. Ten exodus musiał pozostawić po sobie ślad.

(BAT)

## „Kopny” za trudny

Na torze w szwedzkiej miejscowości Linköping odbył się czwarty turniej z cyklu Grand Prix o żużlowe indywidualne mistrzostwo świata.

Zwyciężył, po raz drugi w tym roku (poprzednio w niemieckim Abensbergu), reprezentant Danii Tommy Knudsen. W decydującym wyścigu pokonał faworyta gospodarzy Tony'ego Rickardssona, Amerykanina Grega Hancocka i swego rodaka Hansa Nielsena.

Tomasz Gollob uplasował się na dziesiątej pozycji. Jedni twierdzą, że zawiódł, inni zaś, że pojechał na miarę aktualnych możliwości. Oglądając, w telewizji, zmagania bydgoszczanina raczej można się skłaniać do tego ostatniego stwierdzenia. Zwyciężył w dwóch wyścigach, w trzech kolejnych nie zdobył choćby „oczka” (jedno wykluczenie). Akurat przegrywał z tymi, którzy w Grand Prix liczą się najbardziej. A w decydującym, o lokacie, wyścigu uległ „Jankesowi” Billy'emu Hamillowi. Niezbyt dobrze czuł się Gollob na trudnym technicznie, „kopnym” torze w Linköping.

W klasyfikacji generalnej żużlowego GP prowadzi Nielsen - 69 pkt. Na drugim miejscu Rickardsson - 63 pkt, za nim Chris Louis (Anglia) - 55 pkt. Tomasz Gollob plasuje się na siódmym miejscu, mając 48 pkt. Kolejne zawody z cyklu GP odbędą się 9 września w duńskim Vojens.

(WB)

## Niczym rutyniarz

W rozegranym w Rzeszowie finale żużlowych młodzieżowych indywidualnych mistrzostw Polski zwyciężył Rafał Dobrucki. Reprezentanci klubów z naszego regionu poza podium.

Wyniki: 1. Dobrucki (Polonia Piła) 14 pkt, 2. Protasiewicz (Sparta) 11+3, 3. Markuszewski (GKM Grudziądz) 11+2, 4. G. Rempała (Unia T.) 9, 5. Winiarz 8, 6. Wilk (obaj Stal Van-Pur) 8,... 16. Trojanowski (Stal Van-Pur) 2. NCD - 69.84 Winiarz w X biegu. Sędziował W. Kowalski. Widzów 12 tys.

Reprezentant pilskiej Polonii Rafał Dobrucki zdołał udźwignąć „brzemie” faworyta. Jeździł nadszpedzowane spokojnie dzięki czemu uzyskał wyraźną przewagę nad rywalami. Słabiej niż oczekiwano zaprezentował się tercet tarnowski - rzeszowski.

(EMP)

## Klasa młodzykregowa

Garbarnia - Sandecja 0-3 (0-2), Alwernia - Wisła II 7-3 (4-1), Igloopol - Gościbia 3-0 (1-0), Poroniec - Glinik 1-2 (1-0), Victoria Witowice Dolne - Bocheński 2-1 (0-0), Kolejarsz Stróże - Wolania Wola Rzędzińska 1-1 (1-0), Świniarsko - Harnaś Browar Tymbark 0-1 (0-0), Dąbrowia Dąbrowa Tarnowska - Błękitni Tarnów 1-1 (0-0), Jadowniczanka - Clepardia 2-1 (2-0).

1. Alwernia	1	3	7-3
2. Igloopol	1	3	3-0
Sandecja	1	3	3-0
4. Glinik	1	3	2-1
Jadowniczanka	1	3	2-1
Victoria	1	3	2-1
7. Harnaś	1	3	1-0
8. Błękitni	1	1	1-1
Dąbrowia	1	1	1-1
Kolejarz	1	1	1-1
Wolania	1	1	1-1
12. Bocheński	1	0	1-2
Clepardia	1	0	1-2
Poroniec	1	0	1-2
15. Świniarsko	1	0	0-1
16. Garbarnia	1	0	0-3
Gościbia	1	0	0-3
18. Wisła II	1	0	3-7

(WB)

## Klasa okręgowa

Borek - Bronowianka 3-1 (1-0), Wieczysta - Prokocim 0-1 (0-0), Zieleńczanka - Górnik Wieliczka 1-0 (1-0), Clavia Świątniki Górne - Węgrzcanka 0-1 (0-0), Wiśłanka Grabie - Orzeł Piaski Wielkie 1-2 (0-1), Słomniczanka - Gdovia 1-3 (0-2), Nadwiślan - Niedźwiedź 5-0 (1-0), tempo Rzeszotary - Raba Dobczyce 2-2 (1-1).

1. Nadwiślan	1	3	5-0
2. Borek	1	3	3-1
Gdovia	1	3	3-1
4. Orzeł	1	3	2-1
5. Prokocim	1	3	1-0
Węgrzcanka	1	3	1-0
Zieleńczanka	1	3	1-0
8. Raba	1	1	2-2
Tempo	1	1	2-2
10. Wiśłanka	1	0	1-2
11. Clavia	1	0	0-1
Górnik	1	0	0-1
Wieczysta	1	0	0-1
14. Bronowianka	1	0	1-3
Słomniczanka	1	0	1-3
16. Niedźwiedź	1	0	0-5

(WB)



Środa godz. 20.45, stadion Parc des Princes w Paryżu: eliminacyjny mecz piłkarskich mistrzostw Europy: FRANCJA - POLSKA

# „Trójkolorowi” kontra „biało-czerwoni”

## Jadą po zwycięstwo!

W najbliższą środę na stadionie Parc des Princes w Paryżu rozegrany zostanie eliminacyjny mecz o awans do finałowego turnieju piłkarskich mistrzostw Europy '96, Francja - Polska (początek o godz. 20.45).

Przypomnijmy, że w tabeli grupy I prowadzi Rumunia 17 pkt. przed Francją i Polską po 10 pkt. (obie drużyny rozegrały o jeden mecz mniej od lidera), Izraelem 9 pkt., Słowacją

szynie, położonym około 15 km od Warszawy. Mieszkają w hotelu „Boss”. Mają tam dobre warunki treningowe, ciszę i spokój, tak potrzebny przez ważnym meczem. Treningi odbywają w pobliskiej Falenicy.

Selekcjoner **Henryk Apostel** ma kilka problemów personalnych. Z kadry ubyli **Waldemar Jaskulski** (musi pauzować za żółtą kartkę otrzymaną w spotkaniu ze Słowacją)

cił stopę i mocno utykał. Selekcjonerowi nie podobała się także nieobecność na zgrupowaniu **Piotra Nowaka**, który w sobotę grał mecz ligowy z St. Pauli Hamburg. Jednakże pomocnik 1860 Monachium pojawił się w Miedzeszynie już tego samego dnia o dziewiątej wieczorem, w dobrej dyspozycji i w niezłym, mimo porażki 2-4 z St. Pauli, humorze...

- Wkrótce się wszystko wyjaśni, czy „Kowal” będzie mógł grać, czy nie. W razie poważniejszej kontuzji Kowalczyka zagramy dwójką napastników **Juskowiak** - **Kosecki**, który może grać zarówno w ataku, jak i w pomocy. Poza tym nie wiem jeszcze kto będzie bronił bramki oraz nie znam ustawienia drugiej linii - powiedział **Apostel**.

Trener „biało-czerwonych” dodał, że jedzie do Paryża po zwycięstwo: - Trzeba tak myśleć, bo jeżeli jedzie się grać na remis, to zazwyczaj taki mecz kończy się porażką.

Zapytany o to, czy pada się do dymisji po ewentualnej porażce reprezentacji w Paryżu, selekcjoner stwierdził: - w środę podejmę męską decyzję. Natomiast obecny na zgrupowaniu wiceprezes PZPN **Ryszard Kulesza** stwierdził, że porażka z Francją nie będzie równoznaczną z końcem pracy **Apostela** jako trenera pierwszej reprezentacji, bowiem Prezydium PZPN w poniedziałek podjęło decyzję, że bez względu na śródowy rezultat nie przewiduje się żadnych zmian personalnych.

Dziś kadrowicze odlatują do Paryża. Wieczorem mają w planie przeprowadzenie pierwszego treningu. Jutro mają trenować w porze meczu na stadionie w Parku Książąt.



Czy Wojciech Kowalczyk zdoła wyleczyć kontuzję przed śródownym meczem? Fot. Tomasz Markowski

5 pkt. i Azerbejdżanem 0 pkt. (dwie ostatnie drużyny grają pojutrze ze sobą). Stawka meczu z Paryżu jest bardzo wysoka. Kto przegra, praktycznie straci szansę na awans. Remis kwestię awansu pozostawi otwartą. Zapowiada się bardzo ciekawe i emocjonujące spotkanie.

Nasi piłkarze od czwartku przebywają na zgrupowaniu w Miedze-

i **Jacek Dembiński** (którego PZPN odwołał z kadry z powodu jego perturbacji związanych z przejściem z Lecha do Lausanne Sport). W ich miejsce trener reprezentacji powołał tylko jednego zawodnika, **Krzysztofa Bukalskiego**. Na lekki uraz narzeka **Tomasz Wałdoch**, natomiast na kontuzję **Wojciech Kowalczyk**, który podczas sobotnich zajęć skre-

## „Hekatomba” napastników

Przed meczem z Polską gospodarze mają sporo problemów kadrowych.

Obrońca **Laurent Blanc** z Auxerre zgłosił trenerowi kadry, iż nie jest w stanie wystąpić przeciwko „biało-czerwonym” z powodu kontuzji uda (doznanej w meczu ligowym z AS Monaco). **Blanc** opuścił boisko w 48 min.

Francuzi twierdzą, że mecz na Parc des Princes „muszą wygrać”. Zastanawiają się jednak nad tym kto potrafi strzelić dla gospodarzy potrzebne do wygranej bramki. Trener **Aime Jacquet** mówi o „hekatombie” napastników z jaką ma do czynienia już od wiosny: - *Papin doznał poważnej kontuzji kolana, Cantona za napaść na kibica jest zawieszony do września, Quedec uszkodził włókna mięśniowe i kiedy już uzwolnił treningi... nastąpiła recydywa, Maurice został usunięty z boiska w meczu ze Słowakami i ma zakaz gry aż w czterech spotkaniach mistrzowskich. Loko też zgłosił, że nie jest w stanie pod względem fizycznym i psychicznym sprostać wymaganiom gry w reprezentacji!*

Zdesperowany szkoleniowiec musiał powołać do kadry **Christophe Dugarry’ego**, który w barwach Bordeaux, w przegranym meczu z Bastią, zagrał zaledwie przez pół godziny, bo odczuwa skutki skręcenia stawu skokowego.

54-letni **Aime Jacquet** selekcjonerem został w grudniu 1993 roku, wkrótce po tym jak Francja w niesamowicie pechowy sposób (przegrane mecze na własnym stadionie z Izraelem i Bułgarią - decydujące gole padły w ostatniej minucie!) straciła szansę na awans do finałowego turnieju MŚ-94. W pracy pomagają mu kierownik drużyny **Henri Emile**, dyrektor techniczny krajo-

wej federacji **Gerard Houllier** i trener bramkarzy **Philippe Bergeroo**.

Pod wodzą **Jacqueta** „trójkolorowi” rozegrali 13 spotkań, z których ani jednego nie przegrali! Odnieśli 7 zwycięstw, m.in. u siebie ze Słowacją 4-0 oraz na wyjeździe z Włochami 1-0 i Holandią 1-0. Zremisowali 6 spotkań, m.in. u siebie z Czechami 2-2 i Rumunią 0-0 oraz na wyjeździe ze Słowacją 0-0 i Izra-

„Czarne chmury” nad francuskim trenerem zaczęły się zbierać jesienią ubiegłego roku. Jego podopieczni trzy pierwsze mecze eliminacyjne (ze Słowacją, Rumunią i Polską) zaledwie zremisowali 0-0. Pierwszego gola strzelili dopiero w spotkaniu z Azerbejdżanem, wygranym 2-0, po 295 minutach gry bez celnego strzału. **Jacquet** uratował swą posadę. Francuzi zachowali szansę na



Didier Deschamps (w środku) należy do najbardziej znanych graczy Francji.

elem 0-0 (wszystkie mecze w eliminacjach ME).

Francuzi jako jedyni w bieżących eliminacjach nie stracili bramki (!), i jako jedyni w Europie mają już zapewniony start w finałach MŚ-98 (są bowiem gospodarzami finałów). Czy **Jacquet** dotrwa jednak na swym stanowisku do tej ostatniej imprezy?

awans do finałów ME. Wiosną tego roku pozycja trenera ponownie była zagrożona, gdy jego wybrańcy znowu bezbramkowo zremisowali, tym razem na wyjeździe z Izraelem. Później jednak Francuzi rozgromili Słowację 4-0 i **Jacquet** odetchnął z ulgą. Jego zespół jest wiceliderem w grupie I i wciąż ma olbrzymie szanse na grę na angielskich boiskach.

## Niekorzystny bilans

Dotychczas nasza drużyna rozegrała z Francją 13 spotkań, z których 3 wygrała, 3 zremisowała i 6 przegrała. Bilans bramkowy jest dla nas niekorzystny, wynosi 15-24.

Oto mecze obu reprezentacji (na pierwszym miejscu Polska): 1939 Paryż 0-4, 1960 Warszawa 2-2, 1962 Paryż 3-1, 1966 Paryż 1-2 (elim. ME), 1967 Warszawa 1-4 (elim. ME), 1974 Wrocław 0-2, 1976 Lens 0-2, 1982 Alicante 3-2 (fin. MŚ), 1982 Paryż 4-0, 1990 Paryż 0-0, 1991 Poznań 1-5, 1994 Zabrze 0-0 (elim. ME).

Dwie pierwsze potyczki eliminacyjne z Francją zakończyły się porażkami naszej drużyny. Szczególnie zaskakująca była ta druga. Na bramkę Brychczego goście odpowiedzieli czterema celnymi strzałami. Rewanż, w pewnym sensie, nastąpił po 15 latach podczas MŚ w Hiszpanii. W spotkaniu o trzecie miejsce Polacy wygrali 3-2 po golach **Szarmacha**, **Majewskiego** i **Kupcewicza**.

„Trójkolorowi” po przegraniu karnymi półfinałowego meczu z RFN nieco zlekceważyli grę o brązowy medal i wystąpili bez kilku czołowych zawodników, m.in. **Platiniego**. Niespełna dwa miesiące później Francuzi zmierzili się z Polakami u siebie i doznali niespodziewanej klęski 0-4, tracąc bramki ze strzałów **Kupcewicza** 2, **Jałochy** i **Buncola**. 9 lat później Francuzi zrewanżowali się naszym zawodnikom i wygrali na wyjeździe aż 5-1. Ostatni mecz, w Zabrzu, obu drużyn nie przyniósł żadnej bramki. Gospodarze mieli przewagę, wypracowali kilka bardzo dogodnych sytuacji strzeleckich, ale ani razu nie potrafili celnie strzelić i nie wykorzystali szansy na zdobycie trzech punktów. Jak będzie pojutrze?

Dodajmy, że podczas igrzysk w 1952, Polska wygrała z olimpijską drużyną Francji 2-1, ale Francuzi nie uwzględniają tego spotkania w oficjalnym rejestrze reprezentacyjnych gier.

## Kadry rywali

### Francja

Oto kadra piłkarzy FRANCJI:

#### bramkarze

**Bernard Lama** (32, Paris SG, 20)  
**Bruno Martini** (33, Montpel., 30)

#### obrońcy

**Jocelyn Angloma** (30, Torino, 25)  
**Marcel Desailly** (27, Milan, 14)  
**Franck Leboeuf** (32, Racing S., 1)  
**Bixente Lizarazu** (26, Bord., 13)  
**Alain Roche** (28, Paris SG, 21)  
**Lilian Thuram** (23, Monaco, 3)

#### pomocnicy

**Didier Deschamps** (27, Juve, 14)  
**Youri Djorkaeff** (27, Paris SG, 9)  
**Vincent Guerin** (30, Paris SG, 5)  
**Christian Karembeu** (25, Samp., 8)  
**Paul Le Guen** (31, Paris SG, 17)  
**Zinedine Zidane** (23, Bord., 4)

#### napastnicy

**Christophe Cocard** (28, Auxerre, 8)  
**Christophe Dugarry** (23, Bord., 5)  
**David Ginola** (28, Newcastle, 15)  
**Reynald Pedros** (24, Nantes, 12)

### Polska

Oto kadra piłkarzy POLSKI:

#### bramkarze

**Maciej Szczesny** (30, Legia, 4)  
**Andrzej Woźniak** (30, Widzew, 8)

#### obrońcy

**Marek Koźmiński** (24, Udinese, 15)  
**Tomasz Łapiński** (26, Widzew, 15)  
**Tomasz Wałdoch** (24, Bochum, 28)  
**Paweł Wojtala** (23, Lech, 2)  
**Jacek Zieliński** (28, Legia, 2)

#### pomocnicy

**Krzysztof Bukalski** (25, Hutnik, 4)  
**Ryszard Czerwiec** (27, Widzew, 16)  
**Tomasz Iwan** (24, Feyenoord, 0)  
**Piotr Nowak** (31, TSV Monach., 10)  
**Tomasz Sokołowski** (25, Stomil, 2)  
**Piotr Świerczewski** (23, Bastia, 20)

#### napastnicy

**Andrzej Juskowiak** (25, Olymp., 14)  
**Roman Kosecki** (29, Nantes, 66)  
**Wojciech Kowalczyk** (23, Betis, 23)  
**Henryk Bałuszyński** (23, Bochum, 7)

Kolejno: imię i nazwisko, wiek zawodnika, przynależność klubowa oraz ilość występów w pierwszej reprezentacji swojego kraju.

## Siedmiu wspaniałych

Oto krótka charakterystyka czołowych (najlepszych?) zawodników francuskiej kadry powołanej na mecz z Polską:

**Bernard Lama** - najlepszy piłkarz Francji w 1994 roku, nie puścił gola przez 766 minut w 9 meczach reprezentacji, jest bardzo zwinny, obdarzony dużym refleksem, dobrze kieruje kolegami z obrony, niezbyt pewnie się czuje przy dośrodkowaniach.

**Jocelyn Angloma** - jako obrońca gra bardzo nowocześnie, lubi wypady pod bramkę przeciwników, jest szybki, przebojowy, umie zagrać „z klepek”, gra ładnie dla oka, jeśli nie jest jednak asekurowany przez partnerów z drużyny na prawej flance może powstać luka.

**Marcel Desailly** - najwszechstronniejszy zawodnik w reprezentacji, potrafi z równym powodzeniem występować w obronie i pomocy, zadziwia dynamiką, ruchliwością i przebojowością, dwukrotnie, z Olympique Marsylia i AC Milan, sięgnął po Puchar Europy.

**Didier Deschamps** - jeden z najbardziej doświadczonych graczy w drużynie narodowej, pełni rolę

ofensywnego pomocnika, ale nie jest zbyt skuteczny, w reprezentacji strzelił tylko trzy gole, jesienią ubiegłego roku miał kłopoty ze zdrowiem i dlatego nie zagrał w meczu w Zabrzu.

**Reynald Pedros** - gra bardzo efektywnie i niekonwencjonalnie może zaskoczyć wszystkich zarówno in plus, jak i in minus, jest znakomicie wyszkolony technicznie, potrafi wymanewrować kilku zawodników, ale często jego akcje nie przynoszą żadnego pożytku własnej drużynie.

**David Ginola** - najlepszy piłkarz Francji w 1993 roku, gra w sposób bardzo widowiskowy, uwielbia szybkie rajdy i sztuczki techniczne, wrócił do formy po okresie załamania psychicznego, jest ulubieńcem kibiców, którzy wybaczą mu, że nie zawsze finalizuje swoje akcje.

**Alain Roche** - uchodzi za niezastąpionego stopera, znakomicie się ustawia i przewiduje zagrania przeciwników, potrafi wyłączyć rywala z gry, porusza się po boisku bardzo elegancko, gra fair i skutecznie, ma jednak problemy z kolanem i jego występ jest niepewny.

Materiały przygotował Jerzy Filipiuk



## Poniedziałek



### Wiadomości co godzinę

5.58-8.30 Sygnały dnia 8.30 Radio Biznes 9.00-11.55 Lato z radiem, w tym powieść W. Grooma „Forrest Gump” 12.05 i 19.00 Z kraju i ze świata 12.28-16.00...Po hejnale, w tym Radio kierowców 16.00 Dziennik popołudniowy 16.12 Aktualności 16.45 Dziennik Radia Watykańskiego 17.05 System 17.15 Z archiwum Muzycznej Jedynki: Rockowe ballady 17.30 Top-Ten - Lista przebojów Billboardu 18.05 Echo 18.35 Przeboje wieczne młode 18.55 Z list przebojów programu I 19.35 Radio dzieciom 20.20 Wszystko jest poezją 20.25 Koncert życzeń 20.45 Lekture Jedynki: J. Zajączkówna „Dom schadzki” 21.05 Kronika sportowa 21.30 Muzyka wśród przyjaciół - W. Conover 22.00 Wydarzenia dnia 22.20 Poetyckie prezentacje: A. Szmidi 22.45 Wojsko, militaria, obronność 23.05 Poezja z ducha muzyki poczęta 23.10 Kronika WOSPR 23.55 Pogaduchy do poduchy 24.00-5.58 Program nocny 0.10 Baśnie dla bezsennych - Marcin Wolski 0.28 Radio nocą



### Serwis Trójki co godzinę

6.00-9.05 Zapraszamy do Trójki 6.45 Czy mówisz po polsku? 7.45 Informacje sportowe 8.45 Business news 9.05-11.00 Każdy gra inaczej 9.15 PPR - Poranna Porcja Rozrywki 9.30 Informator ekonomiczny 10.10 PPR - Przedpołudniowa Porcja Rozrywki 11.05 Powieść na lato: Jane Austin „Mansfield Park” 11.15 Puls Trójki 11.58 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05-16.00 Zapraszamy do Trójki 13.15 Powtórka z rozrywki 14.15 Muzyczna poczta UKF 14.30 Książka tygodnia: M. M. Drozdowski i A. Serafin „Kościół w czasie wojny polsko-sowieckiej 1919-20 (1) 14.40 Nowości muzyczne 15.30 Bliżej Ziemi 16.00-19.05 Zapraszamy do Trójki 18.10 Informacje sportowe 19.05 BRUM 20.05 Notes kulturalny 20.15 Trzy kwadransy jazzu 21.05 Klub Trójki 22.05 Informacje sportowe 22.10 Gitarę i piórem 23.00 To był dzień - magazyn inf.-publicystyczny 23.30 Trochę swingu 0.05-6.00 Trójka pod księżycem 4.30 Lektura na bezsenność: Markiz de Sade „Małżonek ukarany” - opowieści, humoreski, anegdoty”



Kraków na antenie - 68.75 FM, Podhale - 73.85 FM, Nowy Sącz 88.00 FM, Krynica - 102.1 FM

Całodobowy dyżur telefoniczny: Kraków 33-88-07

**Wiadomości co godzinę przez całą dobę.** Wiadomości regionalne 6.05, 7.05, 10.05, 12.05, 16.05, 17.05, 19.05, 21.05. Wiadomości sportowe 8.05, 20.05. Wiadomości kulturalne 7.30, 14.05. Wiadomości gospodarcze 8.30, 17.30. Auto-serwis 6.30, 9.05, 15.05, 18.05. Giełda papierów wartościowych, notowania 12.25, 14.25

5.00-9.00 Co niesie dzień - prowadzi Leszek Nanuś, w tym: 5.30 Przegląd prasy ogólnopolskiej 6.50 Przegląd prasy regionalnej 8.15 Gość programu 8.40 Komentarz polityczny 8.50 Giełda pracy 9.10-12.00 - Wakacje z Radiem Kraków - prowadzi Jolanta Bajda, w tym: 10.30 Powieść na wakacje: Kornel Makuszyński „Szatan z VII klasy” - czyta Jerzy Radziwiłowicz 12.00-12.30 Monitor małopolski wyd. południowe 12.30-15.00 Kram - prowadzą Dorota Włosowicz i Grzegorz Bernasik 15.10-16.00 Propozycje do listy przebojów - prowadzi Olimpia Górka 16.00-18.00 Monitor małopolski 18.15-19.30 Filharmonia na urlopie - wybór Anny Woźniakowskiej 19.30-20.00 Zaczęło się w Nowym Orleanie - wybór Andrzeja Starca 20.10-22.00 Grany poniedziałek - program Marcina Barana 22.00-23.00

BBC 23.05-24.00 Solo i w zespole - aud. w opr. Anny Woźniakowskiej 0.05-6.00 Nocny Szlak Radia Kraków - prowadzi Andrzej Knapik



**Wiadomości co godzinę całą dobę.** Wiadomości co kwadrans 6.00 - 9.00. Wiadomości sportowe 6.08, 6.33, 7.09, 7.34, 8.07, 9.05. Wiadomości giełdowe 12.05, 13.05, 14.05

4.00 - 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Zet 8.10 Komentarz dnia 8.15 Gość Radia Zet - wywiad Andrzeja Woyciechowskiego 6.26, 7.24, 8.49 Mała Encyklopedia Dobrych i Złych Obyczajów Jacka Fedorowicza 9.15 Urodziny z Radiem Zet 10.00 - 12.00 Muzyczne lato z Radiem Zet 12.15 „Dzwonię do Pani... Pana” - program Janusza Weissa 13.00 Muzyczne lato z Radiem Zet 17.15 Tajemniczy Przedmiot Radia Zet 19.00 - 20.00 Komputerowa lista przebojów Radia Zet 21.15 Klub Radia Zet 22.15 Hip Hop Zet - Plotki ze świata show-biznesu 23.15 Bezsenność z Radiem Zet - Dorota Szuszkiewicz, Kazimierz Robak 2.00 - 4.00 Noc z Radiem Zet



**Wiadomości co godzinę od 0.45.** Giełda: 12.05, 14.05. MTV Radio News: 19.05, 23.05. Program Kraków traffic: 6.26, 6.59, 7.26, 7.59, 8.26, 8.59, 14.26, 14.59, 15.26, 15.59, 16.26, 16.59. Informacje regionalne: 10.26, 11.26, 12.26, 13.26, 17.26

5.00 - 9.00 „Rano Mogę Fruwać” - piecemy poranne tosty 9.00 - 13.00 „Inwazja Mocy” - czyli radiowy odpal w upał 13.00 - 17.00 „Relacje Migawki Flesze” - rajd reporterów 17.00 - 19.45 „Rockujemy Muzykę Fantastyczną” - gramy w rosyjską ruletkę 19.45 - 21.45 „Radio Muzyka Fakty” - przegląd wydarzeń dnia 21.45 - 1.00 „Rock Metal Funky” - zdejmujemy nocną koszulkę 1.00 - 5.00 „Rozterki Marzenia Fobie” - nocne odloty

## Wtorek



**Wiadomości: co godzinę.** Komunikaty energetyczne i losowe: 7.55, 20.05

6.05 Kiermasz pod kogutkiem 6.45 Przegląd prasy rolniczej 6.55 Abyś dzień święty święcił 7.05 Amerykańska Częstochowa 7.35 Życie mimo wszystko 8.05 Radiowy magazyn wojskowy 8.35 Od Spa do Rapallo 9.00 Msza rzymskokatolicka 10.00 Z życia Kościoła katolickiego 10.30 Przeboje inspirowane folklorem 11.05 Natura...ach natura 12.05 Z kraju i ze świata - mag. 12.20 Ballady inspirowane folklorem 12.50 Wakacyjne piosenki od Tatr 13.05 Aud. literacka 14.05 Wakacyjne piosenki z Mazur 14.15 Wspomnienia pisane dźwiękiem 14.30 Spotkanie z Niną Andrycz 15.05 Koncert życzeń 16.05 „Pieśń Madonny” - reportaże 16.30 Kwiaty polskie - koncert Orkiestry Wojskowej 16.45 Dziennik Radia Watykańskiego 17.05 Wist - quiz popularnonaukowy 18.05 Muzyczna Jedynka: Piosenki z listów 19.00 Z kraju i ze świata 19.15 Wakacyjne piosenki znad Bałtyku 19.30 Radio dzieciom: 20.08 Kronika sportowa 20.30 Wakacyjne piosenki z Mazowsza 20.39 „Łosicka Madonna” - reportaże 21.05 Marie, Marysie, Maryle 22.00 Teatr PR: „Ona zrodziła radość wszystkich wieków” 23.05 Muzyka maryjna dawnych mistrzów 23.55 Pogaduchy do poduchy 24.00 - 6.00 Program nocny 0.10 Radio nocą



**Serwis Trójki co godzinę** 6.00 - 9.05 Zapraszamy do Trójki 7.45 Informacje sportowe 8.30 Krajobrazy serdeczne 8.45 Business News 9.05 - 11.00 Każdy gra inaczej 9.15 PPR - Poranna Porcja Rozrywki 9.30

Informator ekonomiczny 10.10 PPP - Przedpołudniowa Porcja Rozrywki 11.05 Powieść na lato: Jane Austin „Mansfield Park” 11.15 Puls Trójki 11.58 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05 - 16.00 Zapraszamy do Trójki 13.15 Powtórka z rozrywki 14.15 Muzyczna poczta UKF 14.30 Książka tygodnia: M. M. Drozdowski i A. Serafin „Kościół w czasie wojny polsko-sowieckiej 1919-20” 14.40 Nowości muzyczne 15.30 Bliżej Ziemi 16.05 - 19.05 Zapraszamy do Trójki 18.10 Informacje sportowe 19.05 BRUM 20.05 Notes kulturalny 20.15 Trzy kwadransy jazzu 21.05 Klub Trójki 22.05 Informacje sportowe 22.10 Klub folkowy 23.00 To był dzień - magazyn informacyjno-publicystyczny 23.30 Trochę swingu 0.05 - 6.00 Trójka pod księżycem 4.30 Lektura na bezsenność: Markiz de Sade „Małżonek ukarany” - opowieści, humoreski, anegdoty”



Całodobowy dyżur telefoniczny Kraków 33-88-07. **Wiadomości co godzinę przez całą dobę.** Wiadomości regionalne - 7.05, 12.05, 16.05, 19.05. Wiadomości sportowe - 8.05, 21.05. Auto-serwis - 15.05, 18.05

6.05 - 9.00 Co niesie dzień - prowadzi Sławomir Mokrzycki 9.05 - 12.00 Świąteczny Blok Programowy; w tym: 9.05 „Zielona i Wniebowzięta” - aud. w opr. Romany Bobrowskiej 9.35 „A latem dusza mi gra” (1) - wybór Anny Woźniakowskiej 10.05 „Cud Wisły” - aud. w opr. Ewy Ziembli 10.35 „A latem dusza mi gra” (2) - wybór Andrzeja Starca 11.05 „Powrót Zegadłowicza” - aud. Anny Balickiej 11.35 „A latem dusza mi gra” (3) - wybór Andrzeja Starca 12.15 - 13.00 Lista niezapomnianych przebojów - program Jerzego Skarżyńskiego 13.05 - 14.00 „Taki on już był” - wspomnienia o Karolu Eistreicherze w opr. Witolda Ślusarskiego 14.05 - 14.35 Krakowski Teatr Radiowy: „Legenda Tatr” (10) - serial słuchowiskowy Kazimierza Przerwy-Tetmajera, adaptacja i reżyseria Romany Bobrowskiej 14.35 - 15.00 „A latem dusza mi gra” (4) - wybór Haliny Talar 15.10 - 16.00 Do Dołgi profesury zjechały - aud. w opr. Witolda Ślusarskiego 16.00 - 16.30 Monitor małopolski 16.30 - 16.50 Nieprawdopodobna chęć życia - wspomnienia o Barbarze Grahowskiej - aud. w opr. Ewy Nowickiej 16.50 -

17.00 „A latem dusza mi gra” (5) - wybór Haliny Talar 17.05 - 20.00 Studio Sport: Wokół czarnego toru - Unia Tarnów - Motor Lublin 20.05 - 20.35 „Ave Domina Angelorum” - aud. w opr. Katarzyny Fortuny 20.35 - 22.00 Grająca szafa w opr. Andrzeja Kukuczki 22.00 - 23.00 BBC 23.05 - 24.00 Wiedzycki w muzyczną przeszłość 0.05 - 5.00 Nocny Szlak Radia Kraków - prowadzi Andrzej Kukuczka



**Wiadomości co godzinę całą dobę.** Wiadomości co kwadrans 6.00 - 9.00. Wiadomości sportowe 6.08, 6.33, 7.09, 7.34, 8.07, 9.05. Wiadomości giełdowe 12.05, 13.05, 14.05

4.00 - 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Zet 8.10 Komentarz dnia 8.15 Gość Radia Zet - wywiad Andrzeja Woyciechowskiego 6.26, 7.24, 8.49 Mała Encyklopedia Dobrych i Złych Obyczajów Jacka Fedorowicza 9.15 Urodziny z Radiem Zet 10.00 - 12.00 Muzyczne lato z Radiem Zet 12.15 „Dzwonię do Pani... Pana” - program Janusza Weissa 13.00 Muzyczne lato z Radiem Zet 17.15 Tajemniczy Przedmiot Radia Zet 19.00 - 20.00 Komputerowa lista przebojów Radia Zet 21.15 Klub Radia Zet 22.15 Hip Hop Zet - Plotki ze świata show-biznesu 23.15 Bezsenność z Radiem Zet 2.00 - 4.00 Noc z Radiem Zet



**Wiadomości co godzinę od 0.45.** Giełda: 12.05, 14.05. MTV Radio News: 19.05, 23.05. Program Kraków traffic: 6.26, 6.59, 7.26, 7.59, 8.26, 8.59, 14.26, 14.59, 15.26, 15.59, 16.26, 16.59. Informacje regionalne: 10.26, 11.26, 12.26, 13.26, 17.26

5.00 - 9.00 „Rano Mogę Fruwać” - piecemy poranne tosty 9.00 - 13.00 „Inwazja Mocy” - czyli radiowy odpal w upał 13.00 - 17.00 „Relacje Migawki Flesze” - rajd reporterów 17.00 - 19.45 „Rockujemy Muzykę Fantastyczną” - gramy w rosyjską ruletkę 19.45 - 21.45 „Radio Muzyka Fakty” - przegląd wydarzeń dnia 21.45 - 1.00 „Rock Metal Funky” - zdejmujemy nocną koszulkę 1.00 - 5.00 „Rozterki Marzenia Fobie” - nocne odloty

## Uwodzicielski siedemdziesięciolecie



Tony Curtis obchodził w tym roku, ściśle - w czerwcu, siedemdziesiąte urodziny. Bez ostentacji, ale też i nie w konspiracji. Tuż przed urodzinami spędził nieco czasu w klinice, gdzie operacyjne podoperowano mu serce i mógł jak nowy wkroczyć w drugie siedemdziesięciolecie, które - jak domniemują obserwujący żywotność aktora - wcale nie musi być ostatnie...

Młodzieńcza uroda, ta z „Pół żartem, pół serio” przeminęła, ale Tony Curtis jest wciąż przystojnym, zadbanym panem. Nadal cieszy się zaśluzoną opinią podrywacza, który w żaden sposób nie chce zrezygnować z uciech życia. Siedemdziesiąte

urodziny obchodził z Jill Vandenberg, 31-letnią modelką i gwiazdą porno u boku. Trudno powiedzieć, czy przystojna, acz nieco przechodzona gwiazda porno była powodem, ale Tony Curtis toczy właśnie sprawę rozwodową z czwartą żoną, poślubioną zaledwie przed dwoma laty, przy wielokrotnie powtarzanych publicznie deklaracjach, że to już na całe życie. Życie z Lisą Deutsch okazało się bynajmniej nie całe, a w ogóle bardzo krótkie.

Młody siedemdziesięciolatek dochował się sześciorga dzieci. W ślady ojca (te zawodowe) poszła, nie bez sukcesu, Jamie Lee Curtis, oglądana u nas w serialu „Wszystko, tylko nie miłość”.

Nie o dzieciach jednakże rozpisaliśmy się w swojej niedawno ogłoszonej drukim autobiografii. Książka traktuje głównie o podbojach, w znacznej części prawdziwych, zresztą ktoś ma tak dobrą pamięć, by uściślać tyle lat?

Promocja książki, bardzo uroczysta odbyła się m.in. w Paryżu przy okazji nadania Curtisowi tytułu Chevalier des Arts et des Lettres. Tak uhonorował urodziny aktora francuski Centre National de la Cinematographie. Wśród gości Curtisa byli na tej uroczystości Michael Roux, który uczcił swojego głosu jubilatowi we francuskich wersjach jego filmów, oraz Roman Polański, którego Curtis darzy sympatią i uznaniem.

(A)

## RAI UNO

### Poniedziałek

6.00 Euro News 6.45 Magazyn poranny 9.30 „Pies ojca” - serial USA 9.55 „Doktor Quinn” - serial USA, w rol. gł. Jane Seymour i Joe Lando 11.00 Dziennik 11.35 Zielony poranek 12.25 Prognoza pogody 12.30 Dziennik 12.35 „Doktor Quinn” - serial USA, w rol. gł. J. Seymour 13.30 Dziennik 14.00 „Ni z tego, ni z owego” - film włoski, w rol. gł. Adriano Celentano i Claudia Mori 15.55 Program dla dzieci (16.00 „Tarzan”, 17.10 „Między nami jaskiniowcami”, 17.30 „Pogromcy duchów”) 18.00 Dziennik 18.15 „Alf” - serial USA, w rol. gł. Max Wright i Ann Schedeen 18.50 Lunapark - gry 19.35 Prognoza pogody 20.00 Dziennik 20.40 „Człowiek, który wiedział za dużo” - film USA, w rol. gł. James Stewart i Doris Day 23.00 Dziennik 23.05 Alpy Reinholda Messnera - program dokumentalny 24.00 Wiadomości i pogoda 0.30 Zobaczyć i poznać - program dokumentalny 1.00 Półgłosem 1.15 Tworzenie obrazu 1.30 Pod gwiazdami - program rozrywkowy 2.35 Variete 3.45 Włosy w Pucharach: mecz piłki nożnej Inter - Roma 5.20 Doc music club.

### Wtorek

6.00 Euro News 6.45 Magazyn poranny 9.30 Zielony poranek 10.20 Święto Wniebowzięcia 10.45 Dziennik 11.45 Zielony poranek 12.25 Prognoza pogody 12.30 Dziennik 12.35 „Doktor Quinn” - serial USA, w rol. gł. Jane Seymour i Joe Lando 13.30 Dziennik 14.00 „Mój skarbie” - film włoski, w rol. gł. Johnny Dorelli i Zeudi Araya 15.55 Program dla dzieci (16.00 „Tarzan”, 17.10 „Między nami jaskiniowcami”, 17.30 „Pogromcy duchów”) 18.00 Dziennik 18.15 „Alf” - serial USA 18.50 Lunapark - program rozrywkowy 19.35 Prognoza pogody 20.00 Dziennik 20.40 Świat Quark - filmy przyrodnicze (Dzikie konie pustyni Nevada, Ocalić rafę koralową Australii) 22.00 „Historia miłosna” - film USA, w rol. gł. River Phoenix (ok. 23.00 Dziennik) 24.00 Dziennik i pogoda 0.30 Zobaczyć i poznać - program dokumentalny 1.00 Półgłosem 1.15 Pod gwiazdami - program muzyczny 2.20 Variete 3.30 Dziennik 4.00 Włosy w Pucharach: mecz piłki nożnej Roma - Inter 5.40 Doc music club.

## Prosto z satelity

Programy satelitarne mamy w tych dniach całkiem powszednie: 15 sierpnia jest polskim świętem. Są więc seriale, seriale, seriale...No i parę filmów, choć te lepsze (np. „Matczyna sprawiedliwość”) oglądaliśmy dopiero co w naszej TV.


Jeżeli ktoś nie widział „Powrotu do przyszłości” - może drugą część tego sympatycznego filmu obejrzyć w poniedziałek, o godz. 20.15 w RTL. Nie zawiedzie swoich zwolenników TNT. O godz. 22.00 - „Kiedyś ci odnajdę”, wojenny melodramat o dwóch korespondentach frontowych zakochanych w jednej dziewczynie, z Laną Turner i Clarkiem Gable. Clark Gable, ale o 11 lat młodszy będzie też w następnym filmie TNT: w „Tajemniczej szóstce” George'a Hilla, z 1931 roku, a partnerować mu będzie Jean Harlow.

We wtorek PRO7 proponuje nam o godz. 20.15 „Historię Juliane Koepcke” z Susan Penhaligon w roli tytułowej: film o autentycznej katastrofie samolotowej z 1974 roku, kiedy to samolot rozbił się nad południowoamerykańską dżunglą. Juliane, jako jedyna, przeżyła. W RTL2 o tej samej porze - „Skazana. Opowieść matki”: film USA z 1992 r. o skazanej za kradzież kobiecie rozpaczliwie walczącej o zachowanie więzi z dwójką dzieci. W filmie Richarda Heffrona występują Ann Jillian, Fred Savage, Christa Denton. W SAT1, nieco później, o godz. 23.35 „Wyprzedaż” z Richardem Widmarkiem i Oliverem Reedem: film amerykański z 1975 roku.



Wtorek

TVP1

- 7.05 Tańce polskie: Sieradzkie  
7.30 Ocalić od zapomnienia: Świat w zupełnie starym stylu - program Zofii Haloty  
7.40 Z łąk, z pól sinych - film dokumentalny Krystyny Widerman  
8.00 Ocalić od zapomnienia: Podwarszawskie kurorty - program Zofii Haloty  
8.10 Kompania Reprezentacyjna - program Lecha Młeczki i Rocha Siekańca.  
O żołnierzach z Kompanii Reprezentacyjnej WP.  
8.35 Na rogu świata i nieskończoności. Gdzie jest niebo? - program redakcji katolickiej  
9.05 Śpiewanki rodzinne: "Przybyli ułani pod okienko"  
9.25 "W pustyni i w puszczy" (2-ost.) - film polski (1973) reż. Władysław Ślesicki  
11.00 Polska poza Polską - film dokumentalny Ludomira Motylskiego i Włodzimierza Stępińskiego  
Sylwetki polskich prezydentów na uchodźstwie.  
11.55 Transmisja z uroczystości z okazji 75 rocznicy Bitwy Warszawskiej  
13.00 Radzymin 1920 - program Jacka Głuskiego  
13.20 Andreas Vollenweider i przyjaciele na Zamku w Krasiczynie  
13.45 Dyskretny urok salonów polskich poza Paryżem (2-ost.) - film dokumentalny Feliksa Falka  
14.20 Miniatury: Karol Wojtyła „Po ezje zebrane”  
14.30 „Dziiki kraj” (Savage Land) - western USA (1993) reż. Dean Hamilton wyk. Corbin Bernsen, Corey Carrier, Brion James, Mercedes McNab (92 min.)  
Dzielną chłopiec rusza - z pomocą Indian - na ratunek siostrze porwanej przez bandytów.  
16.05 Od przedszkola do Opola  
Dziś - repertuar Tercetu Egzotyycznego  
16.55 Kalendarium XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Jakub” - film amerykańsko-włosko-niemiecki (1994) reż. Peter Hall, wyk. Matthew Modine, Lara Flynn Boyle, Sean Bean, Joss Acland (91 min)  
Dzieje biblijnego patriarchy Jakuba.  
19.00 Wieczorynka: Wędrowki Pyzy  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Cud nad Wisłą” - film polski (1921) reż. Ryszard Bolesławski, wyk. Honorata Leszczyńska, Stefan Jaracz, Kazimierz Junosza-Stepowski Anna Belina, Jadwiga Smosarska (45 min)
- 
- Fresk filmowy o wojnie 1920 roku zrealizowany na zlecenie Ministerstwa Spraw Wojskowych. Pracę nad filmem powierzono reżyserowi, który odniósł sukces za oceanem.  
21.00 75 rocznica Bitwy Warszawskiej - reportaż  
22.00 Złota polska jesień - film dokumentalny Wojciecha Tomczyka i Waldemara Szarka  
Powołanie rządu Tadeusza Mazowieckiego w 1989 r. i pierwsze miesiące działalności.  
22.50 Powrót bardów: Andrzej Garczarek  
23.30 Andreas Vollenweider i przyjaciele na Zamku w Krasiczynie

- 24.00 „Kłębowski zmił” - film francuski (1980) reż. Jacques Trebout, wyk. Pierre Dux, Suzanne Flon (96 min.)  
Ekraniizacja powieści Francaisa Mauriaca: duchowa przemiana wojującego ateisty.  
1.35 Z łąk, z pól sinych - film dokumentalny (powt.)  
1.55 Radzymin 1920 (powt.)  
1.15 Zakończenie programu

TVP2

- 7.00 Barokowy skarb - organy w Leżajsku  
7.30 „Błyszczą krople rosy” - pieśni Moniuszki  
8.00 „Królewna Śnieżka” - film animowany USA  
8.30 Program lokalny  
Z Krakowa: 8.30 Kronika 8.40 „Na szkle malowane” 8.50 SP - krakowscy krótkofalowcy 9.20 Bajka dla dzieci  
9.30 Muzyka nizin polskich  
Rekonstrukcja starego ludowego instrumentu - „suki”.  
10.00 Małe ojczyzny: Dom otwarty - film dokumentalny Juliana Pakuży  
10.30 „...skrzydlaci władcy świata bez granic” - reportaż  
Wyczyny pilotów wojskowych latających na samolotach „Iskra”  
11.00 Album rycerski: Ojciec Eustachy Rakoczy  
11.15 Brzmienie Sacrum: Jasna Góra  
12.00 „Trujący bluszcz” (Poison Ivy) - film USA (1984) reż. Larry Elkan, wyk. Michael J.Fox, Nancy McKean, Caren Kaye (93 min)  
Młodzież na obozie letnim i wychowawca starający się znaleźć drogę do każdego z nich.  
13.35 Historia Lassie (The Story of Lassie) - film dokumentalny USA  
Opowieść o najśawniejszym w dziejach wytwórni filmowej MGM psie: szkockim owczarku grającym główną rolę w nakręconej w latach czterdziestych serii filmów o przygodach Lassie. Na filmach tych wychowyje się kolejne pokolenie.  
14.35 Maraton Solidarności (finisz)  
14.45 Pierwsza pięćdziesiątka Aliny Janowskiej (2)  
15.30 5 x 5 wygrałmy razem - teleturniej  
16.05 „Motyle” - film polski (1972) reż. Janusz Nasfeter, wyk. Bożena Fedorczyk, Grażyna Michalska, Roman Mosior (79 min)  
Film o pierwszej miłości 12-latka uhonorowany licznymi nagrodami.  
17.25 Maryla Rodowicz śpiewa balady  
18.00 „Ochotnicy roku 1920” - film dokumentalny Krzysztofa Nowaka-Tyszkowieckiego  
18.50 Program lokalny  
Z Krakowa: 18.50 Kronika  
19.00 Koło fortuny - teleturniej  
19.35 Bij mistrza - program dla dzieci  
20.00 Pamięci Elvisa Presleya  
Koncert z udziałem m.in. Priscilli Presley, Krisa Kristoffersona, Chrisa Isaaka, Bryana Adamsa, Scorpions, U2, Jerrego Lee Lewisa  
21.00 Panorama  
21.35 Czerwony Kapturek - program kabaretowy (2) reż. Krzysztof Jasiński  
22.25 „Fletch żyje” (Fletch lives) - film USA (1989) reż. Michael Ritchie, wyk. Chevy Chase, Hal Holbrook, Julianne Phillips (92 min)



Znany z wcześniej pokazywanego filmu (i z lektury) Fletch zostaje spadkobiercą i próbuje

- wyjaśnić tajemnicę kryjącą się w zapisie.  
24.00 Panorama  
0.05 Gerard Wilk: kilka razy zaczynałem od zera - film dokumentalny Bogdana Łoszewskiego  
Sylwetka jednego z najwybitniejszych polskich tancerzy.  
0.55 Zakończenie programu

POLSAT

- 8.00 Film animowany dla dzieci  
8.15 Klub Lady Fitness TV Polsat  
8.30 Disco Polo Lato - muzyczne studio Polsatu  
9.20 Smakosze i rozkosze  
9.30 Sekrety (31) - serial USA  
10.00 Szpital miejski (118) - serial USA  
10.50 Film na telefon - powtórzenie wybranego przez widzów filmu  
12.30 Panny polskie - program Adama Hanuszkiewicza  
13.30 Kuba zaprasza  
14.00 Polsat dookoła świata - program Pawła Maciaga  
14.30 Link Journal - magazyn mody  
15.10 Więźniarki (117) - serial australijski



- 16.00 Pamiętnik nastolatki - magazyn młodzieżowy  
16.30 Filmy animowane dla dzieci  
16.55 HaloGra!my - muzyczna zabawa na żywo  
17.55 Sekrety (32) - serial USA  
18.30 Informacje  
18.55 Skrzydła (94) - serial komediowy USA  
19.20 Webster (37) - serial komediowy USA  
19.55 Informacje  
20.00 Syreny (23) - serial policyjny USA  
21.00 Na każdy temat - talkshow Mariusza Szczygła  
O kartach. W łóż komentatorów - dr Bożena Fabiani z Uniwersytetu Warszawskiego.  
22.00 Informacje i Biznes informacja  
22.15 Polsat dookoła świata  
Wielka Brytania: dzieje, obyczaje, informacje turystyczne.  
22.45 Magazyn sportowy  
0.15 Pożegnanie

TELEWIZJA KRAKÓW

- 14.55 Powitanie, program dnia  
15.10 Kowboje z Krowigrodu (6) - serial animowany dla dzieci  
15.35 Deskowizja (10) - program dla młodzieży  
16.05 Jak to zdrowo na sportowo  
16.30 Firma „Bracia Łopieńscy” - reportaż  
16.45 Jesteśmy - program publicystyczny dla młodzieży  
17.15 Crystal (247) - serial wenezuelski  
17.55 Oto lato  
18.10 Bałtycki Festiwal Muzyki Morskiej  
18.30 Magazyn sportowy  
18.50 Kronika  
19.00 My też możemy się śmiać  
Relacja z koncertu przygotowanego przez niepełnosprawnych  
19.30 Pamięć - reportaż o Centrum Treningowym Rozwoju Pamięci  
19.45 Gra o Damę  
Tematem programu jest książka Marka Rostworowskiego dotycząca sławnego obrazu Leonarda da Vinci i najnowszych jego dzieł.  
20.00 „Dolina szczęścia” - film polski, reż. K. Nowak  
21.10 Jazz Fair - Chopin  
21.45 Kronika  
21.55 Sport  
22.00 Kolejowe przygody (7) - serial dokumentalny

- Dziś - kolejną do Brunen, miejscowości związanej z legendą Wilhelma Tella, poznamy starą legendę i nowoczesny węzeł komunikacyjny.  
22.30 Nasza antena  
22.35 „Dzieciństwo na Fionii” (Min Fynske Barndom) - film duński (1994) reż. Erik Clausen, wyk. Morten Gundel, Anders Forchhammer (126 min)  
Opowieść o dzieciństwie i wczesnej młodości duńskiego kompozytora Carla Nielsena  
0.18 Zakończenie programu

tvKatowice

- 7.00 Mały wielki teatr - reportaż  
7.30 Arka Noego - film dokumentalny  
9.00 Dzieciństwo na Fionii - biografia C. Nielsena  
11.05 Znak orła - serial TP  
11.35 Off beat - magazyn muzyczny  
12.00 Aktualności  
12.05 Urodzinowy koncert dla księżnej Walii  
14.35 Kleks - lato w mieście - program dla dzieci  
15.00 Aktualności  
15.10 Kowboje z Krowigrodu - serial animowany dla dzieci  
15.35 Deskowizja - program dla młodzieży  
16.00 Jak to zdrowo na sportowo - serial sportowy  
16.35 Dziś w Tele-Trójce  
16.50 Ale lato - czyli letnie studio młodych  
17.20 Crystal - serial  
18.00 Gość programu  
18.10 Gorzeń zaprasza - reportaż  
18.30 Paszyńskie świętki  
18.50 Aktualności  
19.00 Wieczór z Telewizją Katowice  
19.30 Pamięć - reportaż  
19.40 Gra o damę - reportaż  
20.00 „Dolina szczęścia” - film polski, wyk. M. Juszczakiewicz, Z. Buczkowski  
21.15 Jazz Fair - Chopin  
21.45 Klasztor Cystersów w Rudach Raciborskich  
22.00 Aktualności  
22.10 „Wzając pannę Daisy” - film USA  
23.30 Pryzmat - magazyn niepełnosprawnych  
23.50 Solidarność - film dokumentalny  
0.20 Moc uzdrawiania - film dokumentalny  
1.10 Wieczór z Telewizją Katowice

TVPOLONIA

- 8.05 Zielone płuca Polski - film przyrodniczy J. Walencika  
8.45 Znak orła - serial TP  
9.15 Z łąk, z pól sinych - film dokumentalny  
9.40 Książd Ignacy Skorupka - film dokumentalny Marka Maldisa  
10.10 Poranek muzyczny: Miśtrzowskie kreacje J. Maksymiuka  
10.50 Rejs na wyspę nutek - program dla dzieci  
11.55 Transmisja Centralnych Uroczystości Święta Narodowego  
13.00 Ostatni legionieści - film dokumentalny  
13.45 Miś Colargol na Dzikim Zachodzie - film animowany  
15.00 Zespół Pieśni i Tańca Śląsk w Krynicy  
15.40 „Pan Wołodyjowski” (1) - film polski (1969), reż. J. Hoffman, wyk. Tadeusz Łomnicki, Magdalena Zawadzka, Mieczysław Pawlikowski, Barbara Brylska, Daniel Olbrychski, Jan Nowicki, Marek Perepeczko (78 min)  
17.00 Teleexpress  
17.15 „Pan Wołodyjowski” (2) - film polski (75 min)  
18.30 Śpiewa Hanna Banaszak  
Recital Hanny Banaszak z udziałem Trii Janusza Strobła w Zamku w Pułtusku  
19.00 Spotkanie z Historią: Bitwa pod Warszawą 1920 roku (1)  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Wywiad z ks. kard. J. Głębkiem, prymasem Polski

- 20.15 Przeboje Muzycznego Festiwalu Łańcut '95  
Wyk. A. Bauer - wiolonczela, M. Grzybowski - fortepian, Stefania Toczyska - mezzosoprano, J. Olejniczak - fortepian, Vadim Brodski - skrzypce  
20.40 Spotkanie z Historią: Bitwa pod Warszawą 1920 roku (2)  
21.00 75 rocznica Bitwy Warszawskiej - reportaż  
22.00 „Ojciec królowej” - film polski  
23.55 Edyta Geppert na Chanson Festival  
0.55 Gustaw Holoubek nie tylko o teatrze  
1.05 Przeżyjmy to jeszcze raz: Debiuty - Opole '95  
1.55 Zakończenie programu

POLONIA

- 6.00 Jolanda - telenowela  
6.45 Posterunek przy Hill Street - serial USA  
7.45 Teleshop  
8.10 Filmy animowane  
9.50 Drużyna A - serial USA  
10.40 Maria - serial  
11.30 Posterunek przy Hill Street - serial  
12.20 Filmy animowane  
14.00 Drużyna A - serial  
14.40 Maria - serial  
15.35 Teleshop  
16.00 Filmy animowane  
17.30 Drużyna A - serial  
18.20 Maria - serial  
19.10 Posterunek przy Hill Street - serial  
20.00 „Bix” - film włoski (1991) wyk. Bryant Weeks, Emile Levisetti  
21.50 T & T - serial  
22.20 Jeden + dziesięć - serial  
22.45 Pełnym gazem - magazyn motoryzacyjny  
23.15 Świat sportu  
23.35 Maria - serial  
0.20 Posterunek przy Hill Street - serial  
1.10 „Bix” - film włoski (powt.)  
3.00 T & T - serial  
3.30 Jeden + dziesięć - serial  
3.50 Drużyna A - serial  
4.40 Pełnym gazem - magazyn motoryzacyjny  
5.10 Świat sportu  
5.30 Maria - serial

Plotki, plotki...

We wtorek 15 bm. Grażyna Szapolowska wyjeżdża za ocean na dłużej. Jak już pisaliśmy - Paweł Potoryczyn, mąż Szapolowskiej obejmuje obowiązki konsularne w Los Angeles i gwiazda po raz pierwszy wystąpi w roli kobiety „przy mężu”. Nie do końca jednak: we wrześniu pani Grażyna wraca do Warszawy by stanąć na planie sztuki o Don Juanie realizowanej dla teatru TV. Na scenie uwodzona będzie przez Bogusława Lindę. Brat Jodie Foster, Buddy, postanowił zarobić na sławnej siostrze i wydał jej biografię. Jak daje się słyszeć - nie jest to arcydzieło ani sztuki pisarskiej, ani braterskiej miłości. Drew Barrymore zapowiada, że będzie pozować dla Playboya, co opinia publiczna przyjmuje ze stoickim spokojem. Zdaje się, że nieszczęsne dziecię wielkiej dynastii aktorskiej nierzym już nie zaszokuje współczesników. Kolejna restauracja sieci „Planet Hollywood” (własność spółki Schwarzenegger-Willis-Stallone) ma powstać w Pradze. Podobno - za sprawą Arnolda Schwarzeneggera, który jako emigrant z Austrii ma sentyment do tej części Europy. Nie jest więc wykluczone, że doczekamy się „Planety” i w Krakowie... Wypadek z ostrą amunicją na planie filmowym pokazany onegdaj w czwartkowym „kryminale”, omal nie przydarzył się, całkiem poza fabułą, aktorom grającym w nowych, kręconych obecnie odcinkach włoskiego serialu „Osmiornica”. Tuż przed rozpoczęciem zdjęć ktoś przytomny rozpoznał w magazynku ostre naboje, sprawdzono wszystkie i okazało się, że wszędzie „ślepak” zostały wymienione na prawdziwą amunicję. Mało brakowało więc, a aktor-ski kwiat serialu wystrzelałby się w pierwszym ujęciu. Listę podejrzanych otwiera, oczywiście, mafia.



# Telewizja

## TVP1

- 7.10 Tańce polskie: Podlasie  
7.35 „Złotogłowie i parzenie” – reportaż Grażyny Dybowskiej  
8.10 „Dr Quinn” (34) – serial USA  
9.00 Wszystko gra: Waltornia – program dla dzieci  
9.15 Dla dzieci: Śpiewanki rodzinne – Rejs z „Łejerami”  
9.40 „W pustyni i puszcy” – film polski (1) reż. Władysław Ślesicki, wyk. Monika Rosca, Tomasz Mędrzak, Edmund Fetting (94 min)  
11.20 Ludzie i konie – film dokumentalny Tadeusza Arciucha  
12.00 Dyskretny urok salonów polskich w Paryżu (1) – film dokumentalny Feliksa Falka  
13.00 Wiadomości  
13.10 Chiny: smok jest czerwony – reportaż Elżbiety Jaworowicz  
13.55 „Hrabia Monte Christo” (1) – film francuski (1961) reż. Claude Autant-Lata, wyk. Louis Jourdan Yvonne Furneaux, Pierre Mondy, Bernard Dheran (91 min)  
*Kolejna adaptacja powieści Aleksandra Dumasa, która niedawno przeżywała swój renesans na polskim rynku wydawniczym.*  
15.30 Caritas – dar Lasek  
15.50 Czarodzieje koszykówki (Harlem Globtrotters) – film dokumentalny USA  
16.55 Kalendarium XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.20 „Hrabia Monte Christo” (2) – film francuski (90 min)  
19.00 Wieczorynka: filmy przyrodnicze  
19.30 Wiadomości  
20.00 Transmisja z uroczystości odsłonięcia pomnika marszałka Józefa Piłsudskiego  
21.10 „Doktor No” – film angielski (1962) reż. Terence Young, wyk. Sean Connery, Ursula Andress (105 min)  
*Pierwszy film o przygodach agenta Jamesa Bonda na naszym ekranie. Tym razem agent 007 tropi egzotycznego przestępcę na Jamajce.*  
23.00 Tydzień prezydenta  
23.10 Miniatur: „Orzeł biały-godło państwa polskiego”  
23.15 Czekanie na Bellona – koncert *Wśród wykonawców – Lora Szafran, Katarzyna Groniec, Robert Gawliński*  
0.05 Na rogu świata i nieskończoności  
0.45 Mistrzowie kina: Alan Pakula „Kochanek ze snów” (Drean Lover) – film USA (1985) wyk. Kristy McNichol, Ben Masters, Paul Shenar, Justin Deas (103 min)



## TVP2

- 7.00 W blasku barokowej trąbki: Marek Skwarczyński (trąbka piccolo), Marek Stefański (organy)  
7.25 Krakowskie legendy: Bractwo Kurkowe  
7.35 „Płyn dźwięczny głosie” – pieśni Moniuszki śpiewa Irena Santor  
8.00 Akademia policyjna – serial animowany USA  
8.30 Program lokalny  
Z Krakowa: 8.30 Kronika  
8.40 Domowy Fitness Club  
8.45 Joga dla wszystkich  
8.50 „Na trialu” Grzegorza Jędrzejowskiego  
9.00 Samym chlebem – reportaż Wojciecha Mroza  
9.20 Bajka dla dzieci  
9.30 Wokół wiatraka  
*Program przedstawiający ludowe zespoły muzyczne, potów ludowych, pasjonatów*  
10.05 Order Orła Białego – film dokumentalny Edmunda Szaniawskiego  
10.50 Ścieżki duchowe – Kwartet Jorgi  
11.15 Album rycerski: Stefan Serednicki  
11.30 Krakus '95 – reportaż z międzynarodowego festiwalu dziecięcych zespołów folklorystycznych  
12.00 „Wilczek” (Teen Wolf) – komedia USA (1985) reż. Rod Daniel, wyk. Michael J. Fox, James Hampton, Susan Ursitti, Mark Adler (93 min)  
13.35 Opowieści o Kalwarii – historia sanktuarium w Kalwarii Zebrzydowskiej  
14.00 Zimerman gra Brahmsa – II koncert fortepianowy B-dur op. 83, wyk. Krystian Zimerman, Orkiestra Wiedeńskich Filharmoników pod dyr. Leonarda Bernsteina  
15.00 Pierwsza pięćdziesiątka Aliny Janowskiej (1)  
15.40 Blisko siebie – film animowany Macieja Albrechta  
16.20 „Zwycięzca bierze wszystko” (6) – serial niemiecki  
17.05 Varius Manx – „Zanim zrozumiesz”  
18.00 Pasjanse Pana Marszałka – rzecz o Józefie Piłsudskim – widowisko literacko-histeryczne reż. Lena Szurmiej, wyk. Anna Nehrebecka, Janusz Zakrzewski, Andrzej Ferenc  
18.30 Reporterzy Dwójki przedstawiają  
18.50 Program lokalny  
Z Krakowa: 18.50 Kronika  
19.00 Koło fortuny – teleturniej  
19.35 Bractwo rowerowe  
20.00 Magia Davida Coperfielda  
21.00 Panorama  
21.30 Idę dalej – koncert galowy Haliny Frąckowiak (1)  
22.15 Aktor charakterystyczny Bogdan Baer – film dokumentalny  
23.00 „Mr. Baseball” – komedia USA (1992) reż. Fred Schepisi, wyk. Tom Selleck, Ken Takakura, Aya Takanashi (104 min)  
*Amerykani w japońskiej drużynie.*  
0.45 Panorama

Maniak seksualny zabity w samoobronie przez młodą flecistkę, zaczyna objawiać się w nocnych koszmarach.

- 2.30 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego: Wieczór Ernesto Lecuony  
3.30 Zakończenie programu

- 0.50 Idę dalej – koncert galowy Haliny Frąckowiak (2)  
1.40 Zakończenie programu



## POLSAT

- 8.00 Film animowany dla dzieci  
8.15 Klub Lady Fitness TV Polsat  
8.30 Disco Polo Lato – muzyczne studio Polsatu  
9.20 Smakosze i rozkosze  
9.30 Sekrety (30) – serial USA  
10.00 Szpital miejski (117) – serial USA  
10.50 Dieppe (1) – film kanadyjski (1993) reż. John N. Smith  
12.30 Oblicza wojny (26) – angielski serial dokumentalny  
13.30 Czas na naturę – magazyn medycyny naturalnej  
14.00 Oskar – magazyn filmowy  
14.30 Tylko dla dam – program Karyny Szafraniek  
15.00 Kostka szczęścia – konkurs  
15.10 Więźniarki (116) – serial australijski  
16.00 Twój lekarz – magazyn medyczny  
16.30 Informacje  
16.40 Film animowany dla dzieci  
16.55 Disco Polo Lato – muzyczne studio Polsatu  
17.45 Smakosze i rozkosze  
17.55 Sekrety (31) – serial USA  
18.25 Kostka szczęścia – konkurs  
18.30 Informacje  
18.55 Matrix (7) – serial sensacyjny USA  
19.55 Informacje  
20.00 Film na telefon: „Czy to znaczy, że jesteśmy małżeństwem?” (Does this Mean We're Married?) – film amerykańsko-francuski (1990) wyk. Patsy Kenesit, Stephanie Freiss (91 min)  
*Romantyczna komedia o parze, która, chcąc zrobić niezły interes, popada w sidła miłości*  
lub: „Czerwony Ibis” (L'Ibis rouge) – film francuski (1975) reż. Jean-Pierre Mocky wyk. Michel Simon, Michel Serrault, Michel Galabru (77 min)



Mistrz tańca ścigany przez pułkownika, któremu jest winien sporą sumę, przypadkowo spotyka mordercę kobiet, co prowadzi do dalszych komplikacji.

- 22.00 Informacje i Biznes informacje  
22.15 Panny polskie – program Adama Hanuszkiewicza  
23.15 Kostka szczęścia – konkurs  
23.20 Magazyn sportowy  
0.50 Pożegnanie

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 14.55 Powitanie, program dnia  
15.10 Maluchy (6) – serial animowany dla dzieci  
15.35 Życie zwierząt (36) – angielski serial dokumentalny  
16.05 Miód i pszczoły (59) – serial francuski dla młodzieży  
16.30 The carsat crisis – kurs języka angielskiego  
16.45 Dzień dzisiejszy Wielkiej Brytanii

- 17.15 Cristal (246) – serial wenezuelski  
17.55 Przygoda w siodle (7)  
18.10 Mistrzostwa WP w skokach spadochronowych – relacja  
18.30 Magazyn regionalny  
18.50 Kronika  
19.00 Prosto w oczy  
*Gościem programu jest Jerzy Stuhr, rektor krakowskiej PWST, aktor (wspinały Szwajki!) i reżyser.*  
19.30 Smak ryzyka (3) – program sportowy  
20.00 „Boom, boom” – komedia hiszpańsko-belgijska, wyk. V. Lazlo, S. Mateau  
*Para ludzi po świeżych zawodach miłosnych spotyka się w barze. Nazajutrz inaczej patrzą na świat.*  
21.35 Gość TV Kraków  
21.45 Kronika  
21.55 Sport  
22.00 Odkrywczy – magazyn popularnonaukowy  
22.30 Nasza antena  
22.35 „Siła ognia” (Rapid Fire) – film USA (1991) reż. David A. Prior, wyk. Joe Spinelli, Ron Wal, Michael Wayne (84 min)  
*Niebezpieczny terrorysta ucieka z więzienia: broń najnowszej generacji i inne atrakcje.*  
23.59 Zakończenie programu

## Katowice

- 7.00 TV Polonia  
9.00 Poranek z Telewizją Katowice  
11.05 Namietność – telenowela  
11.35 Promocje Tele-Trójki  
12.00 Aktualności  
12.05 „Pokochaj mnie a zobaczysz” – film kubański (powt.)  
13.25 Krok za krokiem – serial komediowy (powt.)  
13.50 Black Crows – program muzyczny  
14.00 W cztery światła strony – magazyn turystyczny  
14.20 Dziś w Tele-Trójce  
14.35 Kleks – lato w mieście  
15.00 Aktualności  
15.10 Maluchy – serial animowany  
15.35 Życie zwierząt – serial przyrodniczy  
16.05 Miód i pszczoły – serial francuski dla młodzieży  
16.35 Dziś w Tele-Trójce  
16.50 Sport w Tele-Trójce  
17.20 Crystal – serial  
18.00 Gość programu  
18.10 Z szabelką  
18.25 Wakacje w Beskidach – reportaż  
18.50 Aktualności  
19.00 Wieczór z Telewizją Katowice  
19.30 Smak ryzyka – film dokumentalny  
20.00 „Boom Boom” – komedia obyczajowa hiszpańsko-belgijska, wyk. V. Lazlo, S. Mateau  
21.45 Promocje Tele-Trójki  
22.00 Aktualności  
22.10 Namietność – telenowela  
22.40 Czyste szaleństwo – magazyn sportowy  
23.00 Gaude Fest '95 – relacja z koncertu  
24.00 „Afera na zlecenie” – film  
1.30 Wieczór z Telewizją Katowice

## TV POLONIA

- 8.05 W labiryncie – serial TP reż. P. Karpiński  
9.00 Festiwal Muzyki Łańcut '95 – Mistrzowski recital Andrzeja Bauera i Macieja Grzybowski (1)

- 9.25 Automania  
9.55 Disco Polo live (3)  
10.25 Znak orła (10) – serial TP  
11.05 Wakacyjna ciuchcia – program dla dzieci  
11.35 Wiedzą sąsiedzi, gdzie suseł siedzi – film przyrodniczy  
12.20 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny  
13.00 Wiadomości  
13.15 Piosenki z Tele Rinn  
13.30 Bitwa Warszawska 1920 roku – film dokumentalny  
14.30 Z Maryją na bój – film dokumentalny  
15.00 Twierdza Jasna Góra – film dokumentalny  
15.30 20-lecie YAPY (1)  
16.00 Biografie: Andrzej Łapicki – film dokumentalny Luizy Jesipowicz  
*Pretekstem do stworzenia filmowego portretu znanego aktora, reżysera i pedagoga stała się przypadająca w tym roku 50. rocznica debiutu scenicznego Andrzeja Łapickiego.*  
17.00 Teleexpress  
17.15 Podróż za jeden uśmiech (1) – serial dla młodych widzów  
17.45 Znak orła (11) – serial TP  
18.30 Wspólnota w kulturze: W poszukiwaniu spokoju – Zofia Kobylńska  
19.00 Zaproszenie  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Transmisja z uroczystości odsłonięcia pomnika marszałka Józefa Piłsudskiego  
21.30 Czarne, białe i w kolorze: „Pamiętnik pani Hanki” – film polski (1963) reż. S. Lenartowicz, wyk. Lucyna Winnicka, Andrzej Łapicki, Leon Niemczyk (105 min)  
23.20 Gość Muzycznej Jedynki: Wolna Grupa Bukowina  
23.25 Bliskie spotkania – program Alicji Resich-Modlińskiej  
*Gościem programu jest Wojciech Mann*  
24.00 Lato z Mozartem: Symfonia S-dur – gra Orkiestra „Sinfonia Varsovia” dyr. Jerzy Maksymiuk  
0.35 „Seksmisja” – komedia polska (1983) reż. Juliusz Machulski, wyk. Jerzy Stuhr, Olgierd Łukaszewicz (117 min)  
2.30 Zakończenie programu

## POLONIA

- 6.00 Jolanda – telenowela  
6.45 Posterunek przy Hill Street – serial USA  
7.45 Teleshop  
8.10 Filmy animowane dla dzieci  
9.50 Film dokumentalny USA  
10.40 Magnum – serial USA  
12.20 Filmy animowane dla dzieci  
14.00 Film dokumentalny  
15.35 Teleshop  
16.00 Filmy animowane dla dzieci  
17.30 Drużyna A – serial USA  
18.20 Maria – serial  
19.10 Posterunek przy Hill Street  
20.00 „Miecz Ali Baby” – film przygodowy USA (1964) wyk. Peter Mann, Joelyn Lane  
21.50 MacGyver – serial USA  
22.45 Drużyna A – serial  
23.35 Maria – serial  
0.20 Posterunek przy Hill Street – serial  
1.10 „Miecz Ali Baby” – film przygodowy USA (powt.)  
3.00 MacGyver – serial  
3.50 Drużyna A – serial  
4.40 Posterunek przy Hill Street – serial  
5.10 Maria

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1

Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI

tel. 22-63-04, fax: 22-82-49,  
telex: 32-27-95

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Marek Lowel

Sekretarz Redakcji: tel. 22-28-98

(od godz. 16 tel./fax: 22-05-67),

Dział Krajowy: tel. 22-47-06

Dział Ekonomiczny: tel. 22-25-79

Dział Zagraniczny: tel. 22-07-56

Dział Miejski: tel. 22-87-25,

Dział łączności z Czytelnikami:

tel. 22-95-92,

Dział Sportowy: tel. 21-97-23

centrala: tel. 22-75-88

(łączy ze wszystkimi działami)

ODDZIAŁY REDAKCJI:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 43-54-49, 43-54-78, 43-85-45

Ekspozytury: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-187) 630-72

OŚWIĘCIM, ul. Prusa 3, tel./fax: (0-33) 43-08-04

ZAKOPANE, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, llp., tel./fax: (0-165) 135-30,

ŻYWIET, tel./fax: (0-30) 61-48-65

RZESZÓW, ul. Zyguntowska 10, tel./fax: (0-17) 395-22

Ekspozytury: KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-131) 622-90, 258-23 w. 29

PRZEMYŚL, ul. Wybrzeże Piłsudskiego 1, tel./fax: (0-10) 78-77-43

TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48

Ekspozytury: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-197) 256-22

DEBICA, ul. Parkowa 28, tel./fax: (0-146) 87-72

WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia S.A.  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,

tel. 22-07-12, fax: 22-08-78

Prezes Zarządu:

WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe Spółka z o.o. Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., za granicą RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 21-99-77,

fax: 21-97-77,

czynne w godz. 8-16

ul. Starowiślna 2

ul. Wiślna 2,

tel. 22-70-89,

czynne w godz. 8-18

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)